

Car Multimedia Systems.



VDO Dayton The Car Brand



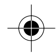
CD 1327
CD 1107

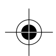
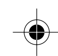


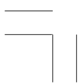
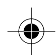
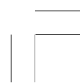
User manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Instrucciones de manejo
Modo de emprego
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Käyttöohje

www.vdodayton.com

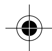
English
Français
Deutsch
Nederlands
Italiano
Español
Português
Svenska
Dansk
Suomi







A

1 19 18 17 16 15

2 REL VOL CD 1107 VDO Dayton R·D·S 40W AF/ REG ESP 14

3 MENU PUSH SEL BAND PTY 13

COMPACT disc DIGITAL AUDIO MODE 12

4 EQ DISP A/PS ►II/TOP INT RPT RND 1 2 3 4 5 6 TA

5 6 7 8 9 10 11

B

1 19 18 17 16 15

2 REL VOL CD 1327 VDO Dayton R·D·S 40W AF/ REG ESP ENT 14

3 MENU PUSH SEL BAND ID3 PTY 13

mp3 CD MODE 12

4 EQ DISP A/PS SEARCH ►II/TOP INT/CHG RPT RND -10 +10 1 2 3 4 5 6 TA

5 6 7 8 9 10 11

C

RESET

20

D

AUX

B 1 3 5 7 / 2 4 6 8

A 1 3 5 7 / 2 4 6 8

F 15A

Ant.

Rout Lout





E

F

G

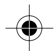
188mm

58mm

H

I







J

A

2

B

1

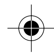
2

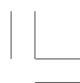
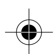
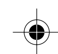
1

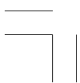
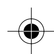
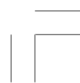
K

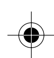
L

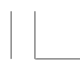
M

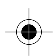
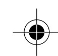




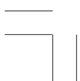
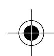
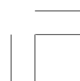






English





INTRODUCTION

Before Starting

Thank you for purchasing this VDO Dayton product which has been designed and manufactured according to applicable Safety Regulations, following the highest standards and subjected to rigorous testing. Kindly familiarise yourself with the product by reading this user manual carefully. Use the product as intended, and keep this manual handy in your car for future reference.

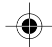
Environment

This booklet is printed on low-chlorine recyclable paper.

PREVENTIVE MAINTENANCE

To ensure good connection between the set and the detachable front, it is advisable to clean the connectors with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol periodically.

CONTENT PAGE


English

GENERAL INFORMATION

Disclaimer

Designs and specifications are subject to changes without prior notice.

Class 1 Laser Product

CLASS 1
LASER PRODUCT

Any inappropriate use of the device may expose the user to invisible laser rays. Which exceed the limits for Class 1 laser products.


Caution:

Any inappropriate use of the device may expose the user to invisible laser rays. Which exceed the limits for Class 1 laser products.

Important Information

- Only trained specialists may install the system.
- Observe the automotive industry quality standards.
- Fire hazard. During drilling, be careful not to damage hidden cable harness, the fuel tank and fuel lines.
- Never drill into supporting or safety-relevant chassis parts.
  It is essential to observe the following when installing components in the passenger compartment:
- Ensure that the driver has a clear all-round view.
- Increased risk of injury in the event of an accident. Do not install components in the inflation range of the airbag or in areas where the head or knees may knock against them.
- Do not damage cables of the safety systems (airbag etc.). (Lines are normally specially marked, e.g. by labels.)
- Do not use inspection lamps to test the voltage, since excessively high currents can damage / destroy electronic components.
- Do not use any pinch or cut connectors. Solder all cable connections. Insulate all solder points with shrinkable hose or insulating tape.
- If there are earth connections on the chassis, insert toothed washers. Remove paint and dirt first, if necessary.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperature, such as from direct sunlight, or from hot air, from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.

FEATURES

RDS (Radio Data System)

Many VHF stations transmit RDS information. The navigation radio evaluates the RDS telegram and offers the following advantages:

- PS (**P**rogram **S**ervice name): Display of station name.
- Radio text: Display of additional information concerning the radio station.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): Station selection by program type.
- AF (**A**lternative **F**requency): Automatic retuning to best alternative frequency.
- TA (**T**raffic **A**nnouncement): Traffic announcements.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): Automatic fade-in of traffic announcements of other stations.
- NEWS: Fading in of messages and items of news.

Notes on audio CDs

You can play 12 cm CDs on your CD player. The use of 8 cm CDs (with or without adapter) and of CDs with irregular shapes is not recommended.

CD formats

The following CD formats are supported by the CD player:

- CD Audio (CD-DA in accordance with the Red Book Standard);
  A maximum of 22 CD Text titles is displayed in the title list.
- CD-ROM (in accordance with Yellow Book)
- CD-ROM XA (mode 2, form 1, in accordance with Green Book)
- CD-R/RW (in accordance with Orange Book, part 2/3)
- CD Text with CD Audio (in accordance with Red Book)





- CD Mixed Mode (in accordance with Light Yellow Book);
  Only the audio tracks are played.
- CD-Extra; Only the audio tracks are played.
- Multi-session CD (in accordance with multi-session CD specification 1.0)

Notes on MP3 files

The following MP3 files are supported by the CD player:

- Files conform with MPEG1/2 or 2.5-Layer 3.
- Up to 345 titles in up to 99 directories (each data name with 32 characters).
- Bit rate: Maximum of 320 kbit/s, constant or variable. The sound quality of MP3 files generally becomes better with an increased bit rate. This unit can play recordings with bit rates from 8 kbps to 320 kbps, but in order to be able to enjoy sound of a certain quality, we recommend using only discs recorded with a bit rate of at least 128 kbps.
- Text display: ID3 tag V1 and ID3 tag V2.
  MP3 tracks can contain addition information such as artist, track and album names (ID3 tags with maximum not more than 12 characters). Characters other than upper case/lower case letters ("Aa to Zz") and underscore ("_") may not be displayed.
- The unit may not play the first track in the order that you wrote them to the disc.
- The unit plays only the first session if the disc contains both CD audio tracks and MP3 files.
- When playing a disc of 8k bps or variable bit rate (VBR), the elapsed playing time in the display window may not be correct.
- Make sure that a MP3 CD-R/CD-RW is burned that is formatted as a data disc and NOT as an audio disc.
- MP3 files are not compatible with packet write data transfer.
- There is no m3u play list compatibility.
- There is no compatibility with the MP3i (MP3 interactive) or mp3 PRO formats.
- The MP3 symbol will be shown in the display if a MP3 is being played.
- Files are compatible with the ID3 Tag Ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 and 2.4 formats for display of album (disc title), track (track title), artist (track artist) and comments. Ver. 2.x of ID3 Tag is given priority when both Ver. 1.x and Ver. 2.x exist.

Important

- When naming a MP3 file, add the corresponding file name extension (.mp3).
- This unit plays back files with the file name extension (.mp3) as a MP3 file. To prevent noise and malfunctions, do not use these extensions for files other than MP3 files.
- This unit allows playback of MP3 files on CD-ROM, CD-R and CD-RW discs. Disc recordings compatible with level 1 and level 2 of ISO9660 and with the Romeo and Joliet file system with sector format in Mode 1 or Mode 2 Form 1 can be played back. Other formats cannot be played reliably.
- It is possible to play back multi-session compatible recorded discs.
- MP3 files are not compatible with packet write data transfer.
- The maximum number of characters which can be displayed for a file name, including the extension (.mp3), is 64, from the first character.
- When playing discs with MP3 files and audio data (CD-DA) such as CD-EXTRA and MIXED-MODE CDs, both
  types can be played only by switching mode between MP3 and CD-DA.
- The folder selection sequence for playback and other operations becomes the writing sequence used by the writing software. For this reason, the expected sequence at the time of playback may not coincide with the actual playback sequence. However, there also is some writing software which permits setting of the playback order.
- Some audio CDs contain tracks that merge into one another without a pause. When these discs are converted to MP3 files and burned to a CD-R/CD-RW/CD-ROM, the files will be played back on this player with a short pause between each one, regardless of the length of the pause between tracks on the original audio CD.

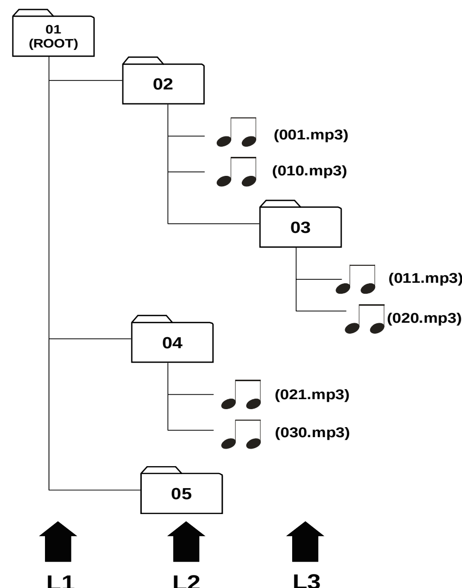






Notes on Folders

- An outline of a CD-ROM with MP3 files on it is shown below. Sub folders are shown as folders in the folder currently selected.



L1 = Level 1   L2 = Level 2   L3 = Level 3

Notes

- This unit assigns folder numbers. The user cannot assign folder numbers.
- It is not possible to check folders that do not include MP3 files. (These folders will be skipped without displaying the folder number.)
- MP3 files in up to 8 tiers of folders can be played back. However, there is a delay in the start of playback on discs with numerous tiers. For this reason we recommend creating discs with no more than 2 tiers.
- It is possible to play back up to 99 folders on one disc.

Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit and stored in the provided protective case to prevent theft.

- If the front panel is not detached from the head unit within five seconds of turning off the ignition, a warning tone will sound and the front panel will open.

Important

- Never use force or grip the display and the buttons too tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.
- A few seconds after turning the ignition switch to on or off, the front panel automatically moves. When this happens, your fingers may become jammed in the panel, so keep your hands away from it.

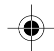
CD player and care

- Use only CDs that have either of the two Compact Disc Digital Audio marks as shown below.





- Use only normal, round CDs. If you insert irregular, non-round, shaped CDs they may jam in the CD player or not play properly.
- Check all CDs for cracks, scratches or warping before playing. CDs that have cracks, scratches or are warped may not play properly. Do not use such discs.
- Avoid touching the recorded (non-printed) surface when handling the disc.
- Avoid leaving fingerprints on the CD when removing it.
- Always store audio CDs in their protective covers when not in use.
- Always ensure that CDs are clean and dry before inserting.
- Keep discs out of direct sunlight and do not expose the discs to high temperatures.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the centre.
- If the heater is used in cold weather, moisture may form on components inside the CD player. Condensation may cause the CD player to malfunction. If you think that condensation is a problem turn off the CD player for an hour or so to allow it to dry out and wipe any damp discs with a soft cloth to remove the moisture.
- Road shocks may interrupt CD playback.


Cleaning the unit

Do not clean using cleaning fluid, alcohol or other solvents. Use only a damp cloth.

CD-R/CD-RW discs

- When CD-R/CD-RW discs are used, playback is possible only for discs which have been finalized.
- It may not be possible to play back CD-R/CD-RW discs recorded on a music CD recorder or a personal computer because of disc characteristics, scratches or dirt on the disc, or dirt, condensation, etc., on the lens of this unit.
- Playback of discs recorded on a personal computer may not be possible, depending on the application settings and the environment. Please record with the correct format. (For details, contact the manufacturer of the application.)
- Playback of CD-R/CD-RW discs may become impossible in case of direct exposure to sunlight, high temperatures, or the storage conditions in the vehicle.
- Titles and other text information recorded on a CD-R/CD-RW disc may not be displayed by this unit (in the case of audio data (CD-DA)).
- Read the precautions with CD-R/CD-RW discs before using them.

INSTALLATION

Use the supplied mounting sleeve and the strap bracket to mount the car radio firmly in the dashboard.
Only use the supplied screws and nets for installation.
Keep leftover installation equipment for future use.
If the installation requires drilling of holes or other modifications to the vehicle, contact your nearest dealer.
This set is designed for the installation in the radio space in the dashboard.

Installation

1. If the space is to small, enlarge it as shown in figure G.
2. Install the sleeve in the dashboard (see figure H).
   - Slide the sleeve in the dashboard.
   - Push the tabs down with a screw driver.
3. Insert the radio into the sleeve.
4. Connect the cables as shown in figure C.
5. Attach the bracket to the radio and mount it an the chassis (see figure I).

Connection in vehicles equipped with standard ISO connectors

The radio may be installed without major preparation in vehicles equipped with ISO connectors. Some signals may have to be adapted or connected to the ISO connectors.

Connection in vehicles without standard ISO connectors

For vehicles with different connection requirement, ask your dealer for an adaptor cable. If no adaptor cable is available for your vehicle, connect the radio as describe in the "Connectors" section.

Preparation

The device must be connected to a 12V DC electrical system with a negative terminal to earth (car chassis).

 **Warning:** Installation that does not conform to these requirements may result in malfunction, damage or fire!

To avoid the risk of a short circuit during installation, disconnect the negative terminal of the battery until the set has been securely installed and connected.

Connectors (fig. C)

Connector A [1])

a- Power Supply

1 Yellow/red wire A4: Connect to the switched 12V supply (switched on/off by the car ignition.

2 Red wire A7: Connect to a permanent 12V supply. This is the main power supply.
   - Ensure that this connection can handle a current of 15A.

3 Brown wire A8: Connect to earth (car chassis).

Electronic or Motorised Antenna

Connect pin A5 to the power supply for an electronic antenna or the control wire for the relay of an automatic motorised antenna.
Do not use this connection for direct power supply to the antenna motor.

Connector B [1])

Loudspeakers (use 4 ohm loudspeakers only)
Do not connect any of the loudspeaker leads to earth or directly to a booster/amplifier without high level input or via an external fader! You can connect the loudspeaker leads directly to an amplifier with high level input:





English

Connecting 4 loudspeakers

Side & pol.	Front/colour	Pin	Rear/colour	Pin
Left (+)	Green	[B5]	White	[B7]
Left (-)	Green/black	[B6]	White/black	[B8]
Right (+)	Grey	[B3]	Blue	[B1]
Right (-)	Grey/black	[B4]	Blue/black	[B2]

[1]) For this accessory, contact your dealer.

Line out

You can connect a power amplifier with 2 or 4 additional loudspeakers to this set using the labelled RCA cable.

- Red socket to right channel
- White socket to left channel.

Audio In

You can connect external audio equipment via the labelled AUX-in RCA cables.

- Red wire for Right Channel input
- White wire for Left Channel input.

MOUNTING

Metal Sleeve (fig. F and G)

Install the metal sleeve in the dashboard. For optimal performance of the CD player, the metal sleeve should be positioned horizontally (between -10° and +30°).
Fix metal sleeve into place by pressing the metal tags outwards using a screwdriver.

Connecting the Radio (fig. C)

- Ensure the battery is disconnected.
- Insert power supply connector A' into socket A.
- Insert loudspeaker connector B' into socket B.
- (Optional) Insert the line-out connector into the corresponding socket.
- (Optional) Insert the AUX connector into the corresponding socket.
- Insert aerial plug into the aerial socket (good reception is only possible with a good aerial). If an antenna adaptor is needed, please consult your dealer.

Mounting the Radio (fig. G and H)

This radio can be properly installed either from conventional Front Mounting and/or from Rear Mounting.

Front Mounting

- Slide the radio into the metal sleeve until the springs at either side of the radio snap into the openings of the sleeve.
- Finally reconnect the negative car battery terminal.

Rear Mounting

- Choose a position where the screw holes of the mounting bracket and the screw holes of the radio become aligned and tighten the screws at 2 places on each side.
- Only use M5 screws that are not longer than 6 mm.

Removing the Radio (using the two removal keys supplied) (fig. J)

- Press the REL button and open the front panel.
- Insert both removal keys into the holes on the front of the set until they lock.
- Pull out the radio.

Replacing the Fuse (fig. C)

- Replace with a 15A blade-type fuse.
  The new fuse must be of exactly this value and type otherwise the set will not be adequately protected. Ignoring this procedure may lead to damage to the set, which will invalidate the guarantee.

Interference Suppression

- Most modern cars have sufficient interference suppression. If you experience interference generated by the car, consult your dealer.

FRONT PANEL AND REMOTE CONTROL

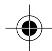
See fig. A and E.

Front Panel and Remote Control Function(s)

1. (⏻) — 1. (⏻) Switch On / Off the set

2. (REL) — Press to fold down the front panel

3. (⏮ ⏭) — 11. (⏮ ⏭) Radio:
Short press: auto-seek a station (auto mode)/stop the frequency (manual mode)
Long press: activate manual tuning mode
CD:
Short press: select the previous or next track/file
Long press: Review/Fast-forward the current track


4.	12. MUTE	Mute/demute audio level
5. SEL MENU		Short press the knob to select the modes in the following sequence: VOLUME>BASS> TREBLE>BALANCE> FADER. Long press the knob to select the modes in the following sequence: TA SEEK / AALARM> MASK DPI / MASK ALL> PI SOUND / PI MUTE> RETUNE L / RETUNE S.> TA VOL+/- > DSP ON / OFF> ESP ON / OFF> LOUD ON / OFF SEEK1 / SEEK2> STERO / MONO> DX / LOCAL> VOL LAST / VOL ADITION
6. VOL	13. VOL VOL	Increase/decrease volume
7. EQ	6. EQ	Toggle sound equalization
8. DISP	5. DISP	Toggle the display modes
9. A/PS SEARCH	4. AS/PS SEARCH	Radio: Short press: Scan the 6 preset radio stations for 5 sec. per station ***For CD1327 only*** Long press: Search and store six radio stations CD: Activate track/file search (song selection mode)
10. 1....6	14. 1 2 3 4 5 6	Radio: Short press: recall memorised radio stations Long press: store selected radio stations CD: Press to activate special control functions (Play/Pause, Repeat, Introduce (10 sec.), Random, ***For CD1327 only*** Skip 10 tracks back, Skip 10 tracks forward
11. TA	8. TA	Activate/deactivate Traffic Announcement Search
12. MODE	2. MODE	Change source between the FM/AM, CD and Auxiliary modes
13. PTY	9. PTY	Select stations by program type
14. AF/REG ESP ENT	7. ENT AF/REG ESP	Radio & Remote Control: Press short: Toggle AF-REGionalisation Long press: select electronic shock protection ***For CD1327 only*** Press long: Enter (in function selection)
15.		Eject/reload CD
16. BAND ID3	3. BAND	Radio: Short press: Change FM/ AM band ***For CD1327 only*** Long press: select ID3 tag detection
17. LCD Screen		Shows all information and functions
18. CD Load Slot		Slot to load/unload CD
19. REMOTE CONTROL Sensor		Receives signal from the IR Remote Control
	13. SELECT MENU	Press to select special functions menu

SECURITY

Removing the Front (fig. A/B and J)

1. Press the REL key, to fold down the detachable front panel.
2. Take the detachable front with you when you leave the car.
3. Keep the front in its protective cover.

Replacing the Front (Fig. J and L)

1. Take the front panel from its protective cover.
2. Insert the front into the radio until it clicks into position.
3. Close the front until it clicks into position.

Note 1: If you hear a warning signal, the front is not properly replaced!
Note 2: To ensure good connection between the set and the detachable unit, it is advisable to clean frequently the connections with a cotton swab from time to time!





Note 3: Do not touch the electrical contacts when removing or replacing the front panel!

GENERAL OPERATION

Switching On/Off

Press (⏻) button to switch the set on or off.

Setting the Start-up Volume

VOL LAST or VOL ADJ mode

In this mode the start-up volume can be set the radio will have when it is switched on.

1. Long press the SEL MENU knob to select the special functions mode.
2. Turn the VOL knob to VOL LAST to set the radio to store the volume as it was when the radio was turned off, or
3. Turn the knob to VOL ADJ to adjust the start-up volume with the VOL knob to a comfort-able level.

Note: If the radio was previously at a higher volume level when you turned off the radio: After you turn on the radio, the radio will use the start-ing volume. Otherwise the radio will remember the previous volume level.

Selecting a Source

Your car radio is designed for different types of sources.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the source.

Sound Controls

Volume

Please make sure you can still hear the traffic (horns, sirens……)

- Turn the volume knob to adjust the volume.

Note: You can adjust the start-up volume VOL LAST/VOL ADJ. When the start-up volume is set to maximum level, it may be extremely loud when you switch on the set.

- Short press the SEL MENU knob.
  When VOL is displayed turn the VOL knob to adjust the volume to your requirements.

See: **Setting the Start-up Volume**

Balance

To change the balance between the amount of sound output on the left and right side.

1. Press the SEL MENU knob to select the sound control Balance (BAL).
2. Turn the VOL knob to adjust the level of sound output to the left and right speakers.

Bass (only when DSP is off)

To change the enhancement of low frequency.

1. Press the SEL MENU knob to select the sound control Bass (BAS).
2. Turn the VOL knob to adjust the level of bass enhancement.

Treble (only when DSP is off)

To change the enhancement of high frequency.

1. Press the SEL MENU knob to select the sound control Treble (TRE).
2. Turn the VOL knob to adjust the amount of treble enhancement.

Fader

To change the amount of sound output to the front and rear speakers.

1. Press the SEL MENU knob to select the sound control Fader (FAD).
2. Turn the VOL knob to adjust the level of sound output to the front and rear speakers.

Equalizer

<u>Radio</u>

1. Long press the SEL MENU knob to select the special functions mode.
2. Turn the VOL knob to DSP ON to select one of the programmed equalizer settings.

<u>Remote control</u>

Press the EQ button on the remote control to select one of the programmed equalizer settings.

- Classic (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Flat (FLAT)

Mute

Press the Mute button to mute the sound. If a CD is playing, it will be paused. Press the Mute button again to restore the sound and the CD will continue playing.

Loudness

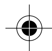
<u>Radio and Remote Control</u>

Long press the Loud button to enhance the high and low frequency sound quality.

Setting time

In Radio or CD-mode the internal clock of the radio can set.

1. Long press the DISP button until the clock display is flashing.
2. Turn the volume knob either to the left or right to set the HOUR.
3. Press the SEL MENU knob to enter the cur-rent setting.


4. Turn the volume knob either to the left or right to set the MINUTES.
5. Press the DISP button to store the current setting.
   The time has been set now.

RADIO OPERATION

1. Press the button to switch the set on.
   If the set is not in RADIO mode:
2. Press the SEL MENU knob to select RADIO.

Select a waveband

Your radio is designed for reception of the FM and AM wavebands.
- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Press the BAND/ID3 button to select the desired radio band.

Select a station

Seek tuning

Press button (frequency down) or (frequency up) to seek for a station. The tuner will scan down or up to the next strong station.

Manual Tuning

Long press either one of the buttons or to select manual tuning.

Press button (frequency down) or (frequency up) until the desired radio station is selected. If there is no further action for 10 sec., the radio will switch back to auto tuning mode.

Auto Store

Long press the SCH/ A /PS button, the radio will search for the six strongest stations and store them automatically under the preset memory buttons 1 through 6.

Scan (Remote Control only)

This function allows you to scan the stations or the presets of the current band.
Short Press the SCAN button and the radio will start scanning.
When it receives a radio signal, the screen will flash 10 times and show the reception frequency.
The radio will continue scanning using this pattern.
When the desired station is reached, press the SCAN button again to stop scanning.

Preset Scan

Short Press the SCH/ A /PS button, the radio pauses for 5 sec. at each preset station. When the desired station is reached, press the button again to select this station.

Displaying time or frequency

Note: The set must be in radio mode.
1. Press the DISP button to toggle between the actual time and the frequency of the section selected.

FM Stereo Operation (Remote Control only)

If the stereo signal becomes to weak (bad reception of the radio station):
1. Press the ST/LOC button on the remote control until MONO appears in the display of the radio.
2. Press this button again and STEREO appears in the radio display.

Memorising Radio Stations

1. Press the Band Button to select the desired band, FM1, FM2, FM3, AM1 or AM2.
2. Tune in the desired radio station.
3. Long press any of the 6 Preset buttons to store the radio station. The number will be displayed next to the radio frequency. For each band you can store up to six radio stations.

RADIO DATA SYSTEM (RDS)

This feature is only available with the FM band!
Many FM stations broadcast RDS information.
All RDS related features e.g. TA, NEWS etc... will be deactivated when option ‘RDS’ is set to ‘OFF’.
This set uses the RDS information to offer you many advantages including:

Display of Station Name (PS)

The radio displays the name of the station instead of its frequency.

Automatic frequency (AF)

The set remains tuned to the current station by continually searching for the best possible alternative frequency for reception.

Note: The AF function is preset. You can switch off AF if not required. Press the AF/REG button and select OFF.

English

Traffic Announcements (TA)

You can activate the TA mode to give priority to hear announcements related to these subjects (even if you do not listen to the radio).
This function is only available with RDS on.

Activate/deactivate TA

Press TA button to activate/deactivate TA. When traffic announcement is selected and information is received TP appears in the display.

Interrupting Traffic Announcement

If you do not wish to continue listening to a particular Traffic Announcement mode, you can interrupt it without switching off the mode.

1. Press TA button once, the set will return to the previous operating mode.

Note: You can switch off RDS features if not required.

2. Press the AF/REG button and select the option OFF.

Advanced RDS Settings

Long press the SEL MENU knob to enter the advanced RDS settings menu.

TA SEEK or TA ALARM mode

Note: TA must be activated.

TA SEEK mode

If in a newly tuned radio station does not transmit traffic information within 5 seconds, the radio automatically seeks for a new station that transmits traffic information. In the TA seek mode the current station can be switched to another station if the signal is too weak because the car radio is searching for TP-stations that have strong broadcast signals and are transmitting TP-signal information.

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the TA SEEK mode.

TA ALARM mode

When TP information gets lost at the current station NO TP TA will flash in the display. To select the TA ALARM mode:

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the TA ALARM mode.

MASK DPI or MASK ALL mode

MASK DPI

In the MASK DPI mode, radio on alternative frequencies (AF) that have different programme identifiers (PI) will be masked.

1. Long press the SEL MENU knob to select the MASK settings.
2. Turn the VOL knob to select MASK DPI.

MASK ALL

In the MASK ALL mode, radio stations on alternative radio frequencies with different programme identifiers (PI) and/or without RDS detected will be masked.

1. Long press the SEL MENU knob to select the MASK settings.
2. Turn the VOL knob to select MASK ALL.

PI SOUND or PI MUTE mode

PI SOUND

Note: This function is available with AF activated only.
In some countries, it is possible of having two different stations with the same frequencies but different PI. If this mode is selected, the radio will switch to the new PI station for a few seconds and switch back to the current station. To select the PI SOUND mode:

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the PI SOUND mode.

PI MUTE

In this mode the radio will be muted, when a new radio station is received.

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the PI MUTE mode.

RETUNE S or RETUNE L mode

When the signal of the current station becomes to weak, with these modes the time can be set how long the radio waits, to seek for an alternative broadcast station.

RETUNE S

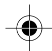
In this mode the waiting time is set to 30 seconds.

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the RETUNE S mode.

RETUNE L

In this mode the waiting time is set to 90 seconds.

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the RETUNE L mode.


TA VOL+/- mode

With this option the volume for Traffic Announcements can be preset to the required level.

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the TA VOL mode.
3. Then turn the VOL knob clockwise to set volume “louder” and counter-clockwise “softer” depending on your requirements.

DSP ON/OFF

With DSP OFF the sound of the radio is without enhancements. With the DSP ON option, preset sound enhancements can be selected.

1. Long press the SEL MENU knob.
   Turn the VOL knob to select the DSP ON of DSP OFF mode.
2. With DSP ON turn the VOL knob to select the required sound enhancement.
   - Flat (FLAT)
   - Classic (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

With this mode two different seek methods to search for a radio station can be selected.

- Select SEEK 1 if you want to automatically search for a radio station. By pressing the ⏮ or ⏭ button the radio station will be selected automatically.
- Select SEEK 2 if you want to select a station manually. By pressing the ⏮ or ⏭ button the radio frequency will be increased or decreased incrementally.

To select SEEK 1or SEEK 2:

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select the SEEK 1 or SEEK 2 mode.

STEREO/MONO

Radio station normally broadcast in stereo. In areas where reception is difficult, this can lead to interferences or increasing noise. To be able to receive this weak radio stations you can select MONO. To receive radio stations in Stereo select STEREO.

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select either the STEREO or MONO mode.

DX/LOCAL

Via this mode selection you can determine the threshold for radio station search. To only receive local radio stations with high transmitting power select the mode LOCAL. Select DX in areas with radio stations with low transmitting power. The radio station search will then stop for stations with low transmitting powers as well.

Programme Type Selection (PTY)

This function is available with FM only. It enables you to select stations by programme type.
There is a coding of up to 28 pre-defined programme types – e.g. (in Europe): PTY1 News, PTY6 Drama, PTY11 Rock music.

1. Short press this button to display the PTY information, the display is flashing.
2. Press either the ⏮ or ⏭ button to search for PTY stations.
3. Long press the PTY button to display the programme type. Turn the VOL knob to select the programme required.
4. Press the PTY button again to confirm the selection.

Displaying the programme type mode

Note: The set must be in PTY mode.

1. Press the DISP button to look up the PTY mode.

CD OPERATION

Electronic Shock Protection (ESP)

This unit is equipped with an electronic feature (ESP) that allows the playback of CDs without interruptions caused by vibrations. This feature is ideal for driving on bumpy roads. The information from the CD will be buffered in a cache memory. This feature is available for playback of CD/MP3.

ESP ON/OFF

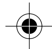
To select or de-select this feature:

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select either the ESP ON or ESP OFF mode.

Loudness ON/OFF (LOUD ON/OFF)

To select or deselct this feature:

1. Long press the SEL MENU knob.
2. Turn the VOL knob to select either the LOUD ON or LOUD OFF mode.


English

Loading CD in the CD player

1. Press the button to switch the set on.
2. Press REL button to open the front.
3. Insert the CD (label facing up) into the CD slot.
   When a disk is loaded it will be played automatically.

Note: If a CD does not automatically load, DO NOT FORCE it into the slot, this could damage the CD and the set.

4. Close the front.

Displaying playback time

In CD/MP3 mode the playback time can be displayed.

1. Press the DISP button and toggle until the playback time of the loaded CD is displayed.

Pausing a CD

Radio:

1. Short press the ►II/TOP 1 to pause or resume playing.

Remote Control:

1. Long press the on the remote control to pause or resume playing.

Ejecting a CD

1. Press REL to open the front.
2. Press the EJECT button to eject the CD.
3. Remove the disc.
4. Close the front.

CD playback

This CD player is suitable only for 12 cm disc and can read both audio and MP3 format CD. Please do not use irregular shaped CD.

Compressed Audio playback

You are able to listen to MP3 files that conform to MPEG1/2 & 2.5-Layer 3 at bit rate up to 320 kbps or Variable Bit Rate (VBR) burned with ID3 tag. The files can be burned -on a CD-R or CD-RW disc in ISO9660 level 1 and 2 format are also supported.

Playing a CD-R or CD-RW

Depending on the type of CD-R/CD-RW CD, surface condition of the disc, as well as the performance and condition of the CD writer, certain CD-R/CD-RW CD may not operate normally on this unit.

Playing a "copy protected" non-conforming audio CD

Due to use of copy protection schemes of some audio CDs, which are non-conformance to international audio CDs standards (Red Book), these type of copy protected disc(s) may not play on this set.

Listening to CD/MP3

If the first track is a data track, the disc will be treated as MP3 disc. (If no MP3 file was found throughout the disc, then it will treat as audio disc). If first track is an audio track, the disc will be treated as audio disc.
If TA are set to ON, announcements will interrupt CD playback.

Displaying CD/MP3 playback time

Note: The set must be in CD/MP3 mode.

1. Press the DISP button to look up the playback time.

Track/File Selection

Track Advance

1. Short press the ⏮ or ⏭ button to skip to the next track or file, forward or backward.

Fast Forward

1. Long press the ⏮ or ⏭ button to skip to fast forward or backward the track or file, once it reaches the next track or file the fast forward function is terminated.

Repeating a Track or File

To continually repeat the current track.

1. Long press the RPT (REPEAT) button to repeat the track/file currently playing.

Random Feature

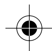
1. Long press the RDM (RANDOM) button to play the tracks or files in random order.

Intro Feature

1. Long press the INT button to scan the track or files. Each track or file will be played for 10 seconds.
2. To stop scanning, press the button again and the current track or file will be played.

Skipping Track or Files (CD1327 only)

1. Long press the –10 button to skip backward 10 tracks or files.
2. Long press the +10 button to skip forward 10 tracks or files.


Select a Track or File

1. Long press the SCH A/PS button.
2. Use the VOL knob (radio) or buttons (remote control) to select the desired track or file.
3. Long press the ENTER button to play the selected track or file.

Pausing

Radio:

1. Short press the [▶II/TOP 1] to pause or resume playing.

Remote Control:

2. Long press the [1 ▶II/TOP] (Pause) button on the remote control to pause or resume playing.

File Selection

File Advance

1. Short press the [⏮] or [⏭] button to skip to the next file, forward or backward.

Fast Forward / Review

1. Long press the [⏮] or [⏭] button to skip to fast forward or backward the file, once it reaches the next file the fast forward function is terminated.

Repeating a File

To continually repeat the current track.

1. Long press the RPT (REPEAT) button to repeat the file currently playing.

Search for File Name/Title

To search for a file name or a title (using 3 letters) follow the procedure below.

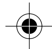
1. Press the SCH A/PS button twice. A✳✳ will appear in the display.
2. Turn the VOLUME knob to select the first letter.
3. Press the VOLUME knob to enter the first letter.
4. Turn the VOLUME knob to select the second letter.
5. Press the VOLUME knob to enter the second letter.
6. Turn the VOLUME knob to select the third letter.
7. Press the BAND/ENT button to search for the file name.
8. If more than one name or title has the same letters turn the VOLUME knob to select the desired name or title.
9. Long press the BAND/ENT button to start playback.

Root Search for Directories

1. Press the SCH/A/PS/ button three times. ROOT/ will appear in the display.
2. Turn the VOL knob to select the directory.
3. Press the BAND/ENT button to playback the first song in the selected directory.

Interrupt play

1. Press the "1"/PLAY (PLAY/PAUSE) button to pause the track being played.
   In pause mode the display is flashing.
2. Press the "1"/PLAY (PLAY/PAUSE) button again to or resume playing.


English

TROUBLESHOOTING

May be, it will happen that your car radio will not functioning as you expected it to. Before calling for service, please read this user manual and review carefully the setting values: you may find that a function cannot work properly with the value, you defined.
Nevertheless, if you need to send your set for reparation, always send it complete with detachable front (do not try to open the car radio to service it yourself).

Symptoms Cause/Remedy

NO POWER Verify:

The radio does not function.
- The set is well inserted in the dashboard (see MOUNTING).
- The set is well connected (see INSTALLATION).
  The set does not function and the display screen does not light up.
- Switch off the set.
- Check the fuse (see INSTALLATION).

NO SOUND Verify:

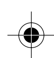
The display screen lights up but the set gives no sound (or only a whistle).
- Increase the volume: if you are listening to the radio, move to an area where the reception of the station is better.
- Check the antenna and its connection (see INSTALLATION).
- Check if the station search is finished.
  Verify the speakers connections (see INSTALLATION) and the speakers balance (SOUND SETTINGS)
  There is no sound from the loudspeakers (front and rear), either from the radio or from CD.
  There is no sound from the subwoofer after having connected an external amplifier.
  Verify your external amplifier installation:
- Connection of the external amplifier on LINE OUT (see INSTALLATION).

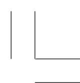
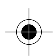
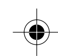
SOUND TROUBLE Verify:

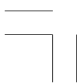
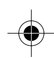
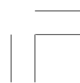
The sound level is to low during traffic announcements.
Adjust the volume setting for traffic announcements (see Presetting TA Volume).

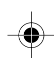
CD ERRORS Verify:

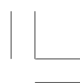
During the use of the CD player, the set does not function and displays CD ERROR.
- The CD is properly inserted into the CD player.
- The player contains at last one CD.
- The CD is correctly inserted; not dirty, exotic or damaged; the front of the of the player is properly shut.

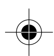
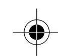



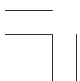
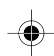
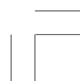










INTRODUCTION

Avant de commencer

Merci d'avoir acheté ce produit VDO Dayton. Nos produits sont conçus et fabriqués conformément aux règlements de sécurité appliquables, en suivant les normes les plus exigeantes, et sont soumis à des tests rigoureux. Merci de vous familiariser avec le produit en lisant attentivement ce manuel. Servez vous de ce produit pour l'utilisation prévue et gardez ce manuel dans votre voiture, à portée de main.

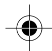
Environnement

Ce livret est imprimé sur du papier recyclable à faible chlorine.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer une bonne connexion entre l&'92;appareil et la facade détachable, il est conseillé de nettoyer les contacts régulièrement avec un cotton-tige lègèrement imbibé de détergent ou d'alcool.

SOMMAIRE


INFORMATIONS GÉNÉRALES

Avertissement

Le design et les caractèristiques peuvent être changées sans notification préalable.

Appareil laser de Classe 1

CLASS 1
LASER PRODUCT

Une mauvaise utilisation de cet appareil peut exposer l'utilisateur à des rayons laser invisibles. Ceux-ci peuvent excéder les limites prévues pour les appareils laser de classe 1.



Précautions :

Une mauvaise utilisation de cet appareil peut exposer l'utilisateur à des rayons laser invisibles. Ceux-ci peuvent excéder les limites prévues pour les appareils laser de classe 1.

Informations importantes

- Seul des spécialistes entraînés peuvent installer ce système.
- Suivez les standards de qualité de l'industrie automobile.
- Risque d'incendie. Pendant le percage, faire attention à ne pas endommager le faisceau de câbles caché, le réservoir et les conduites de carburant.
- Ne jamais percer dans les pièces qui supportent le chassis ou qui possèdent des fonctions de sécurité. Il est essentiel de suivre les consignes suivantes lorsque l'on installe les composants dans le compartiment du passager :
- Assurez-vous que le champ de vision du conducteur n'est pas obstrué.
- Risque de blessure plus important en cas d'accident. Ne pas installer des composants dans l'espace de l'airbag ou à un endroit où les passager pourraient se cogner la tête ou les genoux.
- Ne pas endommager mes câbles de systèmes de sécurité (airbag, etc). (Les lignes sont normalement marquées, avec des étiquettes).
- Ne pas utiliser des lampes d'inspection pour tester la tension, parce que des courants trop élevés peuvent endommager ou détruire les composants électriques.
- Ne pas utiliser des connecteurs pincés ou coupés. Souder toutes les connexions câblées. Isoler tous les points de soudure avec un tuyau rétractable ou une bande isolante.
- Si il y a des prises de terre sur le chassis, insérer des rondelles dentées. Enlever la peinture et la saleté en premier, si nécessaire.
- Utilisez uniquement les pièces qui accompagner l'unité pour assurer une installation correcte. L'utilisation de pièces non authorisées peut entraîner des pannes.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à de hautes températures, telles que la lumière directe du soleil ou l'air chaud du chauffage, ou à la poussière, la saleté ou des vibrations excessives.

FONCTIONS

RDS (Système de données radio)

De nombreuses stations VHF transmettent les informations RDS.
La radio de navigation évalue le télégramme RDS et offre les avantages suivants :

- PS (Nom du **S**ervice de **P**rogramme): Affiche le nom de la station.
- Texte radio : Affichage des informations supplémentaires concernant la station radio.
- PTY (**TY**pe de **P**rogramme): Sélection de la station par type de programme.
- AF (**F**réquence **A**lternative): Réajustage automatique sur la meilleure fréquence.
- TA (**A**nnonce du **T**rafic routier): Annonce l'état du trafic routier.
- EON (Autres réseaux): Passage fondu des annonces sur le trafic routier des autres stations.
- NOUVELLES : Passage en fondu des messages et des nouvelles.

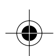
Notes sur les CDs audio

Vous pouvez lire des CDs de 12 cm sur votre lecteur de CD. Il n'est pas recommandé d'utiliser des CDs de 8 cm (avec ou sans adaptateur) ni les CDs de formes irrégulières.

Formats de CD

Les formats de CD suivants sont pris en charge par le lecteur de CD :

- CD audio (CD-DA conformément à la norme du livre rouge); Un maximum de 22 titres de CD peuvent être affichés dans la liste des titres.
- CD-ROM (conformément au livre jaune)
- CD-ROM XA (Mode 2, forme 1, conformément au livre vert)


- CD-R/RW (conformément au livre orange, partie 2/3)
- CD Texte avec CD audio (Conformément à la norme du livre rouge) ;
- CD en mode mixte (conformément au livre jaune pâle); Seules les pistes audio sont jouées.
- CD-Extra ; seules les pistes audio sont jouées.
- CD multi-session (conformément avec la spécification 1.0 pour CD multi-session)

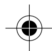
Notes concernant les fichiers MP3

Les fichiers MP3 suivants sont pris en charge par le lecteur de CD:

- Fichiers conformes avec MPEG1/2 ou 2.5 - Couche 3.
- Jusqu'à 345 titres dans un maximum de 99 répertoires (chaque nom composé d'un max de 32 caractères).
- Débit binaire: Un maximum de 320 kbit/s, constant ou variable. La qualité du son des fichiers MP3 est généralement meilleure avec un débit binaire plus élevé. Cet appareil peut lire les enregistrements avec des débits de données allant de 8 kbps à 320 kbps, mais pour pouvoir profiter d'une certaine qualité de son, nous vous recommandons d'utiliser uniquement les disques enregistrés avec un débit de données d'au moins 128 kbps.
- Affichage du texte: Tags ID3 V1 et V2. Les pistes MP3 peuvent contenir des informations supplémentaires telles que les noms de l'artiste, de la piste et de l'album (les tags ID3 avec un maximum de 12 caractères). Les caractères autres que les lettres en minuscules ou en majuscules (“ Aa à Zz ”) et le trait souligné (“_”) peuvent ne pas être affichées.
- Cet appareil peut ne pas lire la première piste dans l'ordre d'inscription sur le disque.
- Cet appareil lit uniquement la première session si le disque contient à la fois des pistes audio et de fichiers MP3.
- Lors de la lecture d'un disque de 8 kbps ou à débit binaire variable (VBR), l'affichage du temps écoulé peut être incorrect.
- Assurez-vous que le CD R/CD-RW MP3 est formatté comme un disque de données et non pas comme un disque audio.
- Les fichiers MP3 ne sont pas compatibles avec le transfer des données en écriture.
- Il n'y a pas de compatibilité pour les listes d'écoute m3u.
- Il n'y a pas de compatibilité avec les formats MP3i (MP3 interactif) ou mp3 PRO.
- Le symbole MP3 s'affiche pendant la lecture d'un fichier MP3.
- Les fichiers sont compatibles avec les formatsID3 Tag Ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 et 2.4 pour l'affichage de l'album (titre du disque), la piste (Titre de la piste), l'artiste et les commentaires. La ver. 2.x de la tag ID3 est prioritaire lorsque les ver. 1.x et 2.x existent.

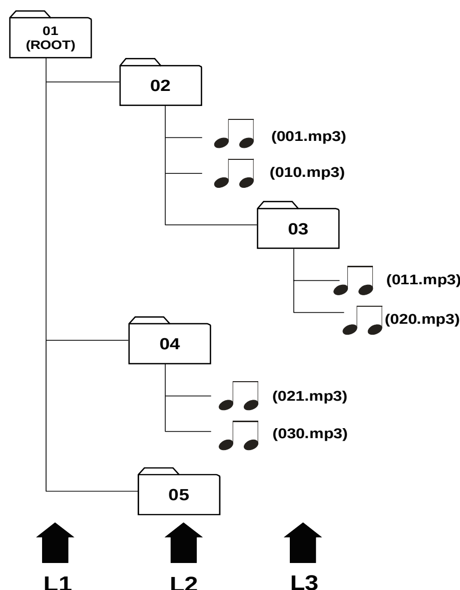
Important

- Lorsque vous nommez un fichier MP3, ajoutez l'extension de fichier correspondante (.mp3).
- Cet appareil lit les fichiers en se basant sur l'extension de fichier (.mp3 dans le cas d'un MP3). Pour éviter les bruits et les pannes, ne pas utiliser ces extensions pour des fichiers autres que les fichiers MP3/WMA.
- Cet appareil permet la lecture des fichiers MP3/WMA sur CD-ROM, CD-R et CD-RW. Il est possible de lire les enregistrements sur disque compatibles avec les niveaux 1 et 2 de la norme ISO9660 et le système de fichier Romeo et Joliet avec format de secteur en Mode 1 ou en Mode 2 forme 1. Les autres formats ne peuvent pas être lu de façon fiable.
- Il est possible de lire des disques enregistrés en mode multi-session.
- Les fichiers MP3 ne sont pas compatibles avec le transfer des données en écriture.
- Le nombre maximal de caractères qui peuvent être affichés pour un nom de fichier est de 64, y compris l'extension (.mp3), à partir du premier caractère.
- Les disques qui contiennent des fichiers MP3/WMA et des données audio (CD-DA) tels que les CD-EXTRA et les CD MODE MIXTE, il est possible de lire les deux types. Il suffit de passer du mode MP3/WMA à CD-DA, et inversement.
- La séquence de sélection des dossier pour la lecture et les autres opérations devient la séquence d'écriture utilisée par le logiciel de gravure. Pour cette raison, la séquence de lecture peut ne pas coincider avec la séquence de lecture réelle. Toutefois, il existe également des logiciels de gravure qui vous permettre de paramètrer l'ordre de lecture.
- Certain CDs audio contiennent des pistes qui se fondent l'une dans l'autre sans pause. Lorsque ces disques sont convertis en fichiers MP3/WMA et gravés sur un CD-R/CD-RW/CD-ROM, les fichiers seront lu sur ce lecteur avec une brève pause entre chaque, quelle que soit la pause entre les pistes du CD audio d'origine.


Notes sur Dossiers

- Un résumé du CD-ROM avec les fichiers MP3/WMA qu'il contient s'affiche ci-dessous. Les sous-dossiers sont montrés comme des fichiers dans le fichier actuellement sélectionné.



L1 = Niveau 1   l2 = Niveau 2   l3 = Niveau 3

Notes

- Cet appareil assigne des numéros de dossier. L'utilisateur ne peut pas assigner des numéros de dossier.
- Il n'est pas possible de regarder les dossiers qui ne contiennent pas de fichiers MP3. (Ces dossiers seront sautés, sans afficher le numéro de dossier.)
- Pour être lus, les fichiers MP3 doivent être situés dans les 8 premiers niveaux de l'arborescence des dossiers. Toutefois, il y a un délais dans le début de la lecture, avec les disques qui utilisent de nombreux niveaux. Pour cette raison, nous recommandons de créer des disques avec plus de 3 niveaux.
- Il est possible de lire jusqu'à 99 dossiers par disque.

Protéger votre appareil contre le vol

La face avant est détachable, et peut être placée dans un étui de protection pour éviter le vol.

- Si la face avant n'est pas détachée dans les cinq secondes qui suivent l'arrêt du moteur, un bip d'alarme retenti, et la face avant s'ouvre.

Important

- Ne jamais forcer ou serrer avec trop de force sur l'affichage ou les boutons lorsque vous l'enlevez ou que vous l'attachez.
- Évitez de soumettre la face avant à des impacts excessifs.
- Conservez la face avant à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures élevées.
- Quelques secondes après avoir tourné la clé de contact sur on ou off, la face avant se déplace automatiquement. Lorsque cela se produit, vos doigts peuvent se coincer dans la face, donc assurez vous de garder vos mains à distance.

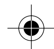
Lecteur de CD et entretien

- Utilisez uniquement des CDs qui sont marqués de l'un des deux sigles de disque compact audio numérique montrés ci-dessous.





- Utiliser uniquement des CDs normaux, ronds. Si vous insérez des CDs de forme irrégulière (non ronds), ils risquent de se coincer dans le lecteur de CD ou de ne pas être lus correctement.
- Vérifier que tous vos CDs ne sont pas craqués, rayés ou tordus avant de les lire. Dans le cas contraire, ils risquent de ne pas être lus correctement. Ne pas les utiliser.
- Éviter de toucher la surface enregistrée (non-imprimée) lorsque vous manipulez le disque.
- Éviter de laisser des marques de doigts sur le CD lorsque vous l'enlevez.
- Toujours ranger les CDs audio dans leur enveloppes de protection lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Toujours vous assurer que les CDs sont propres et secs avant de les insérer.
- Ranger les disques à l'abris de la lumière du soleil et ne pas exposer les disques à des températures élevées.
- Ne pas attacher d'étiquettes, écrire dessus ou appliquer des produits chimiques sur la surface des disques.
- Pour nettoyer un CD, essuyer le disque avec un chiffon doux, en allant du centre vers l'extérieur.


- Si le chauffage est utiliser par temps froid, il est possible que de la condensation se forme sur les composants à l'intérieur du lecteur de CD. La condensation peut entraîner un mauvais fonctionnement du lecteur de CD. Si vous pensez que la condensation est un problème, éteignez le lecteur de CD pendant environ une heure pour lui permettre de sécher et essuyez les disques humides avec un chiffon doux pour les sécher.
- Les irrégularités de la route peuvent interrompre la lecture du CD.

Nettoyer l'appareil

Ne pas nettoyer en utilisant du liquide de nettoyage, de l'alcool ou d'autres solvents. Utiliser uniquement un chiffon humide.

Disques CD-R/CD-RW

- Lorsque les disques CD-R/CD-RW sont utilisés, la lecteure n'est possible qu'avec des disques finalisés.
- Il peut s'avérer impossible de lire les disques CD-R/CD-RW enregistrés sur un enregistreur CD ou un ordinateur à cause des caratéristiques du disque, d'éraflure ou de saleté sur le disque, ou de saleté, condensation,etc. sur la lentille de cet appareil.
- La lecture des disques enregistrés sur un ordinateur personnel peut ne pas s'avérer possible, selon les paramètres de l'application et l'environnement. Veuillez enregistrer dans le format correct. (Pour plus de détails, contactez le fabricant de l'application.)
- La lecture des disques CD-R/CD-RW peut devenir impossible si ils osnt exposés à la lumière du soleil, à des températures élevées, ou que les conditions de rangement dans le véhicule ne sont pas adéquates.
- Les titres et autres informations texte enregistrées sur un disque CD-R/CD-RW peuvent ne pas être affichées par cet appareil (dans le cas des données audio (CD-DA)).
- Lire les précautions relatives aux CD-R/CD-RW avant de les utiliser.

INSTALLATION

Utiliser le support de montage et la courroie pour installer la radio dans le tableau de bord.
Utiliser uniquement les vis, etc. fournis spécifiquement pour l'installation.
Garder les pièces que vous n'avez pas utilisées de coté en cas de.
Si l'installation nécessite de percer des trous ou de faire d'autres modifications au véhicule, contacter le concessionnaire le plus proche.

Ce kit est conçu pour l'installation dans l'emplacement " radio " du tableau de bord.

Installation

1. Si l'espace est trop petit, l'agrandir comme indiqué sur la figure F.
2. Installer le support dans le tableau de bord (voir figure H).
   - Faire glisser le support dans le tableau de bord.
   - Enfoncer les languettes vers le bas avec un tournevis.
3. Insérer la radio dans le support.
4. Connecter les câbles comme indiqué sur la figure C.
5. Attacher le support à la radio et le monter dans le chassis (voir figure I).

Branchement dans les véhicules équipées de connecteurs ISO standards

La radio peut être installées sans préparation majeure dans les véhicules qui sont équipés des connecteurs ISO standards. Certains signaux auront besoin d'être adaptés ou branchés aux connecteurs ISO.

Branchement dans les véhicules sans connecteurs ISO standards

Pour les véhicules qui nécessitent des branchements différents, demander un adaptateur à votre concessionnaire. Si il n'existe pas de câble adaptateur pour votre véhicule, brancher la radio comme indiqué dans la section " Connecteurs ".

Préparation

L'appareil doit être connecté à un système électrique 12 V DC avec une mise à la terre négative (chassis du véhicule).


Attention : Une installation non conforme peut entraîner un mauvais fonctionnement, des dégats ou même un incendie !

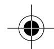
Pour éviter le risque d'un court-circuit pendant l'installation, débrancher le terminal négatif de la baterie jusqu'à ce que le kit soit installé correctement.

Connecteurs (fig. C)

Connecteur A [1])

a- Alimentation électrique

1. Fil jaune/rouge A4 : Brancher à l'alimentation 12V (allumée/éteinte par l'allumage du véhicule).


2. fils rouges A7 : brancher à l'alimentation 12V permanente. Il s'agit là de l'alimentation principale.
    - Vérifier que la connection peut gérer un courant de 15A.
3. fils marrons A8 : mise à la terre (chassis du véhicule).

Antenne électronique ou motorisée

Brancher la broche A5 à l'alimentation électrique pour une antenne électronique ou le fil de contrôle pour le relais d'une antenne motorisée.
Ne pas utiliser cette connexion pour brancher directement le moteur de l'antenne à l'alimentation.

Connecteur B [1])

Haut-parleurs (utilisez uniquement des haut-parleurs de 4 ohm) Ne pas brancher les fils du haut-parleur à la terre ou directement à un suramplificateur/amplificateur sans un haut niveau d'entrée ou par l'intermédiaire d'un équilibreur ! Vous pouvez connecter les fils du haut-parleur à un amplificateur avec un niveau d'entrée élevé:

Branchement de 4 haut-parleurs

Broche latérale & pol. Avant/couleur Broche arrière/couleur

Gauche (+)	vert	[B5]	Blanc	[B7]
Gauche (-)	Vert/noir	[B6]	Blanc/noir	[B8]
Droite (+)	Gris	[B3]	Bleu	[B1]
Droite (-)	Gris/noir	[B4]	Bleu/noir	[B2]

[1]) Pour cet accessoire, contactez votre revendeur.

Ligne out

Vous pouvez brancher un amplificateur de puissance avec 2 ou 4 haut-parleurs supplémentaires en utilisant le câble RCA étiquetté.
- Prise rouge à la chaîne de droite
- Prise blanche à la chaîne de gauche.

Audio In

Vous pouvez connecter un équipement audio externe par l'intermédiaire des câbles RCA étiquetés AUX-in.
- Fil rouge pour l'entrée de la chaîne de droite.
- Fil blanc pour l'entrée de la chaîne de gauche.

MONTAGE

Support métalique (fig. F and G)

Installer le support métallique dans le tableau de bord. Pour une performance optimale du lecteur de CD, le support métalique doit être positionnée horizontalement (entre -10° et +30°).

Fixer le support métalique en place en poussant les languettes métalliques vers l'extérieur avec un tournevis.

Branchement de la Radio (fig. C)

- S'assurer que la batterie est déconnectée.
- Insérer le connecteur d'alimentation A' dans la prise A.
- Insérer le connecteur de haut-parleur B' dans la prise B.
- (Optionnel) Insérer le connecteur line-out dans la prise correspondante.
- (Optionnel) Insérer le connecteur AUX dans la prise correspondante.
- Insérer la fiche d'antenne dans le prise d'antenne (une bonne réception nécessite une bonne antenne). Si un adaptateur d'antenne est nécessaire, veuillez consulter votre revendeur.

Montage de la Radio (fig. G and H)

Cette radio peut être installée correctement avec un montage à l'avant conventionnel et/ou un montage arrière.

Montage à l'avant

- Faire glisser la radio dans le support métallique jusqu'à ce que les ressorts de chaque coté de la radio s'enclenchent dans les ouvertures du support.
- Finallement rebrancher le terminal moins de la batterie du véhicule.

Montage arrière

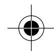
- Choisir une position où les trous de vis du support de montage et les trous de vis de la radio sont allignés et serrer les vis à deux emplacement de chaque coté.
- Utiliser uniquement des vis M5 de moins de 6 mm.

Dépose de la radio (en ulisant les deux clés de dépose fournies) (fig. J)

- Appuyer sur le bouton REL et ouvrir la face avant.
- Insérer les deux clés de dépose dans les trous à l'avant jusqu'à ce qu'elles se bloquent.
- Extraire la radio.

Remplacer le fusible (fig. C)

- Remplacer avec un fusible à lame de 15A. Le nouveau fusible doit être exactement tel que spécifié. Sinon, l'appareil ne sera pas protégé de façon adéquate. Si cette procédure est ignorée, l'appareil peut être endommagé, et la garantie ne sera pas valide.


Suppression des interférences

- La plupart des voitures modernes ont suffisamment de suppression des interférences. Si vous avez des problèmes d'interférence causés par la voiture, consultez votre concessionnaire.

FACE AVANT ET TÉLÉCOMMANDE

Voir fig. A et E.

Fonction(s) de la télécommande et de la face avant

1.	1.	Bouton allumer/éteindre de l'appareil
2. REL		Appuyer pour ouvrir la face avant
3.	11.	Radio: Appui bref: Recherche automatique d'une station (mode auto)/arrêt sur la fréquence (mode manuel) Appui prolongé: Activer le mode de recherche des stations manuel CD: Appui bref : Sélectionner la piste/fichiers précédent ou suivant Appui prolongé: Avance/retour rapide sur la piste en cours
4.	12. MUTE	Activer/désactiver la sourdine
5. SEL MENU		Appuyer briévement sur le bouton pour sélectionner les modes dans la séquence suivante. VOLUME>BASSES> AIGUS>BALANCE> ATTÉNUATEUR. Appuyer briévement sur le bouton pour sélectionner les mo des dans la séquence suivante: TA SEEK/ALARME> MASK DPI/MASK ALL> PI SOUND/PI MUTE> RETUNE L/RETUNE S.> TA VOL+/- > DSP ON/OFF> ESP ON/OFF> LOUD ON/OFF SEEK1/SEEK2> STERO/MONO> DX/LOCAL> VOL LAST/VOL ADITION 6.
6. VOL	13. VOL	Augmenter/baisser le volume
7. EQ	6. EQ	Active l'équalisation
8. DISP	5. DISP	Bascule entre les modes d'affichage
9. A/PS SEARCH	4. AS/PS SEARCH	Radio: Appui bref: Scanne les 6 stations radio préréglées avec 5 secondes par station ***Pour le CD1327 uniquement*** Appui prolongé: Rechercher et enregistrer les six stations radio CD: Activer la recherche de piste/ficher (mode de sélection des chansons)
10. 1....6	14.	Radio: Appui bref: Rappel des stations radio mémorisées Appui prolongé: Enregistrer les stations radio sélectionnées CD: Appuyer pour activer les fonctions de contrôle spéciales (Lecture/Pause, Répéter, Intro (10 sec.), Aléatoire, ***Pour CD1327 uniquement*** Sauter 10 pistes en arrière, sauter 10 pistes en avant
11. TA	8. TA	Activer/désactiver la recherche des annonces du trafic routier
12. MODE	2. MODE	Changement de source entre les modes FM/AM, CD et auxilliaires
13. PTY	9. PTY	Sélectionner les stations par type de programme
14. AF/REG ESP ENT	7. ENT AF/REG ESP	Radio et télécommande: Appui bref: Basculer AF-REGionalisation Appui prolongé: Sélectionner la protection contre les chocs électriques ***Pour le CD1327 uniquement*** Appui prolongé: Entrer (sélection de la fonction)





15. (⏏)		Éjecter/Charger un CD
16. (BAND ID3)	3. (BAND)	Radio: Appui bref: Changer la bande FM / AM ***Pour le CD1327 uniquement*** Appui prolongé: Sélectionner la détection des tags ID3
17. Écran LCD		Affiche toutes les informa tions et fonctions
18. Fente pour CD		Fente qui permet de met tre/enlever un CD
19. Capteur de TÉLÉCOMMANDE		Reçoit le signal de la télécommande IR
	13. (SELECT MENU)	Appuyer pour sélectionner le menu des fonctions spéciales.

SÉCURITÉ

Enlever la face avant (fig. A/B and J)

1. Appuyer sur la touche (REL) pour replier la face avant détachable.
2. Emporter la face détachable avec vous lorsque vous sortez du véhicule.
3. Conserver la face avant dans son étui de protection.

Remplacer la face avant (fig. J et L)

1. Extraire la face avant de son étui de protection.
2. Insérer la face avant dans la radio jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.
3. Fermer la face avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.

Note 1: lorsque vous entendez un signal d'avertissement, la face avant n'est bien installée ! Note 2: pour s'assurer une bonne connexion entre l'appareil et la face détachable, il est conseille de nettoyer fréquement les connexions avec un cotton-tige de temps de temps à autres!
Note 3 : Ne pas toucher aux contacts électriques lorsque vous enlevez ou que vous remplacer la face avant !

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Allumer/éteindre

Appuyer sur le bouton (⏻) pour allumer ou éteindre

Régler le volume de démarrage

Mode VOL LAST ou VOL ADJ

Dans ce mode de démarrage, il es possible de régler le volume par défaut de la radio.

1. Appuyer de façon prolongée sur le bouton SEL MENU pour sélectionner les modes des fonctions spéciales :
2. Tourner le bouton VOL sur VOL LAST pour régler la radio sur le dernier volume utilisé avant d'éteindre la radio, ou
3. Tourner le bouton sur VOL ADJ pour ajuster le volume de démarrage à un niveau confortable avec le bouton VOL.

Note: Si la radio était précédemment à un volume plus élevé que lorsque vous avez éteint la radio: Après avoir allumé la radio, celle-ci utilisera le volume de démarrage. Autrement, la radio se rappellera du volume précédent.

Sélection d'une source

Votre autoradio est conçue pour différentes sources.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Appuyer sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner la source.

Contrôles du son

Volume

Assurez vous que vous pouvez toujours entendre le bruit de la circulation (klaxons, sirènes,...)

- Tourner le bouton de volume pour ajuster le volume.

Note: Vous pouvez régler le volume de démarrage VOL LAST/VOL ADJ. Lorsque le volume de démarrage est réglé au niveau maximal, il peut être extrêmement bruyant quand vous démarrez l'appareil.

- Appuyer sur le bouton SEL MENU. Lorsque VOL est affiché, tourner le bouton VOL pour ajuster le volume au niveau requis.

Voir: **Régler le volume de démarrage**

Balance

Pour changer la balance entre le volume sonore du coté droit et gauche.

1. Appuyer sur le bouton SEL MENU pour sélectionner le contrôle de la balance (BAL).
2. Tourner le bouton VOL pour ajuster le volume sonore des haut-parleurs de gauche et de droite.

Français





Bass (uniquement lorsque DSP est off)

Change la mise en valeur des fréquences basses.

1. Appuyer sur le bouton SEL MENU pour sélectionner le contrôle des basses (BAS).
2. Tourner le bouton VOL pour ajuster le niveau des basses.

Aigus (uniquement lorsque DSP est off)

Change la mise en valeur des fréquences hautes.

1. Appuyer sur le bouton SEL MENU pour sélectionner le contrôle des aigus (TRE).
2. Tourner le bouton VOL pour ajuster le niveau des aigus.

Atténuateur

Pour changer le volume des haut-parleurs avant et arrières.

1. Appuyer sur le bouton SEL MENU pour sélectionner l'attenuateur (FAD).
2. Tourner le bouton VOL pour ajuster le volume sonore des haut-parleurs avant et arrière.

Equalizer

Radio

1. Appuyer de façon prolongée sur le bouton SEL MENU pour sélectionner les modes des fonctions spéciales:
2. Tourner le bouton VOL SUR DSP ONpour sélectionner l'un des paramètres de correction programmée.

Télécommande

Appuyer sur le bouton EQ de la télécommande pour sélectionner l'un des paramètres de correction programmés

- Classique (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Plat (FLAT)

Muet

Appuyez sur le bouton Muet pour activer la sourdine. Si un CD est en cours de lecture, il sera mis sur pause. Appuyer de nouveau sur le bouton Muet pour rétablir le son, et le CD continuera à jouer.

Contour

Radio et télécommande

Appuyer longuement sur le bouton du volume pour améliorer la fréquence haute et basse de la qualité du son.

Réglage de l'heure

En mode Radio ou CD, il est possible de régler l'horloge interne de l'autoradio.

1. Appuyer de façon prolongée sur le bouton DISP jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge clignote.
2. Tourner le bouton de volume vers la gauche ou la droite pour régler l'HEURE.
3. Appuyer sur le bouton SEL MENU pour accepter l'heure affichée.
4. Tourner le bouton de volume vers la gauche ou la droite pour régler les MINUTES.
5. Appuyer sur le bouton DISP pour accepter l'heure affichée. L'horloge est maintenant réglée.

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. Appuyer sur le bouton ⏻ pour allumer l'appareil. Si l'appareil n'est pas en mode RADIO :
2. Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner RADIO.

Sélectionner une longueur d'onde

Votre radio est conçue pour capter les bandes FM et AM.

- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Appuyer sur le bouton BAND/ID3 pour sélectionner la bande radio voulue.

Sélectionner une station

Récherche automatique

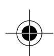
Appuyer sur le bouton ⏮ (fréquence vers le bas) ou ⏭ (fréquence vers le haut) pour sélectionner une station. Le tuner va scanner vers le bas ou vers le haut pour la prochaine station puissante.

Réglage manuel

Appuyer longuement sur l'un des deux boutons ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le réglage manuel. Appuyer sur le bouton ⏮ (fréquence basse) ou ⏭ (fréquence haute) jusqu'à la station voulue. Si il n'y a pas d'action supplémentaire pendant 10 secondes, la radio repassera en mode de réglage automatique.

Enregistrement auto

Appuyer longuement sur le bouton SCH/ A /PS, et la radio va rechercher les six stations les plus puissantes et les enregistrer dans les boutons préréglés de 1 à 6.


Français

Scan (Télécommande uniquement)

Cette fonction vous permet également de scanner les stations ou les préréglages de la bande actuelle.
Appuyer briévement sur le bouton SCAN pour lancer le balayage
Lorsqu'un signal radio est reçu, l'écran clignote 10 fois et montre la fréquence de réception. La radio va continuer à scanner en suivant ce modèle.
Lorsque la station voulue est atteinte, appuyer sur la bouton SCAN de nouveau pour arrêter le balayage.

Scan des préréglages

Appuyer briévement sur le bouton SCH/ A /PS, et la radio pausera pendant 5 secondes sur chaque station préréglée. Lorsque la station voulue est atteinte, appuyer sur la bouton de nouveau pour sélectionner la station.

Affichage de l'heure ou de la fréquence

Note: L'appareil doit être en mode radio.

1. Appuyer sur le bouton DISP pour basculer entre l'heure et la fréquence de la station sélectionnée.

Utilisation de la radio FM Stéréo (télécommande uniquement)

Si le signal stéréo devient faible (mauvaise réception de la station radio) :

1. Appuyer sur le bouton ST/LOC de la télécommande jusqu'à ce que MONO s'affiche sur la radio.
2. Appuyer de nouveau sur ce bouton et STEREO s'affiche de nouveau sur la radio.

Mise en mémoire des stations radio

1. Appuyer sur le bouton BAND pour sélectionner la bande radio voulue FM1, FM2, FM3, AM1 ou AM2.
2. Ajuster la station radio voulue.
3. Appuyer longuement sur l'un des 6 boutons de mémoire pour enregistre la station radio. Le numéro sera affiché à coté de la fréquence radio. Pour chaque bande, vous pouvez enregistrer jusqu'à six stations radio.

SYSTÈME DE DONNÉES RADIO (RDS)

Cette fonction n'est disponible que pour la bande FM !
De nombreuses stations FM transmettent des informations RDS.
Toutes les fonctions RDS ex. TA, Infos, etc... seront désactivées lorsque l'option " RDS " est sur " OFF ".

Cet appareil utilise les informations RDS pour vous offrir de nombreux avantages, y compris :

Affichage du nom de la station (PS)

La radio affiche le nom de la station au lieu de sa fréquence.

Fréquence automatique (AF)

L'appareil reste ajusté à la station actuelle en recherchant continuellement la meilleure fréquence alternative pour la réception.

Note: La fonction AF est préréglée. Vous pouvez arrêter AF si cette fonction n'est pas nécessaire. Appuyer sur le bouton AF/REG et sélectionner OFF.

Annonces du trafic routier (TA)

Vous pouvez activer le mode TA pour donner priorité aux annonces liées à ces sujets (même si vous n'écoutez pas la radio).
Cette fonction n'est disponible que si RDS est activé

Activer/Désactiver TA

Appuyer sur le bouton TA pour activer/désactiver TA. Lorsque les annonces de trafic routier sont sélectionnées et que des informations sont reçues, TP s'affiche sur l'écran.

Interrompre les annonces du trafic routier

Si vous ne voulez plus écuter un mode d'annonce du trafic routier particulier, vous pouvez l'interrompre sans arrêter le mode.

1. Appuyer sur le bouton TA une fois, et l'appareil repasse au mode de fonctionnement précedent.

Note: Vous pouvez désactiver les fonctions RDS si elles ne sont pas nécessaires.

2. Appuyer sur le bouton AF/REG et sélectionner OFF.

Réglages RDS avancés

Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU pour entrer dans le menu des réglages RDS avancés.

Mode TA SEEK ou TA ALARM

Note: TA doit être activé.

Mode TA SEEK

Si un nouvelle station radio ne transmet pas d'informations sur le trafic routier dans les 5 secondes, la radio recherche automatiquement une nouvelle station qui transmet des informations sur le trafic routier.





En mode Recherche d'annonces TA, la station actuelle peut être remplacée par une autre station si le signal est trop faible parce que l'autoradio recherche les stations TP qui ont un signal puissant et qui transmettent des signaux TP.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode TA SEEK.

Mode TA ALARM

Lorsque les informations TP n'arrivent plus sur la station actuelle, NO TP TA va clignoter sur l'affichage. Pour sélectionner le mode TA ALARM :

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode TA ALARM.

Mode MASK DPU ou MASK ALL

MASK DPI

En mode MASK DPU, la radio sur les fréquences alternatives (AF) dotées d'identifiants de programme (PI) différents seront cachées.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU pour sélectionner les réglages MASK.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner MASK DPI.

MASK ALL

En mode MASK ALL, les stations radio sur les fréquences radio alternatives avec des identifiants de programme (PI) différents et/ou sans informations RDS seront cachées.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU pour sélectionner les réglages MASK.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner MASK ALL.

Mode PI SOUND ou PI MUTE

PI SOUND

Note: Cette fonction est disponible uniquement lorsque AF est activé.
Dans certains pays, il est possible d'avoir deux stations radio différentes avec la même fréquence, mais des PI différents. Si ce mode est sélectionné, la radio passera à la nouvelle station PI pendant quelques secondes et reviendra sur la station actuelle. Pour sélectionner le mode PI SOUND.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode PI SOUND.

PI MUTE

Dans ce mode, la radio sera mise en sourdine lorsqu'une nouvelle station radio est reçue.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode PI MUTE.

Mode RETUNE S ou RETUNE L

Lorsque le signal de la station actuelle devient trop faible, ces modes permettent de régler le temps d'attente de la radio avant de rechercher une autre station.

RETUNE S

Avec ce mode, le temps d'attente est de 30 secondes.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode RETUNE S.

RETUNE L

Avec ce mode, le temps d'attente est de 90 secondes.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode RETUNE L.

Mode TA VOL+/-

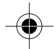
Cette option permet de prérégler le volume des annonces du trafic routier.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode TA VOL.
3. Tourner le bouton VOL dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le baisser, en fonction de vos préférences.

DSP ON/OFF

Avec DSP OFF, le son de la radio n'est pas corrigé. Avec l'option DSP ON, il est possible de sélectionner des corrections préréglées.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode DSP ON ou DSP OFF.
2. AVE DSP ON, tourner le bouton VOL pour sélectionnner la correction voulue.
   - Plat (FLAT)
   - Classique (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)


SEEK 1/SEEK 2

Avec ce mode, il est possible de choisir entre deux méthodes de recherche des stations radio.

- Sélectionner SEEK 1 si vous souhaitez rechercher automatiquement une station radio. En appuyant sur le bouton ⏮ ou ⏭ une station radio sera sélectionnée automatiquement.
- Sélectionner SEEK 2 si vous souhaitez sélectionner une station manuellement. En appuyant sur le bouton ⏮ ou ⏭ la fréquence radio sera augmentée ou diminuée par incréments.

Pour sélectionner SEEK 1 ou SEEK 2:

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode SEEK 1 ou SEEK 2.

STEREO/MONO

Les stations radio émettent normalement en stéréo. Dans les endroits où la réception est difficile, cela peut causer des interférences ou augmenter le bruit. Pour recevoir les stations de radio faibles vous pouvez sélectionner MONO. Pour recevoir les stations radio en stéréo, sélectionner STEREO.

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode STEREO ou MONO.

DX/LOCAL

Avec cette sélection de mode, vous pouvez déterminer le seuil pour la recherche de station radio. Pour recevoir uniquement les stations radio locales puissantes, sélectionner le mode LOCAL. Sélectionner DX dans les endroits où les stations radio n'ont guère de puissance. La recherche de station radio s'arrêtera également sur les stations faibles.

Sélection du type de programme (PTY)

Cette fonction est disponible uniquement avec la bande FM. Elle vous permet de sélectionner les stations en fonction du type de programme.
Il existe un codage pour jusqu'à 28 types de programmes prédéfinis - ex. (en Europe) :PTY1 News, PTY6 Drama, PTY11 Rock music.

1. Appuyer briévement sur ce bouton pour afficher les informations PTY, l'affichage clignote.
2. Appuyer sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour rechercher les stations PTY.
3. Appuyer longuement sur le bouton PTY pour afficher le type de programme. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le programme voulu.
4. Appuyer de nouveau sur le bouton PTY pour confirmer la sélection.

Mode d'affichage de type de programme

Note: L'appareil doit être en mode PTY.

1. Appuyer sur le bouton DISP pour afficher le mode PTY.

Français

FONCTIONNEMENT DU CD

Protection contre les chocs électriques (ESP)

Cet appareil est équipé d'une fonction électronique (ESP) qui permet la lecture de CDs sans interruptions causées par les vibrations. Cette fonction est idéale lorsque l'on conduit sur des routes cahoteuses. Les informations sur le CD seront mises en cache. Cette fonction est disponible pour la lecture de CD/MP3.

ESP ON/OFF

Pour sélectionner ou désélectionner cette fonction :

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode ESP ON ou ESP OFF.

Contour ON/OFF (LOUD ON/OFF)

Pour sélectionner ou désélectionner cette fonction :

1. Appuyer longuement sur le bouton SEL MENU.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le mode LOUD ON ou LOUD OFF.

Charger le CD dans le lecteur de CD

1. Appuyer sur le bouton ⏻ pour allumer l'appareil.
2. Appuyer sur le bouton REL pour ouvrir la face avant.
3. Insérer le CD (face imprimée vers le haut) dans l'encoche de CD. Lorsque le disque est chargé, il est lu automatiquement.

Note: Si un CD ne se charge pas automatiquement, NE PAS LE FORCER dans l'encoche. Cela pourrait endommager le CD et l'appareil.

4. Fermer la face avant.

Affichage du temps de lecture

En mode CD/MP3, il es possible d'afficher le temps de lecture.

1. Appuyer sur le bouton DISP pour basculer jusqu'à ce que le temps de lecture du CD chargé s'affiche.





Pauser un CD

Radio:

1. Appuyer briévement le [bouton 1 ►II/TOP] pour pauser ou continuer la lecture.

Télécommande :

1. Appuyer longuement le [bouton 1] sur la télécommande pour pauser ou continuer la lecture.

Éjecter un CD

1. Appuyer sur le bouton REL pour ouvrir la face avant.
2. Appuyer sur le bouton EJECT pour éjecter le CD.
3. Enlever le disque
4. Fermer la face avant.

Lecture de CD

Ce lecteur de CD convient uniquement pour les disques de 12 cm et peut lire à la fois les CDs audio et MP3. Ne pas utiliser de CD de forme irrégulière.

Lecture de l'audio compressée

Vous pouvez écouter des fichiers MP3 au format MPEG1/2 & 2.5-couche 3 avec un débit binaire allant jusqu'à 320 kbps ou un débit binaire variable (VBR) gravé avec une tag ID3. Les fichiers peuvent être gravés - sur un disque CD-R ou un CD-RW au format ISO9660 niveau 1 et 2 sont également pris en charge.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

Selon le type de CD-R/CD-RW, la condition de la surface du disque ainsi que la performance et la condition du graveur de CD, certains CDs CD-R/CD-RW peuvent ne pas fonctionner correctement sur cet appareil.

Lecture de CD audio non-conforme “ protégé contre la copie “

A cause de l'utilisation de certains modèles de protection contre la copie, certains CDs audio, qui ne sont pas conformes aux normes CD audio (livre rouge), peuvent ne pas jouer sur cet appareil.

Écouter à des CD/MP3

Si la première piste est une piste de données, le disque sera traité comme un disque MP3. (Si il n'y a pas de fichier MP3 sur le disque, celui-ci sera traité comme un disque audio). Si la première piste est une piste audio, le disque sera traité comme un disque audio.

Si les TA sont activés, les annonces peuvent interrompre la lecture du CD.

Affichage du temps de lecture CD/MP3

Note: L'appareil doit être en mode CD/MP3.

1. Appuyer sur le bouton DISP pour afficher le temps de lecture.

Sélection de piste/fichier

Avance des pistes

1. Appuyer briévement sur le bouton ou pour passer à la piste [⏮] ou [⏭] au fichier suivant, en avant ou en arrière.

Avance rapide

1. Appuyer longuement sur le bouton [⏮] ou [⏭] pour faire un saut vers l'avant ou vers l'arrière. Une fois que la piste ou le fichier suivant est atteint, la fonction d'avant/recul rapide s'arrête.

Répéter une piste ou un fichier.

Pour répéter la piste actuelle en continu.

1. Appuyer longuement sur le bouton RPT (REPETITION) pour répéter la piste/fichier en cours de lecture.

Fonction aléatoire

1. Appuyer longuement sur le bouton RDM (RANDOM) pour lire les piste ou les fichiers dans un ordre aléatoire.

Fonction d'introduction

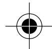
1. Appuyer longuement sur le bouton INT pour scanner les pistes ou les fichiers. Chaque piste ou fichier sera joué pendant 10 secondes.
2. Pour arrêter le balayage, appuyer de nouveau sur le bouton et la piste/le fichier en cours sera joué.

Saut de pistes ou de fichiers (CD1327 uniquement)

1. Appuyer longuement sur le bouton -10 pour sauter 10 pistes ou fichiers en arrière.
2. Appuyer longuement sur le bouton +10 pour sauter +10 pistes ou fichiers en avant.

Sélectionner une piste ou un fichier.

1. Appuyer longuement sur le bouton SCH A/PS.
2. Utiliser le bouton VOL (radio) ou les boutons (télécommande) pour sélectionner la piste/le fichier voulu.
3. Appuyer longuement sur le bouton ENTRER pour lire la piste ou le fichier sélectionné.


Pause

Radio:

1. Appuyer briévement le [1] pour pauser ou continuer la lecture.

Télécommande:

2. Appuyer longuement le bouton (1) (Pause) de la télécommande pour pauser ou continuer la lecture.

Sélection de fichier

Avance de fichier

1. Appuyer briévement sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour passer au fichier suivant, en avant ou en arrière.

Avance / recul rapide

1. Appuyer longuement sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour faire un saut vers l'avant ou vers l'arrière. Une fois que le fichier suivant est atteint, la fonction d'avant/recul rapide s'arrête.

Répéter un fichier.

Pour répéter la piste actuelle en continu.

1. Appuyer longuement sur le bouton RPT (REPETITION) pour répéter le fichier en cours de lecture.

Rechercher le nom du fichier/titre

Pour rechercher un nom de fichier ou un titre (en utilisant 3 lettres), utiliser la procédure suivante.

1. Appuyer deux fois sur le bouton SCH A/PS. A✳✳ S'affichera à l'écran.
2. Tourner le bouton de VOLUME pour sélectionne la première lettre.
3. Appuyer sur le bouton VOLUME pour entrer la première lettre.
4. Tourner le bouton de VOLUME pour sélectionner la deuxième lettre.
5. Appuyer sur le bouton VOLUME pour entrer la deuxième lettre.
6. Tourner le bouton de VOLUME pour sélectionne la troisième lettre.
7. Appuyer sur le bouton BAND/ENT pour rechercher le nom du fichier.
8. Si plus d'un nom ou d'un titre possède les mêmes lettres, tourner le bouton de VOLUME pour sélectionner le nom ou le titre voulu.
9. Appuyer longuement sur le bouton BAND/ENT pour commencer la lecture.

Chercher le répertoire racine pour les répertoires.

1. Appuyer trois fois sur le bouton SCH/A/PS. ROOT/ s'affichera à l'écran.
2. Tourner le bouton VOL pour sélectionner le répertoire.
3. Appuyer sur le bouton BAND/ENT pour lire la première chanson du répertoire sélectionné.

Interrompre la lecture

1. Appuyer sur le bouton "1"/PLAY (PLAY/PAUSE) pour pauser la piste en cours de lecture. Dans le mode pause, l'affichage clignote.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton "1"/PLAY (PLAY/PAUSE) pour pauser ou continuer la lecture.

DÉPANNAGE

Il se peut que votre autoradio ne fonctionne pas comme vous l'attendiez. Avant d'appeler le dépannage, veuillez lire ce manuel de l'utilisateur et vérifier attentivement les réglages suivants : Vous vous appercevrez peut être qu'une fonction ne peut pas fonctionner correctement avec la valeur que vous avez défini.
Néanmoins, si vous avez besoin d'envoyer votre appareil pour réparation, toujours l'envoyer en entier, avec la face détachable (n'essayez pas d'ouvrir l'autoradio pour la réparer vous-même).

Symptomes Cause/Remède

Pas d'alimentation Vérifier :

La radio ne fonctionne pas.

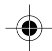
- L'appareil est bien enfoncé dans le tableau de bord (voir MONTAGE).
- L'appareil est bien connecté (voir INSTALLATION). L'appareil ne fonctionne pas et l'écran d'affichage ne s'allume pas.
- Éteindre l'appareil
- Vérifier le fusible (voir INSTALLATION).

Pas de son Vérifier :

L'écran d'affichage s'allume, mais l'appareil ne produit pas de son (ou seulement un murmure).

- Augmenter le volume : Si vous écoutez la radio, allez dans un endroit qui a une meilleure réception de la station.
- Vérifier l'antenne et son branchement (voir INSTALLATION).

Français

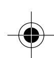

- Vérifier sur la recherche de station est terminée. Vérifier le branchement des haut-parleurs (voir INSTALLATION) et la balance des haut-parleurs (REGLAGES DU SON). Il n'y a pas de son en provenance des haut-parleurs (avant et arrière), que ce soit de la radio ou du CD. Il n'y a pas de son en provenance du caisson de basses après avoir branché un amplificateur externe. Vérifier l'installation de votre amplificateur externe :
- Branchement de l'amplificateur externe sur la LIGNE OUT (voir INSTALLATION).

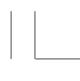
PROBLÈME DE SON Vérifier :

Le niveau de son est faible pendant les annonces du trafic routier.
Ajuster les réglages du volume pour les annonces de trafic routier (voir Préréglage du volume TA).

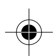
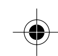
ERREURS DE CD Vérifier :

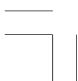
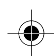
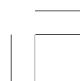
Pendant l'utilisation du lecteur de CD, l'appareil ne fonctionne pas et affiche ERREUR DE CD.
- Le CD est inséré correctement dans le lecteur de CD.
- Le lecteur contient au moins un CD.
- Le CD est inséré correctement, pas de disque sale, exotique ou endommagé, l'avant du lecteur est bien fermé.

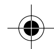





Deutsch


EINLEITUNG

Vor dem Gebrauch

Danke, dass Sie sich für den Kauf dieses VDO Dayton-Produkts entschieden haben. Dieses Gerät wurde entsprechend den gültigen Sicherheitsrichtlinien entwickelt und gefertigt, wobei die höchsten Standards sowie strenge Tests zur Anwendung kommen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam, um sich mit dem Produkt vertraut zu machen. Verwenden Sie das Produkt bestimmungsgemäß und bewahren Sie diese Anleitung als Referenz in Ihrem Fahrzeug auf.

Umweltverträglichkeit

Dieses Handbuch wurde auf chlorarm gebleichtem Umweltpapier gedruckt.

VORBEUGENDE WARTUNG

Um einwandfreien Kontakt zwischen dem Gerät und dem abnehmbaren Bedienteil dauerhaft zu gewährleisten, empfiehlt es sich, die Kontakte regelmäßig mit einem in etwas Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol getränkten Wattestäbchen zu reinigen.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Haftungsausschluss

Ausführungen und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Laserprodukt der Klasse 1

CLASS 1
LASER PRODUCT

Unsachgemäßer Gebrauch dieses Geräts kann den Anwender unsichtbarer Laserstrahlung aussetzen. die den Gerenzwert für Laserprodukte der Klasse 1 überschreiten.

Achtung:

Unsachgemäßer Gebrauch dieses Geräts kann den Anwender unsichtbarer Laserstrahlung aussetzen. die den Gerenzwert für Laserprodukte der Klasse 1 überschreiten.

Wichtige Informationen

- Das System darf nur von geschulten Spezialisten eingebaut werden.
- Die Qualitätsnormen der Automobilindustrie beachten.
- Feuergefahr. Während des Bohrens besonders darauf achten, keine versteckten Kabelbäume, den Kraftstofftank sowie Kraftstoffleitungen zu beschädigen.
- Niemals in tragende oder sicherheitsrelevante Karosserieteile bohren.
  Beim Einbau von Geräten in den Fahrgastraum ist es wichtig, die folgenden Punkte zu beachten:
- Sicherstellen, dass der Fahrer uneingeschränkte Rundumsicht hat.
- Erhöhtes Verletzungsrisiko im Falle eines Unfalls. Keine Geräte im Entfaltungsbereich des Airbags oder in Aufprallbereichen von Kopf oder Knien montieren.
- Keine Kabel der Rückhalte- und Sicherheitssysteme beschädigen (Airbag usw.). (Die Leitungen sind normalerweise besonders markiert, z.B. mit Hilfe von Aufklebern.)
- Keine Prüfleuchten zur Spannungsprüfung verwenden, da zu hoher Stromfluss elektronische Bauteile beschädigen / zerstören kann.
- Keine Quetsch- oder Schneidsteckverbinder verwenden. Alle Kabelverbindungen löten. Alle Lötstellen mit einem Schrumpfschlauch oder Isolierband isolieren.
- Bei Masseberbindungen zur Karosserie eine Zahnscheibe verwenden. Falls nötig, vorher Farbe und Schmutz entfernen.
- Um einen korrekten Einbau sicherzustellen, nur Befestigungsteile verwenden, die mit dem Gerät geliefert wurden. Die Verwendung nicht autorisierter Teile kann zu Defekten führen.
- Der Einbau des Geräts ist an denjenigen Stellen zu vermeiden, an denen hohe Temperaturen entstehen können, wie z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder heiße Luft aus der Heizung, oder wo es im besonderen Maße Staub, Schmutz oder starker Vibration ausgesetzt wäre.

FUNKTIONEN

RDS (Radio Data System)

Viele UKW-Sender übertragen RDS-Informationen.
Das Navigationsradio wertet die RDS-Informationen aus und bietet die folgenden Vorteile:

- PS (**P**rogram **S**ervice name): Anzeige des Sendernamens.
- Radio text: Anzeige zusätzlicher Informationen über den Sender.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): Senderwahl anhand des Programmtyps.
- AF (**A**lternative **F**requency): Automatische Einstellung auf die beste Alternativfrequenz.
- TA (**T**raffic **A**nnouncement): Verkehrsfunkdurchsagen.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): Automatische Umschaltung auf Verkehrsfunkdurchsagen anderer Sender
- NEWS: Einspielung von Mitteilungen oder Nachrichten.

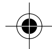
Hinweise zu Audio-CDs

Sie können in Ihrem CD-Player 12 cm-CDs abspielen. Von der Verwendung von 8 cm-CDs (mit oder ohne Adapter) und von CDs, deren Form nicht dem Standard entspricht, wird abgeraten.

CD-Formate

Die folgenden CD-Formate werden unterstützt vom
CD-Player:

- CD Audio (CD-DA entsprechend dem Red Book-Standard);
  Es werden maximal 22 CD-Texttitel in der Titelliste angezeigt.
- CD-ROM (entsprechend Yellow Book)
- CD-ROM XA (Mode 2, Form 1, entsprechend Green Book)
- CD-R/RW (entsprechend Orange Book, Teil 2/3)


- CD Text mit CD Audio (entsprechend Red Book)
- CD Mixed Mode (entsprechend Light Yellow Book);
  Es werden nur die Audiotitel abgespielt.
- CD-Extra; Es werden nur die Audiotitel abgespielt.
- Multi-session CD (entsprechend der Multi-Session-CD-Spezifikation 1.0)

Hinweise zu MP3-Dateien

Die folgenden MP3-Dateien werden vom CD-Spieler unterstützt:

- Dateien gemäß MPEG1/2 oder 2.5-Layer 3.
- Bis zu 345 Titel in bis zu 99 Verzeichnissen (jeder Dateiname mit 32 Buchstaben).
- Bitrate: Maximal 320 Kbit/s, konstant oder variabel. Die Klangqualität von MP3-Dateien steigt im Allgemeinen mit der Bitrate. Dieses Gerät kann Aufnahmen mit Bitraten zwischen 8 Kbps und 320 Kbps wiedergeben; um allerdings eine gewisse Klangqualität genießen zu können, empfehlen wir ausschließlich die Verwendung von CDs, die mit einer Bitrate von mindestens 128 Kbps aufgenommen wurden.
- Textanzeige: ID3-Tag V1 und ID3-Tag V2. MP3-Titel können zusätzliche Informationen wie Name des Interpreten, des Titels oder des Albums enthalten (ID3-Tags mit nicht mehr als 12 Zeichen). Außer den Groß- und Kleinbuchstaben (“Aa bis Zz”) und dem Unterstrich (“_”) werden keine Zeichen angezeigt.
- Das Gerät spielt die Titel eventuell nicht in der Reihenfolge ab, in der sie auf die CD geschrieben wurden.
- Das Gerät gibt lediglich die erste Sitzung (Session) wieder, wenn die CD sowohl CD-Audio-Titel als auch MP3-Dateien enthält.
- Bei der Wiedergabe einer CD mit 8 Kbps oder bei variabler Datenrate (VBR), wird die Zeit im Display eventuell falsch angezeigt.
- Stellen Sie sicher, dass eine MP3 CD-R/CD-RW als Daten- und NICHT als Audio-CD gebrannt wird.
- MP3-Dateien sind nicht kompatibel mit dem Packet Writing-Verfahren.
- Es besteht keine Kompatibilität zu m3u-Playlists.
- Es besteht keine Kompatibilität mit den Formaten MP3i (MP3 interactive) oder mp3 PRO.
- Das MP3-Symbol erscheint bei der Wiedergabe einer MP3-Datei im Display.
- Die Dateien sind kompatibel zu den ID3-Tag Versionen 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 und 2.4 für die Anzeige des Albums (CD-Titel), des Titels (Titel des Liedes), des Interpreten (Titelinterpret) und von Kommentaren. Ver. 2.x des ID3-Tags erhält den Vorzug, wenn sowohl Ver. 1.x als auch Ver. 2.x vorhanden sind.

Wichtig

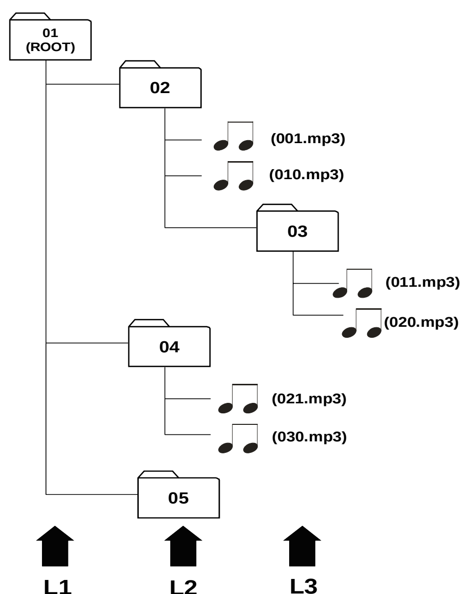
- Bei der Benennung einer MP3-Datei die entsprechende Dateinamenerweiterung (.mp3) anhängen.
- Dieses Gerät spielt Dateien mit der Dateinamenerweiterung (.mp3) als MP3-Datei ab. Um Rauschen und
  Fehlfunktionen zu vermeiden, diese Erweiterungen bitte nicht für andere Dateien als MP3-Dateien verwenden.
- Dieses Gerät ermöglicht die Wiedergabe von MP3-Dateien von CD-ROM, CD-R und CD-RW. Es können CD-Aufnahmen wiedergegeben werden, die mit Level 1 und Level 2 des ISO9660 sowie mit dem Romeo and Joliet-Dateisystem mit dem Sektorformat in Mode 1 oder Mode 2 Form 1 kompatibel sind. Andere Formate können nicht zuverlässig abgespielt werden.
- Es ist möglich, Multisession-kompatibel aufgenommene CDs abzuspielen.
- MP3-Dateien sind nicht kompatibel mit dem Packet Writing-Verfahren.
- Die maximale Länge des Dateinamens, der auf dem Display angezeigt werden kann, beträgt einschließlich Dateinamenerweiterung (.mp3), 64 Zeichen.
- Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien und Audiodaten (CD-DA) wie z.B. CD-EXTRA und MIXED-MODE-CDs,
  können beide Typen nur durch Umschalten des Abspielmodus zwischen MP3 und CD-DA wiedergegeben werden.
- Die Reihenfolge der Ordnerauswahl für die Wiedergabe und andere Funktionen wird zur Schreibreihenfolge, die von der Brennsoftware verwendet wird. Daher kann die erwartete Reihenfolge bei der Wiedergabe eventuell von der tatsächlichen Reihenfolge abweichen. Es gibt allerdings auch Brennsoftware, die das Festlegen einer Wiedergabereihenfolge ermöglicht.
- Einige Audio-CDs enthalten Titel, die ohne Pause in andere übergehen. Wenn diese CDs in MP3-Dateien konvertiert und auf eine CD-R/CD-RW/CD-ROM gebrannt werden, werden die Dateien auf diesem Abspielgerät mit einer kurzen Pause zwischen den Titeln wiedergegeben, die nicht unbedingt der Länge der Pausen zwischen den Titeln der Original-Audio-CD entsprechen.





Hinweis zu Ordnern

- Eine Skizze einer CD-ROM mit MP3-Dateien sehen Sie unten. Unterordner werden als Ordner innerhalb des momentan selektierten Ordners angezeigt.



L1 = Ebene 1 L2 = Ebene 2 L3 = Ebene 3

Hinweise

- Dieses Gerät weist Ordnernummern zu. Der Bediener kann keine Ordnernummern zuweisen.
- Es ist nicht möglich, Ordner auszuwählen, die keine MP3-Dateien enthalten. (Diese Ordner werden ohne Anzeige der Ordnernummer übersprungen.)
- Es können MP3-Dateien in bis zu 8 Ordnerebenen wiedergegeben werden. Bei CDs mit vielen Ordnerebenen kommt es allerdings zu Beginn der Wiedergabe zu einer Verzögerung. Aus diesem Grund empfehlen wir bei der Erstellung von CDs nicht mehr als 2 Ordnerebenen.
- Es ist möglich, bis zu 99 Ordner pro CD wiederzugeben.

Diebstahlschutzmaßnahmen

Das Bedienteil kann zum Schutz vor Diebstahl von der Gerätebasis abgenommen und in der mitgelieferten Kunststoffbox aufbewahrt werden.

- Wenn das abnehmbare Bedienteil nicht innerhalb von fünf Sekunden nach Ausschalten der Zündung von der Gerätebasis entfernt wird, ertönt ein Warnton und die Frontblende öffnet sich.

Wichtig

- Beim Abnehmen oder Einsetzen niemals Gewalt anwenden oder das Display oder die Knöpfe zu fest eindrücken.
- Das abnehmbare Bedienteil keinen starken Erschütterungen aussetzen.
- Das abnehmbare Bedienteil vor direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen.
- Einige Sekunden nach dem Ein- oder Ausschalten der Zündung bewegt sich die Frontblende selbständig. Dabei besteht die Gefahr, sich die Finger einzuklemmen. Daher sollte das Bedienteil zu diesem Zeitpunkt nicht berührt werden.

Pflege Ihres CD-Players

- Verwenden Sie ausschließlich CDs, die eines der unten abgebildeten Compact Disc Digital Audio-Logos tragen.





- Verwenden Sie nur normale, runde CDs. Sollten nicht dem Standard entsprechende, nicht runde CDs eingelegt werden, können diese im CD-Player stecken bleiben oder eventuell nicht korrekt wiedergegeben werden.
- Alle CDs vor dem Abspielen auf Risse, Kratzer oder Verformung prüfen. CDs mit Rissen, Kratzern oder Verformungen werden möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben. Verwenden Sie solche CDs nicht.
- Vermeiden Sie bei der Handhabung der CD die Berührung der bespielten (nicht bedruckten) Seite.
- Vermeiden Sie es, beim Entfernen Fingerabdrücke auf der CD zu hinterlassen.
- Bewahren Sie nicht verwendete CDs in ihren jeweiligen Schutzhüllen auf.
- Sorgen Sie stets dafür, dass die CDs vor dem Einlegen sauber und trocken sind.
- Halten Sie die CDs von direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen fern.
- Bringen Sie keine Aufkleber auf den CDs an, beschreiben diese oder behandeln sie mit Chemikalien.
- Zum Reinigen einer CD, diese mit einem weichen Tuch von innen nach außen abwischen.





- Wenn bei kaltem Wetter die Heizung benutzt wird, kann sich Feuchtigkeit im Inneren des CD-Players bilden. Kondenswasser kann zu Fehlfunktionen des CD-Players führen. Wenn Sie glauben, dass ein Problem durch Kondenswasser verursacht wird, schalten Sie den CD-Player ca. eine Stunde lang aus, damit er trocknen kann und wischen feuchte CDs mit einem weichen Tuch ab.
- Erschütterungen durch Fahrbahnunebenheiten können die Wiedergabe der CD unterbrechen.

Reinigen des Geräts

Zum Reinigen keine Reinigungsflüssigkeit, Alkohol oder sonstige Lösungsmittel verwenden. Ausschließlich ein feuchtes Tuch verwenden.

CD-R/CD-RW

- Wenn CD-R/CD-RW-Disks verwendet werden, ist eine Wiedergabe nur für CDs möglich, die finalisiert wurden.
- Eine Wiedergabe von CD-R/CD-RW-Disks, die auf einem HiFi-CD-Rekorder oder einem PC aufgenommen wurden, kann aufgrund der Eigenschaften der CD oder aufgrund von Kratzern oder Schmutz auf der CD oder Schmutz, Kondenswasser, usw. auf der Linse des Geräts scheitern.
- Die Wiedergabe einer CD, die auf einem PC aufgenommen wurde, kann abhängig von den Einstellungen der Anwendung und der Umgebung scheitern. Bitte immer im korrekten Format brennen. (Für Einzelheiten nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller des Programms auf.)
- Die Wiedergabe von CD-R/CD-RW-Disks kann durch direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen oder ungünstige Lagerbedingungen im Fahrzeug unmöglich werden.
- Titel und sonstige Textinformationen auf einer CD-R/CD-RW-Disk werden auf diesem Gerät möglicherweise nicht angezeigt (im Falle von Audiodaten (CD-DA)).
- Lesen Sie vor deren Verwendung die Vorsichtsmaßregeln für CD-R/CD-RW-Disks.

EINBAU

Den Montagerahmen und die Metalllasche verwenden, um das Autoradio fest im Armaturenbrett zu montieren.
Für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben und Muttern verwenden.
Übrig gebliebenes Installationsmaterial für zukünftige Verwendung behalten.

Wenn der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Veränderungen am Fahrzeug erforderlich macht, nehmen Sie Kontakt mit dem nächsten Händler auf.
Dieses Gerät ist für den Einbau in die Radioöffnung des Armaturenbretts vorgesehen.

Einbau

1. Wenn die Öffnung zu klein ist, diese wie in Abbildung G gezeigt vergrößern.
2. Den Metallrahmen in das Armaturenbrett einbauen (siehe Abbildung H).
   - Den Rahmen in das Armaturenbrett schieben.
   - Die Laschen mit einem Schraubendreher umbiegen.
3. Das Radio in den Rahmen schieben.
4. Die Kabel wie in Abbildung C gezeigt anschließen.
5. Die Halterung am Radio anbringen und an der Karosserie montieren (siehe Abb. I).

Anschließen in Fahrzeugen mit Standard-ISO-Steckverbindern

Das Radio kann in Fahrzeugen mit ISO-Steckverbindern ohne große Vorbereitung eingebaut werden. Einige Signale müssen eventuell angepasst oder an die ISO-Steckverbinder angeschlossen werden.

Anschließen in Fahrzeugen ohne Standard-ISO-Steckverbinder

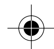
Für Fahrzeuge mit anderen Anschlussvoraussetzungen bitte den Händler nach einem Adapterkabel fragen. Falls für Ihr Fahrzeug kein Adapterkabel erhältlich ist, das Radio wie unter "Steckverbinder" beschrieben anschließen.

Vorbereitung

Das Gerät muss an ein 12 V-Gleichstromnetz mit einer Masseklemme gegen Erde (Fahrzeugkarosserie) angeschlossen werden.


Warnung: Ein Einbau, der diesen Anforderungen nicht entspricht, kann zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Feuer führen!

Um während des Einbaus das Risiko eines Kurzschlusses zu vermeiden, das Massekabel der Batterie abklemmen, bis das Gerät sicher eingebaut und korrekt angeschlossen ist.


Steckverbinder (Abb. C)

Steckverbinder A [1])

a- Stromversorgung

1 Gelbes/rotes Kabel A4: An die geschaltete 12V-Stromversorgung anschließen (Ein-/ Ausschalten über Zündung.
2 Rote Kabel A7: Mit einem 12 V-Dauerplus verbinden. Dies ist die Hauptstromversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass dieser Anschluss eine Stromstärke von 15A verträgt.

3 Braunes Kabel A8: An Masse anschließen (Fahrzeugkarosserie).

Elektronische und Motorantennen

Den Stift A5 an die Stromversorgung einer elektonischen Antenne oder das Steuerkabel für das Relais einer Motorantenne anschließen. Diesen Anschluss nicht für die direkte Stromversorgung der Motorantenne verwenden.

Steckverbinder B [1])

Lautsprecher (ausschließlich 4 Ohm-Lautsprecher verwenden) Lautsprecherkabel nicht mit Masse, unmittelbar mit einem Verstärker ohne High Level-Eingang oder über einen externen Überblendregler verbinden! Die Lautsprecherkabel können direkt an einen Verstärker mit High Level-Eingang angeschlossen werden:

Anschließen von 4 Lautsprechern

Seite & Pol.	Vorn/Farbe	Stift	Hinten/Farbe	Stift
Links (+)	Grün	[B5]	Weiß	[B7]
Links (-)	Grün/schw.	[B6]	Weiß/schw.	[B8]
Rechts (+)	Grau	[B3]	Blau	[B1]
Rechts (-)	Grau/schw.	[B4]	Blau/schw.	[B2]

[1]) Für dieses Zubehör bitte den Händler fragen.

Line out

Mit Hilfe der mit entsprechenden Cinch-Kabel können Sie eine Endstufe mit 2 oder 4 zusätzlichen Lautsprechern an dieses Gerät anschließen.
- Rote Buchse an den rechten Kanal
- Weiße Buchse an den linken Kanal.

Audio In

Mit Hilfe der mit AUX-in bezeichneten Cinch-Kabel können externe Audioquellen angeschlossen werden.
- Rotes Kabel für Eingang rechter Kanal
- Weißes Kabel für Eingang linker Kanal

MONTAGE

Metallrahmen (Abb. F und G)

Den Metallrahmen ins Armaturenbrett einbauen. Für eine optimale Funktion des CD-Players sollte der Metallrahmen horizontal positioniert werden (zwischen -10° und +30°).
Den Metallrahmen durch Umbiegen der Metalllaschen (mit einem Schraubendreher) fixieren.

Anschließen des Radios (Abb. C)

- Sicherstellen, dass die Batterie abgeklemmt ist.
- Steckverbinder A' der Stromversorgung mit Buchse A verbinden.
- Steckverbinder B' des Lautsprechers mit Buchse B verbinden.
- (optional) Den Line Out-Steckverbinder mit der entsprechenden Buchse verbinden.
- (optional) Den AUX-Steckverbinder mit der entsprechenden Buchse verbinden.
- Den Antennenstecker in die Antennenbuchse stecken (guter Empfang ist nur mit einer guten Antenne möglich). Wenn ein Antennenadapter benötigt wird, bitte den Händler fragen.

Deutsch

Einbau des Radios (Abb. G und H)

Dieses Radio kann konventionell über die Vorderseite oder die Rückseite des Armaturenbretts eingebaut werden.

Einbau an der Vorderseite

- Das Radio in den Metallrahmen schieben, bis die Federn auf beiden Seiten des Radios in die Öffnungen des Rahmens einschnappen.
- Zum Schluss das Massekabel der Batterie wieder anschließen.

Einbau an der Rückseite

- Ein Stellung wählen, bei der die Schrauböffnungen des Einbaurahmens und die Schrauböffnungen des Radios übereinander liegen und die Schrauben an 2 Stellen auf jeder Seite festziehen.
- Nur M5-Schrauben kürzer als 6mm benutzen.

Entfernen des Radios (mit Hilfe der beiden mitgelieferten U-förmigen Bügel) (Abb. J)

- Die Taste REL betätigen und das Bedienteil abnehmen.
- Die beiden Bügel in die Öffnungen an der Vorderseite des Geräts einführen, bis diese einrasten.
- Das Radio herausziehen.





Austausch der Sicherung (Abb. C)

- Die Sicherung gegen eine 15A-Flachsicherung austauschen.
  Die neue Sicherung muss genau dem Wert und Typ der alten entsprechen, da das Gerät ansonsten nicht ausreichend geschützt ist. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät und dem Erlöschen der Garantie führen.

Unterdrückung von Störsignalen

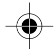
- Die meisten modernen Fahrzeuge sind mit einem ausreichenden Schutz vor Störsignalen ausgestattet. Wenn vom Fahrzeug erzeugte Störsignale auftreten sollten, wenden Sie sich an Ihren Händler.

ABNEHMBARES BEDIENTEIL UND FERNBEDIENUNG

Siehe Abb. A und E.

Funktion(en) Bedienteil und Fernbedienung

1. ⏻	1. ⏻	Gerät ein-/ausschalten
2. REL		Drücken um das Bedienteil runterzuklappen panel
3. ⏮ ⏭	11. ⏮ ⏭	<u>Radio:</u> Kurz drücken: Auto-Sendersuche (autom. Modus) /stop der Frequenz (manueller Modus) Lang drücken: aktivieren manueller Suchmodus <u>CD:</u> Kurz drücken: wählen vorherigen oder nächsten Titel/Datei Lang drücken: Rücklauf/ Vorlauf des aktuellen Titels
4. 🔇	12. MUTE	Stumm / stumm aus
5. SEL MENU		Den Knopf kurz drücken um die Modi auszuwählen in der folgenden Reihenfolge: VOLUME>BASS> TREBLE>BALANCE> FADER. Den Knopf lange drücken um die Modi auszuwählen in der folgenden Reihenfolge: TA SEEK/AALARM> MASK DPI/MASK ALL> PI SOUND/PI MUTE> RETUNE L/RETUNE S.> TA VOL+/- > DSP ON/OFF> LOUD ON/OFF ESP ON/OFF> SEEK1/SEEK2> STERO/MONO> DX/LOCAL> VOL LAST/VOL ADITION
6. VOL	13. VOL▲ VOL▼	Erhöhen/Reduzieren Lautstärke
7. EQ	6. EQ	Klang-Equalizer wählen
8. DISP	5. DISP	Display-Modus wählen
9. A/PS SEARCH	4. AS/PS SEARCH	Radio: Kurz drücken: Scannen der 6 Senderspeicher für 5 Sek. pro Sender ***Nur für CD1327*** Lang drücken: Suchen und speichern von sechs Radiosendern <u>CD:</u> Titel-/Dateisuche aktivieren (Titelauswahlmodus)
10. 1....6	14. 1 2 3 4 5 6	<u>Radio:</u> Kurz drücken: Auswahl gespeicherter Radiosender Lang drücken: Speichern aktueller Radiosender <u>CD:</u> Betätigen für Aktivierung spezieller Steuerfunktionen(Play/Pause, Repeat, Intro (10 sek.), Random, ***Nur für CD1327*** 10 Titel zurück, 10 Titel vor,
11. TA	8. TA	Verkehrsfunksuche akitiveren/deaktivieren
12. MODE	2. MODE	Quelle wechseln zwischen UKW/MW, CD und Zusatzgeräten
13. PTY	9. PTY	Stationen auswählen nach Programmtyp


14. AF/REG ESP ENT	7. ENT AF/REG ESP	Radio & Fernbedienung: Kurz drücken: Wählen AF-REGionalisierung Lang drücken: wählen Anti-Schocksystem ***Nur für CD1327*** Lang drücken: Eingabe (in Funktionsauswahl)
15. ▲		CD auswerfen/erneut laden
16. BAND ID3	3. BAND	Radio: Kurz drücken: Wechseln UKW/MW-Band ***Nur für CD1327*** Lang drücken: ID3-Tag Erkennung wählen
17.LCD-Schirm		Zeigt alle Informationen und Funktionen
18. CD-Ladeschlitz		Schlitz zum Laden/Auswerfen der CD
19.FERNBEDIENUNGS-Sensor		Empfängt Signal von der IR-Fernbedienung
	13. SELECT MENU	Drücken, um spezielles Funktionsmenü zu wählen

SICHERHEIT

Entfernen des Bedienteils (Abb. A/B und J)

1. Taste REL drücken, um das Bedienteil nach unten zu klappen.
2. Beim Verlassen des Fahrzeugs das abnehmbare Bedienteil mitnehmen.
3. Das Bedienteil in seiner Aufbewahrungsbox aufbewahren.

Bedienteil wieder einsetzen (Abb. J und L)

1. Das Bedienteil aus der Aufbewahrungsbox herausnehmen.
2. Das Bedienteil in das Radio schieben, bis es einrastet.
3. Das Bedienteil schließen, bis es einrastet.

Anmerkung 1: Wenn ein Warnsignal zu hören ist, wurde das Bedienteil nicht wieder korrekt eingesetzt!
Anmerkung 2: Um guten Kontakt zwischen dem Gerät und dem abnehmbaren Bedienteil zu gewährleisten, ist es ratsam, die Kontakte regelmäßig mit einem Wattestäbchen zu reinigen!
Anmerkung 3: Beim Abnehmen oder Einsetzen des abnehmbaren Bedienteils nicht die elektrischen Kontakte berühren!

ALLGEMEINER BETRIEB

Ein-/Ausschalten

Taste ⏻ drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Einstellen der Einschaltlautstärke

Modus VOL LAST oder VOL ADJ

In diesem Modus kann die Einschaltlautstärke eingestellt werden.

1. Den SEL MENU-Knopf lange drücken, um in die Betriebsart Sonderfunktionen zu wechseln.
2. Den VOL-Knopf auf VOL LAST drehen, um einzustellen, dass das Radio die Lautstärke beim Ausschalten speichert oder
3. Den Knopf auf VOL ADJ drehen, um die Einschaltlautstärke mit Hilfe des VOL-Knopfes auf das gewünschte Niveau einzustellen.

Hinweis: Wenn das Radio vorher lauter eingestellt war als es ausgeschaltet wurde: Das Radio schaltet sich mit der Einschaltlautstärke ein. Anderenfalls merkt sich das Radio die vorherige Lautstärkeeinstellung.

Auswahl einer Quelle

Ihr Radio ist für unterschiedliche Klangquellen geeignet.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Den Knopf SEL MENU drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um die Quelle zu wählen.

Klangeinstellungen

Lautstärke

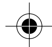
Bitte achten Sie darauf, dass Verkehrsgeräusche (Hupe, Sirene......) immer noch zu hören sind

- Zur Einstellung der Lautstärke den Lautstärkeregler drehen.

Hinweis: Die Einschaltlautstärke (VOL LAST / VOL ADJ) ist einstellbar. Wenn die Einschaltlautstärke auf den Maximalwert eingestellt wird, kann das Gerät beim Einschalten sehr laut sein.

- Den Knopf SEL MENU kurz drücken.
  Wenn VOL angezeigt wird, den VOL-Knopf drehen, um die Lautstärke wie gewünscht einzustellen.

Siehe: **Einstellen der Einschaltlautstärke**


Balance

Um die Balance der Lautstärkeverteilung zwischen rechter und linker Seite einzustellen.

1. Den SEL MENU-Knopf drücken, um die Lautstärkebalance (BAL) auszuwählen.
2. Den VOL-Knopf drehen, um die Lautstärkeverteilung zwischen den Lautsprechern rechts und links einzustellen.

Bass (nur bei ausgeschaltetem DSP)

Zur Hervorhebung niedriger Frequenzen.

1. Den SEL MENU-Knopf drücken, um die Basseinstellung (BAL) auszuwählen.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Grad der Basshervorhebung einzustellen.

Höhen (nur bei ausgeschaltetem DSP)

Zur Hervorhebung hoher Frequenzen.

1. Den SEL MENU-Knopf drücken, um die Höheneinstellung (TRE) auszuwählen.
2. Den VOL-Knopf drehen, um die Höhenhervorhebung einzustellen.

Überblendregler

Zur Einstellung der Lautstärkeverteilung zwischen Front- und Hecklautsprechern.

1. Den SEL MENU-Knopf drücken, um den Überblendregler (FAD) auszuwählen.
2. Den VOL-Knopf drehen, um die Lautstärkeverteilung zwischen den Lautsprechern vorne und hinten einzustellen.

Equalizer

Radio

1. Den SEL MENU-Knopf lange drücken, um in die Betriebsart Sonderfunktionen zu wechseln.
2. Den VOL-Knopf auf DSP ON drehen, um eine der voreingestellten Equalizer-Einstellungen auszuwählen.

Fernbedienung
Die EQ-Taste auf der Fernbedienung betätigen, um eine der einprogrammierten Equalizer-Einstellungen auszuwählen.

- Klassik (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Keine (NONE)

Stumm

Zum Stummschalten die Taste Mute drücken. Wenn eine CD abgespielt wird, wird diese angehalten. Die Taste Mute erneut drücken, damit die CD weiter abgespielt wird.

Loudness

Radio und Fernbedienung
Die Taste Loud lange drücken, um die Klangqualität hoher und tiefer Frequenzen zu verbessern.

Zeit einstellen

Im Radio- oder CD-Modus kann die interne Uhr des Radios eingestellt werden.

1. Die Taste DISP lang drücken, bis die Uhrzeit anfängt zu blinken.
2. Den Lautstärkeregler zum Einstellen der Stunde (HOUR) nach links oder rechts drehen.
3. Den SEL MENU-Knopf drücken, um die aktuelle Anzeige zu speichern
4. Den Lautstärkeregler zum Einstellen der Minuten nach links oder rechts drehen.
5. Die Taste DISP drücken, um die aktuelle Anzeige zu speichern.
   Die Zeit ist nun eingestellt.

RADIOBETRIEB

1. Die Taste ⏻ drücken, um das Gerät einzuschalten.
   Wenn sich das Gerät nicht im RADIO-Modus befindet:
2. Die Taste MODE drücken, um RADIO zu wählen.

Ein Frequenzband auswählen

Ihr Radio ist für den Empfang der Frequenzbänder UKW und MW geeignet.

- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Die BAND/ID3-Taste drücken, um das gewünschte Frequenzband auszuwählen.

Einen Sender auswählen

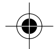
Sendersuchlauf

Die Taste ⏮ (Frequenz runter) oder ⏭ (Frequenz hoch) drücken, um nach einem Sender zu suchen. Der Empfänger sucht nach oben oder unten nach dem nächsten starken Sender.

Manuelle Sendersuche

Eine der Tasten, ⏮ oder ⏭, lang drücken oder manuellen Suchlauf starten.

Die Taste ⏮ (Frequenz runter) oder ⏭ (Frequenz hoch) drücken, bis der gewünschte Radiosender eingestellt ist. Wenn 10 sek. lang nichts weiteres passiert, schaltet das Radio zurück in den automatischen Suchmodus.


Auto Store

Wenn die SCH/ A /PS-Taste lang gedrückt wird, sucht das Radio die sechs stärksten Radiosender und speichert sie automatisch unter den Sendertasten 1 bis 6.

Scan (nur Fernbedienung)

Diese Funktion ermöglicht die Suche nach Sendern oder Stationstasten im aktuellen Frequenzband. Kurzes Drücken der SCAN-Taste startet den Suchlauf.
Wenn ein Radiosignal empfangen wird, blinkt das Display 10 Mal auf und zeigt die empfangene Frequenz an. Das Radio setzt den Suchlauf nach diesem Muster fort.
Wenn der gewünschte Sender erreicht ist, beendet ein erneutes Drücken der SCAN-Taste den Suchlauf.

Suchlauf Stationstasten

Nach kurzem Drücken der SCH/ A /PS-Taste empfängt das Radio 5 sek. lang jeden einprogrammierten Sender. Wenn der gewünschte Sender erreicht ist, wählt ein erneutes Drücken der Taste den Sender aus.

Zeit oder Empfangsfrequenz anzeigen

Hinweis: Das Gerät muss sich im Radiomodus befinden.

1. Die Taste DISP drücken, um zwischen der aktuellen Zeit und der Empfangsfrequenz des derzeit eingestellten Senders umzuschalten.

UKW-Stereo-Betrieb (nur Fernbedienung)

Wenn das Stereosignal zu schwach wird (schlechter Empfang des Radiosenders):

1. Die ST/LOC-Taste auf der Fernbedienung drücken, bis im Display des Radios MONO erscheint.
2. Diese Taste erneut drücken, damit wieder STEREO angezeigt wird.

Speichern von Radiosendern

1. Die Frequenzbandtaste drücken, um das gewünschte Band auszuwählen, FM1, FM2, FM3, AM1 oder AM2.
2. Den gewünschten Sender einstellen.
3. Eine der 6 Stationstasten lange drücken, um den Radiosender abzuspeichern. Die Nummer wird neben der Empfangsfrequenz angezeigt. Für jedes Band können bis zu sechs Radiosender abgespeichert werden.

RADIO DATA SYSTEM (RDS)

Diese Funktion steht nur im UKW-Band (FM) zur Verfügung!
Viele UKW-Sender übertragen RDS-Informationen.
Alle vom RDS abhängigen Funktionen, wie z.B. TA, NEWS usw... werden deaktiviert, wenn die Option ‘RDS’ auf ‘OFF’ eingestellt wird.
Dieses Gerät nutzt die RDS-Informationen, um Ihnen die folgenden Funktionen bieten zu können:

Anzeige des Sendernamens (PS)

Das Radio zeigt anstelle der Frequenz den Namen des Senders an.

Automatische Frequenzwahl (AF)

Das Gerät bleibt auf den aktuell gewählten Sender eingestellt, indem es nach der bestmöglichen Alternativfrequenz sucht.

Hinweis: Die AF-Funktion ist voreingestellt. Sie können AF ausschalten, falls die Funktion nicht benötigt wird. Drücken Sie die AF/REG-Taste und wählen OFF.

Verkehrsfunk (TA)

Sie können den Verkehrsfunk aktivieren, um Verkehrsdurchsagen bevorzugt zu hören (auch, wenn Sie gar kein Radio hören).
Diese Funktion steht nur in Verbindung mit RDS zur Verfügung.

Verkehrsfunk akitiveren/deaktivieren

Die TA-Taste drücken, um den Verkehrsfunk zu aktivieren/deaktivieren. Wenn der Verkehrsfunk gewählt wurde und Informationen empfangen werden, wird im Display TP angezeigt.

Verkehrsdurchsagen unterbrechen

Wenn Sie eine bestimmte Verkehrsdurchsage nicht weiter hören wollen, können Sie diese unterbrechen, ohne dabei den Verkehrsfunk zu deaktivieren.

1. Durch einmaliges Drücken der Taste TA-Taste kehrt das Gerät in die vorherige Betriebsart zurück.

Hinweis: Sie können RDS-Funktionen ausschalten, falls diese nicht benötigt werden.

2. Drücken Sie die AF/REG-Taste und wählen die Option OFF.

Deutsch





Erweiterte RDS-Einstellungen

Den SEL MENU-Knopf lang drücken um in das Menü der erweiterten RDS-Einstellungen zu gelangen.

Modus TA SEEK oder TA ALARM

Hinweis: TA muss aktiviert sein.

Modus TA SEEK

Wenn ein neu eingestellter Radiosender nicht innerhalb von 5 Sekunden Verkehrsfunk-informationen überträgt, sucht das Radio auto-matisch nach einem neuen Sender, der Verkehrsfunkinformationen ausstrahlt. Im Modus Verkehrsfunksuchlauf (TA Seek) kann der aktu-elle Sender auf einen anderen Sender umge-stellt werden, wenn das Signal zu schwach ist, da das Autoradio nach Verkehrsfunksendern mit starkem Empfang sucht.

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Modus TA SEEK zu wählen.

Modus TA ALARM

Wenn die Verkehrsfunkinformation des aktuellen Senders nicht mehr empfangen werden kann, blinkt NO TP TA im Display auf. Den Modus TA ALARM wählen:

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Modus TA ALARM zu wählen.

Modus MASK DPI oder MASK ALL

MASK DPI

In der Betriebsart MASK DPI werden Sender auf Alternativfrequenzen (AF) mit abweichenden Senderkennungen (PI) ausgeblendet.

1. Den SEL MENU-Knopf lange drücken, um in die MASK-Einstellungen auszuwählen.
2. Den VOL-Knopf auf MASK DPI drehen.

MASK ALL

Im Modus MASK ALL werden Radiosender auf alternativen Radiofrequenzen mit abweichenden Senderkennungen (PI) und/oder ohne erkanntes RDS-Signal ausgeblendet.

1. Den SEL MENU-Knopf lange drücken, um in die MASK-Einstellungen auszuwählen.
2. Den VOL-Knopf auf MASK ALL drehen.

Modus PI SOUND oder PI MUTE

PI SOUND

Hinweis: Diese Funktion steht nur bei aktiviertem AF zur Verfügung.
In einigen Ländern ist es möglich, dass zwei unterschiedliche Sender mit identischen Fre-quenzen aber unterschiedlichen Sender-kennungen vorhanden sind. Wenn dieser Modus eingeschaltet ist, schaltet das Radio einige Se-kunden lang auf den neuen PI-Sender und schaltet auf den aktuellen Sender zurück. Den Modus PI SOUND wählen:

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Modus PI SOUND zu wählen.

PI MUTE

In diesem Modus wird das Radio stumm ge-schaltet wenn ein neuer Radiosender empfan-gen wird.

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Modus PI MUTE zu wählen.

Modus RETUNE S oder RETUNE L

Wenn das Signal des aktuellen Senders zu schwach wird, kann mit diesen Betriebsarten eingestellt werden, wie lange das Radio wartet, bevor es einen alternativen Sender sucht.

RETUNE S

In diesem Modus ist die Wartezeit auf 30 Sekun-den eingestellt.

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Modus RETUNE S zu wählen.

RETUNE L

In diesem Modus ist die Wartezeit auf 90 Sekun-den eingestellt.

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Modus RETUNE L zu wählen.

Modus TA VOL+/-

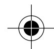
Mit dieser Option kann die Lautstärke für Verkehrsdurchsagen auf den gewünschten Wert voreingestellt werden.

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Modus TA VOL zu wählen.
3. Den VOL-Knopf dann je nach Wunsch im Uhrzeigersinn (lauter) oder gegen den Uhr-zeigersinn (leiser) drehen.

DSP ON/OFF

Bei der Einstellung DSP OFF bleibt der Klang des Radios unverändert. Bei der Einstellung DSP ON können voreingestellte Klang-verbesserungen ausgewählt werden.

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
   Den VOL-Knopf drehen, um DSP ON oder DSP OFF einzustellen.


2. Bei DSP ON den VOL-Knopf drehen, um die gewünschte Klangveränderung auszuwählen.
   - Keine (NONE)
   - Klassik (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

In diesem Modus können zwei verschiedene Suchmethoden für Radiosender eingestellt werden.

- SEEK 1 wählen, wenn automatisch nach Radiosendern gesucht werden soll. Durch Betätigung der ⏮ oder ⏭ Taste wird der Radiosender automatisch ausgewählt.
- SEEK 2 wählen, wenn ein Sender manuell ausgewählt werden soll. Durch Betätigung der ⏮ oder ⏭ Taste wird die Empfangsfrequenz schrittweise erhöht oder verringert.

SEEK 1 oder SEEK 2 auswählen:

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um den Modus SEEK 1 oder SEEK 2 zu wählen.

STEREO/MONO

Radiosender strahlen ihr Programm normalerweise in Stereo aus. In Gebieten mit erschwerten Empfangsbedingungen kann dies zu Störungen oder vermehrtem Rauschen führen. Um diese schwachen Radiosender empfangen zu können, MONO wählen. Um Radiosender in Stereo zu empfangen, STEREO wählen.

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um STEREO oder MONO anzuwählen.

DX/LOCAL

Über diesen Modus kann ein Grenzwert für die Such nach Radiosendern festgelegt werden. Um nur lokale Radiosender mit hoher Sendeleistung zu empfangen, die Betriebsart LOCAL wählen. In Gebieten mit Radiosendern mit geringer Sendeleistung DX wählen. Die Sendersuche hält dann auch bei Sendern mit niedriger Sendeleistung.

Auswahl des Programmtyps (PTY)

Diese Funktion steht nur für UKW zur Verfügung. Sie ermöglicht die Senderauswahl nach Programmtyp.
Es gibt eine Kodierung von bis zu 28 vordefinierten Programmtypen – z.B. (in Europa): PTY1 News (Nachrichten), PTY6 Drama, PTY11 Rock music (Rockmusik).

1. Diese Taste kurz drücken, um die PTY-Information anzuzeigen; das Display blinkt.
2. Entweder die Taste ⏮ oder ⏭ drücken, um nach PTY-Sendern zu suchen.
3. Die PTY-Taste lang drücken, um den Programmtyp anzuzeigen. Den VOL-Knopf drehen, um das gewünschte Programm zu wählen.
4. Die PTY-Taste erneut drücken, um die Auswahl zu bestätigen.

Anzeige des Programmtyps

Hinweis: Das Gerät muss sich im Modus PTY befinden.

1. Die Taste DISP betätigen, um den Programmtyp anzuzeigen.

CD-BETRIEB

Anti-Schocksystem (ESP)

Dieses Gerät ist mit einem Anti-Schocksystem (ESP) ausgestattet, das eine Wiedergabe von CDs ohne Unterbrechungen durch Erschütterungen ermöglicht. Diese Funktion ist ideal für das Befahren schlechter Straßen. Die Informationen von der CD werden in einem Speicher gepuffert. Diese Funktion steht für die CD-/MP3-Wiedergabe zur Verfügung.

ESP ON/OFF

Um diese Funktion zu aktivieren/deaktivieren:

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um zwischen ESP ON und ESP OFF umzuschalten.

Loudness ON/OFF (LOUD ON/OFF)

Um diese Funktion zu aktivieren/deaktivieren:

1. Den Knopf SEL MENU lang drücken.
2. Den VOL-Knopf drehen, um LOUD ON oder LOUD OFF anzuwählen.

Einlegen einer CD in den CD-Player

1. Die Taste ⏻ drücken, um das Gerät einzuschalten.
2. Die REL-Taste drücken, um das Bedienteil aufzuklappen.
3. Die CD (bedruckte Seite nach oben) in den CD-Schacht einlegen.
   Nach dem Einlegen einer CD wird diese automatisch abgespielt.

Hinweis: Wenn eine CD nicht automatisch eingezogen wird, diese NICHT GEWALTSAM einführen, weil sonst die CD und das Gerät beschädigt werden können.

4. Das Bedienteil schließen.

Deutsch





Anzeige der Wiedergabezeit

Im CD/MP3-Modus kann die Wiedergabezeit angezeigt werden.

1. Die Taste DISP wiederholt drücken bis die Wiedergabezeit der eingelegten CD angezeigt wird.

CD-Wiedergabe unterbrechen (Pause)

Radio:

1. Die Taste kurz drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen.

Fernbedienung:

1. Die Taste auf der Fernbedienung lang drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen.

Auswerfen einer CD

1. REL-Taste drücken, um das Bedienteil aufzuklappen.
2. Die EJECT-Taste drücken, um die CD auszuwerfen.
3. Die CD entfernen.
4. Das Bedienteil zuklappen.

CD-Wiedergabe

Dieser CD-Player ist ausschließlich für 12 cm-CDs geeignet und kann sowohl Audio- als auch CDs im MP3-Format lesen. Bitte nur CDs in herkömmlicher Form verwenden.

Wiedergabe komprimierter Audioformate

Sie können MP3-Dateien wiedergeben, die MPEG1/2 & 2.5-Layer 3 bei einer Bitrate von bis zu 320 Kbps oder bei einer variablen Bitrate (VBR) entsprechen und die mit ID3-Tags gebrannt wurden. Die Dateien können -auf eine CD-R- oder CD-RW-Disk der Formate ISO9660-Level 1 und 2 gebrannt werden.

Abspielen einer CD-R oder CD-RW

Abhängig vom Typ der CD-R/CD-RW, dem Zustand der Disk-Oberfläche, sowie der Funktionen und des Zustands des CD-Brenners kann es sein, dass bestimmte CD-R/CD-RW-Disks auf diesem Gerät nicht korrekt abgespielt werden können.

Wiedergabe einer “kopiergeschützten”, nicht normgerechten Audio-CD

Da bei einigen Audio-CDs Kopierschutzmechanismen verwendet werden, die nicht den internationalen Audio-CD-Normen (Red Book) entsprechen, können diese kopiergeschützten CD(s) eventuell nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden.

CD/MP3 wiedergeben

Wenn es sich beim erste Titel um eine Datenspur handelt, wird die CD als MP3-Disk behandelt. (Wenn auf der gesamten CD keine MP3-Datei gefunden wird, wird die CD wie eine Audio-CD behandelt). Wenn die erste Spur eine Audiospur ist, wird die CD als Audio-CD behandelt.

Wenn der Verkehrsfunk eingeschaltet ist, unterbrechen Durchsagen die CD-Wiedergabe.

Anzeige der CD-/MP3-Wiedergabezeit

Hinweis: Das Gerät muss sich im CD-/MP3-Modus befinden.

1. Die Taste DISP betätigen, um die Wiedergabezeit anzuzeigen.

Titel/Datei auswählen

Nächster Titel

1. Die Taste ⏮ oder ⏭ kurz drücken, um zum vorherigen oder nächsten Titel (oder Datei) zu springen.

Schneller Vorlauf

1. Die Taste ⏮ oder ⏭ lang drücken, um den Titel (oder die Datei) schnell rückwärts oder vorwärts laufen zu lassen. Die Funktion wird beendet, sobald der Anfang oder das Ende des Titels erreicht ist.

Titel oder Datei wiederholt abspielen

Um den aktuellen Titel endlos wiederholen zu lassen.

1. Die Taste RPT (WIEDERHOLEN) lang drücken, um den aktuell abgespielten Titel wiederholen zu lassen.

Zufallswiedergabe

1. Die Taste RDM (ZUFALL) lang drücken, um die Titel in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben.

Intro-Funktion

1. Die INT-Taste lang drücken, um den Titel anzuspielen. Jeder Titel wird 10 Sekunden lang angespielt.





2. Um die Anspielfunktion zu beenden, die Taste erneut drücken. Der aktuelle Titel wird wiedergegeben.

Titel oder Dateien überspringen (nur CD1327)

1. Die Taste –10 lang drücken, um 10 Titel zurückzuspringen.
2. Die Taste +10 lang drücken, um 10 Titel vorzuspringen.

Titel auswählen

1. Die SCH A/PS-Taste lang drücken.
2. Den VOL-Knopf (Radio) oder die Tasten (Fernbedienung) verwenden, um den gewünschten Titel auszuwählen.
3. Die ENTER-Taste lang drücken, um den gewählten Titel wiederzugeben.

Unterbrechen (Pause)

Radio:

1. Die Taste ▶II/TOP 1 kurz drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen.

Fernbedienung:

2. Die Taste 1 ▶II/TOP (Pause) auf der Fernbedienung lang drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen.

Dateiauswahl

Datei vor

1. Die Taste ⏭ oder ⏭ kurz drücken, um zur vorherigen oder nächsten Datei zu springen.

Schneller Vorlauf/Rücklauf

1. Die Taste ⏭ oder ⏭ lang drücken, um die Datei schnell rückwärts oder vorwärts laufen zu lassen. Die Funktion wird beendet, sobald der Anfang oder das Ende der Datei erreicht ist.

Datei wiederholen

Um den aktuellen Titel endlos wiederholen zu lassen.

1. Die Taste RPT (WIEDERHOLEN) lang drücken, um die aktuell abgespielte Datei wiederholen zu lassen.

Dateiname/Titel suchen

Um nach einem Dateinamen oder Titel zu suchen (mit 3 Buchstaben), die folgende Prozedur befolgen.

1. Die SCH A/PS-Taste zweimal drücken. Es erscheint ein ✳✳ im Display.
2. Den VOLUME-Knopf drehen, um den ersten Buchstaben zu wählen.
3. Den VOLUME-Knopf eindrücken, um den ersten Buchstaben zu bestätigen.
4. Den VOLUME-Knopf drehen, um den zweiten Buchstaben zu wählen.
5. Den VOLUME-Knopf eindrücken, um den zweiten Buchstaben zu bestätigen.
6. Den VOLUME-Knopf drehen, um den dritten Buchstaben zu wählen.
7. Die BAND/ENT-Taste drücken, um nach dem Dateinamen zu suchen.
8. Wenn die Anfangsbuchstaben von mehr als einer Datei oder Titel identisch sind, kann die gewünschte Datei oder Titel über den VOLUME-Knopf ausgewählt werden.
9. Die BAND/ENT-Taste lang drücken, um die Wiedergabe zu starten.

Ordnersuche im Hauptverzeichnis

1. Die SCH A/PS-Taste dreimal drücken. Im Display erscheint ROOT/.
2. Den VOL-Knopf drehen, um das Verzeichnis auszuwählen.
3. Die BAND/ENT-Taste drücken, um den ersten Titel im gewählten Verzeichnis abzuspielen.

Wiedergabe unterbrechen

1. Die Taste “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) drücken, um die Wiedergabe des Titels zu unterbrechen.
   In der Betriebsart “Pause” blinkt das Display.
2. Die Taste “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) erneut drücken, um die Wiedergabe des Titels fortzusetzen.





FEHLERSUCHE

Es kann vorkommen, dass Ihr Autoradio nicht so funktioniert, wie Sie es erwarten. Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und überprüfen die Einstellungen: möglicherweise stellen Sie fest, dass eine Funktion mit den von Ihnen gewählten Einstellungen nicht funktionieren kann.
Wenn Sie Ihr Gerät dennoch zur Reparatur abgeben müssen, sollten Sie immer das vollständige Gerät mitsamt dem abnehmbaren Bedienteil abgeben (Versuchen Sie nie, das Autoradio zu öffnen, um die Reparatur selbst durchzuführen).

Symptome Grund/Abhilfe

KEIN STROM Prüfen:

Das Radio funktioniert nicht.

- Das Gerät ist ordnungsgemäß in das Armaturenbrett eingesetzt (siehe MONTAGE).
- Das Gerät ist ordnungsgemäß angeschlossen (siehe EINBAU).
  Das Gerät funktioniert nicht und das Display leuchtet nicht.
- Das Gerät ausschalten.
- Die Sicherung prüfen (siehe EINBAU).

KEIN TON Prüfen:

Das Display leuchtet aber das Gerät bleibt stumm (oder nur Pfeifenton hörbar).

- Lautstärke erhöhen: bei Radioempfang einen Ort aufsuchen, an dem der Empfang des Senders besser ist.
- Die Antenne und deren Anschluss prüfen (siehe EINBAU).
- Prüfen, ob die Sendersuche abgeschlossen ist.
  Den Anschluss der Lautsprecher (siehe EINBAU) und die Balance der Lautsprecher prüfen (KLANGEINSTELLUNG)
  Kein Ton aus den Lautsprechern (vorn und hinten), weder bei Radio noch bei CD.
  Kein Ton aus dem Subwoofer nach Anschluss eines externen Verstärkers.
  Prüfen Sie den Einbau Ihres externen Verstärkers:
- Anschluss des externen Verstärkers an LINE OUT (siehe EINBAU).

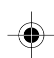
TONPROBLEME Prüfen:

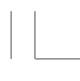
Die Lautstärke ist bei Verkehrsdurchsagen zu niedrig.
Die Lautstärkeeinstellung für Verkehrsdurchsagen anpassen (siehe Einstellen der Verkehrsfunklautstärke).

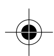
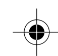
CD-FEHLER Prüfen:

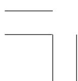
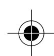
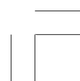
Bei Verwendung des CD-Players funktioniert das Gerät nicht und zeigt CD ERROR an.

- Die CD ist korrekt in den CD-Player eingelegt.
- Es befindet sich mindestens eine CD im Player.
- Die CD wurde korrekt eingelegt; ist nicht verschmutzt, außergewöhnlich oder beschädigt; die Frontblende des Players ist ordnungsgemäß geschlossen.



Nederlands







INLEIDING

VOORDAT U BEGINT

Wij danken u voor de aankoop van dit VDO Dayton-product, dat volgens de hoogste normen is ontworpen en vervaardigd en aan strenge tests is onderworpen. Neem deze handleiding grondig door zodat u het product goed leert kennen. Gebruik dit product voor de doeleinden waarvoor het bestemd is, en bewaar deze handleiding in uw wagen voor toekomstige raadpleging.

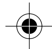
Milieu

Deze handleiding is gedrukt op chloorvrij papier dat geschikt is voor recycling.

PREVENTIEF ONDERHOUD

Voor een goede aansluiting van het apparaat en het afneembare front, raden wij u aan de connectoren schoon te maken met een wattenstaafje met een beetje reinigingsvloeistof of alcohol.

INHOUD


ALGEMENE INFORMATIE

Disclaimer

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Klasse 1 Laserproduct

CLASS 1
LASER PRODUCT

Elk onjuist gebruik van het toestel kan de gebruiker aan onzichtbare laserstralen blootstellen die de limieten voor Klasse 1 laserproducten overschrijden.

⚠ **Voorzichtig:** Elk onjuist gebruik van het toestel kan de gebruiker aan onzichtbare laserstralen blootstellen die de limieten voor Klasse 1 laserproducten overschrijden.

Belangrijke Informatie

- Enkel goed opgeleide specialisten mogen het systeem installeren.
- Respecteer de kwaliteitsnormen van de automobielindustrie.
- Brandgevaar. Pas tijdens het boren op dat u verborgen bekabeling, de brandstoftank en -leidingen niet beschadigt.
- Boor nooit in dragende delen van het chassis of delen die belangrijk zijn voor de veiligheid. Het is essentieel om bij de installatie van componenten in de passagiersruimte het volgende te respecterren:
- Zorg ervoor dat de bestuurder een onbelemmerd zicht naar alle hoeken heeft.
- Verhoogd risico op verwondingen bij een ongeval. Installeer geen componenten binnen het inflatiebereik van de airbag of op plaatsen waar het hoofd of de knieën er tegenaan kunnen stoten.
- Beschadig de kabels van de veiligheidssystemen (airbag enz.) niet. (Leidingen worden speciaal gemerkt, bv. met labels.)
- Maak geen gebruik van inspectielampen om de spanning te meten omdat te hoge stroomsterkten elektronische componenten kunnen beschadigen / vernietigen.
- Gebruik geen klemmen of knip connectors niet door. Soldeer alle kabelverbindingen. Isoleer alle soldeerpunten met een isolatiekous of tape.
- Breng getande ringen aan als er aardingen naar het chassis lopen. Indien nodig eerst lak en vuil verwijderen.
- Gebruik voor een correcte installatie enkel onderdelen die met het toestel meegeleverd werden. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kan defecten veroorzaken.
- Monteer het toestel niet op een plaats waar hoge temperaturen kunnen optreden, zoals in direct zonlicht, of in een warme luchtstroom, zoals van de verwarming, of waar er overmatig stof, vuil of trillingen aanwezig zijn.

FUNCTIES

RDS (Radio Data System)

Tal van VHF-zenders zenden RDS informatie uit. De navigatieradio evalueert de RDS-boodschap en biedt de volgende voordelen:

- PS (**P**rogram **S**ervice name): Weergave zendernaam.
- Radio text: Weergave van extra informatie over de radiozender.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): Zenderselectie via programmatype.
- AF (**A**lternative **F**requency): Automatisch zenderzoeken voor de beste alternatieve frequentie.
- TA (**T**raffic **A**nnouncement): Verkeersberichten.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): Automatische fade-in van verkeersberichten van andere zenders.
- NEWS: Infaden van berichten en nieuwsberichten.

Berichten op audio-cd's

Op uw cd-speler kunnen cd's van 12 cm worden afgespeeld. Het gebruik van cd's van 8 cm (met of zonder adapter) en van cd's met afwijkende vorm wordt afgeraden.

CD formaten

De volgende cd-formaten kunnen op de cd-speler afgespeeld worden:

- CD Audio (CD-DA in overeenstemming met de Red Book Standard);
  Maximaal 22 cd-titels worden afgebeeld in de titellijst.
- CD-ROM (in overeenstemming met Yellow Book)
- CD-ROM XA (mode 2, form 1, in overeenstemming met Green Book)
- CD-R/RW (in overeenstemming met Orange Book, deel 2/3)
- CD Text met CD Audio (in overeenstemming met Red Book)





- CD Mixed Mode (in overeenstemming met Light Yellow Book)
  Enkel muzieknummers worden afgespeeld.
- CD-Extra; Enkel muzieknummers worden afgespeeld.
- Multi-sessie CD (in overeenstemming met multi-sessie CD specificatie 1.0)

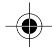
Opmerkingen over MP3-bestanden

De volgende MP3-bestanden worden door de cd-speler ondersteund:

- Bestanden volgens MPEG1/2 of 2.5-Layer 3.
- Tot 345 nummers in tot 99 directories (elke bestandsnaam met 32 karakters).
- Bit rate: Maximum 320 kbit/s, constant of variabel. De geluidskwaliteit van MP3-bestanden wordt beter naarmate de bitrate stijgt. Dit toestel kan opnames met bitrates van 8 kbps tot 320 kbps afspelen, maar om van een zekere geluidskwaliteit te kunnen genieten, raden we aan om enkel schijven te gebruiken ogenomen met een bitrate van minstens 128 kbps.
- Tekstweergave: ID3 tag V1 en ID3 tag V2. MP3-nummers kunnen extra informatie bevatten zoals de namen van artiesten, nummers en albums (ID3 tags met niet meer dan 12 karakters). Andere karakters dan hoofd/kleine letters (“Aa tot Zz”) en underscore (“_”) worden mogelijk niet weergegeven.
- Mogelijk speelt het toesel niet het eerste nummer af zoals u het schijf hebt gezet.
- Het toestel speelt enkel de eerste sessie af als de schijf zowel audio-cd nummers en MP3-bestanden bevat.
- Als een schijf van 8k bps of met variabele bitrate (VBR) wordt afgespeeld, wordt de verstreken speeltijd in het weergavevenster mogelijk onjuist weergegeven.
- Zorg ervoor dat een MP3 CD-R/CD-RW wordt gebrand die is geformatteerd als een dataschijf en NIET als een audioschijf.
- MP3-bestanden zijn niet compatibel met packet write data transfer.
- Er is geen compatibiliteit met m3u play list.
- Er is geen compatibiliteit met MP3i (MP3 interactive) of mp3 PRO formaten.
- Het MP3-symbool wordt op het scherm weergegeven als een MP3 wordt afgespeeld.
- Bestanden zijn compatibel met ID3 Tag Ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 en 2.4 formaten voor weergave van album (schijftitel), track (track titel), artiest (track artiest) en commentaar. Ver. 2.x van ID3 Tag krijgt prioriteit wanneer zowel Ver. 1.x en Ver. 2.x bestaan.

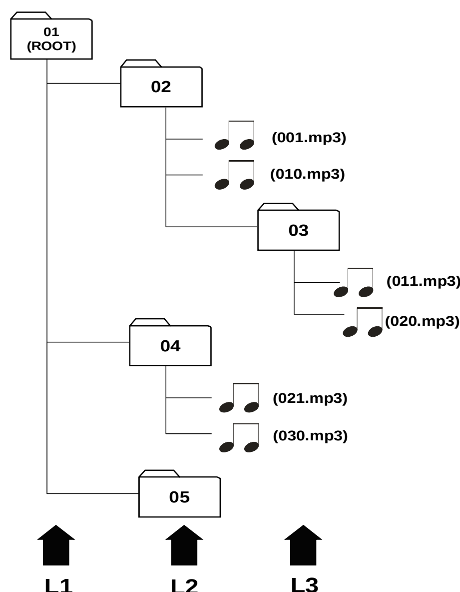
Belangrijk

- Voeg bij het benamen van een MP3-bestand de juiste extensie van de bestandsnaam (.mp3) toe.
- Dit toestel speelt bestanden met de extensie (.mp3) af als een MP3-bestand. Om geruis en
  fouten te vermijden, mag u deze extensies niet gebruiken voor andere dan MP3-bestanden.
- Dit toestel kan MP3-bestanden op CD-ROM, CD-R en CD-RW schijven afspelen. Schijfopnames compatibel met niveau 1 en niveau 2 van ISO9660 en met het Romeo en Joliet bestandssysteem met sectorformaat in Mode 1 of Mode 2 Form 1 kunnen worden afgespeeld. Andere formaten worden niet goed weergegeven.
- Het is mogelijke om multi-sessie compatibele opnames af te spelen.
- MP3-bestanden zijn niet compatibel met packet write data transfer.
- Het maximum aantal karakters dat in een bestandsnaam kan worden weergegeven, met inbegrip van de extensie (.mp3) is 64, te beginnen met het eerste karakter.
- Bij het afspelen van schijven met MP3-bestanden en audiogegevens (CD-DA) zoals CD-EXTRA en MIXED-MODE CDs, kunnen beide types enkel worden afgespeeld door de modus te wisselen tussen MP3 en CD-DA.
- De volgorde van folderselectie voor weergave en andere functies is gelijk aan de opnamevolgorde gebruikt door de opnamesoftware. Daarom is de verwachte volgorde bij weergave niet noodzakelijk gelijk met de eigenlijke volgorde bij afspelen. Er bestaat niettemin opnamesoftware die de afspeelvolgorde kan instellen.
- Bepaalde audio-cd’s bevatten nummers die in elkaar overvloeien. Als deze schijven naar MP3-bestanden worden overgezet en op een CD-R/CD-RW/CD-ROM worden gebrand, worden deze bestanden op deze speler afgespeeld met een kleine pauze tussen elk nummer, ongeacht de lengte van de pauze tussen de nummers op de originele audio-cd.


Opmerkingen over Folders

- Hieronder wordt een weergave van een CD-ROM met MP3-bestanden gegeven. De subfolders worden als folders in de huidige geselecteerde folder weergegeven.



L1 = Niveau 1 L2 = Niveau 2 L3 = Niveau 3

Opmerkingen

- Dit toestel kent foldernummers toe. De gebruiker kan dat niet.
- Het is onmogelijk om folders aan te duiden die geen MP3-bestanden bevatten. (Deze folders worden overgeslagen zonder het foldernummer weer te geven.)
- MP3-bestanden in folders tot 8 niveaus kunnen worden afgespeeld. Er is niettemin vertraging bij het starten van de weergave van schijven met meerdere niveaus. Daarom raden we af om schijven met meer dan 2 niveaus te maken.
- Het is mogelijk om tot 99 folders op één schijf af te spelen.

Diefstalbeveiliging

Om diefstal te voorkomen, kan het frontpaneel van het toestel verwijderd worden en in de beschermhoes worden bewaard.

- Als het frontpaneel niet binnen vijf seconden na het uitschakelen van het contact van het toestel wordt afgenomen, weerklinkt een geluidssignaal en klapt het frontpaneel open.

Belangrijk

- Gebruik geen kracht of grijp het scherm en de knoppen niet te hard vast wanneer u het frontpaneel verwijdert of aanbrengt.
- Stel het frontpaneel niet bloot aan hevige schokken.
- Berg het frontpaneel op uit de buurt van zonlicht en hoge temperaturen.
- Enkele seconden na het uitschakelen van het contact, klapt het frontpaneel automatisch open. Uw vingers kunnen dan in het frontpaneel vast komen te zitten, hou dus uw handen uit de buurt.

CD-speler en onderhoud

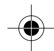
- Gebruik enkel cd's die van één van de twee Compact Disc Digital Audio merktekens zijn voorzien, zoals hieronder afgebeeld.







- Gebruik enkel normale, ronde cd's. Als u cd's inbrengt van een afwijkende, niet-cirkelvormige vorm, kunnen deze in de cd-speler vast komen te zitten en niet correct worden weergegeven.
- Controleer voor het afspelen alle cd's op barstjes, krassen of krommingen. CD's met barstjes, krassen of krommingen kunnen fouten geven bij het afspelen. Gebruik die schijven niet.
- Raak de opnamekant (de niet-bedrukte kant) van de cd niet aan.
- Laat bij het uitnemen van de cd geen vingerafdrukken achter.
- Bewaar audio-cd's altijd in hun hoesje wanneer ze niet worden gebruikt.
- Breng enkel schone en droge cd's in de speler in.
- Hou cd's uit de buurt van zonlicht en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Kleef geen etiketten op de cd's, schrijf er niet op of breng geen chemicaliën op het oppervlak aan.
- Reinig een cd door met een zachte doek vegende bewegingen van het middelpunt naar de rand te maken.
- Als bij koud weer de verwarming opstaat, kan er zich op componenten in de cd-speler condens vormen. Door condens kan de cd-speler defect raken. Als u denkt dat er condens werd gevormd, zet dan de cd-speler een uur uit zodat deze kan drogen en wrijf vochtige schijven met een zachte doek droog.


- Schokken tijdens het rijden kunnen de weergave van een cd onderbreken.

Reinigen van het toestel

Gebruik geen reinigingsvloeistof, alcohol of andere solventen. Maak enkel gebruik van een vochtige doek.

CD-R/CD-RW schijven

- Wanneer CD-R/CD-RW schijven worden gebruikt, is afspelen slechts mogelijk wanneer de opnames correct werden afgesloten.
- Het is mogelijk dat CD-R/CD-RW schijven opgenomen op een muziek-cd speler of een pc niet kunnen worden afgespeeld omwille van de schijfeigenschappen, krassen of vuil op de schijf, of vuil, condens, enz., op de lens van dit toestel.
- Het is mogelijk dat de weergave van schijven opgenomen op een pc niet mogelijk is, afhankeling van de instellingen van de toepassing en de omgeving. Neem in het juiste formaat op. (Neem contact op met de fabrikant van de toepassing voor meer informatie.)
- De weergave van CD-R/CD-RW schijven kan onmogelijk zijn bij rechtstreekse blootstelling aan zonlicht, hoge temperaturen, of omwille van de opslagomstandigheden in het voertuig.
- Mogelijk worden titels en andere tekstinformatie opgenomen op een CD-R/CD-RW schijf door dit toestel niet correct weergegeven (in het geval van audiogegevens (CD-DA)).
- Lees de instructies die bij CD-R/CD-RW wordt bijgevoegd alvorens ze te gebruiken.

INBOUW

Gebruik de metalen houder en de beugel om de radio stevig in het dashboard te monteren.
Maak bij de inbouw enkel gebruik van de meegeleverde schroeven en moeren.
Bewaar de overschot van de inbouwapparatuur voor verder gebruik.
Als er bij de inbouw dient geboord te worden of als er andere wijzigingen aan het voertuig nodig zijn, neem contact op met uw dichtstbijzijnde dealer.
Dit toestel is bedoeld voor inbouw in de radioruimte in het dashboard.

Inbouw

1. Als de opening te klein is, dient u deze vergroten zoals op afbeelding G.
2. Steek de houder in het dashboard (zie afbeelding H).
   - Schuif de houder in het dashboard.
   - Druk de lippen met een schroevendraaier opzij.
3. Schuif de radio in de houder.
4. Verbind de draden zoals op afbeelding C.
5. Bevestig de beugel aan de radio en maak deze aan het chassis vast (zie afbeelding I).

Aansluiting in voertuigen uitgerust met standaard ISO-connectors

De radio kan zonder voorbereidingen in voertuigen uitgerust met ISO-connectors worden ingebouwd. Bepaalde signalen dienen aangepast te worden of op de ISO-connectors aangesloten.

Aansluiting in voertuigen zonder standaard ISO-connectors

Voor voertuigen met andere aansluitingen, vraagt u aan uw dealer een adapterkabel. Indien er geen kabel voor uw voertuig beschikbaar is, verbindt u de radio zoals beschreven in de paragraaf “Connectors”.

Voorbereiding

Het toestel moet op een 12V gelijkstroom boordnet met een negatieve aarding (voertuigchassis) worden aangesloten.


Waarschuwing: Een installatie die niet aan deze eisen voldoet kan defecten, schade of brand veroorzaken!

Ontkoppel de negatieve pool van de accu tot het toestel veilig werd ingebouwd en aangesloten om het risico op kortsluiting tijdens montage te vermijden.

Connectors (afb. C)

Connector A [1])

a- Elektrische Voeding

1 Gele/rode draad A4: Aansluiten op een geschakelde 12 V-voeding (in-/uitgeschakeld door het contactslot).
2 Rode draad A7: Aansluiten op een permanente 12 V-voeding. Dit is de hoofdvoeding.
   - Deze verbinding moet geschikt zijn voor een stroom van 15A.
3 Bruine draad A8: Aansluiten op massa (autochassis).





Elektronische of Gemotoriseerde Antenne

Sluit pen A5 aan op de voeding voor een elektronische antenne of de stuurdraad voor het relais van een automatische gemotoriseerde antenne. Gebruik deze aansluiting niet voor de voedingsdraad van de antennemotor.

Connector B ¹)

Luidsprekers (gebruik alleen luidsprekers met een impedantie van 4 ohm) Sluit geen van de luidsprekerdraden aan op massa of rechtstreeks op een booster/versterker zonder hoogniveau-ingang of via een externe fader! U kunt de luidsprekerdraden rechtstreeks aansluiten op een versterker met hoogniveau-ingang.

Aansluiten van 4 luidsprekers

Kant & pol.	Voor/kleur	Pen	Achter/kleur	Pen
Links (+)	Groen	[B5]	Wit	[B7]
Links (-)	Groen/zwart	[B6]	Wit/zwart	[B8]
Rechts (+)	Grijs	[B3]	Blauw	[B1]
Rechts (-)	Grijs/zwart	[B4]	Blauw/zwart	[B2]

¹) Raadpleeg uw dealer voor dit accessoire

Line out

Sluit een eindversterker met 2 of 4 extra luidsprekers op dit apparaat aan met de RCA-kabel.
- Rode bus naar rechter kanaal
- Witte bus naar linker kanaal.

Audio In

Externe audiotoestellen kunnen via de AUX-in RCA-kabels worden aangesloten.
- Rode draad voor input rechter kanaal
- Witte draad voor input linker kanaal

BEVESTIGEN

Metalen Houder (afb. F en G)

Schuif de metalen houder in het dashboard. Voor een optimale werking van de cd-speler dient de metalen houder in horizontale stand geplaatst te worden (tussen - 10° en + 30°). Bevestig de houder door de metalen lippen met een schroevendraaier naar buiten te drukken.

Aansluiten van de Radio (afb. C)

- Zorg ervoor dat de accu is losgekoppeld.
- Sluit voedingsconnector A' aan op bus A.
- Sluit voedingsconnector B' aan op bus B.
- (Als optie) Sluit de lijnuitgangsconnector aan op de overeenkomstige bus.
- (Als optie) Sluit de AUX connector aan op de overeenkomstige bus.
- Sluit de antenneconnector aan op de antennebus (goede radio-ontvangst is alleen mogelijk met een goede antenne). Raadpleeg uw dealer indien een antenneadapter vereist is.

Monteren van de Radio (afb. G en H)

Deze radio kan goed geïnstalleerd worden via montage aan de voorkant (meest gebruikelijk) en/of montage aan de achterkant.

Montage aan de Voorkant

- Schuif de radio zó ver in de metalen houder dat de veren aan weerszijden van het apparaat in de openingen van de houder klikken
- Sluit daarna de minpool van de accu weer aan.

Montage aan de Achterkant

- Kies een plaats waar de schroefgaten van de montagebeugel en de schroefgaten van de radio samenvallen en draai de schroeven aan beide zijden op twee plaatsen vast.
- Gebruik alleen schroeven M5 die niet langer zijn dan 6 mm.

Verwijderen van de Radio (met behulp van de bijgeleverde beugels) (afb. J)

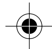
- Druk op de REL knop en open het frontpaneel.
- Steek beide beugels in de gaten aan de voorzijde van het apparaat totdat ze vastklikken.
- Trek de radio uit.

Vervangen van de zekering (afb. C)

- Vervang de zekering door een steekzekering van 15A.
  Gebruik geen zekering van een ander type of waarde omdat het apparaat dan niet goed beschermd is. Als u deze richtlijn niet in acht neemt, kan het apparaat beschadigd raken en komt de garantie te vervallen.

Ontstoring

- De meeste moderne auto's zijn voldoende ontstoord. Veroorzaakt uw auto toch storing, raadpleeg dan uw dealer.

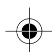




FRONTPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING

Zie afb. A en E.

Frontpaneel en Afstandsbediening Functie(s)

Frontpaneel	Afstandsbediening	Functie(s)
1.	1.	Toestel In / Uit schakelen
2. REL		Indrukken op het frontpaneel uit te klappen
3.	11.	Radio: Kort indrukken: automatisch zoeken van een zender (auto modus) / stoppen frequentie (manuele modus) Lang indrukken: activeren manueel zender zoeken CD: Kort indrukken: selecteer de vorige of volgende track/bestand Lang indrukken: Review/ Fast-forward (terugspoelen /vooruitspoelen) in het huidige nummer
4.	12. MUTE	Geluid dempen/demping opheffen
5. SEL MENU		Knop kort indrukken om de modi in de volgende sequentie te selecteren: VOLUME>BASS> TREBLE>BALANCE> FADER. Knop lang indrukken om de modi in de volgende sequentie te selecteren: TA SEEK / AALARM> MASK DPI / MASK ALL> PI SOUND / PI MUTE> RETUNE L / RETUNE S.> TA VOL+ / - > DSP ON / OFF> ESP ON / OFF> LOUD ON / OFF SEEK1/SEEK2> STEREO/MONO> DX/LOCAL> VOL LAST/VOL ADITION
6. VOL	13. VOL VOL	Verhogen/verlagen volume
7. EQ	6. EQ	Wisselen geluidsequalizer
8. DISP	5. DISP	Schermweergave aanpassen
9. A/PS	4. AS/PS SEARCH	Radio: Kort indrukken: Scannen van de 6 voorkeuzezenders gedurende 5 sec. per zender ***Alleen voor CD1327*** Lang indrukken: Zoeken en opslaan van zes radiozenders CD: Activeren track/bestand zoeken (nummerselectiemodus)
10. 1....6	14. 1 ►II/TOP, 2 INT/CHG, 3 RPT, 4 RND, 5 -10, 6 +10	Radio: Kort indrukken: kiezen van voorkeuze zenders Lang indrukken: opslaan van voorkeuze zenders CD: Indrukken om speciale bedieningsfuncties te activeren (Afspelen/Pauze, Repeat (herhalen), Introduce (Introductie) (10 sec.), Random, ***Alleen voor CD1327*** 10 tracks terug, 10 tracks vooruit
11. TA	8. TA	Inschakelen/uitschakelen Zoekfunctie Verkeersberichten
12. MODE	2. MODE	Geluidsbron wisselen tussen de FM/AM, CD en Auxiliary modussen
13. PTY	9. PTY	Zenderselectie via programmatype
14. AF/REG ESP ENT	7. ENT AF/REG ESP	Radio & Afstandsbediening: Kort indrukken: Selecteren AF-REGionale zenders Lang indrukken: selecteer elektronische schokbeveiliging ***Alleen voor CD1327*** Lang indrukken: Enter (in functie selectie)


15. (eject)	Uitwerpen/laden CD
16. (BAND ID3)	3. (BAND) Radio: Kort indrukken: Wisselen FM/AM band **_Alleen voor CD1327_** Lang indrukken: selecteren ID3 tag detectie
17.LCD Scherm	Weergave van alle informatie en functies
18. CD Laadsleuf	Sleuf om CD te laden/uit te werpen
19.AFSTANDSBEDIENING Sensor	Ontvangt het signaal van de IR Afstandsbediening
	13. (SELECT MENU) Indrukken om menu speciale functies te selecteren

VEILIGHEID

Afnemen Frontpaneel (afb. A/B en J)

1. Druk op de (REL)-toets om het afneembare front omlaag te klappen.
2. Neem het afneembare front mee wanneer u de auto verlaat.
3. Bewaar het front in zijn beschermhoes.

Frontpaneel terugplaatsen (afb. J en L)

1. Neem het front uit zijn beschermhoes.
2. Duw het front op de radio tot het vastklikt.
3. Sluit het front tot het vastklikt.

Opmerking 1: Indien u een waarschuwingssignaal hoort, is het front niet correct geplaatst!
Opmerking 2: Voor een goede aansluiting van het apparaat en het afneembare front, raden wij u aan regelmatig de connectors schoon te maken met een wattenstaafje met een beetje reinigingsvloeistof of alcohol.
Opmerking 3: Raak de elektrische contacten niet aan bij het afnemen of plaatsen van het frontpaneel!

ALGEMENE WERKING

In/Uitschakelen

Knop (⏻) indrukken om het toestel in of uit te schakelen.

Instellen Aanvangsvolume

VOL LAST of VOL ADJ modus

In deze modus kan het aanvangsvolume van de radio bij het inschakelen worden ingesteld.

1. De SEL MENU knop lang indrukken om toegang te krijgen tot de modus met speciale functies.
2. Zet de VOL knop op VOL LAST om de radio het volume bij het uitzetten van de radio te laten opslaan, of
3. Zet de knop op VOL ADJ om het aanvangsvolume met de VOL knop op een comfortabel niveau in te stellen.

Opmerking: Als de radio voor het uitschakelen luider stond: Na het inschakelen van de radio, zal de radio op het aanvangsvolume ingesteld staan. Zoniet zal het laatste volumeniveau opgeslagen worden.

Selecteren van Geluidsbron

Uw autoradio werd voor weergave van verschillende geluidsbronnen ontworpen.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Druk op de SEL MENU knop.
2. Draai aan de VOL knop om de bron te kiezen.

Geluidsregeling

Volume

Zorg ervoor dat u het verkeer nog kunt horen (claxons, sirenes.....)

- Draai aan de volumeknop om het volume te regelen.

Opmerking: U kunt het aanvangsvolume instellen VOL LAST/VOL ADJ. Als het aanvangsvolume op het maximale niveau wordt ingesteld, kan het geluidsniveau erg hoog zijn als u het toestel inschakelt.

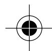
- Druk kort op de SEL MENU knop.
  Als VOL wordt weergegeven, draai aan de VOL knop om het volume naar wens in te stellen.

Zie: **Instellen Aanvangsvolume**

Balans

Om de balans tussen de geluidsuitvoer aan de linker- en rechterkant te wijzigen.

1. De SEL MENU knop indrukken om toegang te krijgen tot de geluidsbalans (BAL).
2. Draai aan de VOL knop om het geluidsuitvoerpeil naar de linker- en rechterluidsprekers aan te passen.


Lage tonen (enkel bij uitgeschakelde DSP)

Voor meer lage tonen.
1. De SEL MENU knop indrukken om toegang te krijgen tot de Basklanken (BAS).
2. Draai aan de VOL knop om de basklanken te regelen.

Lage tonen (enkel bij uitgeschakelde DSP)

Voor meer hoge tonen.
1. De SEL MENU knop indrukken om toegang te krijgen tot de hoge tonen (TRE).
2. Draai aan de VOL knop om de hoge tonen te regelen.

Fader

Om het geluidsuitvoerpeiltussen de voor- en achterluidsprekers te wijzigen.
1. De SEL MENU knop indrukken om toegang te krijgen tot de Fader (FAD).
2. Draai aan de VOL knop om het geluids-uitvoerpeil naar de voor- en achter-luidsprekers aan te passen.

Equalizer

Radio
1. De SEL MENU knop lang indrukken om toegang te krijgen tot de modus met speciale functies.
2. Zet de VOL knop op DSP ON om één van de geprogrammeerde geluidsstijlen te kiezen.

Afstandsbediening
Druk op de EQ knop om één van de geprogrammeerde geluidsstijlen te kiezen.
- Klassiek (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Vlak (FLAT)

Mute

Druk op de Mute knop om het geluid te dempen. Als een cd speelt, wordt die gepauzeerd. Druk opnieuw op de Mute knop om de demping op te heffen en de cd zal verder spelen.

Loudness

Radio en Afstandsbediening
De Loud knop lang indrukken om de hoge en lage tonen te versterken.

Tijd instellen

De interne klok van de radio kan in Radio of CD modus worden ingesteld.
1. Druk lang op de DISP knop tot de klokweergave knippert.
2. Draai de volumeknop naar links of rechts om het UUR in te stellen.
3. Druk op de SEL MENU knop om de ingave te bevestigen.
4. Draai de volumeknop naar links of rechts om de MINUTEN in te stellen.
5. Druk op de DISP knop om de ingave te bevestigen.
   De tijd is nu ingesteld.

RADIO BEDIENING

1. Knop (⏻) indrukken om het toestel in te schakelen.
   Als het toestel niet in RADIO modus staat:
2. Druk op SEL MENU om RADIO te selecteren.

Kiezen van een golflengte

Uw autoradio werd voor ontvangst van de FM en AM golflengtes ontworpen.
- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Druk op BAND/ID3 om de gewenste radioband te selecteren.

Selecteer een zender

Zender zoeken

Druk op de knop ⏮ (frequency down) of ⏭ (frequency up) om een zender te zoeken. De tuner zoekt omhoog of omlaag naar de volgende zender met goede ontvangst.

Manueel Zoeken

Lang één van de knoppen ⏮ of ⏭ indrukken om manueel zoeken te selecteren.

Druk op de knop ⏮ (frequency down) of ⏭ (frequency up) tot de gewenste zender is gekozen. Als er in de volgende 10 sec. niets wordt ingedrukt, zal de radio naar de automatische zoekmodus overgaan.

Auto Store (Automatisch Vastleggen)

De SCH/ A /PS button lang indrukken en de radio begint te zoeken naar de zes sterkste zenders en slaat ze automatisch op onder voorkeuzezender 1 tot 6.





Scan (Enkel afstandsbediening)

Dankzij deze functie kunt u de zenders of de voorkeuzezenders van de huidige band scannen.
Kort Drukken op de SCAN knop en de radio begint te scannen.
Als er een radiosignaal wordt ontvangen, zal het scherm 10 keer knipperen en de ontvangstfrequentie weergeven. De radio gaat op deze wijze door met scannen.
Druk opnieuw op de SCAN knop als de gewenste zender is bereikt.

Preset Scan

Kort Drukken op de SCH/ A /PS knop en de radio stopt ged. 5 sec. bij elke voorkeuzezender. Druk opnieuw op de knop als de gewenste zender is bereikt.

Tijd of frequentie weergeven

Opmerking: Het toestel dient zich in radiomodus te bevinden.

1. Druk op DISP om te wisselen tussen tijd en frequentie.

FM Stereo Bediening (enkel Afstandsbediening)

Als het stereosignaal te zwak wordt (slechte ontvangst van de zender):

1. Druk op ST/LOC op de afstandsbediening tot MONO op het radioscherm verschijnt.
2. Druk opnieuw op deze knop en STEREO verschijnt op het radioscherm.

Opslaan van Radiozenders

2. Druk op BAND om de gewenste radioband, FM1, FM2, FM3, AM1 of AM2, te selecteren.
2. Stem af op de gewenste radiozender.
3. Druk lang op één van de voorkeuzezenderkneppen om de zender op te slaan. Het cijfer wordt naast de radiofrequentie weergegeven. Voor elke band kunt u tot zes zenders opslaan.

RADIO DATA SYSTEM (RDS)

Deze functie is enkel met FM beschikbaar!
Tal van FM-zenders zenden RDS informatie uit. Alle RDS-functies zoals TA, NEWS enz... worden uitgeschakeld waneer de optie ‘RDS’ op ‘OFF’ wordt gezet.
De voordelen van RDS zijn legio en hebben bij deze autoradio de volgende toepassingen gekregen:

Weergave Zendernaam (PS)

In plaats van de frequentie wordt de naam van de zender getoond.

Automatische volgafstemming (AF)

De radio controleert doorlopend een lijst met alternatieve frequenties (AF) voor het desbetreffende radiostation en kiest daaruit automatisch de beste frequentie.

Opmerking: De AF-functie is af fabriek ingesteld. U kunt AF uitschakelen als u deze functie niet nodig hebt. Druk op de AF/REG knop en selecteer OFF.

Verkeersinformatie (TA)

U kunt de TA modus activeren; hiermee worden meldingen die met deze onderwerpen samenhangen altijd weergegeven (zelfs als u niet naar de radio luistert).
Deze functie is beschikbaar met RDS ingeschakeld.

Inschakelen/uitschakelen TA

TA knop indrukken om TA in/uit te schakelen. Wanneer de verkeersinformatie is geselecteerd en er informatie wordt ontvangen, verschijnt TP op het scherm.

Onderbreken van Verkeersinformatie

Als u niet langer naar een bepaald verkeersbericht wilt luisteren, kunt u dit onderbreken zonder de functie uit te schakelen.

1. Druk één keer op TA, de radio keert terug naar zijn vorige functie.

Opmerking: U kunt RDS uitschakelen als u deze functie niet nodig hebt.

2. Druk op de AF/REG knop en selecteer OFF.

Geavanceerde RDS Instellingen

Druk lang op de SEL MENU knop om in het menu met instellingen voor geavanceerde RDS te gaan.

TA SEEK of TA ALARM modus

Opmerking: TA dient geactiveerd te zijn.

TA SEEK modus

Indien een pas gekozen radiostation binnen 5 seconden geen verkeersberichten uitzendt, zoekt de radio automatisch een nieuw station dat wel berichten uitzendt. In de TA zoekmodus kan het huidige station voor een ander worden verwisseld indien het signaal te zwak is omdat de autoradio naar TP-stations zoekt die het sterkste signaal en TP- signaalinformatie uitzenden.

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de TA SEEK modus te selecteren.





TA ALARM modus

Wanneer TP informatie bij het gekozen station verloren raakt, zal NO TP TA op het scherm knipperen. Om de TA ALARM modus te selecteren:

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de TA ALARM modus te selecteren.

MASK DPI of MASK ALL modus

MASK DPI

In de MASK DPI modus, zal een radiosignaal op alternatieve frequenties (AF) die verschillende programmaidentificators hebben (PI), verborgen worden.

1. De SEL MENU knop lang indrukken om toegang te krijgen tot de MASK-instellingen.
2. Draai aan de VOL knop om MASK DPI te selecteren.

MASK ALL

In de MASK ALL modus, zullen radiostations op alternatieve frequenties met verschillende programmaidentificators hebben (PI) en/of zonder RDS, verborgen worden.

1. De SEL MENU knop lang indrukken om toegang te krijgen tot de MASK-instellingen.
2. Draai aan de VOL knop om MASK ALL te selecteren.

PI SOUND of PI MUTE modus

PI SOUND

Opmerking: Deze functie is alleen beschikbaar met AF geactiveerd.
In bepaalde landen is het mogelijk om twee verschillende stations te krijgen met dezelfde frequentie maar verschillende PI. Als deze modus is geselecteerd, zal de radio gedurende enkele seconden naar het nieuw PI station overschakelen en naar het huidige station terugkeren. Om de PI SOUND modus te selecteren:

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de PI SOUND modus te selecteren.

PI MUTE

In deze modus wordt het volume van de radio gedempt wanneer een nieuw radiostation wordt ontvangen.

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de PI MUTE modus te selecteren.

RETUNE S of RETUNE L modus

Wanneer het signaal van de huidige zender te zwak wordt, kan de tijd waarbij de radio wacht om naar alternatieve zenders te zoeken, aan de hand van deze modi worden ingesteld.

RETUNE S

In deze modus wordt de wachttijd ingesteld op 30 seconden.

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de RETUNE S modus te selecteren.

RETUNE L

In deze modus wordt de wachttijd ingesteld op 90 seconden.

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de RETUNE L modus te selecteren.

TA VOL+/- modus

Met deze optie wordt het volume voor Verkeersinformatie vast ingesteld.

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de TA VOL modus te selecteren.
3. Draai de VOL knop rechtsom om het volume “hoger” te zetten en linksom voor “lager”, afhankelijk van uw behoeften.

DSP ON/OFF

Bij DSP OFF wordt het radiogeluid niet gewijzigd. Met DSP ON kunnen de equalizer-instellingen worden gebruikt.

1. SEL MENU knop lang indrukken.
   Draai aan de VOL knop om de SDP ON of DSP OFF modus te selecteren.
2. Draai, met DSP ON aan de VOL knop om de gewenste equalizer-instelling te selecteren.
   - Vlak (FLAT)
   - Klassiek (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

Met deze modus kunnen twee verschillende zoekmethodes om een radiostation te zoeken, worden ingesteld.

- Selecteer SEEK 1 indien u automatisch naar een radiostation wenst te zoeken. Door op de ⏮ of ⏭ knop te drukken, zal de radiozender automatisch worden geselecteerd.
- Selecteer SEEK 2 indien u manueel naar een radiostation wenst te zoeken. Door op de ⏮ of ⏭ knop te drukken, zal de frequentie stapsgewijs worden verhoogd of verminderd.

Om SEEK 1 of SEEK 2 te selecteren:

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de SEEK 1 of SEEK 2 modus te selecteren.





STEREO/MONO

Radiozender zendt normaal in stereo uit. In gebieden waar ontvangst moeilijk is, kan dit leiden tot storingen of ruis. Om zwakkere zender te kunnen ontvangen, dient u MONO te selecteren. Om radiozenders in Stereo te ontvangen, dient u STEREO te selecteren.

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de STEREO of MONO modus te selecteren.

DX/LOCAL

Via deze modus kunt u de drempel voor het zenderzoeken instellen. Om enkel lokale radiozenders met hoge zendkracht te ontvangen, kiest u de LOCAL modus. Selecteer DX in gebieden met radiozenders met lage zendkracht. Het zenderzoeken stopt dan ook voor zenders met lage zendkracht.

Selecteren van Programmatype (PTY)

Deze functie is enkel beschikbaar met FM. U kunt zender selecteren op programmatype.
Er is een codelijst met tot 28 vooraf gedefinieerde programmatypes - bv. (in Europa): PTY1 Nieuws, PTY6 Drama, PTY11 Rockmuziek.

1. Druk kort op deze knop om de PTY informatie weer te geven, het scherm knippert.
2. Druk ofwel op de ⏮ of ⏭ knop om PTY-zenders te zoeken.
3. Druk lang op de PTY knop om het programmatype weer te geven. Draai aan de VOL knop om het gewenste programma te selecteren.
4. Druk opnieuw op de PTY knop om de selectie te bevestigen.

Weergave van de programmatype modus

Opmerking: Het toestel dient zich in PTY modus te bevinden.

1. Druk op de DISP knop om de PTY modus te zoeken.

CD BEDIENING

Elektronische schokbeveiliging (ESP)

Dit toestel is uitgerust met een elektronische functie (ESP) waarmee cd's bij schokken zonder onderbreking kunnen worden afgespeeld. Deze functie is ideaal bij het rijden over slechte wegen. De informatie van de cd wordt in een cache-geheugen opgeslagen. Deze functie is beschikbaar voor het afspelen van cd/mp3.

ESP ON/OFF

Om deze functie te kiezen of uit te schakelen:

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de ESP ON of ESP OFF modus te selecteren.

LOUD ON/OFF

Om deze functie te kiezen of uit te schakelen:

1. SEL MENU knop lang indrukken.
2. Draai aan de VOL knop om de LOUD ON of LOUD OFF modus te selecteren.

CD in de cd-speler inbrengen

1. Knop ⏻ indrukken om het toestel in te schakelen.
2. Druk op REL om het frontpaneel te openen.
3. Schuif de CD (label naar boven) in de CD-sleuf.
   Als er een cd geladen is, zal die automatisch afspelen.

Opmerking: Als een CD niet automatisch laadt, FORCEER deze dan NIET in de sleuf, dit zou de CD en de speler kunnen beschadigen.

4. Sluit het frontpaneel.

Weergave afspeeltijd

In cd/mp3 modus kan de afspeeltijd worden weergegeven.

1. Druk op de DISP knop tot de afspeeltijd van de geladen cd wordt weergegeven.

Afspelen CD onderbreken

Radio:

1. ▶II/TOP 1 kort indrukken om het afspelen te onderbreken of te hernemen.

Afstandsbediening:

1. Op de afstandsbediening 1 lang indrukken om het afspelen te onderbreken of te hernemen.

Uitwerpen CD

1. Druk op REL om het frontpaneel te openen.
2. Druk op de EJECT knop om de CD uit te werpen.
3. Verwijder de schijf.
4. Sluit het frontpaneel.

CD afspelen

Deze cd-speler is geschikt voor cd's van 12 cm en kan zowel audio-cd's als het MP3 formaat lezen. Gebruik geen cd's met een afwijkende vorm.





Afspelen van gecomprimeerde audiogegevens

U kunt MP3-bestanden beluisteren die voldoen aan MPEG1/2 & 2.5-Layer 3 bij bitsnelheden tot 320 kbps of Variable Bit Rate (VBR) gebrand met ID3 tag. De bestanden kunnen worden gebrand op een CD-R of CD-RW schijf in ISO9660 level 1 en 2 formaat worden ook ondersteund.

Afspelen van een CD-R of CD-RW

Afhankelijk van het type CD-R/CD-RW, de toestand (het oppervlak) van de CD, maar ook van de prestaties en de toestand van de CD-brander, is het mogelijk dat bepaalde CD-R/CD-RW-schijfjes niet goed op dit toestel kunnen worden afgespeeld.

Afspelen van een “copy protected” (tegen kopiëren beveiligde) audio-CD die niet met de aanvaarde CD-normen overeenkomt

Vanwege het gebruik bij sommige audio-CD’s van middelen ter beveiliging tegen kopiëren die niet in overeenstemming zijn met internationale normen voor audio-CD’s (Red Book), is het mogelijk dat dit type CD’s met kopieerbeveiliging niet op dit apparaat kunnen worden afgespeeld.

Beluisteren van CD/MP3

Als de eerste track een data track is, wordt de schijf beschouwd als een MP3 schijf. (Indien er geen MP3 bestand op de schijf werd aangetroffen, wordt deze beschouwd als audio disc). Als de eerste track een geluidstrack is, zal de schijf worden beschouwd als een audio disc.
Als TA op ON staat, zullen berichten het afspelen van de cd onderbreken.

Weergave cd/mp3 afspeeltijd

Opmerking: Het toestel dient zich in cd/mp3 modus te bevinden.

1. Druk op de DISP knop om de afspeeltijd te zoeken.

Selecteren Track/Bestand

Track Vooruit

1. Druk kort op de ⏮ of ⏭ knop om naar het volgende nummer of bestand te gaan, vooruit of achteruit.

Snel Vooruit

1. Druk lang op de ⏮ of ⏭ knop om snel vooruit of achteruit naar het volgende nummer of bestand te gaan, van zodra het volgende nummer of bestand wordt bereikt, is de snel vooruit functie voltooid.

Herhalen van Nummer of Bestand

Om de huidige track voortdurend te herhalen.

1. Druk lang op de knop RPT (REPEAT) om het huidige nummer/bestand te herhalen.

Random Functie

1. Druk lang op de knop RDM (RANDOM) om de tracks of bestanden in willekeurige volgorde af te spelen.

Intro Functie

1. Druk lang op de INT knop om de tracks of bestanden te scannen. Elke track of bestand wordt gedurende 10 seconden afgespeeld.
2. Om te stoppen met scannen, drukt u opnieuw op de knop en het huidige nummer of bestand wordt afgespeeld.

Overslaan van Tracks of Bestanden (alleen CD1327)

1. Druk lang op de –10 knop om snel achteruit 10 tracks of bestanden over te slaan.
2. Druk lang op de +10 knop om snel vooruit 10 tracks of bestanden over te slaan.

Selecteren van Nummer of Bestand

1. Druk lang op de SCH A/PS.
2. Gebruik de VOL knop (radio) of knoppen (afstandsbediening) om het gewenste nummer of bestand te selecteren.
3. Druk lang op de ENTER knop om de tracks of bestanden af te spelen.

Pauzeren

Radio:

1. ▶II/TOP 1 kort indrukken om het afspelen te onderbreken of te hernemen.

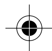
Afstandsbediening:

2. 1 ▶II/TOP (Pauze) op de afstandsbediening lang indrukken om het afspelen te onderbreken of te hernemen.

Selecteren Bestand

Bestand Vooruit

1. Druk kort op de ⏮ of ⏭ knop om naar het volgend bestand te gaan, vooruit of achteruit.


Snel Vooruit / Achteruit

1. Druk lang op de ⏮ of ⏭ knop om snel vooruit of achteruit naar het volgend bestand te gaan, van zodra het volgend bestand wordt bereikt, is de snel vooruit functie vol-tooid.

Herhalen Bestand

Om de huidige track voortdurend te herhalen.
1. Druk lang op de knop RPT (REPEAT) om het huidig bestand te herhalen.

Zoeken naar Bestand Naam/Titel

Volg de onderstaande procedure om naar een bestandsnaam of titel (gebruik maken van 3 letters) te zoeken.
1. Druk twee maal op de SCH A/PS knop. A✳✳ verschijnt op het scherm.
2. Draai aan de VOLUME knop om de eerste letter te kiezen.
3. Draai aan de VOLUME knop om de eerste letter te bevestigen.
4. Draai aan de VOLUME knop om de tweede letter te kiezen.
5. Draai aan de VOLUME knop om de tweede letter te bevestigen.
6. raai aan de VOLUME knop om de derde letter te kiezen.
2. Druk op BAND/ENT om de bestandsnaam te zoeken.
8. Als meer dan één naam of titel dezelfde letters heeft, draai dan aan de VOLUME knop om de gewenste naam of titel te kie-zen.
9. Druk lang op de BAND/ENT knop om het afspelen te starten.

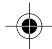
Zoeken in Structuur naar Directories

1. Druk drie maal op de SCH A/PS knop. ROOT/ verschijnt op het scherm.
2. Draai aan de VOL knop om de directory te selecteren.
2. Druk op BAND/ENT om het eerste nummer in de gekozen directory af te spelen.

Afspelen onderbreken

1. Druk op de “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) knop om de weergave van de huidige track te onderbreken.
   In pauzemodus knippert het scherm.
2. Druk op de “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) knop om het afspelen te hervatten.

Nederlands


VERHELPEN VAN STORINGEN

Het kan voorkomen dat u vermoedt dat uw autoradio niet naar behoren functioneert. U wordt verzocht eerst de gebruiksaanwijzing te lezen en de instellingen te controleren voordat u het apparaat ter reparatie aanbiedt: misschien vindt u dat een functie niet correct functioneert met de waarde die u hebt ingesteld.
Als het apparaat toch moet worden gerepareerd, dient u het altijd compleet met afneembaar front aan te bieden (probeer het apparaat niet te openen of zelf te repareren).

Symptomen Oorzaak/Remedie

GEEN STROOM Controleer:

De radio werkt niet.
- Het toestel is goed in het dashboard aangebracht (zie MONTEREN).
- Het toestel is goed aangesloten (zie INBOUW).
  Het toestel werk niet en het scherm licht niet op.
- Schakel het toestel uit.
- Controleer de zekering (zie INBOUW).

GEEN GELUID Controleer:

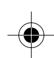
Het scherm licht op maar het toestel geeft geen geluid (of slechts een gefluit).
- Verhoog het volume: als u naar de radio luistert, ga naar een plaats waar de zenderontvangst beter is.
- Controleer de antenne en de verbinding (zie INBOUW).
- Controleer of het zender zoeken beëindigd is.
  Controleer de aansluitingen van de luidsprekers (zie INBOUW) en de luidsprekerbalans (GELUIDSINSTELLINGEN)
  Er komt geen geluid uit de luidsprekers (voor en achter), noch van de radio, noch van de CD.
  Er komt geen geluid uit de subwoofer na deze te hebben aangesloten op een externe versterker.
  Controleer de inbouw van uw externe versterker:
- Aansluiting van de externe versterking op LINE OUT (zie INBOUW).

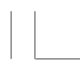
GELUIDSPROBLEMEN Controleer:

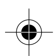
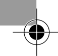
Het geluid staat te zacht tijdens de weergave van verkeersinformatie.
Pas het volume aan voor verkeersinformatie (zie Vooraf instellen TA Volume).

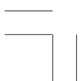
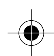
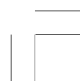
CD FOUTEN Controleer:

Tijdens het gebruik van de cd-speler, werkt het toestel niet en geeft de melding CD ERROR.
- De CD is correct in de cd-speler aangebracht.
- De speler bevat minstens één CD.
- De CD werd correct ingebracht; geen vuile, afwijkende of beschadigde schijf; de voorzijde van de speler is goed gesloten.



Italiano







INTRODUZIONE

Prima di iniziare

Grazie per avere scelto questo prodotto VDO Dayton, studiato e prodotto in conformità agli standard più elevati e sottoposto ai test più rigorosi. Vi invitiamo a imparare a conoscere il prodotto leggendo il presente manuale per l'utente. Vi invitiamo inoltre a utilizzare il prodotto in base all'uso previsto e a tenere sempre il manuale a portata di mano nella Vostra auto.

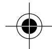
Ambiente

Il presente opuscolo è stampato su carta riciclabile a basso contenuto di cloro.

MANUTENZIONE PREVENTIVA

Per assicurare un buon collegamento tra l'apparecchio ed il frontalino amovibile, si consiglia di pulire periodicamente i connettori con un batuffolo di cotone leggermente inumidito con liquido pulente o alcool.

INDICE


INFORMAZIONI GENERALI

Declinazione di responsabilità

I progetti e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Prodotto laser classe 1

CLASS 1
LASER PRODUCT

Un utilizzo inappropriato dell'apparecchio può esporre l'utente a raggi laser invisibili, che superano i limiti dei prodotti laser di classe 1.

⚠ **Attenzione:** Un utilizzo inappropriato dell'apparecchio può esporre l'utente a raggi laser invisibili, che superano i limiti dei prodotti laser di classe 1.

Informazioni importanti

- L'apparecchio può essere installato unicamente da professionisti specializzati.
- Rispettare gli standard di qualità dell'industria automobilistica.
- Pericolo di incendio. Quando si eseguono fori prestare attenzione a non danneggiare cavi nascosti, il serbatoio o i tubi del serbatoio.
- Non forare parti del telaio di sostegno o rilevanti per la sicurezza.
  Quando si installano componenti nell'abitacolo, è fondamentale rispettare le seguenti regole:
- Assicurarsi che il guidatore abbia un campo visivo nitido e ampio.
- In caso di incidente ci sono maggiori probabilità di infortunio. Non installare componenti nello spazio di sfogo dell'airbag oppure in superfici contro le quali si possa battere la testa o le ginocchia.
- Non danneggiare i cavi del sistema di sicurezza (airbag, ecc.). Solitamente le linee dei cavi sono contrassegnate in qualche modo, ad esempio tramite etichette.
- Non utilizzare lampade di ispezione per testare il voltaggio, poiché una tensione troppo elevata può danneggiare o persino distruggere i componenti elettronici.
- Non utilizzare pinze né tagliare i connettori. Saldare tutti i collegamenti tramite cavo. Isolare tutti i punti di saldatura dei cavi con un nastro isolante o un tubo termorestringente.
- Se ci sono connessioni a terra nel telaio, inserire delle rondelle dentate. Prima di tutto rimuovere vernici e polvere, se necessario.
- Utilizzare soltanto i pezzi forniti in dotazione con l'unità per una corretta installazione. L'utilizzo di pezzi non autorizzati può causare malfunzionamenti.
- Evitare di installare l'unità in punti in cui potrebbe essere esposta a temperature elevate, ad esempio esponendola direttamente al sole o nei pressi di radiatori o fonti di aria calda, oppure in punti in cui verrebbe a contatto con polvere, sporco o vibrazioni eccessive.

FUNZIONI

RDS (Radio Data System)

Molte stazioni VHF trasmettono informazioni RDS.
Questo apparecchio utilizza le informazioni RDS per offrire una varietà di funzioni, tra cui:

- PS (**P**rogram **S**ervice): mostra il nome della stazione.
- Radio text: mostra informazioni aggiuntive relative alla stazione radio.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): seleziona la stazione in base al tipo di programma.
- AF (**Al**ternative **F**requency): risintonizzazione automatica sulla migliore frequenza alternativa.
- TA (**T**raffic **A**nnouncement): annunci sul traffico.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): commutazione automatica sugli annunci del traffico delle altre stazioni.
- NEWS: sintonizzazione su messaggi e notizie.

Note sui CD audio

Il lettore CD permette di ascoltare CD da 12 cm. Si consiglia di non utilizzare CD da 8 cm (con o senza adattatore) né CD di forma irregolare.

Formati CD

Il lettore CD supporta i seguenti formati di CD:

- CD Audio (CD-DA in conformità con le specifiche del Red Book)
  Nell'elenco dei titoli vengono visualizzati al massimo 22 titoli di brani del CD.
- CD-ROM (in conformità con le specifiche del Yellow Book)
- CD-ROM XA (modalità 2, modulo 1, in conformità con il Green Book)
- CD-R/RW (in conformità con l'Orange Book, parte 2/3)
- CD di testo con CD audio (in conformità con il Red Book)

Italiano





- CD modalità mista (in conformità con il Light Yellow Book)
  Vengono riprodotti soltanto i brani audio.
- CD-Extra; vengono riprodotti soltanto i brani audio.
- CD multisessione (in conformità con la specifica 1.0 del CD multisessione)

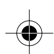
Note sui file MP3

Il lettore CD supporta i seguenti tipi di file MP3:

- File conformi alla codifica MPEG1/2 o 2.5 layer 3
- Fino a 345 titoli in un massimo di 99 directory (in cui ogni nome è composto da 32 caratteri).
- Bit rate: 320 kbps al massimo, costanti o variabili. La qualità audio dei file MP3 solitamente migliora con un bit rate più elevato. Vengono riprodotti i brani con bit rate da 8 a 320 kbps, ma si consiglia di utilizzare soltanto dischi registrati con un bit rate minimo di 128 kbps per garantire una buona qualità del suono.
- Visualizzazione di testi: tag ID3 V1 e tag ID3 V2. I brani MP3 possono contenere informazioni aggiuntive come artista, brano e nome dell'album (tag ID3 di lunghezza massima di 12 caratteri). È possibile che i caratteri diversi da lettere maiuscole o minuscole ("Aa Zz") e la sottolineatura ("_") non vengano visualizzati.
- L'unità potrebbe non riprodurre i brani nell'ordine con cui sono stati scritti sul disco.
- Se il disco contiene sia tracce audio CD che file MP3, viene riprodotta solo la prima sessione.
- Quando si riproduce un disco da 8 kbps o con Variable Bit Rate (VBR), è possibile che sul display venga visualizzato un tempo di riproduzione trascorso errato.
- Assicurarsi che il CD-R/CD-RW con gli MP3 sia formattato come disco dati e NON come disco audio.
- I file MP3 non sono compatibili con il trasferimento dati "packet write".
- Non compatibile con le liste di brani M3U.
- Non compatibile con i formati MP3i (MP3 interactive) e mp3 PRO.
- Il simbolo MP3 viene visualizzato sul display quando viene riprodotto un MP3.
- I file sono compatibili con tag ID3 versione 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 per la visualizzazione di album (titolo del disco), brano (titolo del brano), artista (artista del brano) e commenti. Se sono presenti sia la versione 1.x sia 2.x, la versione 2.x di tag ID3 ha la priorità.

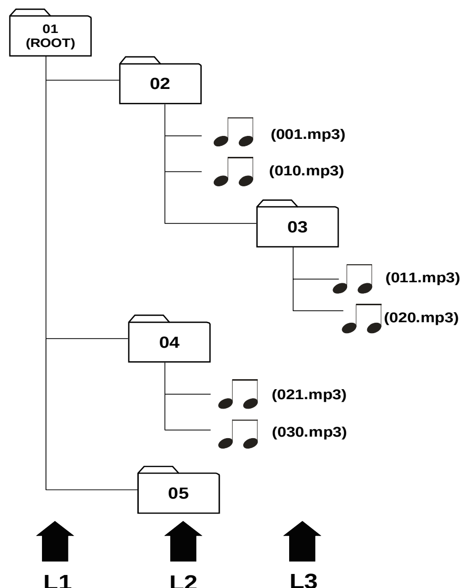
Importante

- Quando si assegna un nome a un file MP3, aggiungere l'estensione corrispondente (.mp3).
- Questa unità riproduce i file con l'estensione .mp3 come file in formato MP3. Per evitare rumori e disturbi, non utilizzare tale estensione per file diversi dagli MP3.
- L'unità consente di riprodurre file MP3 su dischi CD-ROM, CD-R e CD-RW. È possibile riprodurre i dischi registrati compatibili con i livelli 1 e 2 di ISO9660 e il sistema di file Romeo e Joliet con formato sector in modalità 1 o 2, form 1. Gli altri formati non vengono letti.
- È possibile leggere i dischi registrati in multisessione.
- I file MP3 non sono compatibili con il trasferimento dati "packet write".
- Il nome del file visualizzato ha una lunghezza massima di 64 caratteri, dal primo carattere fino all'estensione del file (.mp3) compresa.
- Durante la riproduzione di dischi contenenti file MP3 e dati audio (CD-DA), come i CD-EXTRA e i CD MIXED-MODE, è possibile leggere entrambi i tipi cambiando modalità da MP3 a CD-DA.
- La sequenza di selezione delle cartelle per la lettura e altre operazioni diventa la sequenza di lettura utilizzata dal software di scrittura. Per questo motivo, è possibile che la sequenza prevista al momento della riproduzione non coincida con la sequenza effettiva di riproduzione. Esiste tuttavia anche un software di scrittura che consente di impostare l'ordine di riproduzione.
- Alcuni CD audio contengono brani che si susseguono senza pausa. Quando questi dischi vengono convertiti in formato MP3 e masterizzati su un CD-R/CD-RW/CD-ROM, i file vengono riprodotti dal lettore separati da una breve pausa, a prescindere dalla durata della pausa tra i brani nel CD audio originale.


Note sulle cartelle

- Di seguito viene raffigurato un CD-ROM con file MP3. Le sottocartelle vengono indicate come cartelle presenti nella cartella attualmente selezionata.



L1 = Livello 1   L2 = Livello 2   L3 = Livello 3

Note

- Quest'unità assegna un numero alle cartelle. I numeri di cartella non possono essere assegnati dall'utente.
- Non è possibile selezionare cartelle che non comprendano file MP3 (queste cartelle saranno saltate nella numerazione delle cartelle).
- È possibile riprodurre file MP3 fino a 8 livelli di cartelle, anche se solitamente si verifica un ritardo nella riproduzione di dischi con diversi livelli. Per questo motivo, si consiglia di creare dischi con un massimo di due livelli.
- È possibile riprodurre fino a 99 cartelle su un disco.

Protezione dell'unità dai furti

È possibile rimuovere il frontalino dall'unità e conservarlo nella custodia fornita in dotazione per proteggerlo da furti.

- Se il frontalino non viene rimosso dall'unità entro cinque secondi dallo spegnimento, viene emesso un segnale acustico e il frontalino si abbassa.

Importante

- Non applicare mai forza eccessiva e non stringere troppo il display e i tasti quando si rimuove o si stacca il frontalino.
- Evitare che il frontalino subisca urti eccessivi.
- Evitare l'esposizione del frontalino alla luce diretta e alle temperature elevate.
- Pochi secondi dopo l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio, il frontalino si sposta automaticamente. Tenere lontane le mani, perché in questo caso è possibile rimanere incastrati con le dita.

Lettore CD e manutenzione

- Utilizzare soltanto CD con uno dei due marchi Compact Disc Digital Audio illustrati sotto.





- Utilizzare soltanto CD normali e rotondi. Se si inseriscono CD di forma irregolare e non rotonda, è possibile che rimangano incastrati nel lettore CD e che non vengano riprodotti correttamente.
- Prima di riprodurre il CD controllare che non ci siano tagli, graffi o deformazioni. È possibile che i CD con tagli, graffi o deformazioni non vengano riprodotti correttamente. Non utilizzare dischi di questo tipo.
- Quando si tocca il disco, evitare di toccare il lato registrato (non stampato).
- Quando si rimuove il CD, evitare di lasciare impronte.
- Quando non si utilizzano i CD, conservarli sempre nella custodia.
- Prima di inserire i CD controllare che siano puliti e asciutti.
- Evitare di esporre i dischi alla luce diretta del sole o a temperature elevate.
- Non attaccare etichette, non scrivere e non utilizzare sostanze chimiche sulla superficie dei dischi.
- Per pulire i CD, strofinarli con un panno morbido dall'esterno verso il centro.
- Se viene acceso il riscaldamento quando fa freddo, è possibile che sui componenti all'interno del lettore CD si formi dell'umidità. La condensa può ostacolare il funzionamento del lettore CD. Se si ritiene che la condensa sia un problema, spegnere il lettore CD per un'ora circa per consentirne l'asciugatura e pulire i dischi umidi con un panno morbido per rimuovere l'umidità.
- Gli sbalzi sulla strada possono interrompere la riproduzione del CD.





Pulizia dell'unità

Non utilizzare alcool, detersivi o altri solventi. Utilizzare un panno umido.

Dischi CD-R/CD-RW

- Se vengono utilizzati dischi CD-R/CD-RW, vengono letti soltanto i dischi che sono stati finalizzati.
- È possibile che i dischi CD-R/CD-RW registrati con un masterizzatore per CD musicali o con un PC non vengano letti a causa delle caratteristiche del disco, di graffi o di polvere sul disco oppure della presenza di polvere, condensa, ecc. sulla lente dell'unità.
- È possibile che i dischi masterizzati da PC non vengano letti, in base alle impostazioni dell'applicazione e all'ambiente. Masterizzare il CD nel formato corretto (per maggiori dettagli rivolgersi al produttore dell'applicazione).
- È possibile che i dischi CD-R/CD-RW non risultino leggibili in caso di esposizione diretta alla luce solare, di temperature elevate o delle condizioni di conservazione del CD nel veicolo.
- È possibile che i titoli e altrio dati di testo registrati sul disco CD-R/CD-RW non vengano visualizzati da quest'unità (nel caso di dati audio (CD-DA)).
- Leggere le avvertenze dei dischi CD-R/CD-RW prima di utilizzarli.

INSTALLAZIONE

Utilizzare la plancia e la staffa di montaggio fornite in dotazione per fissare l'autoradio nel cruscotto.
Utilizzare soltanto le viti e le reti fornite in dotazione per l'installazione.
Conservare i pezzi per l'installazione avanzati per utilizzi futuri.
Se per installare l'autoradio occorre praticare fori o apportare altre modifiche al veicolo, rivolgersi al rivenditore più vicino.
Questo apparecchio è stato progettato per l'installazione nel vano radio del cruscotto.

Installazione

1. Se lo spazio è troppo ridotto, allargarlo come illustrato nella figura G.
2. Installare la plancia nel cruscotto (vedere la figura H).
   - Inserire la plancia nel cruscotto.
   - Spingere verso il basso le linguette con un cacciavite.
3. Inserire la radio nella plancia.
4. Collegare i cavi come illustrato nella figura C.
5. Collegare la staffa alla radio e montarla nel telaio (vedere la figura I).

Connessione nei veicoli dotati di connettori ISO standard

È possibile installare la radio senza grandi preparativi nei veicoli dotati di connettori ISO. Alcuni segnali devono essere adattati o collegati ai connettori ISO.

Connessione nei veicoli senza connettori ISO standard

Per i veicoli con requisiti di connessione diversi, chiedere al proprio fornitore un cavetto adattatore. Se non ci sono cavi disponibili per il veicolo, collegare la radio come descritto nella sezione "Connettori".

Preparazione

L'apparecchio deve essere collegato a un sistema elettrico da 12 V CC, con il morsetto negativo collegato a massa (telaio).


Avvertenza: un'installazione non conforme a questi requisiti può causare malfunzionamenti, danni o incendi!

Per evitare il rischio di corto circuito durante l'installazione, scollegare il morsetto negativo della batteria fino a quando l'apparecchi viene installato e collegato in modo sicuro.

Connettori (Fig. C)

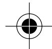
Connettore A [1])

a- Alimentazione

1. Cavo A4 giallo/rosso: collegare a un'alimentazione 12 V commutata (accensione/ spegnimento mediante accensione auto).
2. Cavo A7 rosso: collegare a un'alimentazione 12 V permanente, ossia all'alimentazione principale.
   - Verificare che la connessione possa resistere a una corrente di 15A.
3. Cavo marrone A8: collegare a massa (telaio).

Antenna elettronica o motorizzata

Collegare il pin A5 all'alimentazione di un'antenna elettronica o al cavo di comando di un'antenna motorizzata automatica.
Non utilizzare questo collegamento per l'alimentazione diretta del motorino dell'antenna.


Connettore B [1])

Altoparlanti (Utilizzare esclusivamente altoparlanti 4 ohm) Non collegare a massa i cavi degli altoparlanti, né direttamente a un booster/amplificatore non dotato di ingresso di livello elevato, né mediante un regolatore di dissolvenza esterno! È possibile collegare i cavi degli altoparlanti direttamente a un amplificatore dotato di ingresso a livello elevato.

Collegamento di 4 altoparlanti

Lato e pol.	Colore ant.	Pin	Colore post.	Pin
Sinistra (+)	Verde	[B5]	Bianco	[B7]
Sinistra (-)	Verde/Nero	[B6]	Bianco/Nero	[B8]
Destra (+)	Grigio	[B3]	Blu	[B1]
Destra (-)	Grigio/Nero	[B4]	Blu/Nero	[B2]

[1]) accessori venduti separatamente: vedere il proprio rivenditore.

Linea in uscita

A questo apparecchio è possibile collegare un amplificatore di potenza con 2 o 4 altoparlanti supplementari utilizzando il cavo RCA.

- Collegare la presa rossa al canale di destra
- Collegare la presa bianca al canale di sinistra.

Ingresso audio

È possibile collegare l'uscita audio di un dispositivo tramite i cavi RCA AUX IN etichettati.

- Cavo rosso per l'ingresso del canale di destra
- Cavo bianco per l'ingresso del canale di sinistra

MONTAGGIO

Plancia metallica (Fig. F e G)

Installare nel cruscotto la plancia metallica. Per ottenere il migliore livello di prestazioni dal lettore CD*, la plancia metallica deve essere posizionata in orizzontale (inclinazione compresa tra -10° e +30°).
Fissare quindi la plancia metallica allargando le linguette di metallo mediante un cacciavite.

Collegamento della radio (Fig. C)

- Assicurarsi che la batteria sia scollegata.
- Inserire il connettore di alimentazione A' nella presa A.
- Inserire il connettore B' dell'altoparlante nella presa B.
- (opzionale) Inserire il connettore di uscita linea nella presa corrispondente.
- (opzionale) Inserire il connettore AUX nella presa corrispondente.
- Inserire il cavo dell'antenna nell'apposita presa (una buona ricezione è assicurata solo se l'antenna è di buona qualità). Se occorre un adattatore dell'antenna rivolgersi al proprio rivenditore.

Montaggio della radio (Fig. G e H)

È possibile installare correttamente la radio con il montaggio anteriore convenzionale oppure con montaggio posteriore.

Montaggio anteriore

- Inserire la radio nella plancia metallica finché le molle presenti su entrambi i lati della radio non si inseriscono nelle apposite aperture della plancia.
- Infine ricollegare il morsetto negativo batteria.

Montaggio posteriore

- Allineare i fori filettati della staffa di montaggio e quelli della radio, quindi serrare le viti in due punti su ciascun lato.
- Utilizzare esclusivamente viti M5 di lunghezza non superiore a 6 mm.

Rimozione della radio (utilizzare le due chiavi di rimozione fornite in dotazione) (Fig. J)

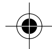
- Premere il pulsante REL e aprire il frontale anteriore.
- Inserire le due chiavi di rimozione nei fori sulla parte anteriore dell'apparecchio, fino allo scatto.
- \- Estrarre la radio.

Sostituzione del fusibile (Fig. C)

- Sostituire con un fusibile a lama 10 A.
  Il nuovo fusibile deve corrispondere esattamente a queste caratteristiche, in caso contrario non può essere garantita una protezione adeguata dell'apparecchio. In caso di mancato rispetto della procedura indicata si possono verificare danni all'apparecchio non coperti da garanzia.

Eliminazione dei disturbi

- Gran parte delle auto più moderne sono dotate di buoni sistemi di eliminazione disturbi. Qualora si riscontrasse questo tipo di disturbi causati dall'auto, rivolgersi al proprio rivenditore.


FRONTALINO E TELECOMANDO

Vedere le figure A e E.

Funzioni del frontalino e del telecomando

1. (tasto) — 1. (⏻) Accensione / Spegnimento apparecchio

2. REL — Premere per ripiegare il pannello frontale

3. (⏮ ⏭) — 11. (⏮ ⏭) Radio:
Pressione breve: ricerca automatica di una stazione (mod. autom.)/ stop frequenza (modalità manuale)
Pressione lunga: attivazione della modalità sintonia manuale
CD:
Pressione breve: selezione del brano/file precedente o successivo
Pressione lunga: Riascolta/Avanti veloce nel brano corrente

4. (tasto mute) — 12. MUTE Attivazione/Disattivazione silenziamento

5. SEL MENU — Premere brevemente il tasto per selezionare le modalità nella sequenza seguente:
VOLUME> BASS> ALTI> BALANCE> FADER.
Premere a lungo il tasto per selezionare le modalità nella sequenza seguente:
TA SEEK / ALARM>
MASK DPI / MASK ALL>
PI SOUND / PI MUTE>
RETUNE L / RETUNE S.>
TA VOL+ / - >
DSP ON / OFF>
ESP ON / OFF>
LOUD ON / OFF
SEEK1 / SEEK2>
STEREO / MONO>
DX / LOCAL>
VOL LAST / VOL ADITION

6. VOL — 13. (VOL ▲ / VOL ▼) Alza/Abbassa il volume

7. EQ — 6. EQ Scelta equalizzazione audio

8. DISP — 5. DISP Cambia modalità del display

9. A/PS SEARCH — 4. AS/PS SEARCH Radio:
Pressione breve: Ricerca nelle 6 stazioni radio impostate per 5secondi per stazione
Solo per CD1327
Pressione lunga: Ricerca e memorizzazione di sei stazioni radio
CD:
Attiva ricerca traccia/file (modalità selezione canzone)

10. 1....6 — 14. (1 ►II/TOP, 2 INT/DN, 3 RPT, 4 RND, 5 -10, 6 +10) Radio:
Pressione breve: richiamo stazioni radio memorizzate
Pressione lunga: memorizzazione stazioni radio selezionate
CD:
Premere per attivare le funzioni speciali (Play/ Pausa, Ripeti, Intro (10 sec.), Casuale)
Solo per CD1327
10 brani indietro,
10 brani avanti

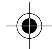
11. TA — 8. TA Attivazione/disattivazione Ricerca annunci TA

12. MODE — 2. MODE Alterna la sorgente tra le modalità FM/AM, CD, e Auxiliary

13. PTY — 9. PTY Selezione della stazione in base al tipo di programma

14. AF/REG ESP ENT — 7. ENT AF/REG ESP Radio e Telecomando:
Pressione breve: Attivazione frequenze alternative emittenti regionali
Pressione lunga: seleziona-re protezione antiurti elettronica
Solo per CD1327
Pressione lunga: Invio (in scelta funzione)

15. (▲) — Espelli/ricarica CD


16. [BAND/ID3] — 3. [BAND] Radio:
Breve pressione:
Cambia FM/AM
Solo per CD1327
Pressione lunga:
rilevamento tag D3

17. Schermo LCD — Mostra tutte le informazioni e le funzioni

18. Slot di caricamento CD — Slot per caricare/estrarre il CD

19. TELECOMANDO sensore — Riceve il segnale dal telecomando IR

13. [SELECT MENU] Premere per il menu funzioni speciali

SICUREZZA

Rimozione del frontalino (Fig. A/B e J)

1. Premere il tasto [REL] per ripiegare il pannello frontale asportabile.
2. Rimuovere e portare con sé il frontalino quando ci si allontana dall'auto.
3. Conservarlo nell'apposita custodia.

Riapplicazione del frontalino (Fig. J e L)

1. Estrarre il frontalino dalla custodia protettiva.
2. Inserire il frontalino nella radio fino allo scatto.
3. Chiudere il frontalino finché non scatta in posizione.

Nota 1: se viene emesso un segnale acustico significa che il frontalino non è stato inserito correttamente.
Nota 2: per assicurare un buon collegamento tra l'apparecchio e il frontalino, si consiglia di pulire periodicamente i connettori con un batuffolo di cotone.
Nota 3: non toccare i contatti elettrici quando si estrae o si riapplica il frontalino.

FUNZIONAMENTO GENERALE

Accensione/Spegnimento

Premere il tasto [⏻] di accensione/spegnimento.

Impostazione del volume iniziale

Modi VOL LAST e VOL ADJ

Questa scelta consente di impostare il livello del volume iniziale all'accensione della radio.

1. Tenere premuta a lungo la manopola SEL MENU per accedere alla modalità funzioni speciali.
2 Ruotare la manopola VOL nella posizione VOL LAST per ottenere la registrazione della regolazione del volume al momento dello spegnimento della radio, oppure
3. Ruotare la volume nella posizione VOL ADJ per regolare a piacere il volume di accensione con la manopola VOL.

Nota: se in precedenza la radio quando è stata spenta era impostata su un volume più alto: dopo avere acceso la radio verrà impostato il volume iniziale. Altrimenti, la radio terrà in memoria il livello precedente di volume.

Selezione di una sorgente

L'autoradio è stata progettata per diversi tipi di sorgente.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Premere la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la sorgente.

Comandi audio

Volume

Assicurarsi di tenere il volume a un livello che non impedisca di sentire eventuali segnalazioni provenienti dal traffico (clacson, sirene ecc.).

- Per regolare il volume ruotare la manopola corrispondente.

Nota: è possibile impostare il volume che si desidera ottenere all'accensione dell'apparecchio con VOL LAST/VOL ADJ. Se si imposta il volume iniziale sul livello massimo, all'accensione dell'apparecchio il volume potrebbe risultare altissimo.

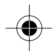
- Premere brevemente la manopola SEL MENU. Quando è visualizzato VOL, ruotare la manopola VOL per regolare il volume.

Vedere: **Impostazione del volume iniziale**

Bilanciamento

Per regolare la compensazione dell'uscita audio tra il diffusore sinistro e quello destro.

1. Premere la manopola SEL MENU per selezionare il bilanciamento del suono (BAL).
2. Ruotare la manopola VOL per regolare il livello dell'uscita audio degli altoparlanti destro e sinistro.


Bass (solo quando DSP è disattivato)

Per accentuare le frequenze basse.
1. Premere la manopola SEL MENU per selezionare il controllo dei Bassi (BAS).
2. Ruotare la manopola VOL per regolare il livello dei bassi.

Treble (solo quando DSP è disattivato)

Per accentuare le frequenze alte.
1. Premere la manopola SEL MENU per regolare il controllo degli acuti (TRE).
2. Ruotare la manopola VOL per regolare il livello degli acuti.

Fader

Per modificare l'uscita audio degli altoparlanti anteriore e posteriore.
1. Premere la manopola SEL MENU per selezionare il controllo del Fader (FAD).
2. Ruotare la manopola VOL per regolare il livello dell'uscita audio degli altoparlanti anteriori e posteriori.

Equalizzatore

Radio
1. Tenere premuta a lungo la manopola SEL MENU per accedere alla modalità funzioni speciali.
2. Ruotare la manopola VOL nella posizione DSP ON per selezionare una delle impostazioni programmate dell'equalizzatore.

Telecomando
Premere il tasto EQ del telecomando per selezionare una delle impostazioni programmate dell'equalizzatore.
- Classica (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Piatta (FLAT)

Silenziamento

Premere il tasto Mute per attivare il silenziamento audio. Se si sta riproducendo un CD, questo verrà interrotto. Premere nuovamente il tasto Mute per ripristinare l'audio e la riproduzione del CD continuerà.

Loudness

Radio e telecomando
Tenere premuto il tasto Loud per migliorare la qualità del suono delle frequenze alte e basse.

Impostazione dell'ora

In modalità Radio o CD è possibile regolare l'orologio interno della radio.
1. Premere a lungo il pulsante DISP finché il display dell'orologio non lampeggia.
2. Ruotare la manopola del volume verso sinistra o verso destra per regolare l'ORA.
3. Premere la manopola SEL MENU per immettere l'impostazione corrente.
4. Ruotare la manopola del volume verso sinistra o verso destra per regolare i MINUTI.
5. Premere il pulsante DISP per fissare l'impostazione corrente.
   Adesso l'ora è impostata.

FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

1. Premere il tasto ⏻ di accensione.
   Se l'apparecchio è in modalità RADIO:
2. Premere SEL MENU per selezionare la modalità RADIO.

Selezione banda di frequenza

La radio è stata progettata per ricevere le bande di frequenza FM e AM.
- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Premere BAND/ID3 per selezionare la banda radio desiderata.

Selezione di una stazione

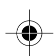
Ricerca della sintonia

Premere il tasto ⏮ (frequency down) o ⏭ (frequency up) per cercare una stazione. Il sintonizzatore cercherà la stazione precedente o successiva con il segnale più forte.

Sintonizzazione manuale

Tenere premuto uno dei tasti ⏮ o ⏭ per selezionare la sintonizzazione manuale.

Premere il tasto ⏮ (frequency down) o ⏭ (frequency up) fino a quando viene selezionata la stazione radio desiderata. Se non viene eseguita nessuna operazione per 10 secondi la radio tornerà alla modalità di sintonizzazione automatica.


Memorizzazione automatica delle stazioni

Tenendo premuto il tasto SCH/ A /PS la radio cerca le sei stazioni con il segnale più forte e le salva automaticamente nei tasti di memoria preconfigurati da 1 a 6.

Scansione (solo telecomando)

Questa funzione consente di cercare le stazioni o i Preset della banda corrente.
Premere brevemente il tasto SCAN perché la radio inizi la ricerca.
Quando viene ricevuto un segnale radio, il display lampeggia 10 volte e mostra la frequenza di ricezione. La radio continuerà la scansione in base a questo schema.
Quando si raggiunge la stazione desiderata, premere nuovamente il tasto SCAN.

Scansione Preset

Premere brevemente il tasto SCH/ A /PS; la radio si soffermerà per 5 secondi su ognuna delle stazioni configurate. Quando si raggiunge la stazione desiderata, premere nuovamente il tasto per selezionarla.

Visualizzazione dell'ora o della frequenza

Nota: deve essere attiva la modalità radio.

1. Premere il pulsante DISP per alternare la visualizzazione dell'ora corrente e quella della frequenza o stazione selezionata.

Funzionamento stereo FM (solo telecomando)

Se il segnale stereo diventa troppo debole (la ricezione della stazione radio è disturbata):

1. Premere il tasto ST/LOC del telecomando fino a quando sul display della radio viene visualizzata la scritta MONO.
2. Premere nuovamente il tasto perché sul display venga visualizzata la scritta STEREO.

Memorizzazione delle stazioni radio

1. Premere il tasto Band per selezionare la banda desiderata: FM1, FM2, FM3, AM1 o AM2.
2. Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
3. Tenere premuto uno dei 6 tasti Preset per memorizzare la stazione radio. Accanto alla frequenza radio verrà indicato il numero corrispondente. È possibile salvare un massimo di sei stazioni radio per ogni banda.

RADIO DATA SYSTEM (RDS)

Questa funzione è disponibile soltanto con la banda FM.
Molte stazioni FM diffondono informazioni RDS. Tutte le funzioni legate all'RDS sopra indicate, ad esempio TA, NEWS* ecc., vengono disattivate se l'opzione 'RDS' è impostata su 'OFF'.
Questo apparecchio utilizza le informazioni RDS per offrire una varietà di funzioni, tra cui:

Visualizzazione del nome della stazione (PS)

La radio visualizza il nome della stazione in luogo della frequenza.

Frequenza automatica (AF)

L'apparecchio rimane perfettamente sintonizzato sulla stazione selezionata ricercando continuamente la frequenza ottimale per la ricezione.

Nota: la funzione AF è preconfigurata, ma può essere disattivata se non richiesta: premere AF/REG e selezionare OFF.

Annunci sul traffico (TA)

È possibile attivare la modalità TA per dare priorità e ascoltare gli annunci di questo tipo (anche se non si sta ascoltando la radio).
Questa funzione è disponibile unicamente con l'RDS.

Attivazione/disattivazione TA

Premere il tasto TA per attivare/disattivare la funzione TA. Se è selezionata la modalità di ascolto degli annunci sul traffico e vengono ricevute informazioni, sul display compare la scritta TA.

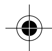
Interruzione annunci sul traffico

Se non si intende rimanere in una particolare modalità di Annunci sul traffico, è possibile interromperla senza dovere disattivare la modalità stessa.

1. Premendo una volta TA, l'apparecchio ritorna alla modalità operativa precedente.

Nota: le funzioni RDS possono essere disattivate se non richieste.

2. Premere AF/REG e selezionare l'opzione OFF.


Impostazioni RDS avanzate

Premere a lungo la manopola SEL MENU per accedere al menu avanzato delle impostazioni RDS.

Modo TA SEEK o TA ALARM

Nota: TA deve essere attivato

Modo TA SEEK

Se una stazione radio appena sintonizzata non trasmette informazioni sul traffico entro 5 secondi, la radio cerca automaticamente una nuova stazione che trasmetta le informazioni sul traffico. Nella modalità TA seek la stazione corrente può essere cambiata per un altra stazione se il segnale risulta troppo debole perché l'autoradio sta cercando stazioni TP con forti segnali di trasmissione e che trasmettano le informazioni del segnale TP.

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità TA SEEK.

Modo TA ALARM

Quando le informazioni TP della stazione corrente vengono perse sul display lampeggia la scritta NO TP TA. Per selezionare la modalità TA ALARM:

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità TA ALARM.

Modo MASK DPI o MASK ALL

MASK DPI

Nella modalità MASK DPI, le radio su frequenze alternative (AF) con identificatori di programma (PI) diversi saranno nascoste.

1. Tenere premuta a lungo la manopola SEL MENU per selezionare le impostazioni MASK.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare MASK DPI.

MASK ALL

Nella modalità MASK ALL, le stazioni radio su frequenze radio alternative con identificatori di programma (PI) diversi e/o senza RDS rilevabile saranno nascoste.

1. Tenere premuta a lungo la manopola SEL MENU per selezionare le impostazioni MASK.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare MASK ALL.

Modo PI SOUND o PI MUTE

PI SOUND

Nota: Questa funzione è disponibile unicamente con AF attivo.
In alcuni paesi possono esistere più stazioni con frequenze uguali e PI diversi. Selezionando questa modalità, la radio passerà per alcuni secondi alla stazione con il PI diverso, e quindi ritornerà alla stazione corrente. Per selezionare la modalità PI SOUND:

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità PI SOUND.

PI MUTE

In questa modalità la radio sarà silenziata alla ricezione di una nuova stazione radio.

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità PI MUTE.

Modo RETUNE S o RETUNE L

Con questi modi è possibile determinare quanto tempo la radio dovrà attendere prima di cercare una stazione trasmittente alternativa quando il segnale della stazione corrente diventa debole.

RETUNE S

In questa modalità il tempo di attesa è di 30 secondi.

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità RETUNE S.

RETUNE L

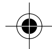
In questa modalità il tempo di attesa è di 90 secondi.

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità RETUNE L.

Modo TA VOL+/-

Quest'opzione consente di preconfigurare il volume degli annunci sul traffico sul livello desiderato.

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità TA VOL.
3. Ruotare la manopola VOL in senso orario per alzare il volume oppure in senso antiorario per abbassarlo, in base alle proprie esigenze.


DSP ON/OFF

Con DSP OFF il suono della radio è privo di enfatizzazione. Con l'opzione DSP ON è possibile scegliere le equalizzazioni preselezionate.

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU. Ruotare la manopola VOL per selezionare le modalità DSP ON o DSP OFF.
2. Con DSP ON ruotare la manopola VOL e selezionare l'equalizzazione desiderata.
   - Piatta (FLAT)
   - Classica (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

In questo modo si possono selezionare due diverse maniere di ricerca delle stazioni radio.

- Selezionare SEEK 1 se si desidera effettuare la ricerca automatica di una stazione radio. Premendo il pulsante ⏮ o ⏭ la stazione radio verrà selezionata automaticamente.
- Selezionare SEEK 2 se si desidera selezionare una stazione manualmente. Premendo il pulsante ⏮ o ⏭ la sintonia della frequenza radio verrà aumentata o diminuita progressivamente.

Per selezionare SEEK 1o SEEK 2:

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità SEEK 1o SEEK 2.

STEREO/MONO

Normalmente le stazioni radio trasmettono in stereo. Nelle zone in cui la ricezione è difficile questo può causare interferenze o rumori accentuati. Per potere ricevere tali segnali radio deboli si può selezionare MONO. Per ricevere le stazioni radio in Stereo selezionare STEREO.

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità STEREO o MONO.

DX/LOCAL

Con la selezione di questa modalità si può determinare la soglia di ricezione nella ricerca delle stazioni radio. Per ricevere soltanto stazioni radio locali con potenza di trasmissione elevata selezionare la modalità LOCAL. Selezionare DX nelle aree con stazioni radio che trasmettono segnali deboli. In tal caso la ricerca delle stazioni radio si arresterà anche sulle stazioni che trasmettono a bassa potenza.

Selezione del tipo di programma (PTY)

Questa funzione è disponibile unicamente in modalità FM e consente di selezionare le stazioni in base al tipo di programma.
La codifica prevede fino a 28 tipi di programma predefiniti, ad esempio (in Europa): PTY1 News, PTY6 Drama, PTY11 Rock music.

1. Premere brevemente questo tasto per visualizzare le informazioni PTY; il display lampeggerà.
2. Premere il tasto ⏮ o ⏭ per cercare le stazioni PTY.
3. Tenere premuto PTY per visualizzare il tipo di programma. Ruotare la manopola VOL per selezionare il programma desiderato.
4. Premere nuovamente il tasto PTY per confermare la selezione.

Modalità di visualizzazione del tipo di programma

Nota: Deve essere attiva la modalità PTY.

1. Premere il pulsante DISP per vedere la modalità PTY.

FUNZIONAMENTO DEL CD

Protezione elettronica dagli urti Electronic Shock Protection, ESP)

Questa unità è dotata della funzione elettronica ESP che consente la riproduzione di CD senza le interruzioni causate dalle vibrazioni. Questa funzione è ideale per quando si guida su strade disagevoli. Le informazioni del CD verranno registrate in una memoria tampone. Questa caratteristica è disponibile per la riproduzioni di CD/MP3.

ESP ON/OFF

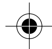
Per attivare o disattivare questa funzione:

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità ESP ON (attiva) o ESP OFF (disattiva).

Intensità sonora (LOUD ON/OFF)

Per attivare o disattivare questa funzione:

1. Premere a lungo la manopola SEL MENU.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la modalità LOUD ON o LOUD OFF.


Caricamento del CD nel lettore CD

1. Premere il tasto ⓘ di accensione.
2. Premere REL per abbassare il frontalino.
3. Inserire il CD nell'apposita fessura, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
   Una volta caricato, il CD viene riprodotto automaticamente.

Nota: se il CD non viene caricato automaticamente, NON SPINGERLO nella fessura per evitare di danneggiare il CD e l'apparecchio.

4. Chiudere il frontalino.

Visualizzazione del tempo di riproduzione

Nella modalità CD/MP3 è possibile visualizzare il tempo di riproduzione.

1. Premere il pulsante DISP ripetutamente finché non viene visualizzato il tempo di riproduzione del CD caricato.

Interruzione del CD

Radio:

1. Premere brevemente ►II/TOP 1 per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.

Telecomando:

1. Tenere premuto 1 sul telecomando per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.

Espulsione del CD

1. Premere REL per abbassare il frontalino.
2. Premere EJECT per espellere il CD.
3. Rimuovere il CD.
4. Chiudere il frontalino.

Riproduzione del CD

Questo lettore CD è adatto soltanto per dischi da 12 cm ed è in grado di leggere sia CD audio sia CD in formato MP3. Non utilizzare CD di forma irregolare.

Riproduzione CA (Compressed Audio)

È possibile ascoltare file MP3 conformi alla codifica MPEG1/2 e 2.5 layer 3 a un bit rate fino a 320 kbps o con Variable Bit Rate (VBR) masterizzato con tag ID3. I file possono essere masterizzati su un disco CD-R o CD-RW in formato ISO9660 livello 1 e 2.

Riproduzione di un CD-R o CD-RW

A seconda del tipo di CD (CD-R o CD-RW), dello stato della superficie del disco, nonché delle prestazioni e delle condizioni del masterizzatore, alcuni CD CD-R o CD-RW potrebbero non funzionare normalmente in questa unità.

Riproduzione di un CD audio non standard "protetto da contraffazione"

A causa dell'impiego di schemi di protezione contro le contraffazioni di alcuni CD non conformi agli standard internazionali previsti per i CD audio (Red Book), questo tipo di dischi protetti potrebbe non essere riproducibile in questo apparecchio.

Ascolto di CD/MP3

Se la prima traccia è una traccia dati, il disco verrà trattato come un disco MP3. Se non è stato trovato nessun file MP3, il disco verrà invece trattato come un disco audio. Se la prima traccia è una traccia audio, il disco verrà trattato come un disco audio.
Se la modalità TA è impostata su ON, la riproduzione del CD verrà interrotta dagli annunci.

Visualizzare il tempo di riproduzione di CD/MP3

Nota: Deve essere attiva la modalità CD/MP3.

1. Premere il pulsante DISP per vedere il tempo di riproduzione.

Selezione brano/file

Brano successivo

1. Premere brevemente il tasto ⏮ o ⏭ per passare al brano o al file precedente o successivo.

Avanzamento rapido

1. Tenere premuto il tasto ⏮ o ⏭ per avanzare rapidamente al brano o al file precedente o successivo. Una volta raggiunto il file o il brano successivo, la funzione di avanzamento rapido si interrompe.

Ripetizione brano o file

Per ripetere continuamente la riproduzione del brano corrente.

1. Tenere premuto RPT (REPEAT) per ripetere il brano/file in esecuzione.





Riproduzione casuale dei brani

1. Tenere premuto RDM (RANDOM) per riprodurre i brani o i file in ordine casuale.

Intro

1. Tenere premuto INT per effettuare una ricerca dei brani o file. Ogni brano o file verrà riprodotto per 10 secondi.
2. Premere nuovamente il tasto per interrompere la ricerca; la riproduzione riprende dal brano o file selezionato.

Saltare tracce o file (solo CD1327)

1. Tenere premuto –10 per tornare indietro di 10 brani o file.
2. Tenere premuto +10 per avanzare di 10 brani o file.

Selezione brano o file

1. Tenere premuto SCH A/PS.
2. Selezionare il brano o il file desiderato con la manopola VOL (radio) o i tasti (telecomando).
3. Tenere premuto ENTER per riprodurre il brano o il file selezionato.

Pausa

Radio:

1. Premere brevemente [▶II/TOP 1] per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.

Telecomando:

2. Tenere premuto il tasto [1 ▶II/TOP] (Pause) sul telecomando per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.

Selezione file

Avanzamento file

1. Premere brevemente il tasto [⏮] o [⏭] per passare al file precedente o successivo.

Avanzamento / Indietro rapido

1. Tenere premuto il tasto [⏮] o [⏭] per passare rapidamente al file precedente o successivo. Una volta raggiunto il brano successivo, la funzione di avanzamento rapido si interrompe.

Ripetizione file

Per ripetere continuamente la riproduzione del brano corrente.

1. Tenere premuto RPT (REPEAT) per ripetere il file in esecuzione.

Ricerca nome/titolo file

Seguire la procedura sottostante per cercare un nome o un titolo di file (con 3 lettere).

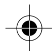
1. Premere due volte SCH A/PS. Sul display verrà visualizzata la scritta ✱✱.
2. Ruotare la manopola VOLUME per selezionare la prima lettera.
3. Premere la manopola VOLUME per inserire la prima lettera.
4. Ruotare la manopola VOLUME per selezionare la seconda lettera.
5. Premere la manopola VOLUME per inserire la seconda lettera.
6. Ruotare la manopola VOLUME per selezionare la terza lettera.
7. Premere il tasto BAND/ENT per cercare il nome del file.
8. Se più nomi o titoli hanno in comune le stesse lettere, ruotare la manopola VOLUME per selezionare il nome o il titolo desiderato.
9. Tenere premuto BAND/ENT per avviare la riproduzione.

Ricerca directory root

1. Premere tre volte SCH/A/PS. Sul display verrà visualizzata la scritta ROOT/.
2. Ruotare la manopola VOL per selezionare la directory.
3. Premere BAND/ENT per riprodurre il primo brano della directory selezionata.

Interruzione

1. Premere “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) per interrompere la riproduzione del brano.
Il display lampeggia quando la riproduzione è in pausa.
2. Premere di nuovo “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) per interrompere o riprendere la riproduzione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

A volte la propria autoradio non funziona come si vorrebbe. Prima di chiamare il servizio di assistenza, Vi invitiamo a leggere il presente manuale e a controllare i valori impostati: a volte, infatti, l'autoradio non funziona con i valori impostati. Qualora si renda necessario spedire l'apparecchio al servizio di assistenza per le operazioni di riparazione, si ricorda di inviare sempre l'apparecchio completo comprensivo di frontalino amovibile (non cercare di staccare l'autoradio per \ripararla da soli).

Causa/soluzione del problema

Verifica MANCANZA DI ALIMENTAZIONE:

La radio non funziona.

- L'apparecchio è inserito correttamente nel cruscotto (vedere MONTAGGIO).
- L'apparecchio è collegato correttamente (vedere INSTALLAZIONE).
  L'apparecchio non funziona e il display non si illumina.
- Spegnere l'apparecchio.
- Controllare i fusibili (vedere INSTALLAZIONE).

Verifica MANCANZA DI AUDIO:

Il display si illumina ma non emette alcun suono (o soltanto un sibilo).

- Alzare il volume: se si sta ascoltando la radio, spostarsi in una zona il cui si riesca a ricevere meglio la stazione.
- Controllare i fusibili (vedere INSTALLAZIONE).
- Controllare che la ricerca della stazione sia terminata.
  Verificare il collegamento degli altoparlanti (vedere INSTALLAZIONE) e il bilanciamento degli altoparlanti (IMPOSTAZIONI AUDIO).
  Non esce alcun suono dagli altoparlanti (anteriore e posteriore) quando si ascolta sia la radio sia il CD.
  Non esce alcun suono dai subwoofer dopo che sono stati collegati a un amplificatore esterno.
  Controllare l'installazione dell'amplificatore esterno:
- Collegamento dell'amplificatore esterno a LINE OUT (vedere INSTALLAZIONE).

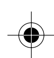
Verifica DISTURBI DEL SUONO:

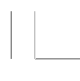
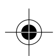
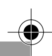
Il livello del volume durante la trasmissione degli annunci sul traffico è troppo basso.
Regolare l'impostazione del volume per gli annunci sul traffico (vedere Preimpostazione del volume TA).

Verifica ERRORI CD:

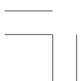
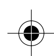
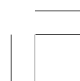
Quando si utilizza il lettore CD l'apparecchio non funziona e viene visualizzata la scritta CD ERROR.

- Il CD è inserito correttamente nel lettore CD.
- Il lettore contiene almeno un CD.
- Il CD è stato inserito correttamente, i dischi non sono sporchi, strani o danneggiati e il frontalino del lettore è chiuso correttamente.

Español





INTRODUCCIÓN

Antes de empezar

Gracias por adquirir este producto VDO Dayton diseñado y fabricado conforme a las normas de seguridad vigentes y a los más elevados estándares de calidad y sometido a las pruebas más rigurosas. La lectura atenta de este manual de usuario le ayudará a familiarizarse de forma amena con el producto. Utilice el producto para los fines para los que está destinado y conserve este manual en el vehículo para poder consultarlo en el futuro.

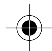
Aspectos medioambientales

Este manual está impreso en papel reciclable con bajo contenido de cloro.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Para asegurar una buena conexión entre el aparato y el panel frontal extraíble, se aconseja limpiar periódicamente los conectores con una bola de algodón ligeramente humedecida con líquido de limpieza o alcohol.

ÍNDICE


INFORMACIÓN GENERAL

Descargo de responsabilidad

Los diseños y especificaciones pueden estar sujetos a cambios sin previo aviso.

Producto láser de clase 1

CLASS 1
LASER PRODUCT

Si no se hace un uso apropiado del aparato, el usuario puede estar expuesto a rayos láser invisibles que excedan los límites para los productos de la clase 1.

⚠ **Precaución:** Si no se hace un uso apropiado del aparato, el usuario puede estar expuesto a rayos láser invisibles que excedan los límites para los productos de la clase 1.

Información importante

- Sólo pueden instalar el sistema técnicos debidamente instruidos.
- Observe los estándares de calidad de la industria de la automoción.
- Riesgo de incendio. Durante las perforaciones, asegúrese de no dañar el arnés de cables, el depósito de combustible o los conductos de combustible que pudiera haber ocultos.
- No perfore nunca piezas de apoyo o relevantes para la seguridad del chasis.
  A la ahora de instalar componentes en el habitáculo es imprescindible observar los puntos siguientes:
- Asegúrese de que el conductor tenga una amplia visibilidad.
- Mayor riesgo de lesión en caso de accidente. No instale los componentes en el espacio de despliegue del airbag o en áreas donde los ocupantes puedan golpearse con la cabeza o las rodillas.
- No dañe los cables de los sistemas de seguridad (airbag, etc.). (Suelen estar marcados de forma especial, p. ej. con etiquetas.)
- No utilice lámparas de inspección para comprobar la tensión, ya que las intensidades de corriente excesivas pueden dañar o destruir los componentes electrónicos.
- No utilice conectores de corte o de pinza. Suelde todas las conexiones de cables. Aísle todos los puntos de soldadura con tubo retráctil o con cinta aislante.
- Si existen conexiones a masa en el chasis, inserte arandelas dentadas. Si es necesario, retire primero la suciedad y la pintura.
- Para asegurarse de que la instalación es apropiada, utilice únicamente las piezas incluidas con la unidad. El uso de piezas no autorizadas puede causar anomalías en el funcionamiento.
- No instale la unidad donde pueda estar sometida a altas temperaturas, evitando lugares expuestos a la luz directa del sol, al aire caliente o a la calefacción, ni donde pueda estar expuesta al polvo, la suciedad o a un exceso de vibraciones.

CARACTERÍSTICAS

RDS (Radio Data System)

Muchas emisoras VHF transmiten información RDS.
El radionavegador procesa el telegrama RDS y ofrece las ventajas siguientes:

- PS (**P**rogram **S**ervice name): Visualización del nombre de emisora o servicio de programas.
- Texto de radio: Visualización de la información adicional sobre la emisora de radio.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): Selección de la emisora por tipo de programa.
- AF (**A**lternative **F**requency): Resintonización automática de la mejor frecuencia alternativa.
- TA (**T**raffic **A**nnouncement): Mensajes de tráfico.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): Entrada automática de mensajes de tráfico de otras emisoras.
- NEWS: Entrada de mensajes y temas de noticias.

Observaciones sobre los CD de audio

Con el reproductor de CD se pueden reproducir los CD de audio de 12 cm. No se recomienda el uso de los CD de 8 cm (con o sin adaptador) o con formas irregulares.

Formatos de CD

El reproductor de CD admite los siguientes formatos de CD:

- CD-Audio (CD-DA conforme a las especificaciones del Libro Rojo);
  En la lista se visualiza un máximo de 22 títulos CD Text.
- CD-ROM (conforme al Libro Amarillo)
- CD-ROM XA (modo 2, forma 1, conforme al Libro Verde)





- CD-R/RW (conforme al Libro Naranja, parte 2/3)
- CD Text con CD-Audio (conforme al Libro Rojo)
- CD Mixed Mode (conforme al Libro Amarillo Claro);
  Sólo se reproducen las pistas de audio.
- CD Extra; sólo se reproducen las pistas de audio.
- CD multisesión (conforme a la especificación 1.0 para CD multisesión)

Observaciones sobre los archivos MP3

El reproductor de CD admite los siguientes archivos MP3 :

- Archivos conforme a MPEG1/2 ó 2.5 Layer 3.
- Hasta 345 títulos en un máximo de 99 directorios (32 caracteres para cada nombre).
- Velocidad de transferencia: Máximo de 320 kbits/s, constante o variable. La calidad del sonido de los archivos MP3 suele mejorar con una mayor velocidad de transferencia. Esta unidad puede reproducir grabaciones con una velocidad de transferencia de 8 kbps a 320 kbps, aunque para poder disfrutar de una cierta calidad de sonido, se recomienda utilizar únicamente discos grabados con una velocidad de transferencia de como mínimo 128 kbps.
- Visualización de texto: ID3 tag V1 e ID3 tag V2. Las pistas MP3 pueden contener información adicional como el nombre del artista, del álbum y de la pista (ID3 tags admite como máximo 12 caracteres). Es posible que no se visualicen los caracteres distintos de los alfabéticos en mayúscula o minúscula (“Aa - Zz”) y el subrayado (“_”).
- Es posible que la unidad no reproduzca la primera pista en el orden en el que se grabó en el disco.
- Si el disco contiene tanto pistas de CD-Audio como archivos MP3, la unidad reproduce sólo la primera sesión.
- Al reproducir un disco de 8 kbps o VBR (velocidad de transferencia variable), es posible que la lectura de tiempo transcurrido sea incorrecta.
- Asegúrese de que el CD-R/CD-RW MP·esté formateado como disco de datos y NO como disco de audio.
- Los archivos MP3 no son compatibles con la transferencia de datos por paquetes.
- El reproductor no es compatible con las listas de reproducción m3u.
- El reproductor no es compatible con los formatos MP3i (MP3 interactivo) y MP3 PRO.
- El símbolo MP3 se visualiza en la pantalla mientras se reproduzca contenido MP3.
- Los archivos son compatibles con los formatos ID3 Tag en versión 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 y 2.4 para la visualización de álbumes (título del disco), pistas (título de la pista), artista (artista de la pista) y comentarios. La versión 2.x de ID3 Tag es prioritaria cuando coexistan las versiones 1.x y 2.x.

Importante

- Al escribir el nombre de un archivo MP3 debe añadirse la extensión de nombre de archivo correspondiente (.mp3).
- Esta unidad reproduce archivos con la extensión correspondiente para archivos MP3 (.mp3). A fin de evitar ruidos y anomalías, no utilice estas extensiones para archivos que no tengan el formato MP3.
- Esta unidad permite reproducir archivos MP3 en discos CD-ROM, CD-R y CD-RW. Las grabaciones en disco compatibles con el nivel 1 y 2 de ISO9660 y con el sistema de archivos Romeo y Joliet se pueden reproducir con el formato del sector en modo 1 o modo 2, forma 1. El resto de formatos no se pueden reproducir de forma fiable.
- Existe la posibilidad de reproducir discos grabados compatibles con el formato multisesión.
- Los archivos MP3 no son compatibles con la transferencia de datos por paquetes.
- El número máximo de caracteres que se puede visualizar para un nombre de archivo, incluida la extensión (.mp3) es de 64, desde el primer carácter.
- Al reproducir discos con archivos MP3 y datos de audio (CD-DA) como CD Extra y CD Mixed Mode,
  ambos tipos se pueden reproducir únicamente cambiando del modo MP3 a CD-DA y viceversa.
- La secuencia de selección de carpetas para la reproducción y el resto de operaciones se convierten en la secuencia de escritura utilizada por el software de escritura. Por esta razón, es posible que la secuencia esperada en el momento de la reproducción no coincida con la secuencia de reproducción real. No obstante, existe también algún software de escritura que permite especificar el orden de reproducción.

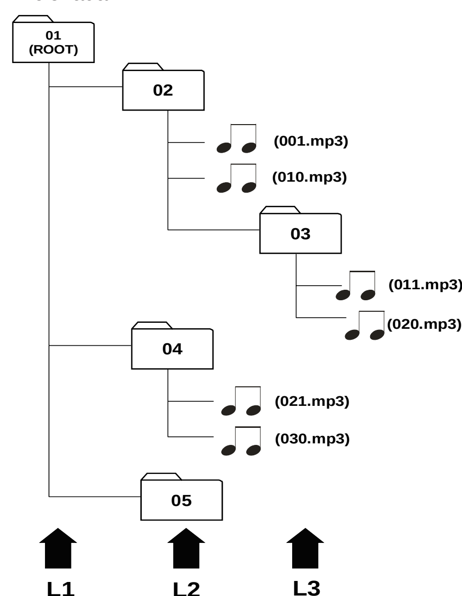




- Algunos CD de audio contienen pistas que se unen a la siguiente sin ninguna pausa. Cuando estos discos se convierten a archivos MP3 y se graban en un CD-R/CD-RW/ CD-ROM, los archivos se reproducen en este reproductor con una breve pausa entre cada uno, independientemente de la duración de la pausa entre pistas del CD de audio original.

Observaciones sobre las carpetas

l A continuación se muestra el esquema de un CD-ROM con archivos MP3. Las subcarpetas aparecen como carpetas de la carpeta seleccionada.



L1 = Nivel 1 L2 = Nivel 2 L3 = Nivel 3

Observaciones

- Esta unidad asigna números de carpeta. El usuario no puede asignar números de carpeta.
- No es posible seleccionar las carpetas que no incluyan archivos MP3. (Dichas carpetas se omiten y no se visualiza el número de carpeta.)
- Los archivos MP3 se pueden reproducir hasta en 8 niveles de carpetas. No obstante, el inicio de la reproducción suele sufrir algún retraso cuando el disco contiene muchos niveles. Por esta razón, se recomienda crear discos con un máximo de 2 niveles.
- En un disco se pueden reproducir hasta 99 carpetas.

Protección de la unidad contra robo

El panel frontal se puede separar de la unidad principal y guardarse en la caja protectora proporcionada para evitar robos.

- Si no se separa el panel frontal de la unidad principal transcurridos cinco segundos después de apagar el contacto del vehículo, se activará un sonido de advertencia y el panel frontal se abrirá.

Importante

- No tire ni sujete la pantalla o los botones con demasiada fuerza al retirar o colocar el panel frontal.
- Procure que el panel frontal no sufra demasiados golpes.
- Mantenga el panel frontal alejado de la luz directa del sol y de las altas temperaturas.
- Al cabo de pocos segundos de apagar el contacto del vehículo el panel frontal se mueve automáticamente. En esos momentos los dedos podrían quedar atrapados en el panel, de modo que procure mantener las manos alejadas de él.

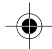
Reproductor de CD y cuidado de los CD

- Utilice sólo aquellos CD que tengan una de las dos marcas de Compact Disc Digital Audio que se muestran a continuación.





- Utilice sólo CD normales con forma redonda. Si se insertan CD con formas irregulares es posible que se atasquen en el reproductor de CD o que no funcionen correctamente.
- Compruebe que los CD no tengan grietas ni estén rayados ni deformados antes de la reproducción. Es posible que los CD con grietas, rayados o deformados no funcionen correctamente. No utilice dichos discos.
- Evite tocar la superficie de grabación (no impresa) al manipular el disco.
- Evite dejar huellas dactilares en el CD al retirarlo.
- Guarde siempre los CD de audio dentro de sus fundas protectoras cuando no los utilice.
- Asegúrese siempre de que los CD estén limpios y secos antes de insertarlos en la unidad.
- Mantenga los discos alejados de la luz directa del sol y no los exponga a altas temperaturas.


- No pegue etiquetas, escriba ni aplique sustancias químicas sobre la superficie de los discos.
- Para limpiar un CD, pase un paño suave desde el centro del disco hacia el margen exterior.
- Si en épocas de frío se utiliza la calefacción, puede formarse humedad en los componentes internos del reproductor de CD. La condensación puede causar anomalías de funcionamiento en el reproductor de CD. Si cree que la condensación está causando problemas, deje el reproductor de CD apagado durante una hora para que se seque y pase un paño suave por los discos que estén húmedos.
- Las sacudidas en la carretera pueden interrumpir la reproducción de un CD.

Limpieza de la unidad

Para limpiar la unidad, no utilice líquidos de limpieza, alcohol ni otros disolventes. Utilice solamente un paño húmedo.

Discos CD-R/CD-RW

- Cuando se utilizan discos CD-R/CD-RW, la reproducción sólo es posible con discos finalizados.
- Tal vez no se puedan reproducir discos CD-R/CD-RW grabados en reproductor de CD o PC debido a las características del disco, rayadas o suciedad en el disco, o bien suciedad, condensación, etc., en la lente de la unidad.
- Es posible que no se puedan reproducir discos grabados en un PC dependiendo de la configuración de la aplicación y del entorno. Debe grabar los discos en el formato correcto. (Para obtener más información, póngase en contacto con el fabricante de la aplicación.)
- La reproducción de discos CD-R/CD-RW podría ser imposible en caso de exposición directa a la luz del sol, altas temperaturas, o por las condiciones de conservación en el vehículo.
- Es posible que la unidad no pueda visualizar los títulos y el resto de información de textos grabados en los discos CD-R/CD-RW (en caso de datos de audio (CD-DA)).
- Lea las precauciones para los discos CD-R/CD-RW antes de utilizarlos.

INSTALACIÓN

Utilice la caja de montaje y el soporte de sujeción suministrados para montar el equipo de radio en el salpicadero.

Para la instalación utilice solamente los tornillos y las rejillas suministrados.
Conserve el equipo sobrante de la instalación para poder utilizarlo en el futuro.
Si la instalación requiere perforar orificios o alguna otra modificación en el vehículo, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.
Este equipo está diseñado para ser instalado en el espacio del salpicadero destinado al equipo de radio.

Instalación

1. Si el espacio es demasiado pequeño, amplíelo como se muestra en la figura G.
2. Instale la caja de montaje en el salpicadero (véase la figura H).
   - Deslice la caja dentro del salpicadero.
   - Empuje las pestañas hacia abajo con un destornillador.
3. Inserte el equipo de radio en la caja.
4. Conecte los cables como se muestra en la figura C.
5. Acople el soporte al equipo de radio y móntelo en el chasis (véase la figura I).

Conexión en vehículos equipados con conectores ISO

El equipo de radio se puede instalar sin ninguna preparación importante en vehículos equipados con conectores ISO. Es posible que algunas señales deban adaptarse o conectarse a los conectores ISO.

Conexión en vehículos sin conectores ISO

Para vehículos con otro tipo de conexión, solicite a su distribuidor un cable adaptador. Si no hay ningún cable adaptador disponible para su vehículo, conecte el equipo de radio tal y como se describe en el apartado “Conectores”.

Preparación

El equipo debe conectarse a un sistema eléctrico de 12 V CC con un terminal negativo a masa (chasis del vehículo).


Atención: Si la instalación no se realiza conforme a estos requisitos podrían producirse anomalías de funcionamiento, daños o incendios.

Para evitar el riesgo de cortocircuito durante la instalación, desconecte el terminal negativo de la batería hasta que el equipo esté instalado y conectado de forma segura.





Conectores (fig. C)

Conector A [1])

a- Alimentación

1 Cable amarillo/rojo A4: Conectar a la línea conmutada de 12 V del encendido del vehículo.
2 Cable rojo A7: Conectar a una línea permanente de 12 V. Se trata de la línea de alimentación principal.
   - Asegúrese de que esta conexión admite una corriente de 15 A.
3 Cable marrón A8: Conectar a masa (chasis del vehículo).

Antena electrónica o motorizada

Conecte el contacto A5 al cable de alimentación de una antena electrónica o al cable de control del relé de una antena motorizada.
No utilice esta conexión para conectar la alimentación directamente al motor de la antena.

Conector B [1])

Altavoces (utilice exclusivamente altavoces de 4 ohmios). No conecte a masa ninguno de los cables de altavoz, ni directamente a un reforzador/amplificador sin entrada de alto nivel, ni a través de un atenuador externo. Puede conectar los cables de altavoz directamente a un amplificador provisto de entrada de alto nivel:

Conexión de 4 altavoces

Lado y polo	Del./col.	Contacto	Post./col.	Cont.
Izquier. (+)	Verde	[B5]	Blanco	[B7]
Izquier. (-)	Verde/negro	[B6]	Blan./negro	[B8]
Derecho(+)	Gris	[B3]	Azul	[B1]
Derecho (-)	Gris/negro	[B4]	Azul/negro	[B2]

[1]) Para este accesorio, póngase en contacto con el distribuidor.

Conexión de salida

Puede conectar un amplificador con 2 ó 4 altavoces adicionales a este equipo utilizando el cable con la etiqueta RCA.

- Terminal rojo al canal derecho
- Terminal blanco al canal izquierdo

Entrada de audio

Puede conectar equipos externos de audio a través de los cables RCA identificados como AUX-in.

- Cable rojo para entrada de canal derecho
- Cable blanco para entrada de canal izquierdo

MONTAJE

Caja metálica (fig. F y G)

Instale la caja dentro del salpicadero. Para disfrutar de un rendimiento óptimo del reproductor de CD, la caja metálica deberá instalarse en posición horizontal (entre –10° y +30°).
Asegure la caja metálica en su posición doblando hacia fuera las pestañas con un destornillador.

Conexión de la radio (fig. C)

- Asegúrese de que la batería está desconectada.
- Inserte el conector de alimentación A' en la toma A.
- Inserte el conector de altavoz B' en la toma B.
- (Opcional) Inserte el conector de salida en la toma correspondiente.
- (Opcional) Inserte el conector AUX en la toma correspondiente.
- Inserte el conector de la antena en la toma de antena. Una buena recepción sólo es posible con una antena de buena calidad. Si se requiere un adaptador de antena, póngase en contacto con el distribuidor.

Montaje de la radio (fig. G y H)

Esta radio admite perfectamente el montaje frontal y/o posterior.

Montaje frontal

- Deslice la radio en la caja metálica hasta que los resortes de ambos laterales del equipo queden ajustados en las aberturas de la caja.
- Finalmente, vuelva a conectar el terminal negativo de la batería del vehículo.

Montaje posterior

- Seleccione una posición en la que coincidan los orificios roscados del soporte de montaje y los de la radio, y atornille dos puntos de cada lado.
- Utilice únicamente tornillos M5 de 6 mm de longitud como máximo.

Extracción de la radio (con las dos llaves de extracción suministradas) (fig. J)

- Pulse el botón REL y abra el panel frontal.
- Inserte las dos llaves de extracción en los orificios del frontal del equipo hasta que queden bien sujetas.
- Tire de la radio.





Sustitución del fusible (fig. C)

- Sustituya el fusible antiguo por un fusible de lámina de 15 A.
  El fusible nuevo debe ser exactamente del mismo tipo y amperaje o, de lo contrario, el equipo no quedará debidamente protegido. El incumplimiento de este punto puede ocasionar daños en el equipo y supondrá la anulación de la garantía.

Supresión de interferencias

- La mayoría de los vehículos modernos poseen recursos suficientes para suprimir las interferencias. Si observa que el vehículo genera interferencias, póngase en contacto con su distribuidor.

PANEL FRONTAL Y MANDO A DISTANCIA

Véanse las figuras A y E.

Funciones del panel frontal y mando a distancia

1.	1.	Encendido / Apagado
2. REL		Pulse para abrir el panel frontal
3.	11.	Radio: Pulsación breve: Búsqueda automática de una emisora (modo automático)/ Detener la frecuencia (modo manual) Pulsación larga: Activar el modo de sintonización CD: Pulsación breve: Seleccionar la pista/archivo anterior o siguiente Pulsación larga: Retroceso o avance rápido por la pista actual
4.	12. MUTE	Silenciamiento/restablecimiento del nivel de audio
5. SEL MENU		Pulse brevemente el mando para seleccionar los modos en la secuencia siguiente: VOLUME> BASS> TREBLE> BALANCE> FADER. Mantenga pulsado el mando para seleccionar los modos en la secuencia siguiente: TA SEEK / AALARM> MASK DPI / MASK ALL> PI SOUND / PI MUTE> RETUNE L / RETUNE S.> TA VOL+ / - > DSP ON / OFF> ESP ON / OFF> LOUD ON / OFF SEEK1 / SEEK2> STERO / MONO> DX / LOCAL> VOL LAST / VOL ADITION
6. VOL	13. VOL	Aumentar/reducir volumen
7. EQ	6. EQ	Alternar ecualización de sonido
8. DISP	5. DISP	Alternancia entre modos de visualización
9. A/PS SEARCH	4. AS/PS SEARCH	Radio: Pulsación breve: Exploración de las 6 emisoras de radio presintonizadas, 5 segundos para cada emisora ***Sólo para CD1327*** Pulsación larga: Buscar y almacenar 6 emisoras de radio CD: Activar la búsqueda de pistas o archivos (modo de selección de canción)
10. 1....6	14.	Radio: Pulsación breve: recuperación de emisoras de radio memorizadas Pulsación larga: almacenamiento de emisoras de radio seleccionadas CD: Pulsar para activar las funciones especiales de control (Reproducir/Pausa, Repetición, Introducir (10 s), Reproducción al azar ***Sólo para CD1327*** Saltar 10 pistas hacia atrás, Saltar 10 pistas hacia delante,
11. TA	8. TA	Activación/desactivación de la búsqueda de mensajes de tráfico





12. MODE	2. MODE	Cambiar fuente entre los modos FM/AM, CD y equipo auxiliar
13. PTY	9. PTY	Selección de emisoras por tipo de programa
14. AF/REG ESP ENT	7. ENT AF/REG ESP	<u>Radio y mando a distancia:</u> Pulsación breve: Alternar AF (frecuencia alternativa)-REG (programas regionales) Pulsación larga: Seleccionar protección anti-shock (ESP) ***Sólo para CD1327*** Pulsación larga: Intro (en la selección de función)
15. ⏏		Expulsar/recargar CD
16. BAND ID3	3. BAND	<u>Radio:</u> Pulsación breve: Cambio de banda FM/AM ***Sólo para CD1327*** Pulsación larga: seleccionar detección ID3 tag
17. Pantalla LCD		Muestra toda la información y las funciones.
18. Compartimento CD		Compartimento para cargar/ descargar los CD
19. Sensor MANDO A DISTANCIA		Recibe la señal del mando a distancia por infrarrojos
	13. SELECT MENU	Pulse para seleccionar el menú de funciones especiales

SEGURIDAD

Extracción del panel frontal (fig. A/B y J)

1. Pulse la tecla REL para abrir el panel frontal extraíble.
2. Llévese consigo el panel frontal extraíble cuando abandone el vehículo.
3. Guarde el panel frontal en la funda protectora.

Sustitución del panel frontal (Fig. J y L)

1. Extraiga el panel frontal de la funda protectora.
2. Inserte el panel frontal en el equipo de radio hasta que quede perfectamente encajado.
3. Cierre el panel frontal hasta que quede perfectamente encajado.

Nota 1: Si se oye una señal de advertencia, el panel frontal no se ha sustituido correctamente.
Nota 2: Para garantizar una buena conexión entre el equipo y la unidad extraíble, se recomienda limpiar las conexiones con una bola de algodón con cierta frecuencia.
Nota 3: No toque los contactos eléctricos mientas extraiga o sustituya el panel frontal.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

Encendido/apagado

Pulse este botón ⏻ para encender o apagar el equipo.

Ajuste del volumen inicial

Modo VOL LAST o VOL ADJ

En este modo se puede establecer el volumen inicial que tendrá la radio en el momento de encenderse.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU para seleccionar el modo de funciones especiales.
2. Gire el mando VOL hasta VOL LAST para que el equipo de radio memorice el volumen que había en el momento de apagar la radio, o
3. Gire el mando hasta VOL ADJ para ajustar el volumen inicial con el mando VOL al nivel que le resulte más agradable.

Nota: Si la radio tenía un nivel de volumen más elevado cuando la apagó: Cuando encienda la radio ésta adoptará el volumen inicial. De lo contrario, la radio recordará el nivel de volumen anterior.

Selección de fuente de sonido

La radio del vehículo está diseñada para diferentes tipos de fuente de sonido.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Pulse el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar la fuente de sonido.

Controles de sonido

Volumen

Asegúrese de que el nivel de volumen no interfiere con la percepción acústica del tráfico (bocinas, sirenas, etc.).

- Gire el mando del volumen para ajustarlo.

Nota: Puede configurar el volumen inicial VOL LAST/VOL ADJ. Si se ajusta al nivel máximo, podría sonar extremadamente alto al encender la unidad.

Español





- Pulse brevemente el mando SEL MENU. Cuando aparezca VOL, gire el mando VOL para ajustar el volumen al nivel deseado.

Véase: **Ajuste del volumen inicial**

Balance

Para cambiar el balance entre la salida de audio en los lados derecho e izquierdo.

1. Pulse el mando SEL MENU para seleccionar el control de sonido Balance (BAL).
2. Gire el mando VOL para ajustar el nivel de salida de audio de los altavoces derechos e izquierdos.

Graves (sólo con DSP desactivado)

Para ajustar el nivel de las frecuencias graves.

1. Pulse el mando SEL MENU para seleccionar el control de graves (BAS).
2. Gire el mando VOL para ajustar el nivel de las frecuencias graves.

Agudos (sólo con DSP desactivado)

Para ajustar el nivel de las frecuencias agudas.

1. Pulse el mando SEL MENU para seleccionar el control de agudos (TRE).
2. Gire el mando VOL para ajustar el nivel de las frecuencias altas.

Balance delanteros/traseros

Para cambiar el nivel de la salida de audio de los altavoces delanteros y traseros.

1. Pulse el mando SEL MENU para seleccionar el balance delanteros/traseros (FAD).
2. Gire el mando VOL para ajustar el nivel de salida de audio de los altavoces delanteros y traseros.

Ecualizador

<u>Radio</u>

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU para seleccionar el modo de funciones especiales.
2. Gire el mando VOL hasta DSP ON para seleccionar uno de los ajustes programados de ecualizador.

<u>Mando a distancia</u>

Pulse el botón EQ del mando a distancia para seleccionar uno de los ajustes programados de ecualizador.

- Clásico (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Flat (FLAT)

Silenciar

Pulse el botón Mute para silenciar el sonido. Si se está reproduciendo un CD, se quedará en pausa. Pulse de nuevo el botón Mute para restaurar el sonido y continuará la reproducción del CD.

Intensidad sonora

<u>Radio y mando a distancia</u>

Mantenga pulsado el botón Loud para mejorar la calidad de sonido de las frecuencias altas y bajas.

Puesta en hora

En el modo radio o CD puede ajustarse la hora del reloj interno.

1. Mantenga pulsado el botón DISP hasta que parpadee el reloj.
2. Gire el mando del volumen hacia la izquierda o la derecha para ajustar la HORA.
3. Pulse el mando SEL MENU para confirmar el ajuste actual.
4. Gire el mando del volumen hacia la izquierda o la derecha para ajustar los MINUTOS.
5. Pulse el botón DISP para guardar el ajuste actual.
   El reloj está puesto en hora.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

1. Pulse el botón para encender el equipo.
   Si el equipo no está en el modo RADIO:
2. Pulse el botón MODE para seleccionar RADIO.

Selección de banda

Esta radio está diseñada para la recepción de las bandas FM y AM.

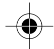
- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Pulse el botón BAND/ID3 para seleccionar la banda de radio deseada.

Selección de emisora

Sintonización automática

Pulse el botón ⏮ (frecuencia más baja) o ⏭ (frecuencia más alta) para buscar una emisora. El sintonizador explorará hacia arriba o hacia abajo hasta encontrar la siguiente emisora de mayor intensidad.


Sintonización manual

Mantenga pulsado el botón ⏮ o ⏭ para seleccionar la sintonización manual.

Pulse el botón ⏮ (frecuencia más baja) o ⏭ (frecuencia más alta) hasta seleccionar la emisora de radio deseada. Si no se realiza ninguna acción durante 10 segundos, la radio volverá al modo de sintonización automática.

Almacenamiento automático

Mantenga pulsado el botón SCH/ A /PS para que la radio busque las seis emisoras de mayor intensidad y las almacene automáticamente presintonizándolas con los botones de memoria del 1 al 6.

Exploración (sólo con mando a distancia)

Esta función le permite explorar la banda seleccionada en busca de las emisoras o las presintonizaciones de la banda.
Al pulsar el botón SCAN, la radio inicia la exploración.
Al recibir una señal de radio, la pantalla parpadea 10 veces y muestra la frecuencia de recepción. La radio continuará la exploración con este mismo patrón.
Al llegar a la emisora deseada, vuelva a pulsar el botón SCAN para detener la exploración.

Exploración de emisoras presintonizadas

Al pulsar el botón SCH/ A /PS, la radio efectúa pausas de 5 segundos en cada emisora presintonizada. Al llegar a la emisora deseada, vuelva a pulsar el botón para seleccionar la emisora.

Visualización de hora o frecuencia

Nota: el equipo debe estar en modo de radio.

1. Pulse el botón DISP para cambiar entre la hora actual y la frecuencia de la emisora seleccionada.

Funcionamiento en estéreo FM (sólo con mando a distancia)

Si la señal de estéreo pierde intensidad (por mala recepción de la emisora):

1. Pulse el botón ST/LOC del mando a distancia hasta que aparezca la designación MONO en la pantalla del equipo de radio.
2. Vuelva a pulsar este botón para que aparezca la designación STEREO en la pantalla.

Memorización de emisoras

1. Pulse el botón Band para seleccionar la banda deseada: FM1, FM2, FM3, AM1 o AM2.
2. Sintonice la emisora de radio deseada.
3. Almacene la emisora manteniendo pulsado uno de los 6 botones. El número aparecerá junto a la frecuencia de radio. Puede almacenar hasta seis emisoras para cada banda.

RDS(RADIO DATA *SYSTEM)*

Esta función sólo está disponible con la banda FM. Muchas emisoras de FM transmiten información RDS.
Todas las funciones relacionadas con RDS, como TA, NEWS etc., quedan desactivadas al poner la opción ‘RDS’ en ‘OFF’.
Este equipo utiliza la información RDS para ofrecerle numerosas ventajas:

Visualización del nombre de la emisora (PS)

El equipo de radio muestra el nombre de la emisora en lugar de la frecuencia.

Frecuencia automática (AF)

La unidad mantiene sintonizada la emisora actual buscando continuamente la mejor frecuencia posible para su recepción.

Nota: La función AF está predefinida. Puede desactivar AF si lo desea. Pulse el botón AF/ REG y seleccione OFF.

Mensajes de tráfico (TA)

Puede activar el modo TA para dar prioridad a los mensajes relacionados con estos temas (aun cuando no esté escuchando la radio).
Esta función sólo está disponible con RDS activado.

Activación/desactivación del modo TA

.0Pulse el botón TA para activar o desactivar el modo TA. Cuando el modo de mensajes de tráfico está seleccionado y se recibe información, aparece TP en la pantalla.

Español





Interrupción del modo de mensajes de tráfico

Si no desea continuar escuchando los mensajes de tráfico, puede interrumpir su recepción desactivando este modo.

1. Pulse una vez el botón TA. El equipo volverá al modo anterior.

Nota: Puede desactivar las funciones RDS si lo desea.

2. Pulse el botón AF/REG y seleccione la opción OFF.

Configuración avanzada RDS

Mantenga pulsado el mando SEL MENU para entrar en el menú de configuración avanzada RDS.

Modo TA SEEK o TA ALARM

Nota: TA debe estar activado.

Modo TA SEEK

Si una emisora recién sintonizada no transmite información de tráfico en 5 segundos, la radio busca automáticamente una nueva emisora que transmita dicha información. En el modo de búsqueda TA SEEK, la emisora actual puede cambiarse a otra emisora si la señal es demasiado débil debido a que la radio está buscando emisoras TP con una señal más fuerte y que estén transmitiendo información TP.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo TA SEEK.

Modo TA ALARM

Cuando se pierde la información TP en la emisora actual, aparece NO TP TA en la pantalla. Para seleccionar el modo TA ALARM:

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo TA ALARM.

Modo MASK DPI o MASK ALL

MASK DPI

En el modo MASK DPI, se enmascaran las frecuencias alternativas (AF) que tienen identificadores de programa (PI) diferentes.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU para seleccionar las opciones MASK.
2. Gire el mando VOL para seleccionar MASK DPI.

MASK ALL

En el modo MASK ALL, se enmascaran las frecuencias alternativas (AF) que tienen identificadores de programa (PI) diferentes y/o que son detectadas sin RDS.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU para seleccionar las opciones MASK.
2. Gire el mando VOL para seleccionar MASK ALL.

Modo PI SOUND o PI MUTE

PI SOUND

Nota: Esta función sólo está disponible con AF activado.
En algunos países, es posible tener dos emisoras diferentes con las mismas frecuencias pero distinto PI. Si se selecciona este modo, la radio cambiará a la nueva emisora PI durante unos segundos y después regresará a la emisora que se estaba escuchando. Para seleccionar el modo PI SOUND:

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo PI SOUND.

PI MUTE

En este modo, la radio permanecerá en silencio cuando se sintonice una nueva emisora.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo PI MUTE.

Modo RETUNE S o RETUNE L

Cuando la señal de la emisora actual se torna demasiado débil, estos modos permiten programar el tiempo que la radio esperará hasta iniciar la búsqueda de otra emisora.

RETUNE S

Si se selecciona este modo, el tiempo de espera es de 30 segundos.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo RETUNE S.

RETUNE L

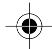
Si se selecciona este modo, el tiempo de espera es de 90 segundos.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo RETUNE L.

Modo TA VOL+/-

Con esta opción se puede predefinir el volumen de los mensajes de tráfico.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo TA VOL.
3. A continuación, gire el mando VOL en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el volumen “más alto” y en el sentido contrario para ajustarlo “más bajo”, según lo deseado.


DSP ON/OFF

En el modo DSP OFF, el sonido de la radio no está ecualizado. En el modo DSP ON, pueden seleccionarse ecualizaciones preconfiguradas.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU. Gire el mando VOL para seleccionar el modo DSP ON o DSP OFF.
2. En el modo DSP ON, gire el mando VOL para seleccionar las ecualizaciones deseadas.
   - Flat (FLAT)
   - Clásico (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

En este modo, pueden seleccionarse dos modos de búsqueda de emisora diferentes.

- Seleccione SEEK 1 para establecer un modo automático de búsqueda de emisora. Si pulsa el botón ⏮ o ⏭ la emisora se seleccionará automáticamente.
- Seleccione SEEK 2 para establecer un modo manual de búsqueda de emisora. Si pulsa el botón ⏮ o ⏭ la frecuencia subirá o bajará gradualmente.

Para seleccionar SEEK 1 o SEEK 2:

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo SEEK 1 o SEEK 2.

STEREO/MONO

Las emisoras de radio emiten generalmente en estéreo. En áreas donde la recepción es difícil, pueden producirse interferencias o ruidos. Para poder recibir estas señales tan débiles, puede seleccionar MONO. Para sintonizar emisoras en estéreo seleccione STEREO.

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo STEREO o MONO.

DX/LOCAL

Esta opción le permite determinar el umbral de búsqueda de emisoras. Para sintonizar únicamente emisoras locales con una señal potente, seleccione el modo LOCAL. Seleccione DX en áreas con emisoras con una señal débil. De este modo, la búsqueda de emisora se detendrá también en emisoras con una señal débil.

Selección por tipo de programa (PTY)

Esta función sólo está disponible en FM. Permite seleccionar emisoras por tipo de programa. Existe una codificación de hasta 28 tipos de programa predefinidos, como por ejemplo (en Europa): PTY1 News, PTY6 Drama, PTY11 Rock music.

1. Al pulsar este botón se muestra la información PTY, y la pantalla parpadea.
2. Pulse el botón ⏮ o ⏭ para buscar emisoras PTY.
3. Mantenga pulsado el botón PTY para visualizar el tipo de programa. Gire el mando VOL para seleccionar el programa deseado.
4. Pulse de nuevo el botón PTY para confirmar la selección.

Visualización del modo tipo de programa

Nota: El modo PTY debe estar seleccionado.

1. Pulse el botón DISP para ver el modo PTY.

REPRODUCTOR DE CD

Protección anti-shock (ESP)

Esta unidad está equipada con una función electrónica (ESP) que permite la reproducción de CD sin interrupciones a causa de vibraciones. Esta función es especialmente idónea cuando se conduce por terrenos accidentados. La información del CD se guarda temporalmente en una memoria caché. Esta función está disponible para la reproducción de CD/MP3.

ESP ON/OFF

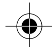
Para activar o desactivar esta función:

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo ESP ON o ESP OFF.

Intensidad sonora (LOUD ON/OFF)

Para activar o desactivar esta función:

1. Mantenga pulsado el mando SEL MENU.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el modo LOUD ON o LOUD OFF.


Colocación del CD en el reproductor de CD

1. Pulse el botón ⏻ para encender el equipo.
2. Pulse el botón REL para abrir el panel frontal.
3. Inserte el CD (etiqueta boca arriba) en el compartimento de CD.
   Cuando se introduce un disco en el reproductor, se reproduce automáticamente.

Nota: Si un CD no se carga automáticamente, NO LO INTRODUZCA A LA FUERZA en el compartimento, ya que podría dañar el CD y el equipo.

4. Cierre el panel frontal.

Visualización del tiempo de reproducción

En modo CD/MP3 puede visualizarse el tiempo de reproducción.

1. Pulse el botón DISP y vaya alternando hasta que aparezca el tiempo de reproducción del CD cargado.

CD en pausa

Radio:

1. Al pulsar el botón 1 (►II/TOP) se establece una pausa o se reanuda la reproducción.

Mando a distancia:

1. Mantenga pulsado el botón 1 (►II/TOP) del mando a distancia para establecer una pausa o para reanudar la reproducción.

Expulsión del CD

1. Pulse REL para abrir el panel frontal.
2. Pulse el botón EJECT para expulsar el CD.
3. Retire el disco.
4. Cierre el panel frontal.

Reproducción de CD

Este reproductor de CD sólo es apto para discos de 12 cm y puede leer formatos de audio y MP3. No utilice ningún CD con formas irregulares.

Reproducción de audio comprimido

Este reproductor le permite escuchar archivos MP3 que cumplan el esquema de codificación MPEG1/2 & 2.5-Layer 3 a una velocidad de transferencia de hasta 320 kbps o a una velocidad de transferencia variable (VBR) grabados con ID3 tag. Los archivos se pueden grabar en un disco CD-R o CD-RW con formato ISO9660 de nivel 1 y 2.

Reproducción de un CD-R o CD-RW

Dependiendo del tipo de CD-R/CD-RW, del estado de la superficie del disco y de la calidad y las condiciones del equipo grabador de CD, es posible que algunos discos grabables o regrabables no funcionen correctamente en esta unidad.

Reproducción de un CD-Audio no conforme “protegido contra copias”

Los sistemas anticopia de algunos CD-Audio que no cumplen los estándares internacionales correspondientes (Libro Rojo) pueden impedir que los discos protegidos contra copias se reproduzcan en esta unidad.

Audición de CD/MP3

Si la primera pista es una pista de datos, el disco se leerá como disco MP3. (Si no se encuentra ningún archivo MP3 en todo el disco, éste se leerá como disco de audio). Si la primera pista es una pista de audio, el disco se leerá como disco de audio.
Si el modo TA está activado, los mensajes podrán interrumpir la reproducción del CD.

Visualización del tiempo de reproducción de CD/MP3

Nota: El modo CD/MP3 debe estar seleccionado.

1. Pulse el botón DISP para ver el tiempo de reproducción.

Selección de pista/archivo

Avance de pista

1. Al pulsar el botón ⏮ o ⏭ puede saltarse a la pista o al archivo siguiente, hacia delante o hacia atrás.

Avance rápido

1. Mantenga pulsado el botón ⏮ o ⏭ para saltar mediante avance rápido hacia delante o hacia atrás por la pista o el archivo. Una vez se ha llegado a la pista o al archivo siguiente, la función de avance rápido se detiene.

Repetición de una pista o archivo

Repite continuamente el archivo actual.

1. Mantenga pulsado el botón RPT para reproducir nuevamente la pista o el archivo que se estaba reproduciendo.





Función de reproducción al azar

1. Mantenga pulsado el botón RDM para reproducir las pistas o archivos al azar.

Función Intro

1. Mantenga pulsado el botón INT para explorar las pistas o archivos del disco. Cada pista o archivo se reproducirá durante 10 segundos.
2. Para detener la exploración, vuelva a pulsar el botón y se reproducirá la pista o archivo actual.

Saltar pistas o archivos (sólo CD1327)

1. Mantenga pulsado el botón –10 para saltar 10 pistas o archivos hacia atrás.
2. Mantenga pulsado el botón +10 para saltar 10 pistas o archivos hacia delante.

Selección de una pista o archivo

1. Mantenga pulsado el botón SCH A/PS.
2. Utilice el mando VOL (radio) o los botones (mando a distancia) para seleccionar la pista o archivo deseado.
3. Mantenga pulsado el botón ENTER para reproducir la pista o archivo seleccionado.

Pausas

Radio:

1. Al pulsar el botón [►II/TOP 1] se establece una pausa o se reanuda la reproducción.

Mando a distancia:

2. Mantenga pulsado el botón [1 ►II/TOP] de pausa del mando a distancia para establecer una pausa o para reanudar la reproducción.

Selección de archivos

Avance de archivo

1. Pulse el botón [⏮] o [⏭] para saltar al archivo siguiente o al anterior.

Avance rápido / Retroceso

1. Mantenga pulsado el botón [⏮] o [⏭] para saltar mediante avance rápido hacia delante o hacia atrás por el archivo. Una vez se ha llegado al archivo siguiente, la función de avance rápido se detiene.

Repetición de un archivo

Repite continuamente el archivo actual.

1. Mantenga pulsado el botón RPT para reproducir nuevamente el archivo que se estaba reproduciendo.

Búsqueda por nombre de archivo o título

Para buscar un archivo por nombre de archivo o título (a partir de 3 letras) siga el procedimiento siguiente.

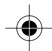
1. Pulse dos veces el botón SCH A/PS. En la pantalla aparecerá A✳✳.
2. Gire el mando VOLUME para seleccionar la primera letra.
3. Pulse el mando VOLUME para introducir la primera letra.
4. Gire el mando VOLUME para seleccionar la segunda letra.
5. Pulse el mando VOLUME para introducir la segunda letra.
6. Gire el mando VOLUME para seleccionar la tercera letra.
7. Pulse el botón BAND/ENT para iniciar la búsqueda por nombre de archivo.
8. Si uno o más nombres o títulos tienen las mismas letras, gire el mando VOLUME para seleccionar el nombre o título correspondiente.
9. Mantenga pulsado el botón BAND/ENT para iniciar la reproducción.

Búsqueda de directorios en el directorio raíz

1. Pulse tres veces el botón SCH/A/PS. Aparecerá la designación ROOT/ (directorio raíz) en la pantalla.
2. Gire el mando VOL para seleccionar el directorio.
3. Pulse el botón BAND/ENT para reproducir la primera canción del directorio seleccionado.

Interrupción de la reproducción

1. Pulse el botón “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) para poner en pausa la reproducción de la pista. En el modo de pausa, la pantalla parpadea.
2. Pulse de nuevo el botón “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) para reanudar la reproducción.


RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Puede darse la circunstancia de que la radio del vehículo no funcione como debiera. Antes de solicitar asistencia técnica, lea este manual y revise detenidamente los valores de ajuste: tal vez haya alguna función que no funcione correctamente con el valor definido.
Aun así, si desea enviar el equipo para su reparación, envíelo siempre completo, con el panel frontal desplegable (no intente abrir la radio para repararla por su cuenta).

Síntomas, causas y solución

SIN ALIMENTACIÓN. Verifique:

La radio no funciona.

- El equipo está insertado correctamente en el salpicadero (véase MONTAJE).
- El equipo está conectado correctamente (véase INSTALACIÓN).
  El equipo no funciona y la pantalla no se enciende.
- Apague el equipo.
- Compruebe el fusible (véase INSTALACIÓN).

SIN SONIDO. Verifique:

La pantalla se enciende pero el equipo no emite ningún sonido (o sólo un pitido).

- Aumente el volumen: si está escuchando la radio, colóquese en una zona donde la recepción de la emisora sea mejor.
- Compruebe la antena y su conexión (véase INSTALACIÓN).
- Compruebe si la búsqueda de emisoras ha finalizado.
  Verifique las conexiones de los altavoces (véase INSTALACIÓN) y el balance de los altavoces (AJUSTES DE SONIDO)
  No se emite ningún sonido por los altavoces (delanteros y traseros), ni de la radio ni del reproductor de CD.
  No se emite ningún sonido por el altavoz de graves una vez conectado un amplificador externo.
  Verifique la instalación del amplificador externo:
- Conexión del amplificador externo en la conexión de salida (véase INSTALACIÓN).

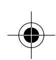
PROBLEMAS DE SONIDO. Verifique:

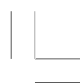
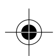
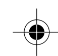
El nivel del sonido es demasiado bajo durante los mensajes de tráfico.
Ajuste las opciones de volumen para los mensajes de tráfico (véase Predefinición del volumen de TA).

ERRORES DE CD. Verifique:

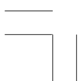
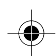
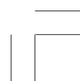
Cuando se utiliza el reproductor de CD, el equipo no funciona y muestra el mensajes CD ERROR.

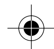
- El CD está insertado correctamente en el reproductor de CD.
- El reproductor tiene insertado como mínimo un CD.
- El CD está insertado de forma correcta; el disco no presenta suciedad, ni formas irregulares ni está dañado; el panel frontal del reproductor está debidamente cerrado.

Português


INTRODUÇÃO

Antes de começar

Agradecemos o facto de ter adquirido este produto VDO Dayton, concebido e fabricado em conformidade com os regulamentos de segurança aplicáveis, de acordo com as normas mais elevadas e objecto de ensaios rigorosos. Recomendamos que se familiarize com o produto, lendo cuidadosamente o presente manual do utilizador. Utilize o produto de acordo com a sua finalidade e mantenha este manual guardado na viatura, para consulta futura.

Ambiente

A presente brochura foi impressa em papel reciclável de reduzido teor de cloro.

MANUTENÇÃO PREVENTIVA

Para assegurar um bom contacto entre o aparelho e a frente amovível, é aconselhável limpar periodicamente os conectores com um cotonete ligeiramente humedecido em líquido de limpeza ou álcool.

ÍNDICE





INFORMAÇÕES GERAIS

Termo de responsabilidade

Designs e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Produto laser de Classe 1

CLASS 1
LASER PRODUCT

Qualquer utilização indevida do dispositivo pode expor o utilizador a raios laser invisíveis. Estes podem ultrapassar os limites dos produtos laser de Classe 1.

⚠ **Cuidado:** Qualquer utilização indevida do dispositivo pode expor o utilizador a raios laser invisíveis. Estes podem ultrapassar os limites dos produtos laser de Classe 1.

Informações importantes

- Apenas técnicos qualificados podem montar o sistema.
- Respeite as normas de qualidade da indústria automóvel.
- Perigo de incêndio. Durante a perfuração, deve tomar todas as precauções para não danificar os cabos ocultos, o tanque de combustível ou as respectivas tubagens.
- Nunca perfure peças de apoio ou componentes do chassis que sejam essenciais para a segurança do veículo.
  Sempre que forem instalados componentes no compartimento dos passageiros, é importante que sejam respeitadas as seguintes recomendações:
- Certifique-se de que a visão do condutor continua a ser perfeita.
- Aumento do perigo de ferimentos em caso de acidente. Não monte componentes na zona de accionamento do airbag ou em zonas onde estes possam atingir a cabeça ou os joelhos dos ocupantes do veículo.
- Não danifique os cabos dos sistemas de segurança (airbag etc.). (Normalmente, as tubagens encontram-se muito bem marcadas, por exemplo, com etiquetas.)
- Não utilize lâmpadas de verificação para testar a voltagem, uma vez que tensões demasiado elevadas podem danificar/destruir os componentes electrónicos.
- Não utilize conectores dobrados ou cortados. Solde todas as ligações de cabos. Isole todos os pontos de soldadura com mangas adequadas ou fita isoladora.
- Se existirem ligações terra no chassis, deve utilizar anilhas dentadas. Deve eliminar em primeiro lugar, e sempre que necessário, toda a tinta e sujidade.
- Utilize apenas as peças fornecidas com a unidade, de modo a garantir uma instalação adequada. A utilização de peças não autorizadas pode provocar avarias.
- Evite instalar a unidade onde esta possa estar sujeita a temperaturas elevadas, em virtude da exposição directa à luz do sol ou ao ar quente do aquecedor, ou onde possa estar exposta a pó, sujidade ou vibrações excessivas.

FUNCIONALIDADES

RDS (Radio Data System)

Muitas estações VHF transmitem informações RDS.
O sistema de navegação do rádio avalia a informação RDS e proporciona as seguintes vantagens:

- PS (**P**rogram **S**ervice name): Permite visualizar o nome da estação.
- Texto via rádio: Permite visualizar informações adicionais relativas à estação de rádio.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): Selecção da estação por tipo de programa.
- AF (**A**lternative **F**requency): Sintonia automática da melhor frequência alternativa.
- TA (**T**raffic **A**nnouncement): Avisos de tráfego.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): Sintonia automática de avisos de tráfego de outras estações.
- NEWS: Sintonia de mensagens e notícias.

Notas sobre CDs de áudio

Pode reproduzir CDs de 12 cm no leitor de CD. A utilização de CDs de 8 cm (com ou sem adaptador), bem como de CDs com formatos irregulares não é recomendada.

Formatos de CD

O leitor de CD suporta os seguintes formatos:

- CD Audio (CD-DA em conformidade com a norma Red Book);
  A lista de títulos permite visualizar um número máximo de 22 títulos.
- CD-ROM (em conformidade com a norma Yellow Book)





- CD-ROM XA (modo 2, formulário 1, em conformidade com a norma Green Book)
- CD-R/RW (em conformidade com a norma Orange Book, parte 2/3)
- CD Text com CD Audio (em conformidade com a norma Red Book)
- CD Mixed Mode (em conformidade com a norma Light Yellow Book);
  Apenas é possível reproduzir as faixas de áudio.
- CD-Extra; Apenas é possível reproduzir as faixas de áudio.
- CD multissessão (em conformidade com a especificação para CD multissessão 1.0)

Notas sobre ficheiros MP3

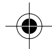
O leitor de CD suporta os seguintes ficheiros MP3:

- Ficheiros em conformidade com MPEG1/2 ou 2.5-Layer 3.
- Até 345 títulos em 99 directórios (cada nome com 32 caracteres).
- Taxa de transmissão: Máximo de 320 kbit/s, constante ou variável. Normalmente, a qualidade sonora dos ficheiros MP3 aumenta em conformidade com a taxa de transmissão. Esta unidade pode reproduzir gravações com taxas de transmissão de 8 kbps a 320 kbps mas, para poder usufruir de som de uma determinada qualidade, recomenda-se a utilização de discos gravados com uma taxa de transmissão de pelo menos 128 kbps.
- Visualização de texto: indicação ID3 V1 e ID3 V2. As faixas MP3 podem incluir informações adicionais, tais como o nome do artista, da faixa e do álbum (indicações ID3 com um comprimento máximo de 12 caracteres). Os caracteres diferentes de maiúsculas/minúsculas (“Aa a Zz”) e sublinhado (“_”) poderão não ser visualizados.
- A unidade pode não reproduzir as faixas pela sequência em que estas se encontram no disco.
- A unidade só lê a primeira sessão se o disco contiver faixas áudio de CD e ficheiros MP3.
- Ao ler um disco de 8 kbps ou com uma Taxa de Bits Variável (VBR), é possível que o tempo de leitura decorrido que aparece no visor não seja o correcto.
- Certifique-se de que o CD-R/CD-RW de MP3 está formatado como disco de dados e NÃO como disco áudio.
- Os ficheiros MP3 não são compatíveis com a transferência de dados por pacotes.
- Não existe compatibilidade com a lista de reprodução m3u.
- Não existe compatibilidade com os formatos MP3i (MP3 interactivo) ou mp3 PRO.
- O símbolo MP3 é apresentado no visor, sempre que um ficheiro MP3 está a ser reproduzido.
- Os ficheiros são compatíveis com as indicações de formato ID3 Ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 que permitem ver o nome do álbum (título do disco), faixa (título da faixa), artista (artista da faixa) e observações. É dada prioridade à Ver. 2.x da indicação ID3 quando existem as versões Ver. 1.x e Ver. 2.x.

Importante

- Aquando da atribuição de nome a um ficheiro MP3, deve adicionar a extensão correspondente (.mp3).
- Esta unidade reproduz ficheiros que apresentem uma extensão no nome do ficheiro (.mp3) como ficheiros MP3. Para evitar ruídos e falhas, não deve utilizar estas extensões para ficheiros de outro tipo que não MP3.

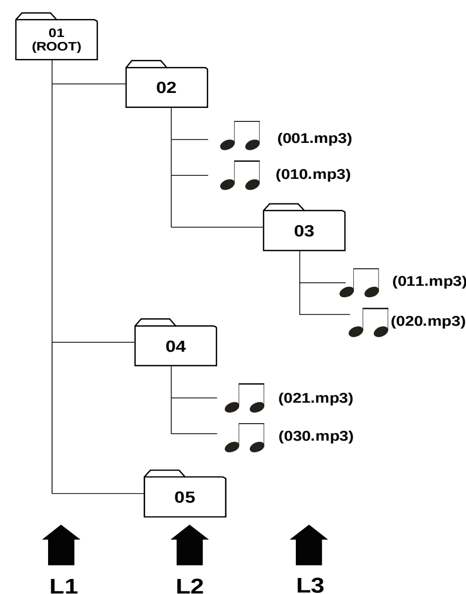
- Esta unidade permite reproduzir ficheiros MP3 em discos CD-ROM, CD-R e CD-RW. Podem ser reproduzidas gravações de discos compatíveis com o nível 1 e 2 da norma ISO9660 e com o sistema de ficheiros Romeo e Joliet, com formatação de sectores em modo 1 ou 2, formulário 1. Os restantes formatos não podem ser reproduzidos de forma fiável.
- É possível reproduzir discos gravados em modo multissessão.
- Os ficheiros MP3 não são compatíveis com a transferência de dados por pacotes.
- O número máximo de caracteres que podem ser visualizados num nome de ficheiro, incluindo a extensão (.mp3), é de 64, contados a partir do primeiro caractere.
- Aquando da reprodução de discos com ficheiros MP3 e dados de áudio (CD-DA), como CD-EXTRA e CDs MIXED-MODE, ambos os tipos podem ser reproduzidos, bastando para tal alternar entre os modos MP3 e CD-DA.
- A sequência de selecção de pastas para reprodução e outras operações segue a sequência de gravação do software utilizado. Por esta razão, a sequência prevista no início da reprodução pode não coincidir com a sequência de reprodução real. No entanto, existem programas de gravação que permitem definir a sequência de reprodução.


- Alguns CDs de áudio não incluem pausas entre as faixas. Quando estes discos são convertidos para ficheiros MP3 e gravados em CD-R/CD-RW/CD-ROM, os ficheiros são reproduzidos com uma curta pausa entre cada faixa, independentemente da duração da pausa existente entre as faixas no CD de áudio original.

Notas sobre pastas

- Em seguida pode ver uma descrição de um CD-ROM com ficheiros MP3. As subpastas são apresentadas como pastas da pasta que se encontra seleccionada.



L1 = Nível 1 L2 = Nível 2 L3 = Nível 3

Notas

- Esta unidade atribui números às pastas. O utilizador não pode atribuir números às pastas.
- Não é possível marcar pastas que não incluam ficheiros MP3. (Estas pastas são ignoradas sem que seja apresentado o número da pasta.)
- É possível reproduzir ficheiros MP3 que se encontrem distribuídos por 8 níveis de pastas. No entanto, é de prever um ligeiro atraso no início da reprodução de discos com diversos níveis. Por essa razão, não se recomenda a gravação de discos com mais de 2 níveis.
- É possível reproduzir até 99 pastas num único disco.

Proteger a unidade de roubo

O painel frontal pode ser destacado da unidade principal e guardado na respectiva caixa para evitar roubos.

- Se o painel frontal não for retirado da unidade principal no prazo de cinco segundos após se ter desligado a ignição, soará um sinal de aviso e o painel abre-se.

Importante

- Não aplique uma força excessiva para segurar no visor ou nos botões aquando da remoção ou montagem do painel.
- Evite sujeitar o painel frontal a choques excessivos.
- Mantenha o painel frontal afastado da luz directa do sol e de temperaturas elevadas.
- Alguns segundos após ter ligado ou desligado a ignição, o painel frontal desloca-se automaticamente. Se tal acontecer, é possível que os seus dedos fiquem presos no painel, pelo que deve manter as mãos afastadas do dispositivo.

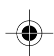
Cuidados a ter com o leitor de CD

- Apenas deve utilizar CDs que apresentem as duas marcas Compact Disc Digital Audio, tal como são indicadas em seguida.





- Utilize apenas CDs normais, redondos. Se introduzir CDs de formato irregular (não redondos) no leitor, estes podem ficar encravados, danificar o aparelho e impedir uma reprodução normal.
- Antes da reprodução, verifique se os CDs apresentam vestígios de rachas, riscos ou outros danos. Os CDs que apresentam rachas, riscos ou danos podem não ser reproduzidos normalmente. Não utilize discos que apresentem danos desse tipo.
- Evite tocar na superfície gravada (não impressa) aquando do manuseamento do disco.
- Evite deixar dedadas no CD aquando da sua remoção.
- Sempre que não utilizar os CDs de áudio, deve guardá-los nas respectivas caixas.


- Certifique-se sempre de que os CDs se encontram limpos e secos antes de os introduzir no leitor.
- Mantenha os discos afastados da luz directo do sol e não os exponha a temperaturas elevadas.
- Não coloque etiquetas, não escreva, nem aplique produtos químicos sobre a superfície dos discos.
- Para limpar um CD, deve limpar o disco com um tecido suave, num movimento em espiral, do centro para o exterior.
- Se utilizar o aquecimento em tempo frio, é natural que se forme alguma condensação no interior do leitor de CD. A condensação pode provocar avarias no leitor de CD. Se achar que a avaria é provocada por problemas de condensação, deve desligar o leitor de CD durante aproximadamente uma hora, para que este seque, e deve limpar os discos húmidos com um tecido suave para eliminar os vestígios de condensação.
- O piso irregular pode prejudicar a reprodução do CD.

Limpar a unidade

Durante a limpeza, não deve utilizar fluidos de limpeza, álcool ou outros solventes. Apenas deve utilizar um tecido húmido.

Discos CD-R/CD-RW

- Sempre que utilizar discos CD-R/CD-RW, a reprodução apenas é realizada se os discos tiverem sido finalizados.
- Pode não ser possível reproduzir discos CD-R/CD-RW gravados num gravador de CDs ou num computador pessoal devido às características do disco, riscos ou sujidade acumulada na sua superfície, bem como sujidade ou condensação existente na lente da unidade.
- A reprodução de discos gravados num computador pessoal pode não ser possível, em função das definições da aplicação e do ambiente utilizado. Deve realizar as gravações no formato correcto. (para obter mais informações, deve consultar o fabricante da aplicação.)
- A reprodução dos discos CD-R/CD-RW pode não ser possível em função do nível de exposição à luz directa do sol, temperaturas elevadas ou condições de armazenamento do veículo.
- Os títulos e outras informações de texto gravadas num disco CD-R/CD-RW podem não ser apresentadas pela unidade (caso se trate de dados de áudio (CD-DA)).
- Leia as precauções que deve tomar com discos CD-R/CD-RW antes de os utilizar.

INSTALAÇÃO

Utilize a manga de montagem, bem como o apoio fornecidos conjuntamente para montar o rádio na consola de instrumentos.
Aquando da montagem, apenas deve utilizar os parafusos e coberturas fornecidos.
Guarde todo o equipamento de instalação, para utilizações futuras.
Se for necessário perfurar ou efectuar outras modificações no veículo, deve entrar em contacto com o concessionário mais próximo.
Este conjunto foi concebido para a instalação do dispositivo na respectiva abertura existente na consola.

Instalação

1. Se o espaço for demasiado pequeno, deve aumentá-lo da forma indicada na figura G.
2. Instale a manga na consola (consulte a figura H).
    - Faça deslizar a manga para dentro da consola.
    - Pressione os encaixes com uma chave de parafusos.
3. Introduza o aparelho na manga.
4. Ligue os cabos da forma indicada na figura C.
5. Monte o apoio no equipamento e instale-o no chassis (consulte a figura I).

Ligação em veículos equipados com conectores ISO padrão

O dispositivo pode ser instalado sem outro tipo de preparação em veículos equipados com conectores ISO. Talvez seja necessário adaptar alguns cabos ou ligá-los a conectores ISO.

Ligação em veículos que não se encontrem equipados com conectores ISO padrão

Se o veículo se encontrar equipado com um conector diferente, entre em contacto com o seu fornecedor para adquirir um cabo adaptador. Se não estiver disponível nenhum cabo adaptador para o seu veículo, ligue o rádio conforme descrito na secção “Conectores”.





Preparação

O aparelho deve ser ligado ao sistema eléctrico de 12 V do veículo, com o terminal negativo ligado à massa (chassis do veículo).

⚠ **Aviso:** As instalações que não se encontrem em conformidade com estes requisitos podem estar sujeitas a avaria, danos ou incêndio!

Para evitar o risco de curto-circuito durante uma instalação, deve desligar o terminal negativo da bateria até que o aparelho se encontre correctamente montado e ligado.

Conectores (fig. C)

Conector A [1])

a- Fonte de alimentação

1. Fio amarelo/vermelho A4: Ligue a uma alimentação de 12 V comutada (ligada/desligada com a ignição do veículo).
2. Fio vermelho A7: Ligue a uma alimentação de 12 V permanente. Trata-se da alimentação eléctrica principal.
   - Certifique-se de que esta ligação tem capacidade para suportar uma corrente de 15A.
3. Fio castanho A8: Ligue à terra (chassis do veículo).

Antena eléctrica ou motorizada

Ligue o pino A5 à alimentação eléctrica para uma antena electrónica ou o fio de controlo para uma antena motorizada automática.
Não utilize esta ligação para alimentar directamente o motor da antena.

Conector B [1])

Altifalantes (apenas deve utilizar altifalantes de 4 ohm). Não ligue nenhum dos terminais dos altifalantes à massa ou directamente a um intensificador/ amplificador sem recorrer a uma entrada especial ou a um potenciómetro externo! É possível ligar directamente os terminais dos altifalantes a um amplificador com entrada especial.

Ligar 4 altifalantes

Lado e pol.	Frontal/cor	Pino	Traseira/cor	Pino
esqu. (+)	Verde	[B5]	Branco	[B7]
esqu. (-)	Verde/preto	[B6]	Branco/preto	[B8]
direito (+)	Cinzento	[B3]	Azul	[B1]
direito (-)	Cinz./preto	[B4]	Azul/preto	[B2]

[1]) Para obter informações acerca deste acessório, deve entrar em contacto com o seu fornecedor.

Saída de linha

Pode ligar um amplificador com 2 ou 4 altifalantes adicionais a este conjunto utilizando a ficha RCA indicada para o efeito.

- Ficha vermelha no canal direito
- Ficha branca no canal esquerdo,

Entrada de áudio

Pode ligar equipamento de áudio externo através dos cabos RCA marcados com AUX-in.

- Fio vermelho para a entrada do canal direito
- Fio branco para a entrada do canal esquerdo.

MONTAGEM

Manga metálica (fig. F e G)

Monte a manga metálica na consola. Para obter o melhor desempenho possível do leitor de CDs, a manga metálica deve ser colocada horizontalmente (entre -10º e +30º).
Fixe a manga metálica, pressionando as pontas metálicas para fora, recorrendo a uma chave de fendas.

Ligar o rádio (fig. C)

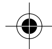
- Certifique-se de que a bateria está desligada.
- Introduza o conector de alimentação A’ na entrada A.
- Introduza o conector do altifalante B’ na entrada B.
- (Opcional) Introduza o conector de saída de linha na entrada correspondente.
- (Opcional) Introduza o conector AUX na entrada correspondente.
- Introduza a ficha da antena na tomada da antena (só é possível uma boa recepção com uma boa antena). Se for necessário um adaptador para antena, deve entrar em contacto com o seu fornecedor.

Montagem do rádio (fig. G e H)

Este rádio pode ser instalado de forma adequada com uma montagem frontal ou traseira convencional.

Montagem frontal

- Faça deslizar o rádio para o interior da manga metálica até as molas de ambos os lados do rádio ficarem presas nas aberturas da manga.
- Por fim, volte a ligar o terminal negativo da bateria do veículo.


Montagem traseira

- Seleccione a posição em que os orifícios dos parafusos do apoio de montagem e os orifícios dos parafusos do rádio ficam alinhados e aperte os parafusos em 2 locais de ambos os lados.
- Utilize somente parafusos M5 com um comprimento máximo de 6 mm.

Remover o rádio (utilizando as duas chaves fornecidas) (fig. J)

- Pressione o botão REL e abra o painel frontal.
- Introduza as duas chaves nos orifícios existentes na parte frontal do aparelho até ficarem engatadas.
- Puxe o rádio.

Substituir o fusível (fig. C)

- Substitua por um fusível de 15A do tipo lâmina.
  O novo fusível deve ser exactamente do mesmo valor e tipo, caso contrário, o aparelho não será devidamente protegido. Se ignorar este procedimento, o aparelho poderá ficar danificado e, assim, invalidar a garantia.

Eliminação de interferências

- A maioria dos veículos modernos dispõe de supressão de interferências suficiente. Se detectar interferências provocadas pelo veículo, deve consultar o seu fornecedor.

PAINEL FRONTAL E COMANDO À DISTÂNCIA

Consulte a fig. A e E.

Painel frontal e funções do comando à distância

1. 1. Ligar/desligar o aparelho

2. Pressione para dobrar o painel frontal

3. 11. Rádio:
Pressão breve: pesquisa automática de uma estação (modo automático)/ parar a frequência (modo manual)
Pressão longa: activar o modo de sintonia manual
CD:
Pressão breve: seleccione a faixa/ficheiro anterior ou seguinte
Pressão longa: Rever/ Avançar rapidamente na faixa actual

4.  12. Silenciar/anular o silenciamento do nível de áudio

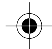
5. SEL MENU
Pressão breve para seleccionar os modos na seguinte sequência:
VOLUME> BASS>
TREBLE> BALANCE>
FADER.
Pressão longa para seleccionar os modos na seguinte sequência:
TA SEEK/AALARM>
MASK DPI/MASK ALL>
PI SOUND/PI MUTE>
RETUNE L/RETUNE S.>
TA VOL+/- >
DSP ON/OFF>
DSP ON/OFF>
SEEK1/SEEK2>
STERO/MONO>
DX/LOCAL>
VOL LAST/VOL ADITION

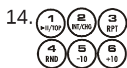
6. VOL 13. aumentar/diminuir o volume

7.  6. Comutar a equalização do som

8.  5. Permite activar os modos de visualização

9.  4. Rádio:
Pressão breve: Pesquisar as 6 estações de rádio predefinidas durante 5 seg. por estação
Apenas para o modelo CD1327
Pressão longa: Pesquisar e guardar seis estações de rádio
CD:
Activar a pesquisa de faixa/ ficheiro (modo de selecção de música)

10. 1....6 — 14. 

Rádio:
Pressão breve: recuperar estações de rádio memorizada
Pressão longa: guardar estações de rádio seleccionadas
CD:
Pressionar para activar funções de controlo especiais (Reproduzir/Pausa, Repetir, Introduzir (10 seg.), Aleatório,
Apenas para o modelo CD1327
Recuar 10 faixas, Avançar 10 faixas

11.  — 8.  Activar/desactivar a função de pesquisa de informações de tráfego

12.  — 2.  Alterar a fonte entre os modos FM/AM, CD e modos auxiliares

13.  — 9.  Selecção das estações por tipo de programa

14.  — 7.  Rádio e comando à distância:
Pressão breve: Comutar AF-REGionalização
Pressão longa: seleccionar protecção electrónica contra choques
Apenas para o modelo CD1327
Pressão longa: Enter (na selecção de funções)

15.  Ejectar/recarregar o CD

16.  — 3.  Rádio:
Pressão breve: Alterar a frequência de banda FM/AM
Apenas para o modelo CD1327
Pressão longa: seleccionar a detecção da indicação ID3

17. Ecrã LCD — Permite ver todas as informações e funções

18. Ranhura de entrada do CD — Ranhura para introduzir/retirar o CD

19. Sensor COMANDO À DISTÂNCIA — Permite receber sinais do do comando à distância por infravermelhos

13.  Pressione para seleccionar o menu de funções especiais

SEGURANÇA

Remover o painel frontal (fig. A/B e J)

1. Pressione a tecla REL, para dobrar o painel frontal destacável.
2. Ao abandonar o veículo, leve o painel frontal destacável consigo.
3. Mantenha o painel frontal na respectiva caixa.

Voltar a montar o painel frontal (Fig. J e L)

1. Retire o painel frontal da respectiva caixa.
2. Introduza o painel frontal no rádio até que este encaixe na posição correcta.
3. Feche o painel frontal até que este encaixe na posição correcta.

Nota 1: Se ouvir um sinal de aviso, isso indica que o painel frontal não se encontra correctamente encaixado!
Nota 2: Para garantir uma boa ligação entre o aparelho e a unidade destacável, aconselha-se a limpeza regular das ligações com um cotonete!
Nota 3: Não toque nos contactos eléctricos aquando da remoção ou montagem do painel frontal!

UTILIZAÇÃO GERAL

Ligar/desligar

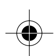
Pressione o botão para ligar e desligar o aparelho.

Definição do volume inicial

Modo VOL LAST ou VOL ADJ

Neste modo, pode definir o volume inicial do rádio sempre que este é ligado.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU para seleccionar o modo das funções especiais.
2. Desloque o botão VOL até à posição VOL LAST para configurar o rádio de modo a que este memorize o nível do volume seleccionado aquando da desactivação, ou


3. Desloque o botão até VOL ADJ para regular o volume inicial com o botão VOL, seleccionando um nível mais agradável.

Nota: Se o rádio já se encontrava num nível de volume elevado quando foi desligado: Após a ligação do rádio, este utiliza sempre o volume inicial definido. Caso contrário, o rádio recupera o nível de volume anterior.

Seleccionar uma fonte

O rádio foi concebido para diversos tipos de fonte.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Pressione o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar a fonte.

Comandos do som

Volume

Certifique-se de que é capaz de ouvir o trânsito (buzinas, sirenes, etc.).

- Rode o botão do volume para regular o nível de volume.

Nota: É possível regular o volume inicial VOL LAST/VOL ADJ. Se o volume inicial estiver programado para o máximo, poderá estar demasiado alto quando ligar o aparelho.

- Pressione brevemente o botão SEL MENU. Quando surgir a indicação VOL, rode o botão VOL para regular o volume de acordo com as suas preferências.

Consulte: **Definição do volume inicial**

Balance

Para alterar o equilíbrio do som enviado para o lado esquerdo e para o lado direito.

1. Pressione o botão SEL MENU para seleccionar o controlo do balanço (BAL).
2. Rode o botão VOL para alterar o nível de som enviado para os altifalantes do lado esquerdo e do lado direito.

Bass (apenas quando a função DSP se encontrar desactivada)

Para alterar o realce das frequências mais baixas.

1. Pressione o botão SEL MENU para seleccionar o controlo dos sons graves (BAS).
2. Rode o botão VOL para ajustar o nível de realce dos sons graves.

Treble (apenas quando a função DSP se encontrar desactivada)

Para alterar o realce das frequências mais altas.

1. Pressione o botão SEL MENU para seleccionar o controlo dos sons mais agudos (TRE).
2. Rode o botão VOL para definir o nível de realce dos sons mais agudos.

Fader

Para alterar o nível de som enviado para os altifalantes dianteiros e traseiros.

1. Pressione o botão SEL MENU para seleccionar o Fader (FAD).
2. Rode o botão VOL para alterar o nível de som enviado para os altifalantes dianteiros e traseiros.

Equalizer

<u>Rádio</u>

1. Pressione longamente o botão SEL MENU para seleccionar o modo das funções especiais.
2. Rode o botão VOL até que surja a indicação DSP ON para seleccionar uma das definições programadas do equalizador.

<u>Comando à distância</u>

Pressione o botão EQ do comando à distância para seleccionar uma das definições programadas no equalizador.

- Clássica (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Nivelada (FLAT)

Silenciar

Pressione o botão Mute para silenciar o som. Se estiver a reproduzir um CD, a operação será interrompida. Pressione novamente o botão Mute para voltar a ouvir som e retomar a reprodução do CD.

Loudness

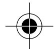
<u>Rádio e comando à distância</u>

Pressione longamente o botão Loud para melhorar a qualidade sonora das baixas e altas frequências.

Definir a hora

Pode acertar o relógio interno do rádio em modo Radio ou CD.

1. Pressione longamente o botão DISP, até que a indicação da hora comece a piscar.
2. Rode o botão do volume para o lado esquerdo ou direito para definir a HORA.


3. Pressione o botão SEL MENU para introduzir a definição actual.
4. Rode o botão do volume para o lado esquerdo ou direito para definir os MINUTOS.
5. Pressione o botão DISP para guardar a definição actual.
   A hora acaba de ser definida.

UTILIZAÇÃO DO RÁDIO

1. Pressione o botão (⏻) para ligar o aparelho. Se o aparelho não se encontrar em modo RADIO:
2. Pressione o botão SEL MENU para seleccionar RADIO.

Seleccione uma banda de frequências

O rádio foi concebido para receber as bandas de frequência FM e AM.

- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Pressione o botão BAND/ID3 para seleccionar a frequência de banda pretendida.

Seleccione uma estação

Sintonizar

Pressione o botão ⏮ (frequência inferior) ou ⏭ (frequência superior) para procurar uma estação. O sintonizador procura a estação com a melhor sintonia.

Sintonia manual

Pressione longamente um dos botões ⏮ ou ⏭ para seleccionar a sintonia manual.

Pressione o botão ⏮ (frequência inferior) ou ⏭ (frequência superior) até que a estação de rádio pretendida seja seleccionada. Se não realizar qualquer operação num prazo de 10 seg., o rádio regressa ao modo de sintonia automática.

Memorização automática

Pressione longamente o botão SCH/ A /PS; o rádio procurará as seis estações de rádio com melhor sintonia e memorizará automaticamente as respectivas frequências nos botões de memória predefinidos de 1 a 6.

Pesquisar (apenas no comando à distância)

Esta função permite pesquisar as estações ou predefinições da banda seleccionada.
Pressione brevemente o botão SCAN e o rádio iniciará a pesquisa.
Sempre que é detectado um sinal de rádio, o ecrã pisca 10 vezes e indica a frequência detectada. O rádio continuará a pesquisa de acordo com este padrão.
Assim que for sintonizada a estação pretendida, pressione novamente o botão SCAN para interromper a operação.

Pesquisa nas predefinições

Pressione brevemente o botão SCH/ A /PS e o rádio sintoniza durante 5 seg. cada uma das estações predefinidas. Assim que for sintonizada a estação pretendida, pressione novamente o botão para seleccionar essa estação.

Apresentar a hora ou frequência

Nota: O aparelho deve encontrar-se em modo rádio.

1. Pressione o botão DISP para alternar entre a hora actual e a frequência da secção seleccionada.

Operação em FM estéreo (apenas no comando à distância)

Se o sinal estéreo for demasiado fraco (recepção deficiente da estação de rádio):

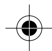
1. Pressione o botão ST/LOC do comando à distância até que surja a indicação MONO no visor do rádio.
2. Volte a pressionar o botão e surgirá a indicação STEREO no visor do rádio.

Memorizar estações de rádio

1. Pressione o botão Band para seleccionar a banda pretendida FM1, FM2, FM3, AM1 ou AM2.
2. Sintonize a estação de rádio pretendida.
3. Pressione longamente qualquer um dos 6 botões predefinidos para guardar a estação de rádio. O número predefinido é apresentado junto da frequência de rádio. É possível guardar seis estações de rádio para cada frequência de banda.

RADIO DATA SYSTEM (RDS)

Esta funcionalidade apenas se encontra disponível para a frequência de banda FM!
Muitas estações FM transmitem informações por RDS.


Todas as funcionalidades relacionadas com o RDS, por exemplo, TA, NEWS*, etc., são desactivadas se a opção “RDS” for definida para “OFF” (desligada).
Este aparelho utiliza as informações RDS para disponibilizar as seguintes vantagens:

Mostrar o nome da estação (PS)

O aparelho apresenta o nome da estação em vez da sua frequência.

Frequência automática (AF)

O aparelho fica sintonizado na estação seleccionada através da procura permanente da melhor frequência alternativa possível em termos de recepção.

Nota: A função AF é predefinida. Se não for necessária, pode desligar a função AF. Pressione o botão AF/REG e seleccione a opção OFF.

Informações de tráfego (TA)

Pode activar o modo TA para dar prioridade às notícias relacionadas com este assunto (mesmo que não pretenda ouvir rádio).
Esta função apenas se encontra disponível se o sistema RDS estiver activado.

Activar/desactivar a função TA

Pressione o botão TA para activar/desactivar a função. Quando a função das informações de tráfego se encontra seleccionada e as informações são recebidas, surge a indicação TP no ecrã.

Interromper as informações de tráfego

No caso de não pretender continuar a ouvir as informações de tráfego, pode interromper a transmissão sem desligar o modo.

1. Pressione uma vez o botão TA e o aparelho regressa ao modo de utilização anterior.

Nota: Se não forem necessárias, pode desligar as funcionalidades RDS.

2. Pressione o botão AF/REG e seleccione a opção OFF.

Definições avançadas de RDS

Pressione longamente o botão SEL MENU para aceder ao menu de definições avançadas de RDS.

Modo TA SEEK ou TA ALARM

Nota: O modo TA deve estar activado.

Modo TA SEEK

Se uma estação de rádio sintonizada não transmitir informações de tráfego no prazo de 5 segundos, o rádio procura automaticamente uma nova estação que transmita informações de tráfego. Em modo de pesquisa TA, pode seleccionar outra estação se o sinal for demasiado fraco e sempre que o rádio estiver a procurar estações TP que apresentem sinais de transmissão mais fortes e que estejam a transmitir informações.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo TA SEEK.

Modo TA ALARM

Quando as informações TP da estação seleccionada se perdem, surge a indicação NO TP TA no visor. Para seleccionar o modo TA ALARM:

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo TA ALARM.

Modo MASK DPI ou MASK ALL

MASK DPI

No modo MASK DPI, serão ocultadas as frequências alternativas (AF) que apresentem identificadores de programas (PI) diferentes.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU para seleccionar as definições MASK.
2. Rode o botão VOL para seleccionar MASK DPI.

MASK ALL

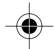
No modo MASK ALL, serão ocultadas as frequências de rádio alternativas que apresentem identificadores de programas (PI) diferentes e/ ou sem RDS.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU para seleccionar as definições MASK.
2. Rode o botão VOL para seleccionar MASK ALL.

Modo PI SOUND ou PI MUTE

PI SOUND

Nota: Esta função apenas se encontra disponível com as frequências alternativas activadas. Em alguns países, é possível que duas estações de rádio diferentes apresentem a mesma frequência mas PI diferentes. Se este modo estiver seleccionado, o rádio selecciona o PI da nova estação durante alguns segundos e volta a sintonizar a estação actual. Para seleccionar o modo PI SOUND:


1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo PI SOUND.

PI MUTE

Neste modo, o rádio é silenciado sempre que é recebida uma nova estação de rádio.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo PI MUTE.

Modo RETUNE S ou RETUNE L

Quando o sinal da estação seleccionada é demasiado fraco, estes modos permitem definir o tempo de espera do aparelho, enquanto aguarda por uma estação alternativa.

RETUNE S

Neste modo, o tempo de espera é de 30 segundos.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo RETUNE S.

RETUNE L

Neste modo, o tempo de espera é de 90 segundos.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo RETUNE L.

Modo TA VOL+/-

Esta opção permite predefinir o volume das informações de tráfego para o nível pretendido.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo TA VOL.
3. Em seguida, rode o botão VOL no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume e no sentido contrário para diminuir, em função das suas preferências.

DSP ON/OFF>

No modo DSP OFF, o som do rádio não apresenta quaisquer melhoramentos. No modo DSP ON, é possível seleccionar melhoramentos predefinidos do som.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU. Rode o botão VOL para seleccionar o modo DSP ON ou DSP OFF.
2. No modo DSP ON, rode o botão VOL para seleccionar o melhoramento de som pretendido.
   - Nivelada (FLAT)
   - Clássica (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

Com este modo, é possível seleccionar dois métodos de pesquisa diferentes para uma estação de rádio.

- Seleccione SEEK 1 se pretender procurar automaticamente uma estação de rádio.

  Quando pressiona o botão ⏮ ou ⏭, a estação de rádio é seleccionada automaticamente.
- Opte por SEEK 2 se quiser seleccionar uma estação manualmente. Quando pressiona o botão ⏮ ou ⏭, a frequência de rádio aumenta ou diminui.

Para seleccionar SEEK 1 ou SEEK 2:

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo SEEK 1 ou SEEK 2.

STEREO/MONO

Normalmente, a transmissão de rádio é realizada em estéreo. Em zonas onde a recepção seja mais difícil, é possível que se verifique algum ruído e interferências. Para receber estas transmissões de rádio mais fracas com alguma qualidade, deve seleccionar a opção MONO. Para receber transmissões de rádio em estéreo, seleccione a opção STEREO.

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo STEREO ou MONO.

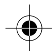
DX/LOCAL>

Este tipo de selecção do modo permite determinar o limite de pesquisa para estações de rádio. Para receber apenas transmissões de rádios locais, com uma maior capacidade de transmissão, deve seleccionar o modo LOCAL. Seleccione o modo DX em zonas onde a capacidade de transmissão seja menor. A pesquisa das estações de rádio continua a ser interrompida sempre que forem detectadas estações de rádio com uma menor capacidade de transmissão.

Selecção do tipo de programa (PTY)

Esta função apenas se encontra disponível na frequência de banda FM. Permite-lhe seleccionar estações de rádio por tipo de programa. Existe uma codificação de até 28 tipos de programa predefinidos – por exemplo (na Europa): PTY1 News, PTY6 Drama, PTY11 Rock music.

1. Pressione brevemente este botão para visualizar as informações PTY, o ecrã pisca.
2. Pressione o botão ⏮ ou ⏭ para procurar estações PTY.


3. Pressione longamente o botão PTY para visualizar o tipo de programa. Rode o botão VOL para seleccionar o programa pretendido.
4. Volte a pressionar o botão PTY para confirmar a selecção.

Apresentar o modo do tipo de programa

Nota: O aparelho deve encontrar-se em modo PTY.

1. Pressione o botão DISP para verificar qual o modo PTY.

UTILIZAÇÃO DO LEITOR DE CDS

Protecção electrónica contra choques (ESP)

Esta unidade encontra-se equipada com uma funcionalidade electrónica (ESP) que permite a reprodução de CDs sem interrupções resultantes de vibrações. Esta funcionalidade é aconselhada para condução em pavimentos irregulares. As informações do CD são guardadas numa memória especial. Esta funcionalidade apenas se encontra disponível para reprodução de CD/MP3.

ESP ON/OFF

Para seleccionar ou anular a selecção desta funcionalidade:

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo ESP ON ou ESP OFF.

Volume sonoro (LOUD ON/OFF)

Para seleccionar ou anular a selecção desta funcionalidade:

1. Pressione longamente o botão SEL MENU.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o modo LOUD ON ou LOUD OFF.

Introduzir um CD no leitor

1. Pressione o botão ⏻ para ligar o aparelho.
2. Pressione o botão REL para abrir o painel frontal.
3. Introduza o CD (etiqueta virada para cima) na ranhura para CDs.
   Quando um disco é introduzido no leitor este começa a ser reproduzido automaticamente.

Nota: Se um CD não for automaticamente reconhecido pelo aparelho, NÃO FORCE, uma vez que esse procedimento pode danificar o CD e o aparelho.

4. Feche o painel frontal.

Apresentar o tempo de reprodução

Em modo CD/MP3, é possível visualizar o tempo de reprodução.

1. Pressione e volte a pressionar o botão DISP até que seja apresentado o tempo de reprodução do CD introduzido.

Interromper a reprodução de um CD

Rádio:

1. Pressione brevemente o botão 1 (►II/TOP) para interromper ou retomar a reprodução.

Comando à distância:

1. Pressione longamente o botão 1 (►II/TOP) do comando à distância para interromper ou retomar a reprodução.

Ejectar um CD

1. Pressione o botão REL para abrir o painel frontal.
2. Pressione o botão EJECT para ejectar o CD.
3. Retire o disco.
4. Feche o painel frontal.

Reproduzir um CD

Neste leitor de CDs apenas devem ser introduzidos discos de 12 cm e o aparelho reconhece CDs de áudio e ficheiros em formato MP3. Não deve utilizar CDs de formas irregulares.

Reprodução de áudio comprimido

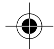
Pode ouvir ficheiros MP3 compatíveis com MPEG1/2 & 2.5-Layer 3 a taxas de transmissão até 320 kbps ou VBR (Variable Bit Rate), gravados com indicações ID3. Os ficheiros podem ser gravados em -discos CD-R ou CD-RW compatíveis com ISO9660, sendo ainda suportado o formato de nível 1 e 2.

Reproduzir um disco CD-R ou CD-RW

Consoante o tipo de CD-R/CD-RW CD, o estado da superfície do disco, assim como o desempenho e o estado do gravador de CDs, certos CDs CD-R/CDRW poderão não funcionar normalmente nesta unidade.

Reproduzir um CD Áudio não compatível “protegido contra cópias”

Devido à utilização de sistemas de protecção contra cópias de alguns CDs áudio, não compatíveis com normas de CDs áudio internacionais (Red Book), este tipo de disco(s) protegido(s) contra cópias poderá não ser lido nesta unidade.


Ouvir CD/MP3

Se a primeira faixa do disco for uma faixa de dados, o disco será reconhecido como um disco de ficheiros MP3. (se não forem detectados ficheiros MP3 no disco, este será reconhecido como um disco de áudio). Se a primeira faixa do disco for uma faixa de áudio, o disco será reconhecido como um disco de áudio.
Se a função TA estiver activada, as informações interromperão a reprodução do CD.

Apresentar o tempo de reprodução para CD/MP3

Nota: O aparelho deve encontrar-se em modo CD/MP3.
1. Pressione o botão DISP para verificar qual o tempo de reprodução.

Selecção de faixas/ficheiros

Saltar uma faixa

1. Pressione brevemente o botão ⏮ ou ⏭ para saltar para a faixa ou ficheiro seguinte, para a frente ou para trás.

Avançar rapidamente

1. Pressione longamente o botão ou para avançar ou recuar rapidamente numa faixa ou ficheiro, até que seja atingida a faixa ou ficheiro seguinte ou a função deixe de ser utilizada.

Repetir uma faixa ou ficheiro

Para repetir continuamente a faixa actual.
1. Pressione longamente o botão RPT (REPEAT) para repetir a faixa/ficheiro que está a ser reproduzido.

Funcionalidade aleatória

1. Pressione longamente o botão RDM (RANDOM) para reproduzir as faixas ou ficheiros aleatoriamente.

Funcionalidade de apresentação

1. Pressione longamente o botão INT para pesquisar as faixas ou ficheiros. Cada faixa ou ficheiro é reproduzido durante 10 segundos.
2. Para interromper a operação, volte a pressionar o botão e a faixa ou ficheiro passa a ser reproduzido normalmente.

Saltar faixas ou ficheiros (apenas para o modelo CD1327)

1. Pressione longamente o botão -10 para recuar 10 faixas ou ficheiros.
2. Pressione longamente o botão +10 para avançar 10 faixas ou ficheiros.

Seleccionar uma faixa ou ficheiro

1. Pressione longamente o botão SCH A/PS.
2. Utilize o botão VOL (rádio) ou os botões (comando à distância) para seleccionar a faixa ou ficheiro pretendido.
3. Pressione longamente o botão ENTER para reproduzir a faixa ou ficheiro seleccionado.

Pausa

Rádio:
1. Pressione brevemente o botão ►II/TOP 1 para interromper ou retomar a reprodução.

Comando à distância:
2. Pressione longamente o botão 1 ►II/TOP (Pause) do comando à distância para interromper ou retomar a reprodução.

Selecção de ficheiros

Saltar um ficheiro

1. Pressione brevemente o botão ou para saltar para o ficheiro seguinte, para a frente ou para trás.

Avançar/recuar rapidamente

1. Pressione longamente o botão ⏮ ou ⏭ para avançar ou recuar rapidamente num ficheiro, até que seja atingido o ficheiro seguinte ou a função deixe de ser utilizada.

Repetir um ficheiro

Para repetir continuamente a faixa actual.
1. Pressione longamente o botão RPT (REPEAT) para repetir o ficheiro que está a ser reproduzido.

Procurar por nome/título de ficheiro

Para procurar por um nome ou título de ficheiro (utilizando 3 letras) deve proceder da seguinte forma.
1. Pressione duas vezes o botão SCH A/PS. Surgirá no ecrã ✳✳.
2. Rode o botão VOLUME para seleccionar a primeira letra.
3. Pressione o botão VOLUME para introduzir a primeira letra.
4. Rode o botão VOLUME para seleccionar a segunda letra.
5. Pressione o botão VOLUME para introduzir a segunda letra.
6. Rode o botão VOL para seleccionar a terceira letra.

Português





7. Pressione o botão BAND/ENT para procurar pelo nome do ficheiro.
8. Se mais do que um nome ou título incluir as mesmas letras, deve rodar o botão VOLUME para seleccionar o nome ou título pretendido.
9. Pressione longamente o botão BAND/ENT para iniciar a reprodução.

Pesquisa por directórios

1. Pressione três vezes o botão SCH/A/PS/. Surge no ecrã a indicação ROOT/.
2. Rode o botão VOL para seleccionar o directório.
3. Pressione o botão BAND/ENT para reproduzir a primeira música do directório seleccionado.

Interromper a reprodução

1. Pressione o botão “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) para interromper a reprodução da faixa. Em modo pause, o ecrã pisca.
2. Pressione novamente o botão “1”/PLAY (PLAY/PAUSE) para retomar a reprodução da faixa.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pode suceder que o rádio alguma vez não funcione da forma prevista. Antes de entrar em contacto com o serviço de assistência, deve ler este manual do utilizador e verificar os valores de configuração: é possível que uma determinada função não resulte com o valor que foi definido. De qualquer das formas, sempre que for necessário enviar o aparelho para reparação, deve enviá-lo completo, juntamente com o painel frontal (não tente abrir o aparelho e resolver o problema).

Sintomas Causa/Solução

SEM CORRENTE Verifique:

O rádio não funciona.

- O aparelho encontra-se correctamente montado na consola (consulte a secção MONTAGEM).
- O aparelho encontra-se correctamente ligado (consulte a secção INSTALAÇÃO).
  O aparelho não funciona e o ecrã não acende.
- Desligue o aparelho.
- Verifique o fusível (consulte a secção INSTALAÇÃO).

SEM SOM Verifique:

O ecrã acende, mas o aparelho não emite som (ou emite apenas ruído).

- Aumente o volume: se estiver a ouvir rádio, desloque-se para uma zona onde a recepção seja melhor.
- Verifique a antena e a respectiva ligação (consulte a secção INSTALAÇÃO).
- Verifique se a pesquisa de estações foi concluída.
  Verifique as ligações dos altifalantes (consulte a secção INSTALAÇÃO) e o balanço dos altifalantes (secção DEFINIÇÕES DE SOM)
  Os altifalantes (dianteiros e traseiros) não emitem som, do rádio ou do CD.
  Após a ligação de um amplificador externo, o subwoofer deixa de emitir som.
  Verifique a instalação do amplificador externo:
- Ligação do amplificador externo em LINE OUT (consulte a secção INSTALAÇÃO).

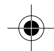
Verifique a secção PROBLEMAS COM O SOM:

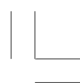
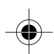
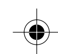
O nível de som é demasiado baixo durante as informações de tráfego.
Ajuste o volume para as informações de tráfego (consulte a secção Predefinir o volume da função TA).

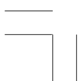
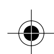
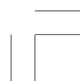
Verifique a secção ERROS DO CD:

Durante a utilização do leitor de CD, o aparelho não funciona e apresenta a indicação ERRO DO CD.

- O CD foi correctamente introduzido no leitor de CD.
- O leitor contém pelo menos um CD.
- O CD foi introduzido correctamente; o disco não se encontra sujo, danificado, nem apresenta um formato estranho; o painel frontal do leitor foi fechado correctamente.





INTRODUKTION

Innan du börjar

Tack för att du köpt denna VDO Dayton-produkt som har designats och tillverkats enligt gällande säkerhetsbestämmelser, vilka uppfyller de högsta standarderna och är föremål för en mycket strikt testning. Bekanta dig med produkten genom att noggrant läsa denna manual. Använd produkten som den är avsedd, och ha denna manual lättillgänglig i din bil för framtida bruk.

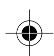
Miljö

Denna broschyr är tryckt på återvinningsbart, lågklorerat papper.

FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL

För att garantera god kontakt mellan apparaten och den löstagbara fronten, rekommenderas det att regelbundet rengöra kontakterna med en bomullstopp som är lätt fuktad med rengöringsmedel eller alkohol.

INNEHÅLL SIDA


ALLMÄN INFORMATION

Friskrivningklausul

Utföranden och specifikationer är föremål förändringar utan föregående avisering.

Laserprodukt, klass 1

CLASS 1
LASER PRODUCT

Olämpligt bruk av apparaten kan exponera användaren för osynliga laserstrålar. Dessa kan överstiga gränserna för laserprodukter av klass 1.

⚠ **OBS:** Olämpligt bruk av apparaten kan exponera användaren för osynliga laserstrålar. Dessa kan överstiga gränserna för laserprodukter av klass 1.

Viktig information

Bara utbildade specialister får installera systemet.

- Respektera bilindustrins kvalitetsstandarder.
- Brandfara. Vid borrning, var försiktig så att du inte skaddar kablage, bränsletank och bränsleledningar.
- Borra aldrig i chassidelar som är bärande eller har en säkerhetsfunktion.

Det är mycket viktigt att observera följande när komponenter installeras i kupén:

- Se till att föraren har obehindrad sikt runt om.
- Ökad skaderisk i händelse av olycka. Installera inte komponenter i airbagens uppblåsningsområde eller på ställen där huvuden eller knän kan stöta emot dem.
- Utsätt inte säkerhetssystemens kablar för åverkan (airbag etc.). (Ledningar är normalt särskilt markerade, t.ex. med etiketter.)
- Använd inte inspektionslampor för att testa spänningen, eftersom alltför höga strömmar kan skada/förstöra elektroniska komponenter.
- Använd inte klämkontakter eller skårade kontakter. Löd alla kabelanslutningar. Isolera alla lödpunkter med krympslang eller isolertejp.
- Om det finns jordanslutningar på chassit, använd tandade brickor. Avlägsna först färg och smuts om nödvändigt.
- Använd bara de delar som medföljer enheten för att få en korrekt installation. Användning av oauktoriserade delar kan orsaka felaktig funktion.
- Undvik att installera enheten där den kan utsättas för höga temperaturer, som från direkt solljus eller från het luft från en värmare, eller där den kan utsättas för damm, smuts eller kraftiga vibrationer.

FUNKTIONER

RDS (Radio Data System)

Många VHF-stationer utsänder RDS-information. Navigationsradion utvärderar RDS-telegram och ger följande fördelar:

- PS (**P**rogram **S**ervice-namn): Visning av stationsnamn.
- Radiotext: Visning av yttreligare information angående radiostationen.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): Stationsval efter programtyp.
- AF (**A**lternativ **F**rekvens): Automatisk omtuning till alternativ frekvens.
- TA (**T**rafik-**A**nnonsering): Trafikannonseringar.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): Automatisk infadning av trafikannonseringar från andra stationer.
- NYHETER: Infadning av nyhetsmeddelanden och -aviseringar.

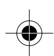
Angående ljud-CDs

Det går att spela 12 cm CDs på CD-spelaren. Användning av 8 cm CDs (med eller utan adapter) eller av CDs med oregelbunden form rekommenderas ej.

CD-format

Följande CD-format stöds av CD-spelare:

- CD Audio (CD-DA i enlighet med Red Book-standard);
  Maximalt 22 CD Text-titlar visas i titellistan.
- CD-ROM (i enlighet med Yellow Book)
- CD-ROM XA (läge 2, form 1, i enlighet med Green Book)
- CD-R/RW (i enlighet med Orange Book, del 2/3)
- CD Text med CD Audio (i enlighet med Red Book)
- CD Mixed Mode (i enlighet med Light Yellow Book);
  Bara ljudspåren spelas upp.
- CD-Extra; Bara ljudspåren spelas upp.
- Multi-session CD (i enlighet med multi-session CD specifikation 1.0)


Angående MP3-filer

Följande MP3-filer stöds av CD-spelaren:

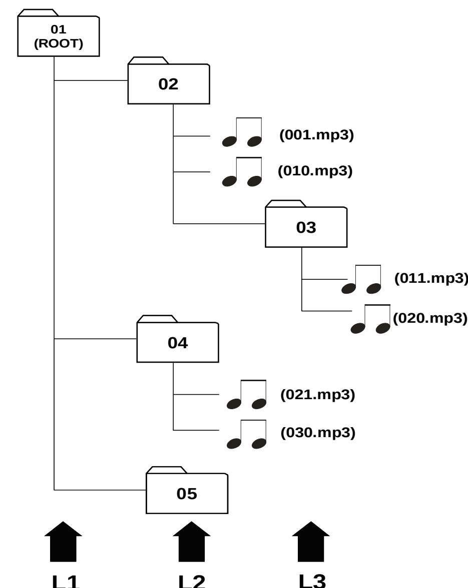
- Filer som stödjer MPEG1/2 eller 2,5-skikt 3.
- Upp till 345 titlar i upp till 99 kataloger (varje datanamn med 32 tecken).
- Bithastighet: Maximalt 320 kbit/s, konstant eller variabelt. Ljudkvaliteten hos MP3-filer blir normalt bättre ju högre bithastigheten är. Denna enhet kan spela upp inspelningar med en bithastighet från 8 kbps till 320 kbps, men för att uppnå en hyfsad ljudkvalitet rekommenderar vi att bara lyssna på skivor inspelade med åtminstone 128 kbps.
- Textdisplay: ID3 tag V1 och ID3 tag V2. MP3 spår kan innehålla ytterligare information såsom artist, spår- och albumnamn (ID3-taggar med maximalt 12 tecken). Tecken andra än versaler/gemener (“Aa till Zz”) och understreck (“_”) kanske inte visas.
- Enheten kanske inte spelar upp det första spåret i den ordning du har skrivit dem till skivan.
- Enheten spelar bara upp den första sessionen om skivan innehåller både CD-ljud-spår och MP3-filer.
- När du spelar upp en skiva med 8k bps eller variabel bithastighet (VBR), kanske inte den spelade tiden som visas i displayfönstret stämmer.
- Se till att en MP3 CD-R/CD-RW-skiva bränns formaterad som dataskiva, INTE som ljudskiva.
- MP3-filer är inte kompatibla med dataöverföring med paketskrivning.
- Det finns inte någon kompatibilitet med m3u-spellistor.
- Det finns inte någon kompatibilitet med MP3i (MP3-interaktiv) eller mp3 PRO-format.
- MP3-symbolen visas i displayen om en MP3 håller på att spelas upp.
- Filer är kompatibla med ID3 Tag version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 och 2.4-format för display av album (skivtitel), spår (spårnamn), artist (spårets artist) och kommentarer. Version 2.x av ID3 Tag ges prioritet när både version 1.x och version 2.x finns.

Viktigt

- När du döper en MP3-fil, lägg till motsvarande filnamnssuffix (.mp3).
- Denna enhet spelar upp filer med filnamnssuffixet .mp3 som en MP3-fil. För att förhindra brus och funktionsfel, använd inte dessa suffix för andra filer än MP3-filer.
- Denna enhet kan spela upp MP3-filer på CD-ROM, CD-R och CD-RW-skivor. Skivinspelningar kompatibla med nivå 1 och nivå 2 av ISO9660 och med filsystemet “Romeo and Joliet” med sektorformat in Läge 1 eller Läge 2 Form 1 kan spelas upp. Andra format kan inte med säkerhet spelas upp.
- Det är möjligt att spela upp multisession-kompatibla, inspelade skivor.
- MP3-filer är inte kompatibla med dataöverföring med paketskrivning.
- Det maximala antalet tecken som kan visas för ett filnamn, inklusive suffixet (.mp3), är 64 från det första tecknet.
- När du spelar skivor med MP3-filer och ljuddata (CD-DA) såsom CD-EXTRA och MIXED-MODE CDs, kan båda typerna endast spelas upp genom att växla läge mellan MP3 och CD-DA.
- Sekvensen för val av mapp för uppspelning och andra operationer, blir skrivsekvensen som används av inspelningsmjukvaran. Av detta skäl, kanske inte den förväntade sekvensen vid uppspelningstidpunkten sammanfaller med den faktiska uppspelningssekvensen. Det finns dock somlig mjukvara som tillåter att uppspelningsordningen ställs in.
- Vissa ljud-CDs innehåller spår som går in i varandra utan paus. När dessa skivor konverteras till MP3-filer och bränns till en CD-R/CD-RW/CD-ROM, kommer filerna att spelas upp på denna skiva med en kort paus mellan varje, oavsett längden på pausen mellan spåren på den ursprungliga ljud-CDn.

Angående mappar

- Ett principschema för en CD-ROM med MP3-filer på, visas nedan. Undermappar visas som mappar i den aktuellt valda mappen.



L1 = Nivå 1 L2 = Nivå 2 L3 = Nivå 3

Noter

- Denna enhet tilldelar mappnummer. Användaren kan inte tilldela mappnummer.
- Det är inte möjligt att kontrollera mappar som inte innehåller MP3-filer. (Dessa mappar kommer att hoppas över utan att mappnumret visas.)
- MP3-filer i upp till 8 mappnivåer kan spelas upp. Dock uppstår en liten fördröjning vid uppspelningsstart på skivor med många nivåer. Av detta skäl rekommenderar vi att skapa skivor med högst två nivåer.
- Det är möjligt att spela upp högst 99 mappar på en skiva.

Skydda din enhet från stöld

Frontpanelen kan lösgöras från huvudenheten och lagras i det medföljande skyddsetuiet för att förhindra stöld.

- Om frontpanelen inte lösgörs från huvudenheten inom fem sekunder efter att tändningen slås av, ljuder en varningston och frontpanelen öppnas.

Viktigt

- Använd aldrig våld eller stor kraft när du greppar displayen och knapparna vid lösgöring och fastsättning.
- Undvik att utsätta frontpanelen för kraftiga stötar.
- Håll frontpanelen borta från direkt solljus och höga temperaturer.
- Ett par sekunder efter att tändningen slås av eller på, rör sig frontpanelen automatiskt. När detta sker, kan dina fingrar fastna i panelen, så håll dina händer därifrån.

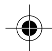
CD-spelaren och skötsel

- Använd endast CDs som bär endera av de två Compact Disc Digital Audio-märken som visas nedan.





- Använd bara normala, runda CDs. Om du sätter i oregelbundna, ickerunda CDs, kan dessa fastna i CD-spelare eller inte spelas upp korrekt.
- Kontrollera alla CDs efter sprickor, repor eller skevheter innan uppspelning. CDs som har sprickor, repor eller skevheter kanske inte spelas upp korrekt. Använd inte sådana skivor.
- Undvik att beröra den inspelade (icke-tryckta) ytan när du hanterar skivan.
- Undvik att lämna fingertryck på CDn när du tar ut den.
- Förvara alltid ljud-CDs i sina skyddsfodral när de inte används.
- Se alltid till att CDs är rena och torra innan du sätter i dem.
- Håll skivor borta från direkt solljus och utsätt dem inte för höga temperaturer.
- Fäst inte etiketter, skriv inte på och utsätt inte skivans yta för kemikalier.
- För att rengöra en CD, torka skivan med en mjuk duk utåt från centrum.
- Om värmaren används i kallt väder, kan fukt bildas på komponenter i CD-skivan. Kondensation kan orsaka att CD-spelaren fungerar fel. Om du tror att kondensation orsakar problem, stäng av CD-spelaren en timme eller så för att tillåta den att torka, och torka av ev. fuktiga skivor med en mjuk duk för att avlägsna fukten.
- Vägstötar kan avbryta CD-uppspelning.

Rengöra enheten

Rengör inte med hjälp av rengöringsmedel, alkohol eller lösningsmedel. Använd bara en fuktig trasa.

CD-R/CD-RW-skivor

- När CD-R/CD-RW-skivor används, är uppspelning bara möjlig för skivor som har slutförts.
- Det kanske inte är möjligt att spela upp CD-R/CD-RW-skivor som är inspelade på en musik-CD-inspelare eller en PC till följd av skivkarakteristika, repor eller smuts på skivan, eller smuts, kondensation, etc., på apparatens lins.
- Uppspelning av skivor inspelade på en PC kanske inte är möjligt, beroende på applikationsinställningarna och miljön. Spela in med korrekt format. (För detaljer, kontakta tillverkaren av applikationen.)
- Uppspelning av CD-R/CD-RW-skivor kan omöjliggöras till följd av exponering för solljus, höga temperaturer eller pga. förvaringsbetingelserna i fordonet.
- Titlar och annan textinformation inspelad på en CD-R/CD-RW-skiva kanske inte visas på denna enhet (i fallet med audio data (CD-DA)).
- Läs anvisningarna om CD-R/RW-skivor innan du använder dem.

INSTALLATION

Använd den medföljande monteringshylsan och vinkelfästet för att montera bilradion i instrumentbrädan.
Använd endast de medföljande skruvarna och näten för installation.
Behåll överbliven intallationsutrustning för framtida bruk.
Om installationen kräver borrning av hål eller andra modifikationer av fordonet, kontakta din närmaste handlare.
Denna produkt är utformad för installation i radioutrymmet i instrumentbrädan.

Installation

1. Om utrymmet är för litet, förstora det enligt figur G.
2. Installera hylsan i instrumentbärdan (se figur H).
   - För in hylsan i instrumentbärdan.
   - Tryck ner flikarna med en skruvmejsel.
3. Sätt i radion i hylsan.
4. Anslut sladdarna som visas i figur C.
5. Fäst vinkeljärnet till radion och montera det till chassit (se figur I).

Anslutning i fordon försedda med standard ISO-anslutningar

Radion kan installeras utan större förberedelser i fordon försedda med ISO-anslutningar. Vissa signaler kan behöva anpassas eller anslutas till ISO-anslutningarna.

Anslutning i fordon utan standard ISO-anslutningar

För fordon med andra anslutningsförutsättningar, be din handlare om en adapterkabel. Om ingen adapterkabel finns för ditt fordon, anslut radion såsom beskrivits i avsnittet ”Anslutningar”.

Förberedelse

Apparaten måste anslutas till ett 12 V DC elektriskt system med negativ pol till jord (bilchassit).

 **Varning!** Installation som inte uppfyller dessa krav kan resultera i funktionsfel, sakskada eller brand!

För att undvika risken för kortslutning under installation, koppla bort den negativa polen på batteriet tills apparaten säkert är installerad och ansluten.

Anslutningar (fig. C)

Anslutning A [1])

a- Strömförsörjning

1 Gul/röd ledning A4: Anslut till den switchade 12 V-försörjningen (switchad på/av genom biltändningen).
2 Röd ledning A7: Anslut till en permanent 12 V-försörjning: Detta är huvudströmförsörjningen.
   - Se till att denna anslutning kan hantera en ström på 15 A.
3 Brun ledning A8: Anslut till jord (bilchassi).

Elektronisk eller motoriserad antenn

Anslut stift A5 till strömförsörjningen för en elektronisk antenn eller kontrollkabel för reläet till en automatisk motoriserad antenn.
Använd inte denna anslutning för direkt strömförsörjning till anntennmotorn.

Anslutning B [1])

Högtalare (använd endast 4 ohms-högtalare).
Anslut inte någon av högtalarnas ledningar till jord eller direkt till en booster/förstärkare utan högnivåingång eller via en extern fader! Du kan ansluta högtalarens ledningar direkt till en förstärkare med högnivåingång:





Anslut 4 högtalare

Sida & pol.	Front/färg	Stift	Bak/färg	Stift
Vänster (+)	Grön	[B5]	Vit	[B7]
Vänster (-)	Grön/svart	[B6]	Vit/svart	[B8]
Höger (+)	Grå	[B3]	Blått	[B1]
Höger (-)	Grå/svart	[B4]	Blå/svart	[B2]

[1]) För detta tillbehör, kontakta din handlare.

Utgång

Du kan ansluta en effektförstärkare med 2 eller 4 ytterligare högtalare till denna apparat med den märkta RCA-kabeln.

- Rött uttag för höger kanal
- Vitt uttag för vänster kanal.

Ljud in

Du kan ansluta extern ljudutrustning via de märkta AUX-in RCA-kablarna.

- Rött uttag för höger kanalingång
- Vitt uttag för vänster kanalingång.

MONTERING

Metallhylsa (fig. F och G)

För in metallhylsan i instrumentbärdan. För optimal prestanda för CD-spelaren, skall metallhylsan positioneras horisontellt (mellan -10° and +30°).
Fixera metallhylsan på plats genom att pressa metallflikarna utåt med en skruvmejsel.

Ansluta radion (fig. C)

- Se till att batteriet inte är inkopplat.
- Sätt i strömförsörjningskontakten A' i uttag A.
- Sätt i högtalarkontakten B' i uttag B.
- (Valfritt) Sätt i utgångskontakten i motsvarande uttag.
- (Valfritt) Sätt i AUX-kontakten i motsvarande uttag.
- Sätt i antennkontakten i antennuttaget (god mottagning är bara möjligt med en bra antenn). Om en antennadapter behövs, kontakta din handlare.

Montera radion (fig. G och H)

Denna radio kan installeras korrekt antingen med konventionell frontmontering och/eller med bakre montering.

Frontmontering

- Sätt i radion i metallhylsan tills fjädrarna på ömse sidor om radion hakar i öppningarna i hylsan.
- Återanslut den negativa bilbatteripolen.

Bakre montering

- Välj en position där monteringsvinkeljärnets skruvhål och radions skruvhål överensstämmer inbördes och dra åt skruvarna på två ställen på varje sida.
- Använd bara M5-skruvar som inte är längre än 6 mm.

Ta bort radion (med de två medföljande nycklarna) (fig. J)

- Tryck på REL-knappen och öppna frontpanelen.
- Sätt i båda demonteringsnycklarna i hålen på fronten av apparaten tills de låser.
- Dra ut radion.

Byta säkringen (fig. C)

- Ersätt med en 15 A säkring av bladtyp. Den nya säkringen måste vara av exakt denna typ och värde, annars skyddas inte apparaten tillfredsställande. Om denna procedur försummas kan detta leda till att apparaten skadas, vilket gör garantin ogiltig.

Störningsdämpning

- De flesta moderna bilar har tillräcklig störningsdämpning. Om du upplever störningar som genereras av bilen, kontakta din återförsäljare.

FRONTPANEL OCH FJÄRRKONTROLL

Se fig. A och E.

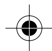
Frontpanel och fjärrkontrollfunktion(er)

1. ⓪ — 1. ⏻ Sätta på/stänga av apparaten

2. REL — Tryck för att fälla ned frontpanelen

3. ⏮ ⏭ — 11. ⏮ ⏭ Radio:
Kort tryck: auto-söka en station (auto-läge)/ stoppa frekvensen (manuellt läge)
Långt tryck: aktivera manuellt tuningsläge
CD:
Kort tryck: välj föregående eller nästa spår/ fil
Långt tryck: Granska/ Snabbspola framåt nuvarande spår

Svenska


4. 12. Tysta ljudnivån (mute av/på)

5. SEL MENU Tryck kort på knappen för att välja lägena i följande sekvens:
VOLUME> BASS>
TREBLE> BALANCE>
FADER.
Tryck länge på knappen för att välja lägena i följande sekvens:
TA SEEK / AALARM>
MASK DPI / MASK ALL>
PI SOUND / PI MUTE>
RETUNE L / RETUNE S.>
TA VOL+ / - >
DSP ON / OFF>
ESP ON / OFF>
LOUD ON / OFF>
SEEK1 / SEEK2>
STEREO / MONO>
DX / LOCAL>
VOL LAST / VOL ADITION

6. VOL 13. Öka/minska volym

7. 6. Växla ljudequalizer

8. 5. Växla displaylägen

9. 4. Radio:
Kort tryck: Sök de 6 förinställda radiostationerna i 5 sek. per station
Endast för CD1327
Long press: Sök och spara sex radiostationer
CD:
Aktivera spår/fil-sökning (låtvalsläge)

10. 1....6 14. Radio:
Kort tryck: anropa memorerade radiostationer
Långt tryck: lagra valda radiostationer
CD:
Tryck för att aktivera speciella kontrollfunktioner (Play/Paus, Repetera, Inledning (10 sek.), Slumpmässig,
Endast för CD1327
Hoppa 10 spår bakåt,
Hoppa 10 spår framåt

11. 8. Aktivera/avaktivera Trafik annonseringssökning

12. 2. Ändra källa mellan FM/AM, CD och Aux-läge

13. 9. Välja station efter programtyp

14. 7. Radio & fjärrkontroll:
Kort tryck: Växla AF-REGionalisering
Långt tryck: välj elektroniskt stötskydd
Endast för CD1327
Long press: Enter (i funktionsval)

15. Ta ur/omladda CD

16. 3. Radio:
Kort tryck: Ändra FM/AM-band
Endast för CD1327
Long press: välj ID3-tag-detektering

17.LCD-skärm Visar all information och funktioner

18.CD-laddningsfack Fack för att ladda/ta ur CD

19.FJÄRRKONTROLL sensorn Mottar signal från IR-fjärrkontroll

13. Tryck för att välja special funktionsmenyn

SÄKERHET

Ta bort fronten (fig. A/B och J)

1. Tryck på knappen REL för att vika ner den löstagbara frontpanelen.
2. Ta den löstagbara fronten med dig när du lämnar bilen.
3. Förvara fronten i sitt skyddsetui.

Byta ut fronten (fig. J och L)

1. Ta ut frontpanelen ur sitt skyddsetui.
2. Sätt i fronten i radion tills den klickar i sin position.
3. Stäng fronten tills den klickar i sin position.

Not 1: Om du hör en varningssignal, är fronten felaktigt placerad!
Not 2: För att garantera god kontakt mellan apparaten och den löstagbara fronten, rekommenderas det att regelbundet rengöra kontakterna med en bomullstopp!

Not 3: Rör inte de elektriska kontakterna när du lossar eller byter ut frontpanel!

ALLMÄNNA FUNKTIONER

Stänga av/Sätta på

Tryck på knappen ⏻ för att sätta på eller stänga av.

Ställa in startvolymen

VOL LAST eller VOL ADJ-läge

I detta läge kan den volym ställas in som radion ska ha när den slås på.

1. Tryck länge in SEL MENU-knappen för att välja specialfunktionsläget.
2. Vrid VOL-knappen till VOL LAST för att ställa in radion att spara volymen som rådde när radion slogs av, eller
3. Vrid knappen till VOL ADJ för att justera startvolymen med VOL-knappen till en önskad nivå.

Notera: Om radion tidigare var på en högre volymnivå när du stängde av den: När du slår på radion, antar radion startvolymen. Annars minns radion den tidigare volymnivån.

Välja en källa

Din bilradio är utformad för olika typer av källor.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Tryck på knappen SEL MENU.
2. Vrid på VOL-knappen för att välja källa.

Ljudkontroller

Volym

Se till att du fortfarande kan höra trafiken (tutor, sirener...)

- Vrid på volymknappen för att justera volymen.

Notera: Du kan justera uppstartsvolymen VOL LAST/VOL ADJ. När uppstartsvolymen är inställd till maximal nivå, kan det blir extremt högt när du slår på apparaten.

- Tryck på knappen SEL MENU.
  När VOL visas, vrid VOL-knappen för att justera volymen efter önskemål.

Se: **Ställa in startvolymen**

Balans

För att ändra balansen mellan ljudtrycket på höger och vänster sida.

1. Tryck in SEL MENU-knappen för att välja ljuddkontrollen Balans (BAL).
2. Vrid på VOL-knappen för att justera ljudnivån i höger och vänster högtalare.

Bas (endast när DSP är av)

För att justera förstärkningen av låga frekvenser.

1. Tryck in SEL MENU-knappen för att välja ljuddkontrollen Bas (BAS).
2. Vrid på VOL-knappen för att justera basförstärkningen.

Diskant (endast när DSP är av)

För att justera förstärkningen av höga frekvenser.

1. Tryck in SEL MENU-knappen för att välja ljuddkontrollen Diskant (Treble, TRE).
2. Vrid på VOL-knappen för att justera diskantförstärkningen.

Fader

För att ändra nivån på ljudtrycket till de främre och bakre högtalarna.

1. Tryck in SEL MENU-knappen för att välja ljuddkontrollen Fader (FAD).
2. Vrid på VOL-knappen för att justera ljudnivån i de främre och bakre högtalarna.

Equalizer

<u>Radio</u>

1. Tryck länge in SEL MENU-knappen för att välja specialfunktionsläget.
2. Vrid VOL-knappen till DSP ON för att välja en av de programmerade equalizer-inställningarna.

<u>Fjärrkontroll</u>

Tryck på EQ-kappen på fjärrkontrollen för att välja en av de programmerade equalizer-inställningarna.

- Klassisk (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Neutral (FLAT)

Ljud av-funktion

Tryck på Mute-kappen för att tysta ljudet. Om en CD spelas upp kommer den pausas. Tryck på Mute-knappen igen för att sätta igång ljudet och få CDn att fortsätta uppspelningen.

Loudness

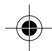
<u>Radio och fjärrkontroll</u>

Tryck länge in Loud-knappen för att förstärka ljudkvaliteten på höga och låga frekvenser.

Tidsinställning

I radio- eller CD-läge kan radions interna klocka ställas in.

1. Tryck länge in DISP-knappen tills klockdisplayen blinkar.
2. Vrid volymknappen åt vänster eller höger för att ställa in TIMME.


3. Tryck in SEL MENU-knappen för att välja det aktuella värdet.
4. Vrid volymknappen åt vänster eller höger för att ställa in MINUTER.
5. Tryck på DISP-knappen för att spara aktuell inställning.
   Tiden har nu ställts in.

RADIOANVÄNDNING

1. Tryck på knappen (⏻) för att sätta på apparaten.
   Om apparaten inte är i RADIO-läge:
2. Tryck på SEL MENU-kappen för att välja RADIO.

Välj ett frekvensband

Din bilradio är utformad för mottagning på FM- och AM-banden.

- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Tryck på BAND/ID3-knappen för att välja önskat radioband.

Välja en station

Söktuning

Tryck på knappen ⏮ (frekvens ned) eller ⏭ (frekvens upp) för att söka efter en station. Tunern söker uppåt eller nedåt till nästa starka station.

Manuell tuning

Tryck länge in endera av knapparna (⏮ eller ⏭ för att välja manuell tuning.

Tryck på knappen ⏮ (frekvens ned) eller ⏭ (frekvens upp) tills önskad radiostation nås. Om inget annat görs under 10 sek. växlar radion tillbaka till auto-tuningsläge.

Autolagra

Tryck länge in SCH/ A /PS-knappen, så söker radion efter de sex starkaste stationerna, och lagrar dem automatiskt under de förinställda minnesknapparna 1 till 6.

Scan (Endast fjärrkontroll)

Denna funktion låter dig scanna efter stationer eller förinställningar på det aktuella bandet. Tryck kort på SCAN-knappen så börjar radion scanna.

När den mottar en radiosignal, kommer skärmen blinka 10 ggr och visa mottagningsfrekvensen. Radion fortsätter att scanna enligt detta mönster. När den förinställda stationen nås, tryck på SCAN-knappen igen för att sluta scanna.

Förinställningsscan

Tryck kort in SCH/ A /PS-knappen, så pausar radion i 5 sek. på varje förinställd station. När den önskade stationen nås, tryck på knappen igen för att välja denna station.

Visa tid eller frekvens

Notera: Apparaten måste vara i radioläge.

1. Tryck på DISP-knappen för att växla mellan aktuell tid och frekvensen hos vald station.

FM Stereofunktion (Endast fjärrkontroll)

Om stereosignalen blir svag (dålig mottagning på radiostationen):

1. Tryck på ST/LOC-knappen på fjärrkontrollen tills MONO visas i radions display.
2. Tryck på denna knapp igen så visas STEREO i radions display.

Memorera radiostationer

1. Tryck på Band-knappen för att välja önskat band FM1, FM2, FM3, AM1 eller AM2.
2. Tuna in önskad radiostation.
3. Tryck länge in någon av de 6 förinställningsknapparna för att lagra radiostationen. Numret visas bredvid radiofrekvensen. För varje band kan du lagra upp till sex radiostationer.

RADIO DATA SYSTEM (RDS)

Denna funktion är endast tillgänglig i FM-bandet! Många FM-stationer utsänder RDS-information. Alla RDS-relaterade funktioner t.ex. TA, NYHETER etc... avaktiveras när alternativet 'RDS' är satt till 'OFF'.
Denna apparat använder RDS-information för att erbjuda dig flera fördelar, bl.a.:

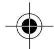
Visning av stationsnamn (PS)

Radion visar namnet på stationen istället för dess frekvens.

Automatisk frekvens (AF)

Apparaten förblir inställd på aktuell station genom att hela tiden söka efter den bästa alternativfrekvensen för mottagning.

Notera: AF-funktionen är förinställd. Du kan stänga av AF-funktionen om den inte behövs. Tryck på AF/REG-knappen och välj OFF.


TrafikAnnonseringar (TA)

Du kan aktivera TA-läget till att prioritera att höra annonseringar relaterade till dessa ämnen (även om du inte lyssnar på radion).
Denna funktion är endast tillgänglig med RDS på.

Aktivera/avaktivera TA

Tryck på TA-knappen för att aktivera/avaktivera TA När trafikannonsering väljs och information mottas, visas TP i displayen.

Avbryta trafikannonsering

Om du inte önska fortsätta lyssna på ett visst Trafikannonseringsläge, kan du avbryta det utan att stänga av läget.

1. Tryck på TA-knappen en gång, så återgår apparaten till föregående funktionsläge.

Notera: Du kan stänga av RDS-funktionen om den inte behövs.

2. Tryck på AF/REG-knappen och välj alternativet OFF.

Avancerade RDS-inställningar

Tryck länge in SEL MENU-knappen för att komma till menyn avancerad RDS-inställning.

Läge TA SEEK eller TA ALARM

Notera: TA måste vara aktiverat.

TA SEEK-läge

Om en nyss intunad radiostation inte utsänder trafikinformation inom 5 sekunder, söker radion automatiskt efter en ny station som utsänder trafikinformation. I TA-sökläget kan den aktuella stationen ändras till en annan station om signalen är för svag eftersom bilradion söker efter TP-stationer som har starka sändarsignaler och som sänder TP-signalinformation.

1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget TA SEEK.

TA ALARM-läge

När TP-information förloras för aktuell station kommer NO TP TA blinka i displayen. För att välja läge TA ALARM:

1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget TA ALARM.

MASK DPI eller MASK ALL-läge

MASK DPI

I MASK DPI-läge, kommer radio på alternativa frekvenser (AF) som har skilda programidentifierare (PI) att maskeras.

1. Tryck länge in SEL MENU-knappen för att välja MASK-inställningarna.
2. Vrid på knappen VOL för att välja MASK DPI.

MASK ALL

I MASK ALL-läge, kommer radiostationer på alternativa frekvenser (AF) med skilda programidentifierare (PI) och/eller som saknar detekterad RDS att maskeras.

1. Tryck länge in SEL MENU-knappen för att välja MASK-inställningarna.
2. Vrid på knappen VOL för att välja MASK ALL.

PI SOUND eller PI MUTE-läge

PI SOUND

Notera: Denna funktion är endast tillgänglig med AF aktiverat.
I vissa länder är det möjligt att ha två skilda stationer med samma frekvens men olika PI. Om detta läge är valt, kommer radion växla till den nya PI-stationen under ett par sekunder och sedan återgå till aktuell station. För att välja PI SOUND-läge:

1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget PI SOUND.

PI MUTE

I detta läge kommer radion tystna, när en ny radiostation mottas.

1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget PI MUTE.

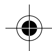
RETUNE S eller RETUNE L-läge

När signalen hos aktuell station blir för svag, kan det med dessa funktioner anges hur länge radion ska vänta med att söka efter en alternativ sändare.

RETUNE S

I detta läge är väntetiden 30 sekunder.

1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget RETUNE S.


RETUNE L

I detta läge är väntetiden 90 sekunder.
1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget RETUNE L.

Läge TA VOL+/-

Med detta val kan volymen för TrafikAnnonseringar förinställas till önskad nivå.
1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget TA VOL.
3. Vrid VOL-knappen medurs för att ställa in volymen "högre" och moturs för "lägre" efter dina önskemål.

DSP ON/OFF

Med DSP OFF är radions ljud utan effekter. Med alternativet DSP ON, kan förprogrammerade ljudprofiler väljas.
1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
   Vrid på knappen VOL för att välja läget DSP ON eller DSP OFF.
2. Med DSP ON, vrid på knappen VOL för att välja önskad ljudprofil.
   - Neutral (FLAT)
   - Klassisk (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

Med detta läge kan två olika sökmetoder för att söka efter radiostationer väljas.
- Välj SEEK 1 om du automatiskt vill söka efter en radiostation. Genom att trycka på knappen ⏮ eller ⏭ väljs radiostationen automatiskt.
- Välj SEEK 2 om du vill välja en radiostation manuellt. Genom att trycka på knappen ⏮ eller ⏭ ökar eller minskar frekvensen stegvis.

För att välja SEEK 1 eller SEEK 2:
1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget SEEK 1 eller SEEK 2.

STEREO/MONO

Radiostationer sänder normalt i stereo. I områden där mottagningen är svag, kan detta orsaka störningar eller ökat brus. För att kunna ta emot svaga radiostationer kan du välja MONO. För att ta emot radiostationer i stereo välj STEREO.
1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja STEREO eller MONO.

DX/LOCAL

Via detta läge kan du bestämma tröskeln för radiostationssökning. För att bara ta emot lokala radiostationer med hög sändarstyrka, välj läge LOCAL. Välj DX i områden med radiostationer med låg sändarstyrka. Radiostationssökningen kommer då stanna även för stationer med låg sändarstyrka.

Programme Type Selection (PTY), programtypsval

Denna funktion är endast tillgänglig med FM. Den låter dig välja stationer efter programtyp. Det finns en kodning av upp till 28 fördefinierade programtyper - t.ex. (i Europa): PTY1 Nyheter, PTY6 Drama, PTY11 Rockmusik.
1. Tryck kort in denna knapp för att visa PTY-information, displayen blinkar.
2. Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att söka efter PTY-stationer.
3. Tryck länge in PTY-knappen för att visa programtypen. Vrid på knappen VOL för att välja önskat program.
4. Tryck på PTY-knappen igen för att bekräfta detta val.

Visa programtypsläge

Notera: Apparaten måste vara i PTY-läge.
1. Tryck på DISP-knappen för att leta efter PTY-läget.

CD-FUNKTION

Elektroniskt stötskydd (ESP)

Denna enhet är försedd med en elektronisk funktion (ESP) som tillåter uppspelning av CDs utan avbrott från vibrationer. Denna funktion är idealisk vid körning på gropiga vägar etc. Informationen från CDn kommer att buffras i cacheminnet. Denna funktion är tillgänglig för uppspelning av CD/MP3.

ESP ON/OFF

För att aktivera/avaktivera denna funktion:
1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget ESP ON eller ESP OFF.

Hörstyrka (LOUD ON/OFF)

För att aktivera/avaktivera denna funktion:
1. Tryck länge på knappen SEL MENU.
2. Vrid på knappen VOL för att välja läget LOUD ON eller LOUD OFF.





Ladda en CD i spelaren

1. Tryck på knappen för att sätta på apparaten.
2. Tryck på REL-knappen för att öppna frontpanelen.
3. Sätt i CDn (med trycket uppåt) i CD-facket. När en CD laddas kommer den spelas upp automatiskt.

Notera: Om en CD inte laddas automatiskt, TVINGA INTE IN den i facket, då detta kan skada CDn och apparaten.

4. Stäng fronten.

Visa uppspelningstiden

I CD/MP3-läge kan uppspelningstiden visas.

1. Tryck på DISP-knappen tills uppspelningstiden för CDn visas.

Pausa en CD

Radio:

1. Tryck kort på för att pausa eller återstarta uppspelning.

Fjärrkontroll:

1. Tryck länge på på fjärrkontrollen för att pausa eller återstarta uppspelning.

Ta ur en CD

1. Tryck på REL för att öppna frontpanelen.
2. Tryck på EJECT-knappen för att ta ur CDn.
3. Ta bort CDn.
4. Stäng fronten.

CD-uppspelning

Denna CD-spelare är lämplig endast för 12 cm skivor och kan läsa både ljud- och MP3-formats-CDs. Använd inte CDs med oregelbunden form.

Komprimerad ljuduppspelning

Du kan lyssna på MP3-filer som följer MPEG1/2 & 2.5-skikt 3 med bithastigheter på 320 kbps eller Variable Bit Rate (VBR) brända med ID3-taggen. Filerna kan brännas -på en CD-R eller CD-RW-skiva i ISO9660 nivå 1- och 2-format stöds också.

Spela upp en CD-R eller CD-RW

Beroende på typen av CD-R/CD-RW CD, skivans ytförhållanden, samt prestandan och konditionen hos CD-brännaren, kanske vissa CD-R/CD-RW CD ej fungerar normalt på denna enhet.

Spela upp en “kopieringsskyddad” ljud-CD, som inte följer standard

Till följd av kopieringsskyddsarrangemanget på vissa ljud-CDs, vilket inte följer internationella ljud-CD-standards (Red Book), kanske denna typ av kopieringsskyddade skivor inte kan spelas upp på denna apparat.

Lyssna på CD/MP3

Om det första spåret är ett dataspår, kommer disken att behandlas som en MP3-skiva. (Om ingen MP3-fil hittas på hela skivan, behandlas som ljudskiva). Om första spåret är ett ljudspår, behandlas skivan som ljudskiva.
Om TA är satt till ON, kommer annonseringar att avbryta CD-uppspelning.

Visa CD/MP3-uppspelningstiden

Notera: Apparaten måste vara i CD/MP3-läge.

1. Tryck på DISP-knappen för att söka upp uppspelningstiden.

Välja Spår/fil

Nästa spår

1. Tryck kort in knappen ⏮ eller ⏭ för att hoppa framåt eller bakåt till nästa spår/fil.

Snabbt framåt

1. Tryck länge in knappen ⏮ eller ⏭ för att spola snabbt framåt eller bakåt till nästa spår/fil. När nästa fil/spår nås avbryts funktionen snabb framspolning.

Repetera ett spår eller fil

För att kontinuerligen repetera aktuellt spår.

1. Tryck länge in RPT (REPEAT)-knappen för att repetera spåret/filen som just spelas upp.

Slumpfunktionen

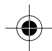
1. Tryck länge in RDM (RANDOM)-knappen för att spela upp spåren/filerna slumpmässigt.

Introfunktionen

1. Tryck länge in INT-knappen för att söka av spåren/filerna. Varje spår/fil spelas upp i 10 sekunder.
2. För att sluta avsökning, tryck på knappen igen så spelas det aktuella spåret eller filen upp.

Hoppa över spår eller filer (endast CD1327)

1. Tryck länge in -10-knappen för att hoppa över 10 spår/filer bakåt.
2. Tryck länge in +10-knappen för att hoppa över 10 spår/filer framåt.


Välja ett spår eller fil

1. Tryck länge in SCH A/PS-knappen.
2. Använd VOL -knappen (radio) eller knapparna (fjärrkontroll) för att välja önskat spår/fil.
3. Tryck länge in ENTER-knappen för att spela upp valt spår/fil.

Pausa

Radio:

1. Tryck kort på (1) för att pausa eller återstarta uppspelning.

Fjärrkontroll:

2. Tryck länge på (1) (Pause)-knappen på fjärrkontrollen för att pausa eller återstarta uppspelning.

Välja fil

Hoppa till nästa fil

1. Tryck kort in knappen ⏮ eller ⏭ för att hoppa framåt eller bakåt till nästa fil.

Snabbt framåt / bakåt

1. Tryck länge in knappen ⏮ eller ⏭ för att spola snabbt framåt eller bakåt till nästa fil. När nästa fil nås avbryts funktionen snabb framspolning.

Repetera en fil

För att kontinuerligen repetera aktuellt spår.

1. Tryck länge in RPT (REPEAT)-knappen för att repetera filen som just spelas upp.

Sök efter filnamn/-titel

För att söka efter ett filnamn eller -titel (med 3 bokstäver), följ proceduren nedan.

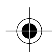
1. Tryck in SCH A/PS-knappen två gånger. A✱✱visas på displayen.
2. Vrid på VOLUME-knappen för att ange första bokstaven.
3. Tryck på VOLUME-knappen för att skriva in första bokstaven.
4. Vrid på VOLUME-knappen för att ange andra bokstaven.
5. Tryck på VOLUME-knappen för att skriva in andra bokstaven.
6. Vrid på VOLUME-knappen för att ange tredje bokstaven.
7. Tryck på BAND/ENTER-knappen för att söka efter filnamnet.
8. Om mer än ett namn eller titel har samma bokstäver, vrid på VOLUME-knappen för att välja önskat namn eller titel.
9. Tryck länge in BAND/ENT-knappen för att starta uppspelningen.

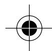
Rotsökning efter kataloger

1. Tryck in SCH A/PS-knappen tre gånger. ROOT/ visas på displayen.
2. Vrid på knappen VOL för att välja katalogen.
3. Tryck på BAND/ENTER-knappen för att spela upp den första låten i vald katalog.

Avbryta uppspelning

1. Tryck på “1”/PLAY (PLAY/PAUSE)-knappen för att pausa spåret som håller på att spelas upp.
   I pausläge blinkar displayen.
2. Tryck på “1”/PLAY (PLAY/PAUSE)-knappen igen för att återta uppspelningen.




FELSÖKNING

Det kan hända att din bilradio inte fungerar som du förväntar dig att den ska. Innan du ringer efter service, läs denna användarmanual och kontrollera noga inställningsvärdena: du kan upptäcka att en funktion inte fungerar korrekt med värdet som du har definierat.
Om du emellertid ändå måste skicka in din apparat för reparation, skicka den alltid i sin helhet med den löstagbara fronten (försök inte öppna bilradion för att själv serva den).

Symptom Orsak/Åtgärd

INGEN STRÖM verifiera:

Radion fungerar inte.
- Apparaten är väl instucken i instrumentbärdan (se MONTERING).
- Apparaten är väl ansluten (se INSTALLATION).
  Apparaten fungerar inte och displayskärmen tänds inte.
- Stänga av apparaten.
- Kontrollera säkringen (se INSTALLATION).

INGET LJUD verifiera:

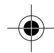
Displayskärmen tänds men apparaten ger inget ljud ifrån sig (eller bara ett pipande).
- Höj volymen: om du lyssnar på radion, förflytta dig till ett område där radiomottagningen är bättre.
- Kontrollera antennen och dess anslutning (se INSTALLATION).
- Kontrollera om stationssökningen är genomförd.
  Verifiera högtalaranslutningarna (se INSTALLATION) och högtalarbalansen (LJUDINSTÄLLNINGAR)
  Det kommer inget ljud från högtalarna (främre och bakre), vare sig från radion eller från en CD.
  Det kommer inget ljud från subwoofern efter att ha anslutat en extern förstärkare.
  Verifiera din externa förstärkarinstallation:
- Anslutningen av den externa förstärkaren på utgången (LINE OUT) (se INSTALLATION).

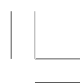
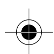
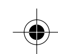
LJUDPROBLEM verifiera:

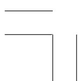
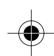
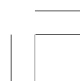
Ljudnivån är för låg under trafikannonseringar.
Justera volyminställningen för trafikannonseringar (se Förinställning TA-volym).

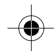
CD-FEL verifiera:

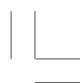
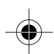
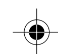
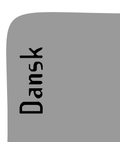
Medan CD-spelaren används, fungerar inte apparaten och den visar CD ERROR.
- CDn är rätt insatt i CD-spelaren.
- Spelaren innehåller minst en CD.
- CD:n är korrekt insatt; inte smutsig, konstig eller skadad; spelarens front är rätt stängd.

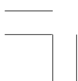
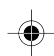
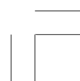







Dansk





INDLEDNING

Før du begynder

Vi takker dig for købet af dette VDO Dayton produkt, som er blevet udviklet og produceret i henhold til gældende sikkerhedsnormer, hvor de højeste standarder er blevet fulgt, og som er blevet underlagt strenge kontrolforanstaltninger. Gør dig venligst bekendt med produktet ved at læse denne brugervejledning nøje. Anvend produktet som foreskrevet og opbevar denne vejledning i din bil, så den altid er ved hånden.

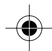
Miljøvenlighed

Denne vejledning er trykt på genbrugspapir med lavt klorindhold.

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre en god forbindelse mellem radioen og dens aftagelige frontpanel, tilrådes det jævnligt at rengøre tilslutningerne med en vatpind, som er let fugtet med rensevæske eller sprit.

INDHOLD SIDE


GENEREL INFORMATION

Ansvarsfraskrivelse

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Klasse 1 laserprodukt

CLASS 1
LASER PRODUCT

Enhver form for forkert brug af apparatet kan forårsage, at brugeren udsættes for usynlige laserstråler. Som overstiger grænseværdierne for Klasse 1 laserprodukter.

⚠ **Forsigtig:** Enhver form for forkert brug af apparatet kan forårsage, at brugeren udsættes for usynlige laserstråler. Som overstiger grænseværdierne for Klasse 1 laserprodukter.

Vigtig information

- Systemet må kun installeres af specialister, som har modtaget oplæring heri.
- Følg bilindustriens kvalitetsstandarder.
- Brandfare. Under udboring skal man være forsigtig med at undgå at beskadige kabelophæng, brændstoftank og brændstoftilførselsslanger.
- Man må aldrig bore i understøttende eller sikkerhedsrelaterede chassisdele.
  Det er vigtigt at overholde de følgende retningslinjer under installation af komponenter i passagersiden:
- Sørg for at føreren har frit udsyn til alle sider.
- Forøget risiko for personskade i tilfælde af et uheld. Undgå at installere komponenter indenfor airbagens oppustningsradius og i områder, hvor hoved eller knæ risikerer at støde imod dem.
- Undgå at beskadige kabler til sikkerhedssystemerne (airbag osv.). (Disse ledninger er normalt markeret, f.eks. med mærkater.)
- Undgå at anvende inspektionslamper til at teste spændingsstyrken, da for høje strømstyrker kan beskadige / ødelægge elektroniske komponenter.
- Anvend ikke klemte eller afskårede tilslutningsstik. Alle kabelforbindelser skal loddes. Isolér alle loddede samlinger med plastikslange eller isoleringstape.
- Hvis der er jordforbindelser på chassiset, isættes stjerneskiver. Hvis nødvendigt fjernes maling og snavs først.
- Anvend kun de medfølgende dele for at sikre en korrekt installation. Anvendelse af uautoriserede reservedele kan medføre fejlfunktion.
- Undgå at installere apparatet, hvor det kan udsættes for høje temperaturer, såsom direkte sollys eller varm luft fra varmeapparatet, eller hvor det vil blive udsat for støv, snavs eller overdrevne vibrationer.

FUNKTIONER

RDS (Radio Data System)

Mange VHF-stationer sender RDS-information. Navigationsradioen evaluerer RDS-telegrammet og tilbyder de følgende funktioner:

- PS (**P**rogram **S**ervice name): Visning af stationsnavn.
- Radio tekst: Visning af yderligere information angående radiostationen.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): Stationsvalg i henhold til programtype.
- AF (**A**lternative **F**requency): Automatisk gentuning til den bedste alternative frekvens.
- TA (**T**raffic **A**nnouncement): Trafikmeldinger.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): Automatisk fade-in af trafikmeldinger fra andre stationer.
- NEWS: Afbrydelser med nyhedsmeddelelser og -information.

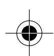
Bemærkninger angående audio cd-er

Du kan spille 12 cm cd-er på din cd-afspiller. Brug af 8 cm cd'er (med eller uden adapter) og cd'er med irregulær form kan ikke anbefales.

Cd-formater

De følgende cd-formater understøttes af cd-afspilleren:

- CD Audio (CD-DA i henhold til Red Book-standarden);
  Maksimalt vil 22 cd-titler kunne vises i titelfortegnelsen.
- CD-ROM (i henhold til Yellow Book)
- CD-ROM XA (mode 2, form 1, i henhold til Green Book)
- CD-R/RW (i henhold til Orange Book, afsnit 2/3)
- CD Text med CD Audio (i henhold til Red Book)
- CD Mixed Mode (i henhold til Light Yellow Book);
  Kun lydspor vil blive afspillet.
- CD-Extra; kun lydsporene vil blive afspillet.
- Multi-session CD (i henhold til multi-sessions cd specifikation 1.0)

Bemærkninger angående MP3-filer

De følgende MP3-filer understøttes af cd-spilleren.

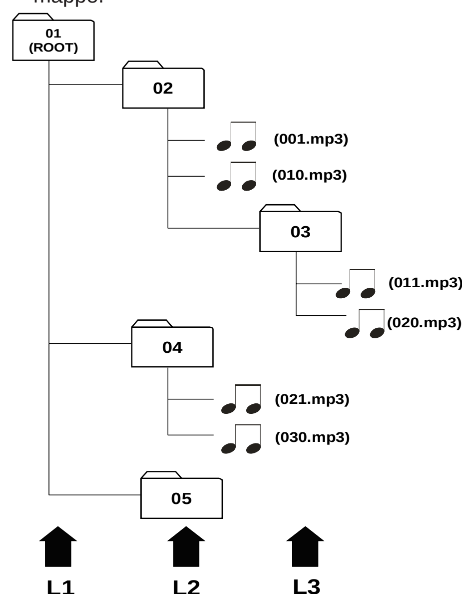
- Filer som overholder MPEG1/2 eller 2.5-Layer 3.
- Op til 345 titler i op til 99 mapper (hvert datanavn med op til 32 tegn).
- Bit-rate: Maksimalt 320 kbit/s, konstant eller variabelt. Lydkvaliteten af mp3-filer bliver normalt bedre ved en højere bit-rate. Dette apparat kan afspille optagelser med bit-rater fra 8 kbps til 320 kbps, men for at kunne nyde en lyd af tilstrækkelig kvalitet anbefaler vi kun at anvende skiver, som er blevet optaget ved en bit-rate på mindst 128 kbps.
- Tekst display: ID3 V1 tag og ID3 V2 tag. Mp3-filer kan indeholde ekstra information omkring artist, spor og navn på album (ID3-tags med maksimalt 12 tegn). Tegn forskellige fra store/små bogstaver ("Aa til Zz") og understreg ("_") kan ikke vises.
- Apparatet vil ikke nødvendigvis afspille det første lydspor i den rækkefølge, som de blev skrevet på cd'en.
- Hvis skiven indeholder både audio-cd lydspor og mp3-filer, vil apparatet kun afspille den første session.
- Når en cd med 8 kbps eller variabel bit-rate (VBR) afspilles, er det ikke sikkert, at den anvendte spilletid, som vises i vinduet på displayet, er korrekt.
- Sørg for at du brænder din mp3 CD-R/CD-RW som en data-cd og IKKE som en audio-cd.
- Mp3-filer er ikke kompatible med pakke-data-overførsel.
- Der er ingen kompatibilitet med mp3-afspilningslister.
- Der er ingen kompatibilitet med formaterne MP3i (MP3 interactive) eller mp3 PRO.
- | MP3-symbolet vil blive vist i displayet, hvis en mp3-fil afspilles.
- Filer er kompatible med ID3 tag-versioner. 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 og 2.4 formater til visning af album (cd-titel), track (titel på lydspor), artist (sanger) og bemærkninger. Vers. 2.x af ID3-tag gives prioritet når begge versioner 1.x og version 2.x eksisterer.

Vigtigt

- Når en mp3-fil skal navngives, skal den tilhørende fil-identifikator (.mp3) tilføjes.
- Dette apparat afspiller filer med fil-identifikatoren (.mp3) som en mp3-fil. For at forebygge støj og fejlfunktion bør man ikke anvende denne filnavnstilføjelse for andre end MP3-filer.
- Dette apparat kan afspille MP3-filer på CD-ROM, CD-R og CD-RW skiver. Cd-optagelser, som er kompatible med level 1 og level 2 af ISO9660 og med Romeo og Julie fil-systemet med sektorformat i Mode 1 eller Mode 2 Form 1 kan afspilles. Andre formater kan ikke afspilles på en pålidelig måde.
- Det er muligt at afspille multi-session kompatible brændte cd-er.
- Mp3-filer er ikke kompatible med data-overførsel i pakker.
- Det maksimale antal tegn som kan vises af et filnavn, inklusiv tilføjelsen (mp3), er 64, talt fra det første tegn.
- Når cd'er med mp3-filer og audio data (CD-DA) såsom CD-EXTRA og MIXED-MODE cd-er afspilles, vil begge typer kunne spilles ved blot at skifte modus mellem MP3 og CD-DA.
- Mappevalgssekvensen til afspilning og andre operationer vil blive brugt som skrivesekvens af skriveprogrammet. Derfor kan det ske, at den forventede sekvens på afspilnings-tidspunktet ikke stemmer overens med den aktuelle afspilningssekvens. Der findes dog nogle skriveprogrammer, som giver mulighed for indstilling af afspilningsrækkefølgen.
- Nogle audio cd'er indeholder lydspor, som overlapper ind i det næste nummer uden pause. Når disse cd'er konverteres til MP3-filer og brændes til en CD-R/CD-RW/CD-ROM, vil filerne blive afspillet på denne afspiller med en kort pause mellem hvert nummer, uden hensyntagen til længden af pausen mellem numrene på den originale audio cd.

Bemærkninger angående mapper

- En gennemgang af en cd-rom, som har mp3-filer liggende på den, er vist nedenfor. Undermapper vises som mapper inde i den valgte mappe.



L1 = Level 1   L2 = Level 2   L3 = Level 3

Bemærkninger

- Dette apparat tildeler mappenumre. Brugeren kan ikke tildele mappenumre.
- Det er ikke muligt at kontrollere mapper, som ikke indeholder MP3-filer. (Disse mapper vil blive sprunget over uden at deres mappenummer vil blive vist.)
- MP3-filer i op til 8 mappeniveauer kan afspilles. Der vil dog være en forsinkelse ved starten af afspilningen på cd-er med mange niveauer. Derfor anbefaler vi at lave cd-er med maksimalt 2 niveauer.
- Det er muligt at afspille op til 99 mapper på en cd.

Beskyttelse af dit apparat mod tyveri

Radioens frontpanel kan tages af hovedapparatet og gemmes i det medfølgende etui for at forebygge tyveri.

- Hvis frontpanelet ikke er adskilt fra hovedenheden indenfor fem sekunder efter at tændingen er blevet slukket, vil en advarselstone lyde og frontpanelet vil åbnes.

Vigtigt

- Tving og grib aldrig for stramt om displayet og knapperne, når panelet fjernes eller påsættes.
- Undgå at udsætte frontpanelet for overdrevne stød og rystelser.
- Hold frontpanelet væk fra direkte sollys og høje temperaturer.
- Nogle få sekunder efter at tændingsnøglen er blevet drejet til tændt/slukket, vil frontpanelet automatisk flytte sig. Når dette sker, vil dine fingre kunne sidde fast i panelet, sørg derfor for at holde dine hænder på afstand.

Cd-afspiller og vedligeholdelse

- Anvend kun cd-er, som er forsynet med et af de to Compact Disc Digital Audio mærkater, som er vist nedenfor.





- Anvend kun normale, runde cd-er. Hvis du indfører irregulære, ikke runde cd'er, kan de sætte sig fast i cd-afspilleren eller ikke spille korrekt.
- Check alle cd'er for revner, ridser eller skævheder før afspilning. Cd'er med revner, ridser eller skævheder vil ikke spille korrekt. Undgå at anvende sådanne cd'er.
- Undgå at røre ved den optagne (ikke-skrevne) overflade, når du behandler cd'en.
- Undgå at efterlade fingeraftryk på cd'en, når du fjerner den.
- Sørg altid for at gemme audio cd'er i deres beskyttelsesetuier, når de ikke er i brug.
- Sørg altid for at cd'erne er rene og tørre, før de isættes.
- Opbevar cd'erne væk fra direkte sollys og udsæt dem ikke for høje temperaturer.
- Undgå at påsætte mærkater, skrive eller anvende kemikaler på cd'ernes overflade.
- For at rense en cd aftørres denne med en blød klud i en udadgående bevægelse fra centrum.
- Hvis bilens varmeapparat anvendes i koldt vejr, vil der kunne dannes fugt på komponenter inde i cd-afspilleren. Kondensation kan medføre, at cd-afspilleren ikke fungerer korrekt. Hvis du tror, at du har et problem med kondensation, slukkes for cd-afspilleren i ca. en time for at give den mulighed for at tørre, og fugtige cd-er aftørres med en blød klud.
- Vejbump kan afbryde cd-afspilningen.





Rengøring af apparatet

Undgå at rengøre med rensevæske, sprit eller andre opløsningsmidler. Anvend kun en fugtig klud.

CD-R/CD-RW skiver

- Når CD-R/CD-RW skiver anvendes, vil afspilning kun være mulig for cd'er, som er blevet finaliserede.

Det vil måske ikke være muligt at afspille CD-R/CD-RW skiver, som er blevet optaget på en musik cd-optager eller en pc, på grund af cd'ens egenskaber, ridser eller snavs på cd'en eller snavs, kondens etc. på linsen til dette apparat.

- Afspilning af cd'er, som er blevet optaget ved hjælp af en pc vil måske ikke være muligt, da det afhænger af programindstillinger og systemmiljøet. Sørg for at optage med det korrekte format. (For yderliger detaljer kontaktes softwarefabrikanten.)
- Afspilning af CD-R/CD-RW skiver kan give problemer, hvis det sker i direkte sollys, ved høje temperaturer eller hvis de er blevet opbevaret forkert i bilen.
- Titler og anden tekstinformation optaget på en CD-R/CD-RW skive vil måske ikke blive vist af dette apparat (hvis der er tale om audio data (CD-DA)).
- Læs forskrifterne for CD-R/CD-RW skiverne før de tages i brug.

INSTALLATION

Anvend den medfølgende montagemuffe og beslag til at montere bilradioen godt fast til instrumentbrættet.
Anvend kun de medfølgende skruer og net til installation.
Gem det resterende installationsudstyr til fremtidig brug.
Hvis installationen nødvendiggør boring af huller eller andre ændringer på køretøjet, bør du kontakte din nærmeste forhandler.
Dette udstyrssæt er designet til installation i instrumentbrættets hul til radio.

Installation

1. Hvis pladsen er for trang, kan den forøges som vist på figur G.
2. Installér metalindsatsen i instrumentbrættet (se figur H).
   - Skub metalindsatsen ind i instrumentbrættet.
   - Tryk fligene ned med en skruetrækker.
3. Sæt radioen i metalindsatsen.
4. Forbind ledningerne som vist på figur C.
5. Fæstn beslaget til radioen og montér den på chassiset (se figur I).

Tilslutning i køretøjer udstyret med standard ISO tilslutninger

Radioen kan installeres i køretøjer udstyret med ISO stikkontakter uden specifikke forberedelser. Nogle signaler skal måske tilpasses eller forbindes til ISO tilslutningerne.

Tilslutning i køretøjer, som ikke er udstyret med standard ISO stik

I tilfælde af køretøjer med andre tilslutningsbehov, henvend dig til forhandleren for at få et adapter-kabel. Hvis der ikke findes et adapterkabel til dit køretøj, tilsluttes radioen som beskrevet i afsnittet "Tilslutninger".

Forberedelse

Apparatet skal tilsluttes 12 V jævnstrøm med en negativ pol til jord (bilens chassis).

⚠ **Advarsel:** Installationer, som ikke stemmer overens med disse forbehold, kan resultere i fejlfunktion, beskadigelse eller brand!

For at undgå risiko for kortslutning under installation frakobles den negative pol på batteriet indtil apparatet er blevet fuldt installeret og forbundet.

Stik (fig. C)

Tilslutningsstik A [1])

a- Strømforsyning

1 Gul/rød ledning A4: Forbindes til 12 V strømforsyning med afbryder (tændes/slukkes af bilens tændingsnøgle.

2 Rød ledning A7: Forbind til en permanent 12V strømforsyning. Dette er den primære strømforsyning.
   - Sørg for at denne tilslutning kan håndtere en strømstyrke på 15A.

3 Brun ledning A8: Forbindes til jord (bilens chassis).

Elektronisk eller motoriseret antenne

Forbind stikket A5 til strømforsyningen, hvis der er tale om en elektronisk antenne, eller kontrolledningen til relæet, hvis der er tale om en automatisk motoriseret antenne.
Anvend ikke denne tilslutning for en direkte strømforsyning til antennemotoren.

Tilslutningsstik B[1])

Højttalere (anvend kun 4 ohm højttalere). Forbind ikke nogle af højttalerledningerne til jord eller direkte til en booster/forstærker uden højt indgangsniveau eller via en ekstern fader! Du kan forbinde højttalerledningerne direkte til en forstærker med højt indgangsniveau:





Tilslutning af 4 højttalere

Side & pol.	Front/farve	Pin	Bag/farve	Pin
Venstre (+)	Grøn	[B5]	Hvid	[B7]
Venstre (-)	Grøn/sort	[B6]	Hvid/sort	[B8]
Højre (+)	Grå	[B3]	Blå	[B1]
Højre (-)	Grå/sort	[B4]	Blå/sort	[B2]

[1]) For dette tilbehør bedes du kontakte din forhandler.

Udgang

Du kan tilslutte en forstærker med 2 eller 4 ekstra højttalere til dette apparat ved at anvende det mærkede RCA-kabel.

- Rød stikkontakt til højre kanal
- Hvid stikkontakt til venstre kanal.

Audio Ind

Du kan forbinde eksternt radioudstyr ved hjælp af de mærkede AUX-in RCA-kabler.

- Rød ledning til højre kanalindgang
- Hvid ledning til venstre kanalindgang.

MONTERING

Metalindsats (fig. F og G)

Installér metalindsatsen i instrumentbrættet. For en optimal funktion af cd-afspilleren skal metalindsatsen positioneres vandret (mellem -10° og +30°).
Fastgør metalindsatsen ved at trykke metalfligene udad med en skruetrækker.

Tilslutning af radioen (fig. C)

- Sørg for at batteriet er frakoblet.
- Isæt forbindelsesstikket A' til strømforsyningen i kontakten A.
- Isæt højttalerstikket B' i kontakten B.
- (Valgfrit) Isæt udgangsstikket i den tilhørende stikkontakt.
- (Valgfrit) Isæt AUX-stikket i den tilhørende stikkontakt.
- Isæt antennestikket i antennekontakten (god signalmodtagelse er kun mulig med en antenne af høj kvalitet). Hvis en antenneadaptor er nødvendig, kontakt da din forhandler.

Montering af radio (fig. G og H)

Denne radio kan installeres korrekt enten ved en almindelig frontmontering og/eller ved bagmontering.

Frontmontering

- Skub radioen ind i metalindsatsen indtil fjedrene på hver side af radion klikker ind i åbningerne på metalindsatsen.
- Til slut forbindes den negative pol på bilbatteriet.

Bagmontering

- Vælg en position hvor skruehullerne på monteringsbeslaget og skruehullerne på radioen overlapper og stram skruerne to steder på hver side.
- Anvend kun M5 skruer som ikke er længere end 6 mm.

Udtagning af radioen (ved hjælp af de to medfølgende udtræksnøgler) (fig. J)

- Tryk på REL-knappen og åbn frontpanelet.
- Isæt begge udtræksnøgler i hullerne på forsiden af apparatet, indtil de låser sig fast.
- Træk radioen ud.

Udskiftning af sikringen (fig. C)

- Erstattes med en 15A klinge-type sikring. Den nye sikring skal have præcis denne værdi og type, da apparatet ellers ikke vil være tilstrækkeligt beskyttet. Undladelse af korrekt sikring kan forårsage beskadigelse på apparatet, hvilket kan medføre at garantien bortfalder.

Støjdæmpning

- De fleste moderne biler har tilstrækkelig støjdæmpning. Hvis De oplever interferens, som er genereret af bilen, bedes De kontakte Deres forhandler.

FRONTPANEL OG FJERNBETJENING

Se fig. A og E.

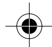
Frontpanel og Fjernbetjeningsfunktion(er)

1. 1. Tænd / Sluk for apparatet

2. Tryk for at folde frontpanelet ned

3. 11. Radio:
Kort tryk: auto-søgning af en station (automatisk funktion)/stop frekvensen (manuel funktion)
Langt tryk: aktivér manuel tuningsfunktion
CD:
Kort tryk: vælg det forrige eller næste lydspor/fil
Langt tryk: Review/ Hurtigt fremad på det aktuelle lydspor

Dansk


4.	12.	Mute/demute audio niveau
5. SEL MENU		Kort tryk på knappen for at vælge funktioner i den følgende rækkefølge: VOLUME> BASS> TREBLE> BALANCE> FADER. Langt tryk på knappen for at vælge funktioner i den følgende rækkefølge: TA SEEK / ALARM> MASK DPI / MASK ALL> PI SOUND / PI MUTE> RETUNE L / RETUNE S.> TA VOL+ / - > DSP ON / OFF> ESP ON / OFF> LOUD ON / OFF> SEEK1 / SEEK2> STEREO / MONO> DX / LOCAL> VOL LAST / VOL ADITION
6. VOL	13.	Skru op/ned for volumen
7.	6.	Skift lyd equalization
8.	5.	Skift mellem displayfunktionerne
9.	4.	Radio: Kort tryk: Scanning af de 6 forudindstillede radiostationer i 5 sek. pr. station ***Kun for CD1327*** Langt tryk: Søg og gem seks radiostationer CD: Aktivér lydspor/fil-søgning (funktion til sangvalg)
10. 1....6	14.	Radio: Kort tryk: gengiver gemte radiostationer Langt tryk: gemmer udvalgte radiostationer CD: Tryk for at aktivere specielle kontrolfunktioner (Play/Pause, Repeat, Introduce (10 sec.), Random, ***Kun for CD1327*** Skip 10 tracks tilbage, Skip 10 tracks frem,
11.	8.	Aktivér/deaktivér TA informationssøgning
12.	2.	Skift kilde mellem FM/AM, CD og Auxiliary funktionerne
13.	9.	Vælg stationer efter programtype
14.	7.	Radio og Fjernbetjeningskontrol: Kort tryk: Skift AF-REGionalisering Langt tryk: vælg elektronisk beskyttelse mod stød ***Kun for CD1327*** Langt tryk: Gå ind (i funktionsvalg)
15.		Udtag/isæt cd
16.	3.	Radio: Kort tryk: Skift FM/AM-bånd ***Kun for CD1327*** Langt tryk: vælg ID3 tag identificering
17.LCD Skærm		Viser alle informationer og funktioner
18.CD isætningsslot		Slot til isætning/udtagning af cd
19.FJERNBETJENING sensoren		Modtager signal fra IR Fjernbetjening
	13.	Tryk for at vælge menu over specialfunktioner

SIKKERHED

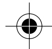
Aftagning af frontpanel (fig. A/B og J)

1. Tryk på knappen REL for at nedfolde det aftagelige frontpanel.
2. Tag det aftagelige frontpanel med dig, når du forlader bilen.
3. Opbevar frontpanelet i sit beskyttelsesetui.

Påsætning af frontpanel (fig. J og L)

1. Tag frontpanelet ud af sit etui.
2. Sæt frontpanelet på radioen indtil det klikker på plads.
3. Luk frontpanelet så det klikker på plads.

Note 1: Hvis du hører et advarselssignal, betyder det, at frontpanelet er påsat forkert!


Note 2: For at sikre en god forbindelse mellem apparatet og den aftagelige enhed, tilrådes det at rengøre forbindelsespunkterne med en vatpind en gang imellem!
Note 3: Rør ikke ved de elektriske kontakter, når frontpanelet fjernes eller påsættes!

GENEREL BETJENING

Tænd/sluk

Tryk knappen for at tænde eller slukke for apparatet.

Indstilling af Startvolumen

VOL LAST eller VOL ADJ-funktion

Med denne funktion kan radioens start-volumen ved tænding indstilles.

1. Langt tryk på SEL MENU knappen for at komme ind i specialfunktioner.
2. Drej på VOL knappen til VOL LAST for at få radioen til at gemme volumenniveauet, som det var da radioen blev slukket, eller
3. Drej VOL knappen til VOL ADJ for at justere start-up volumen til et behageligt niveau.

Bemærk: Hvis radioen tidligere spillede ved et højere volumenniveau, da du slukkede for den: Efter at du har tændt for radion, vil den anvende det indstillede startvolumen. I alle andre tilfælde vil radioen huske det tidligere volumen-niveau.

Valg af kilde

Din bilradio er designet til forskellige typer kilder.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej VOL knappen for at vælge kilde.

Lydkontrol

Volumen

Sørg for at du stadig kan høre trafikken (horn, sirener....)

- Drej på volumen-knappen for at justere volumen.

Bemærk: Du kan justere start-volumen VOL LAST/VOL ADJ. Når startvolumen er sat til maksimalt niveau, kan det lyde ekstremt højt, når du tænder for radioen.

- Kort tryk på SEL MENU knappen.
  Når VOL bliver vist, drejes VOL-knappen for at indstille volumen til dit behov.

Se: **Indstilling af Startvolumen**

Balance

For at ændre balancen mellem udgangslyden på højre og venstre side.

1. Tryk på SEL MENU knappen for at vælge lydkontrollen Balance (BAL).
2. Drej VOL-knappen for at justere lydniveauet i udgangene til de højre og venstre højttalere.

Bas (kun når DSP er slukket)

Til ændring af forstærkningen på de lave frekvenser.

1. Tryk på SEL MENU knappen for at vælge lydkontrollen Bas (BAS).
2. Drej VOL-knappen for at justere niveauet af basforstærkningen.

Diskant (kun når DSP er slukket)

Til ændring af forstærkningen på de høje frekvenser.

1. Tryk på SEL MENU knappen for at vælge lydkontrollen Diskant (TRE).
2. Drej VOL-knappen for at justere niveauet af diskantforstærkningen.

Fader

Til ændring af lydniveauet til front- og baghøjttalerne.

1. Tryk på SEL MENU knappen for at vælge lydkontrollen Fader (FAD).
2. Drej VOL-knappen for at justere lydniveauet til front- og baghøjttalerne.

Equalizer

Radio

1. Langt tryk på SEL MENU knappen for at komme ind i specialfunktioner.
2. Drej VOL-knappen til DSP ON for at vælge en af de forudindstillede equalizer-indstillinger.

Fjernbetjening

Tryk på EQ-knappen på fjernbetjeningen for at vælge en af de forprogrammerede equalizer-indstillinger.

- Klassisk (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Flat (FLAT)

Mute

Tryk på Mute-knappen for at afbryde lyden. Hvis en cd spiller, vil den stoppe. Tryk på Mute-knappen igen for at genoprette lyden og cd-en vil fortsætte med at spille.

Lydstyrke

Radio og fjernbetjening

Et langt tryk på Loud-knappen vil forbedre lydkvaliteten på de høje og lave frekvenser.





Indstilling af klokkeslet

I Radio- eller CD-funktionen kan radioens interne ur indstilles.

1. Langt tryk på DISP knappen indtil ur-displayet blinker.
2. Drej volumen-knappen enten til venstre eller højre for at indstille TIMER.
3. Tryk på SEL MENU knappen for at bekræfte den aktuelle indstilling.
4. Drej volumen-knappen enten til venstre eller højre for at indstille MINUTTER.
5. Tryk på DISP knappen for at gemme den aktuelle indstilling.
   Nu er tiden blevet indstillet.

RADIO BETJENING

1. Tryk på knappen for at tænde for apparatet.
   Hvis apparatet ikke er i RADIO-funktion:
2. Tryk på SEL MENU-knappen for at vælge RADIO.

Vælg et frekvensbånd

Din radio er designet til modtagelse af FM og AM frekvensbånd.

- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Tryk på BAND/ID3-knappen for at vælge det ønskede frekvensbånd.

Vælg en station

Stationssøgning

Tryk på tasten ⏮ (frekvens ned) eller ⏭ (frekvens op) for at søge efter en station. Tuneren vil da scanne ned eller op til den næste station med et stærkt signal.

Manuel tuning

Langt tryk på en af knapperne ⏮ eller ⏭ for at vælge manuel tuning.

Tryk knap ⏮ (frekvens ned) eller ⏭ (frekvens op) indtil den ønskede radiostation er blevet valgt. Hvis der ikke sker anden aktivitet i mere end 10 sek. vil radion tilbagestilles til automatisk tuning.

Auto Store

Lav et langt tryk på SCH/ A /PS-knappen og radioen vil søge efter de seks stationer med det stærkeste lydsignal og automatisk gemme dem under hukommelsesknapperne 1 til 6.

Scanning (kun Fjernbetjening)

Denne funktion giver dig mulighed for at scanne stationerne eller de forudindstillede stationer på det nærværende frekvensbånd.
Lav et kort tryk på SCAN-knappen og radioen vil påbegynde scanning.
Når den modtager et radiosignal, vil displayet blinket 10 gange og vise modtagefrekvensen.
Radioen vil fortsætte scanningen efter dette mønster.
Når den ønskede station er fundet, trykkes på SCAN-knappen igen for at stoppe scanningen.

Preset Scan

Lav et kort tryk på SCH/ A /PS-knappen, radioen vil pause i 5 sek. ved hver indstillet station. Når den ønskede station er fundet, trykkes på knappen igen for at vælge denne station.

Visning af tid eller frekvens

Bemærk: Apparatet skal være i radio-funktionen.

1. Tryk på DISP knappen for at skifte mellem den aktuelle tid og frekvensen af den valgte station.

FM Stereo operation (Kun fjernbetjening)

Hvis stereosignalet bliver for svagt (dårlig modtagelse af radiostationen):

1. Tryk på ST/LOC-knappen på fjernbetjeningen indtil MONO vises på radioens display.
2. Tryk på denne knap igen og STEREO vil blive vist i radioens display.

Gemme radiostationer i hukommelsen

1. Tryk på frekvensbånd-knappen for at vælge det ønskede frekvensbånd, FM1, FM2, FM3, AM1 eller AM2.
2. Tun ind på den ønskede radiostation.
3. Lav et langt tryk på en af de 6 preset-knapper for at gemme radiostationen. Nummeret vil blive vist ved siden af radiofrekvensen.
   For hvert bånd kan du gemme op til seks radiostationer.

RADIO DATA SYSTEM (RDS)

Denne funktion er kun tilgængelig med FM-båndet!
Mange FM-stationer sender RDS-information.
Alle RDS-relaterede funktioner som f.eks. TA, NEWS osv.. vil blive deaktiverede, når valgmuligheden ‘RDS* er sat til ‘OFF’.
Dette apparat anvender RDS-information for at give dig nogle fordele, som indebærer:





Visning af stationsnavn (PS)

Radioen viser navnet på stationen i stedet for dens frekvens.

Automatisk frekvens (AF)

Apparatet forbliver tunet ind på den aktuelle station ved hele tiden at søge efter den bedst mulige alternative frekvens for modtagelse.

Bemærk: AF-funktionen er forudindstillet. Du kan slukke for AF, hvis den ikke ønskes. Tryk på AF/REG-knappen og vælg OFF.

Trafikmeddelelser (TA)

Du kan aktivere TA-funktionen til at give prioritet til meddelelser relateret til disse emner (også selv om du ikke hører radio).
Denne funktion er kun tilgængelig med RDS tændt.

Aktivér/deaktivér TA

Tryk på TA-knappen for at aktivere/deaktivere TA-funktionen. Når trafikmeddelelser er valgt og informationer modtages, vil TP blive vist i displayet.

Afbrydelse af trafikmeddelelser

Hvis du ikke ønsker at fortsætte med at lytte til en specifik trafikmeddelelsesfunktion, kan du afbryde den uden at slukke for funktionen.

1. Tryk på TA-knappen en gang og apparatet vil gå tilbage til den forrige betjeningstilstand.

Bemærk: Du kan slukke for RDS-funktionerne, hvis de ikke ønskes.

2. Tryk på AF/REG-knappen og vælg OFF.

Avancerede RDS-indstillinger

Langt tryk på SEL MENU knappen for at komme ind i menuen over avancerede RDS-indstillinger.

TA SEEK eller TA ALARM modus

Bemærk: TA skal være aktiveret.

TA SEEK modus

Hvis radioen er indstillet på en ny radiostation og denne ikke sender trafikinformation indenfor 5 sekunder, vil radioen automatisk søge efter en ny station, som sender trafikinformation. I TA-søgningsfunktionen kan den aktuelle station udskiftes med en anden station, hvis signalet er for svagt, da bilradioen automatisk vil søge efter TP-stationer med stærkt sendesignal og som transmitterer TP-signalinformation.

1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej på VOL-knappen for at vælge TA SEEK-funktionen.

TA ALARM modus

Når TP-information tabes ved den aktuelle station vil NO TP TA blinke i displayet. For at vælge TA ALARM modus:

1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej på VOL-knappen for at vælge TA ALARM-funktionen.

MASK DPI eller MASK ALL modus

MASK DPI

I MASK DPI modus vil radio på alternative frekvenser (AF) med forskellige program-identifikatorer (PI) blive maskerede.

1. Langt tryk på SEL MENU knappen for at komme ind i MASK indstilllinger.
2. Drej VOL-knappen for at vælge MASK DPI.

MASK ALL

I MASK ALL-funktionen vil radiostationer på alternative radiofrekvenser med forskellige program-identifikatorer (PI) og/eller uden RDS registreret blive maskerede.

1. Langt tryk på SEL MENU knappen for at komme ind i MASK indstilllinger.
2. Drej VOL-knappen for at vælge MASK ALL.

PI SOUND eller PI MUTE modus

PI SOUND

Bemærk: Denne funktion er kun tilgængelig med AF aktiveret.
I nogle lande vil det være muligt at have to forskellige stationer med samme frekvenser, men forskellig PI. Hvis dette modus er valgt, vil radioen skifte til den nye PI-station i et par sekunder og derefter skifte tilbage til den aktuelle station. For at vælge PI SOUND modus:

1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej på VOL-knappen for at vælge PI SOUND-funktionen.

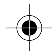
PI MUTE

I denne funktion vil radioen blive tavs, når en ny radiostation modtages.

1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej på VOL-knappen for at vælge PI MUTE-funktionen.

RETUNE S eller RETUNE L modus

Når signalet fra den aktuelle station bliver for svagt, kan man med disse funktioner indstille tidsrummet, som radioen venter før den søger efter en alternativ sendestation.


RETUNE S

I denne funktion er ventetiden indstillet til 30 sekunder.
1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej på VOL-knappen for at vælge RETUNE S-funktionen.

RETUNE L

I denne funktion er ventetiden indstillet til 90 sekunder.
1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej på VOL-knappen for at vælge RETUNE L-funktionen.

TA VOL+/- modus

Med denne funktion vil volumen for trafikmeddelelserne blive forudindstillet til det ønskede niveau.
1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej på VOL-knappen for at vælge TA VOL-funktionen.
3. Drej VOL-knappen med uret for at indstille volumen højere og mod uret for at få det lavere, afhængigt af dine ønsker.

DSP ON/OFF

Med DSP OFF vil radioens lyd være uden forstærkninger. Med DSP ON valgt, kan forudindstillede lydforstærkninger vælges.
1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
   Drej VOL-knappen for at vælge DSP ON eller DSP OFF.
2. Med DSP ON drej VOL-knappen for at vælge den ønskede lydforstærkning.
   - Flat (FLAT)
   - Klassisk (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

Med denne funktion kan to forskellige søgemetoder til søgning efter en radiostation vælges.
- Vælge SEEK 1 hvis du vil foretage en automatisk søgning efter en radiostation. Ved at trykke på ⏮ eller ⏭ knappen vil radiostationen automatisk blive valgt.
- Vælge SEEK 2 hvis du vil foretage en manuel søgning efter en radiostation. Ved at trykke på ⏮ eller ⏭ knappen, vil radiofrekvensen øges eller mindskes i trin.

For at vælge SEEK 1 eller SEEK 2:
1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej på VOL-knappen for at vælge SEEK 1 eller SEEK 2-funktionen.

STEREO/MONO

En radiostation sender normalt i stereo. I områder med dårlig dækning kan dette medføre interferens eller øget støjniveau. For at være i stand til at modtage disse svage radiostationer kan du vælge MONO. For at modtage radiosignaler i stereo vælges STEREO.
1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej VOL-knappen for at vælge enten STEREO eller MONO-funktionen.

DX/LOCAL

Ved hjælp af dette funktionsvalg kan du bestemme grænseværdien for søgningen efter radiostationer. For kun at modtage lokale radiostationer med høj sendekraft vælges funktionen LOCAL. Vælg DX i områder med radiostationer med lav sendekraft. Søgningen efter radiostationer vil da også stoppe for stationer med lav sendekraft.

Valg af programtype (PTY)

Denne funktion er kun tilgængelig med FM. Den giver dig mulighed for at vælge stationer i henhold til programtype.
Der forefindes en kodning af op til 28 predefinerede programtyper - f.eks. (i Europa): PTY1 News, PTY6 Drama, PTY11 Rock music.
1. Lav et kort tryk på denne knap for at vise PTY-information, displayet vil blinke.
2. Tryk på enten ⏮ eller ⏭ knappen for at søge efter PTY-stationer.
3. Lav et langt tryk på PTY-knappen for at vise programtypen. Drej på VOL-knappen for at vælge det ønskede program.
4. Tryk på PTY-knappen igen for at bekræfte valget.

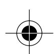
Visning af programtype

Bemærk: Apparatet skal være i PTY-funktionen.
1. Tryk på DISP-knappen for at se PTY-tilstanden.

BETJENING AF CD-AFSPILLER

Elektronisk beskyttelse mod stød (ESP)

Dette apparat er udstyret med en elektronisk funktion (ESP), som giver mulighed for afspilning af cd'er uden afbrydelser forårsaget af vibrationer og stød. Denne funktion er god under kørsel på ujævne veje. Informationen på cd-en vil blive gemt i en buffer-hukommelse. Denne funktion er tilgængelig for afspilning af CD/MP3.


ESP ON/OFF

For at vælge eller fravælge denne funktion:
1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej VOL-knappen for at vælge enten ESP ON eller ESP OFF.

Hørestyrke (LOUD ON/OFF)

For at vælge eller fravælge denne funktion:
1. Langt tryk på SEL MENU knappen.
2. Drej VOL-knappen for at vælge enten LOUD ON eller LOUD OFF.

Isætning af cd i cd-afspilleren

1. Tryk på knappen for at tænde for apparatet.
2. Tryk på REL-knappen for at åbne frontpanelet.
3. Isæt cd'en (med etiketten opad) i cd-rillen. Når en cd er blevet isat vil den automatisk blive afspillet.

Bemærk: Hvis en cd ikke automatisk indføres, UNDGÅ AT FORCERE den ind i rillen, da dette kan beskadige cd'en og apparatet.

4. Luk frontpanelet.

Visning af spilletid

I CD/MP3-funktionen kan spilletiden vises.
1. Tryk på DISP-knappen og skift indtil spilletiden af den isatte CD bliver vist

Standsning af cd

Radio:

1. Kort tryk på for at stoppe eller starte afspilning.

Fjernbetjening:

1. Lav et langt tryk på på fjernbetjeningen for at stoppe eller genstarte afspilning.

Udtagning af en cd

1. Tryk på REL-knappen for at åbne frontpanelet.
2. Tryk på EJECT-knappen for at tage cd'en ud.
3. Fjern cd'en.
4. Luk frontpanelet.

Afspilning af cd

Denne cd-afspiller er kun beregnet til 12 cm skiver og kan læse cd'er i både audio- og MP3-format. Undgå venligst at anvende cd'er med ujævne former.

Afspilning af komprimeret audio

Du vil kunne lytte til mp3-filer, som overholder MPEG1/2 og 2.5-Layer 3 ved bitrate op til 320 kbps eller variabel bitrate (VBR) brændt med ID3 tag. Filerne kan brændes -på en CD-R eller en CD-RW skive i ISO9660 level 1 og 2 format er også understøttet.

Afspilning af en CD-R eller CD-RW

Afhængigt af typen af CD-R/CD-RW skive, beskaffenheden af dens overflade samt cd-brænderens beskaffenhed og ydeevne, vil nogle CD-R/CD-RW skiver ikke spille korrekt på dette apparat.

Afspilning af en "kopibeskyttet" ikke konform audio-cd

Anvendelsen af systemer til kopibeskyttelse på nogle audio cd, som ikke overholder de internationale audio cd-standarder (Red Book) kan medføre, at disse typer kopibeskyttede cd'er ikke vil kunne afspilles på dette apparat.

Aflytning af CD/MP3

Hvis det første spor er et dataspor, vil cd'en blive behandlet som en MP3-skive. (Hvis ingen MP3-filer bliver fundet på cd'en, vil den blive behandlet som en audio-cd). Hvis det første spor er et lydspor, vil cd'en blive behandlet som en audio-cd.
Hvis TA er indstillet til ON, vil meddelelser afbryde cd-afspilningen.

Visning af CD/MPS-spilletid

Bemærk: Apparatet skal være i CD/MP3-funktionen.
1. Tryk på DISP-knappen for at se spilletiden.

Valg af track/fil

Track fremad

1. Lav et kort tryk på ⏮ eller ⏭ knappen for at springe til det næste nummer eller den næste fil, frem eller tilbage.

Hurtigt fremad

1. Lav et langt tryk på ⏮ eller ⏭ knappen for at skifte til hurtigt fremad eller tilbage i nummeret eller i filen; når det næste lydspor/fil nås, vil funktionen afsluttes.





Gentagelse af lydspor eller fil

For en kontinuert gentagelse af det aktuelle lydspor.

1. Lav et langt tryk på RPT (REPEAT) knappen for at gentage lydsporet/filen, som afspilles i øjeblikket.

Funktion til vilkårlig afspilning

1. Langt tryk på RDM (RANDOM) knappen for at spille nummeret eller filerne i vilkårlig rækkefølge.

Intro funktion

1. Langt tryk på INT-knappen for at scanne lydsporet eller filerne. Hvert lydspor eller fil vil blive spillet i 10 sekunder.
2. For at standse scanningen trykkes på knappen igen og det aktuelle lydspor eller fil vil blive afspillet.

Overspringning af lydspor eller filer (kun CD1327)

1. Langt tryk på –10 knappen for at springe 10 lydspor eller filer tilbage.
2. Langt tryk på +10 knappen for at springe 10 lydspor eller filer frem.

Valg af lydspor eller fil

1. Langt tryk på SCH A/PS-knappen.
2. Anvend VOL-knappen (radio) eller knapperne (på fjernbetjeningen) til at vælge det ønskede lydspor eller fil.
3. Langt tryk på ENTER-knappen for at afspille det valgte lydspor eller fil.

Pausestop

Radio:

1. Kort tryk på [1 ►II/TOP] for at stoppe eller starte afspilning.

Fjernbetjening:

2. Langt tryk på [1] (Pause) knappen på fjernbetjeningen for at stoppe eller genstarte afspilning.

Valg af fil

Fil fremad

1. Kort tryk på [⏮] eller [⏭]-knappen for at springe til den næste fil, frem eller tilbage.

Hurtigt frem / tilbage

1. Langt tryk på [⏮] eller [⏭]-knappen for at skifte til hurtigt fremad eller tilbage i filen; når den næste fil er nået, vil funktionen blive afsluttet.

Gentagelse af fil

For en kontinuert gentagelse af det aktuelle lydspor.

1. Langt tryk på RPT (REPEAT)-knappen for at gentage filen, som afspilles i øjeblikket.

Søg efter filnavn/titel

For at søge efter et filnavn eller en titel (ved brug af 3 bogstaver) følges nedenstående procedure.

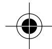
1. Tryk på SCH A/PS-knappen to gange efter hinanden. Et✳✳ vil blive vist i displayet.
2. Drej VOLUME-knappen for at vælge det første bogstav.
3. Tryk på VOLUME-knappen for at bekræfte det første bogstav.
4. Drej VOLUME-knappen for at vælge det andet bogstav.
5. Tryk på VOLUME-knappen for at bekræfte det andet bogstav.
6. Drej VOLUME-knappen for at vælge det tredje bogstav.
7. Tryk på BAND/ENT-knappen for at søge efter filnavnet.
8. Hvis mere end et navn eller titel har de samme bogstaver, drejes VOLUME-knappen for at vælge det ønskede navn eller titel.
9. Langt tryk på BAND/ENT-knappen for at påbegynde afspilning.

Root-søgning efter mapper

1. Tryk på SCH/A/PS-knappen tre gange efter hinanden. ROOT/ vil blive vist på displayet.
2. Drej VOL-knappen for at vælge mappe.
3. Tryk på BAND/ENT-knappen for at afspille den første sang i den valgte mappe.

Afbrydelse af afspilningen

1. Tryk på “1”/PLAY (PLAY/PAUSE)-knappen for at stoppe afspilningen af det aktuelle lydspor.
   I pausemodus vil displayet blinke.
2. Tryk på “1”/PLAY (PLAY/PAUSE)-knappen igen for at genoptage afspilningen.


FEJLSØGNING

Det kan ske, at din bilradio ikke virker som forventet. Før du ringer til serviceafdelingen, læs da venligst denne brugervejledning og gennemgå indstillingerne grundigt: Du vil måske finde ud af, at en funktion ikke kan virke korrekt med den værdi, der er blevet defineret.
Ikke desto mindre, hvis der opstår behov for at sende apparatet til reparation, sørg da altid for at sende det komplette sæt med den aftagelige front (prøv ikke at åbne bilradion for at reparere den selv).

Symptomer Årsag/Løsning

INGEN STRØM Kontrollér:

Radioen virker ikke
- At apparatet er sat korrekt ind i instrumentbrættet (se MONTERING).
- At apparatet er korrekt forbundet (se INSTALLATION).
  Apparatet virker ikke og displayet lyser ikke op.
- Sluk for apparatet.
- Kontrollér sikringen (se INSTALLATION).

INGEN LYD Kontrollér:

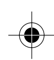
Displayets lyspanel vil lyse op, men apparatet afgiver ingen lyd (eller kun en svag susen).
- Forøg volumen: hvis du lytter til radioen, flyt dig da til et område, hvor modtagelsen af stationen er bedre.
- Kontrollér antennen og dens tilslutning (se INSTALLATION).
- Kontrollér om stationsøgningen er færdig.
  Kontrollér højttalertilslutningerne (se INSTALLATION) og højttalerbalancen (LYD-INDSTILLINGER)
  Der er ingen lyd fra højttalerne (front og bag), hverken fra radio eller fra cd-afspiller.
  Der er ingen lyd fra subwooferen efter at den eksterne forstærker er blevet tilsluttet.
  Kontrollér din installation af den eksterne forstærker:
- Tilslutning af den eksterne forstærker til LINE OUT (se INSTALLATION).

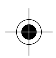
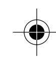
LYDPROBLEMER Kontrollér:

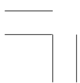
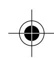
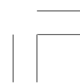
Lydniveauet er lavt under trafikmeddelelserne.
Justér volumenindstillingen for trafikmeddelelser (se Forindstilling af TA-volumen).

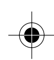
CD-FEJL Kontrollér:

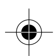
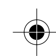
Under brug af cd-afspilleren virker apparatet ikke og viser meddelelsen CD ERROR.
- At cd'en er sat korrekt i cd-afspilleren.
- At afspilleren indeholder mindst én cd.
- At cd'en er sat korrekt i; at den ikke er snavset eller beskadiget; at frontpanelet på afspilleren er lukket ordentligt.

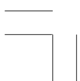
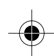
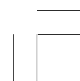




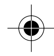




Suomi


JOHDANTO

Ennen käyttöä

Kiitämme teitä tämän VDO Dayton -tuotteen hankinnasta. Se on suunniteltu ja valmistettu soveltuvien turvallisuusmääräysten mukaisesti noudattaen korkeimpia standardeja ja alistettuna tiukkoihin testeihin. Tutustu tuotteeseen lukemalla tämä käyttöopas huolellisesti. Käytä tuotetta tarkoituksenmukaisesti ja pidä tämä käyttöopas autossasi luettavissa tarvittaessa.

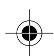
Ympäristöasiat

Tämä kirjanen on painettu vähäklooriselle kierrätyspaperille.

ENNALTAESTOHUOLTO

Laitteen ja irrottevan etulevyn välisen hyvän kosketuksen varmistamiseksi kannattaa puhdistaa liittimet aika ajoin puuvillakangaspalalla, joka on kevyesti kostutettu puhdistusnesteeseen tai alkoholiin.

SISÄLLYS SIVULLA


YLEISIÄ TIETOJA

Vastuuvapauslauseke

Tuotteen ominaisuudet ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta.

Luokan 1 lasertuote



Laitteen väärä käyttö voi altistaa käyttäjän näkymättömille lasersäteille. Silloin luokan 1 lastertuotteiden rajat ylittyvät.

⚠ **Vaara:** Laitteen väärä käyttö voi altistaa käyttäjän näkymättömille lasersäteille. Silloin luokan 1 lastertuotteiden rajat ylittyvät.

Tärkeää tietoa

- Vain koulutetut asentajat saavat asentaa järjestelmän.
- Noudata autoteollisuuden laatustandardeja.
- Tulipalon vaara. Poraa varovasti jotta piilossa olevat kaapeliniput, polttoainetankit ja polttoaineputket eivät vaurioidu.
- Älä koskaan poraa korin kantavia tai turvallisuuteen liittyviä osia.
  On välttämätöntä noudattaa seuraavaa asennettaessa osia matkustamoon:
- Varmistu kuljettajan näkyvyydestä joka suuntaan.
- Suurempi vammautumisriski onnettomuuden sattuessa. Älä asenna osia turvatyynyn avautumisalueelle tai paikkoihin joissa pää tai polvet voivat osua niihin.
- Älä vaurioita turvajärjestelmien (turvatyyny yms.) johdotuksia. (Niiden sijainti on yleensä erikseen merkitty esim. tarroilla.)
- Älä käytä tarkastuslamppua jännitteellisyyden kokeilemiseen sillä suuri virta voi vahingoittaa / tuhota elektroniikkaosia..
- Älä käytä puristus- tai rinnakkaisliitoksia. Juota kaikki johtojen liitokset. Eristä kaikki juotokset kutistesukalla tai eristysnauhalla.
- Jos runkoon tehdään maattokytkentöjä, laita väliin lukkoprikka. Poista tarvittaessa maali ja lika.
- Käytä vain yksikön mukana toimitettuja osia oikean asennuksen varmistamiseksi. Hyväksymättömien osien käyttö voi johtaa vikoihin.
- Vältä asentamasta yksikköä paikkaan jossa se voi joutua korkeaan lämpötilaan, kuten suoraan auringonvaloon, lämmittimen kuuman ilman virtaukseen tai missä siihen voi kohdistua likaantumista, pölyyntymistä tai liiallista tärinää.

OMINAISUUDET

RDS (Radio Data System)

Monet VHF-asemat lähettävät RDS-tietoja. Navigointiradio arvioi RDS-sähkeen ja tarjoaa seuraavana mainittuja etuja:

- PS (**P**rogram **S**ervice name): Näyttää aseman nimen.
- Radio text: Näyttää lisätietoja radioasemasta.
- PTY (**P**rogram **TY**pe): Aseman valinta ohjelmatyypin mukaan.
- AF (**A**lternative **F**requency): Automaattinen uudelleenviritys parhaalle vaihtoehtoiselle taajuudelle.
- TA (**T**raffic **A**nnouncement): Liikennetiedotukset.
- EON (**E**nhanced **O**ther **N**etworks): Muitten asemien liikennetiedotusten automaattinen esille voimistaminen.
- NEWS: Viestien ja uutisväläysten esille voimistaminen.

Audio-CD-levyjä koskevia huomautuksia

Voit soittaa 12 cm audio-CD:itä CD-soittimellasi. 8 cm:n CD-levyjen (sovittimen kautta tai ilman sitä) ja muodoltaan epäsäännöllisten CD-levyjen käyttöä ei suositella.

CD-formaatit

CD-soitin tukee seuraavia CD-formaatteja:

- CD Audio (CD-DA Red Book -standardin mukainen);
  Enintään 22 CD Text -otsikkoa esitetään otsikkolistassa.
- CD-ROM (Yellow Book -standardin mukainen)
- CD-ROM XA (moodi 2, muoto 1, Green Book -standardin mukainen)
- CD-R/RW (Orange Book -standardin osan 2/3 mukainen)
- CD Text CD Audio -levyllä (Red Book -standardin mukainen)
- CD Mixed Mode -monimoodi (Light Yellow Book -standardin mukainen);
  Vain ääniraitoja toistetaan.
- CD-Extra; Vain ääniraidat toistetaan.
- Multi-session CD -moni-istunto-levy (CD moni-istuntomäärityksen 1.0 mukainen)





Huomautuksia MP3-tiedostoista

CD-soitin tukee seuraavia MP3-tiedostoja:

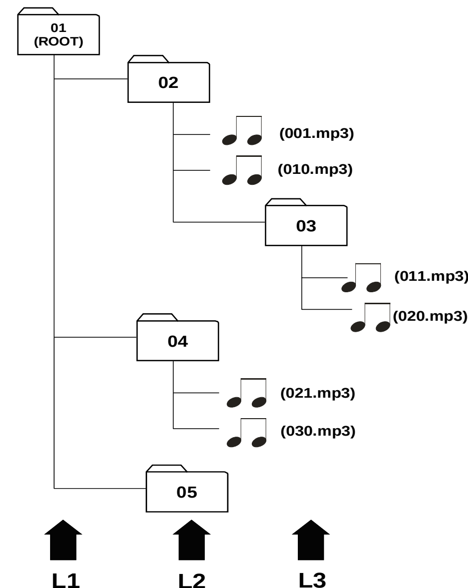
- MPEG1/2 tai 2.5-Layer 3 -määrityksien mukaiset tiedostot.
- Enintään 345 nimeä enintään 99 hakemistossa (jokaisessa nimitietueessa enintään 32 merkkiä).
- Bittinopeus: Enintään 320 kbit/s, vakio tai vaihteleva. MP3-tiedostojen äänenlaatu yleensä paranee bittinopeuden kasvaessa. Tämä yksikkö voi toistaa äänitteitä bittinopeuksilla 8 - 320 kbit/s, mutta tasalaatuisesta äänestä nauttimiseksi suosittelemme käyttämään vain levyjä, jotka on tallennettu vähintään 128 kbit/s bittinopeudella.
- Tekstinäyttö: ID3 tag V1 ja ID3 tag V2. MP3-raidat voivat sisältää lisätietoja kuten esittäjän, kappaleen ja albumin nimet (enintään 12 merkkiä pitkät ID3-tunniste) Muut merkit kuin isot ja pienet kirjaimet (“Aa...Zz”) ja alaviiva (“_”) voivat jäädä näkymättä.
- Laite ei mahdollisesti soita kappaleita samassa järjestyksessä kuin ne kirjoitettiin levylle.
- Laite toistaa vain ensimmäisen istunnon, jos levyllä on sekä CD-audioraitoja että MP3-tiedostoja.
- Toistettaessa MP3-tiedostoa nopeudella 8 kbit/s tai vaihtelevalla bittinopeudella (VBR), laite saattaa näyttää kuluneen toistoajan väärin.
- Varmista, että CD-R- tai CD-RW-levy on alustettu datalevyksi, EI audiolevyksi.
- MP3-tiedostojen luku ei ole yhteensopivia paketteina kirjoittavan tiedonsiirto-menetelmän kanssa.
- Laite ei ole yhteensopiva M3U-soittolistojen kanssa.
- Laite ei ole yhteensopiva MP3i (MP3 interactive) tai mp3 PRO -formaattien kanssa.
- Kun MP3-tiedostoa soitetaan, näytössä näkyy MP3-kuvake.
- Laite on yhteensopiva ID3 Tag v. 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 ja 2.4 -formaattien kanssa, albumin (levyn nimen), raidan (kappaleen nimen), esittäjän (kappaleen esittäjä) ja huomautusten esittämiseksi. ID3 Tag versiolla 2.x on etusija kun sekä v. 1.x että v. 2.x löytyvät tiedostosta.

Tärkeää

- Annettaessa MP3-tiedostolle nimeä lisää oikea tarkennin (.mp3).
- Tämä yksikkö toistaa tiedostoja niiden tarkentimen (.mp3) mukaan MP3-muodossa. Melun ja virhetoimintojen välttämiseksi älä käytä tätä tarkenninta muiden kuin MP3-tiedostojen nimissä.
- Tämä yksikkö voi toistaa MP3-tiedostoja CD-ROM, CD-R ja CD-RW -levyillä. Levylle tallennettuja tietoja voidaan toistaa jos ne ovat yhteensopivia ISO 9660 -standardin tason 1 tai 2 ja “Romeo” tai “Juliet” tiedostojärjestelmän ja sektoriformaatin moodi 1 tai moodi 2 muoto 1 kanssa. Muita formaatteja ei voida toistaa luotettavasti.
- Moni-istuntotallennettuja levyjä on mahdollista toistaa.
- MP3-tiedostojen luku ei ole yhteensopivia paketteina kirjoittavan tiedonsiirto-menetelmän kanssa.
- Tiedoston nimestä voidaan näyttää enintään 64 merkkiä ensimmäisestä merkistä lähtien mukaanlukien tarkenne (.mp3).
- Soitettaessa levyjä joissa on sekä CD-audiota (CD-DA) että MP3-tiedostoja, kuten CD-EXTRA ja monimoodi-CD-levyt (mixed mode), kumpiakin kappalemuotoja voidaan soittaa vain vaihtamalla MP3- ja CD-DA -tilojen välillä.
- Soiton ja muiden toimintojen kansionvalintajärjestys on sama kuin poltto-ohjelman käyttämä. Tästä syystä soittojärjestys ei välttämättä vastaa oletettua. On kuitenkin olemassa poltto-ohjelmia joilla on mahdollista asettaa soittojärjestys.
- Jotkin audio-CD:t sisältävät raitoja, jotka yhdistyvät toisiinsa ilman taukoa välissä. Kun nämä levyt muunnetaan MP3-tiedostoiksi ja tallennetaan CD-R/CD-RW/CD-ROM -levyille, tiedostot soitetaan tällä soittimella niin että jokaiseen väliin jää lyhyt tauko, riippumatta tauon pituudesta raitojen välillä alkuperäisellä audio-CD-levyllä.

Huomautuksia kansioista

- Alla näkyy CD-ROM-levyn kansiorakenne MP3-tiedostojen kera. Valitun kansion alla olevat alikansiot näkyvät myös kansioina.



L1 = taso 1 L2 = taso 2 L3 = taso 3

Lisätietoja

- Tämä yksikkö määrittää kansionumerot. Käyttäjä ei voi määrittää kansionumeroita.
- Ei ole mahdollista tutkia sellaisten kansioiden sisältöä joissa ei ole MP3-tiedostoja. (Nämä kansiot ohitetaan näyttämättä kansionumeroa.)
- MP3-tiedostoja voidaan soittaa 8 alikansion syvyydestä. Soiton aloittamisessa on kuitenkin viive levyillä joissa on monia kansiotasoja. Tästä syystä suosittelemme luomaan levyjä joissa on enintään 2 kansiotasoa.
- Yhdeltä levyltä voidaan toistaa enintään 99 kansiota.

Yksikön suojaaminen varkaudelta

Pääyksikön etupaneeli voidaan irroittaa ja säilöä suojakoteloon varkauden ehkäisemiseksi.

- Jos etupaneelia ei irroiteta pääyksiköstä viiden sekunnin kuluttua sytytysvirran katkaisemisesta, varoitusmerkkiääni kuuluu ja etupaneeli avautuu.

Tärkeää

- Älä koskaan paina tai purista näyttöä tai painikkeita liian rajusti irroitettaessa tai kiinnitettäessä.
- Vältä etupaneelin altistamista liian voimakkaille iskuille.
- Pidä etupaneeli poissa suorasta auringonvalosta ja korkeista lämpötiloista.
- Muutama sekunti sytytysvirran katkaisun jälkeen etupaneeli avautuu automaattisesti. Kun näin tapahtuu, sormesi voivat jäädä jumiin paneelin väliin, joten pidä kädet etäällä siitä.

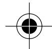
CD-soittimen hoito

- Käytä vain CD-levyjä joissa on jompi kumpi kahdesta alla näkyvästä Compact Disc Digital Audio -merkistä.





- Käytä vain tavallisia pyöreitä CD-levyjä. Jos syötät epäsäännöllisen, muun kuin pyöreän muotoisen CD:n, se voi jumiutua CD-soittimen sisään tai ei soi kunnolla.
- Tarkista kaikki CD:t murtumien, naarmujen ja taipumien varalta ennen soittamista. CD:t joissa on murtumia, naarmuja tai taipumia eivät ehkä soi kunnolla. Älä käytä sellaisia levyjä.
- Vältä tallennuspinnan (merkintöjen vastapuolella) koskettelua levyä käsiteltäessä.
- Vältä sormenjälkien jättämistä CD-levylle sitä poistettaessa.
- Säilytä aina audio-CD:t niiden suojakuorissa milloin ne eivät ole käytössä.
- Varmista aina, että CD-levyt ovat puhtaita ja kuivia ennen niiden asentamista.
- Pidä levyt poissa suorasta auringonvalosta ja korkeista lämpötiloista.
- Älä laita tarroja, kirjoita tai käytä kemikaaleja levyjen pintaan.
- Puhdista CD pyyhkimällä pehmeällä kankaalla keskeltä reunaa kohti.
- Jos lämmityslaitetta käytetään kylmällä säällä, kosteutta saattaa tiivistyä CD-soittimen sisäosille. Tiivistynyt kosteus voi aiheuttaa CD-soittimen virhetoiminnon. Jos oletat tiivistyneen kosteuden aiheuttavan ongelman, kytke CD-soitin pois päältä noin tunnin ajaksi sen kuivattamiseksi ja pyyhi kosteat levyt pehmeällä kankaalla kosteuden poistamiseksi.
- Kuopat tiessä voivat keskeyttää CD:n soiton.


Yksikön puhdistus

Älä käytä puhdistukseen pesuainetta, alkoholia tai muita liuottimia. Käytä vain kosteaa kangasta.

CD-R/CD-RW-levyt

- Käytettäessä CD-R/CD-RW-levyjä, soitto on mahdollista vain kun levyn poltto on viimeistelty (finalized).
- Ei ole välttämättä mahdollista soittaa CD-R/CD-RW-levyjä, joille on kirjoitettu musiikki-CD-tallentimella tai henkilökohtaisella tietokoneella johtuen levyn ominaisuuksista, naarmuista tai liasta levyllä tai liasta tai kosteudesta tämän yksikon linssissä.
- Henkilökohtaisella tietokoneella tallennetun levyn soitto ei välttämättä ole mahdollista riippuen sovelluksen asetuksista ja ympäristöstä. Ole hyvä ja tallenna oikeaan formaattiin. (Lisätietoja saat sovelluksen valmistajalta.)
- CD-R/CD-RW-levyjen toisto saattaa muuttua mahdottomaksi jos niitä altistetaan auringonvalolle, korkeille lämpötiloille tai ajoneuvossa vallitseville säilytysolosuhteille.
- Yksikkö ei ehkä voi näyttää CD-R/CD-RW-levylle tallennettuja nimiä ja muita tekstitietoja (audiodatan (CD-DA) ollessa kyseessä).
- Lue CD-R/CD-RW-levyihin liittyvät varotoimet ennen niiden käyttöä.

ASENNUS

Käytä mukana toimitettua asennuskehikkoa ja kulmarautaa autoradion kiinnittämiseksi kunnolla kojelautaan.
Käytä asennuksessa vain toimitettuja ruuveja ja muita osia.
Käytä yli jääneet asennusosat myöhempää käyttöä varten.
Jos asennus vaatii poraamista tai muita muutoksia ajoneuvoon, ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään.
Tämä yksikkö on tarkoitettu kojelaudan radiokoloon asennettavaksi.

Asennus

1. Jos kolo on liian pieni, suurenna sitä kuten kuvassa G näytetään.
2. Asenna asennuskehikko kojelautaan (kts. kuva H).
   - Työnnä asennuskehikko kojelautaan.
   - Työnnä kielekkeitä alaspäin ruuvitaltalla.
3. Työnnä radio asennuskehikkoon.
4. Kytke johdot kuten kuvassa C näkyy.
5. Liinnitä kulmarauta radioon ja kiinnitä se runkoon (kts. kuva I).

Liitäntä ajoneuvoihin joissa ISO-standardin mukaiset liittimet

Radio voidaan asentaa ilman suurempia valmisteluja ajoneuvoon jossa on ISO-liittimet. Jotkin signaalit voidaan joutua muokkaamaan tai liittämään ISO-liittimiin.

Liitäntä ajoneuvoihin joissa ei ole ISO-standardin mukaisia liittimiä

Kysy jälleenmyyjältä sovitinkaapelia ajoneuvoihin, joissa tarvitaan toisenlaisia liitoksia. Jos ajoneuvoosi on saatavana sovitinkaapeli, liitä radio kohdassa “Liittimet” selostetulla tavalla.

Valmistelu

Laitteen saa kytkeä vain 12 V tasavirtasähköjärjestelmään, jossa on negatiivinen maadoitus (auton runkoon).


Vaara: Jos laite asennetaan ajoneuvoon, joka ei täytä näitä vaatimuksia, seurauksena voi olla toimintahäiriöitä, laitteen vioittuminen tai tulipalo!

Oikosulun riskin välttämiseksi asennuksen aikana, irroita kaapeli akun miinusnavasta kunnes radiolaite on tukevasti asennettu ja kytketty.

Liittimet (kuva C)

Liitin A [1])

a- Virtalähde

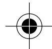
1. Keltainen/punainen johto A4: Yhdistä 12 voltin syöttöjännitteeseen (jonka auton sytytysjärjestelmä kytkee ja katkaisee).
2. Punainen johto A7: Yhdistä jatkuvaan 12 voltin syöttöjännitteeseen. Tämä on laitteen päävirtakytkentä .
   - Varmista, että tämä liitäntä kestää 15 ampeerin virran.
3. Ruskea johto A8: Yhdistä maahan (auton runkoon).

Elektroninen tai moottoroitu antenni

Yhdistä nastaan A5 elektronisen antennin syöttöjännite tai automaattisen moottoroidun antennin releen ohjausjohto.
Älä yhdistä tähän liitäntään antennin moottorin virtalähdettä.

Liitin B [1])

Kaiuttimet (käytä vain 4 ohmin kaiuttimia). Älä maadoita mitään kaiutinjohtoja äläkä yhdistä niitä suoraan boosteriin/vahvistimeen, jossa ei ole kaiutintasoisia tuloliitäntöjä tai ulkoiseen vaimentimeen! Voit liittää kaiutinjohdot suoraan vahvistimeen jossa on kaiutintasoinen tulo (high level):


Neljän kaiuttimen kytkentä

puoli & nap. etu/väri	nasta	taka/väri	nasta
vasen (+) vihreä	[B5]	valkoinen	[B7]
vasen (+) vihr./musta	[B6]	valk./musta	[B8]
oikea (+) harmaa	[B3]	sininen	[B1]
oikea (-) harmaa/musta	[B4]	sininen/musta	[B2]

¹) Pyydä tästä lisävarusteesta tietoja jälleenmyyjältä.

Linjalähtö

Voit kytkeä tähän yksikköön vahvistimen kautta 2 tai 4 lisäkaiutinta käyttäen merkittyä RCA-kaapelia.

- Punainen liitin oikeaan kanavaan.
- Valkoinen liitin vasempaan kanavaan.

Audio In -äänitulo

Voit liittää ulkoisia äänilaitteita merkinnällä AUX-in varustetuilla RCA-kaapeleilla.

- Punainen johdin oikean kanavan tuloon.
- Valkoinen johdin vasemman kanavan tuloon.

KIINNITYS

Asennuskehikko (kuvat F ja G)

Työnnä asennuskehikko kojelautaan. Jotta CD-soitin toimisi mahdollisimman hyvin, asennuskehikko tulee sijoittaa vaakasuoraan (kallistus välillä -10° ja +30°).
Kiinnitä asennuskotelo paikalleen painamalla metalliset kielekkeet ruuvitaltalla ulospäin.

Radion kytkennät (kuva C)

- Varmista, että akku on irrotettu.
- Yhdistä syöttöjänniteliitin A' liitäntään A.
- Yhdistä kaiutinliitin B' liitäntään B.
- (Valinnainen) Yhdistä lähtölinjan liitin vastaavaan liitäntään.
- (Valinnainen) Yhdistä AUX-lisälaiteliitin vastaavaan liitäntään.
- Yhdistä antennin pistoke antenniliitäntään (hyvä vastaanotto vaatii hyvää antennia). Jos tarvitaan antennisovitin, ota yhteys jälleenmyyjään.

Radion asennus (kuvat G ja H)

Radio voidaan asentaa käyttäen joko tavanomaista etukiinnitystä tai takakiinnitystä.

Etukiinnitys

- Työnnä radio asennuskehikkoon ja varmista, että radion kummallakin puolella olevat jouset napsahtavat kehikon aukkoihin.
- Kiinnitä lopuksi auton akun miinusnapa uudelleen.

Takakiinnitys

- Valitse kohta, jossa asennuskehikon ruuvinreiät ja radion ruuvinreiät ovat kohdakkain ja kiinnitä kummallekin puolelle kaksi ruuvia.
- Käytä enintään 6 millimetrin pituisia M5-ruuveja.

Radion irrotus (kahden mukana seuraavan irrotusavaimen avulla) (kuva J)

- Avaa etupaneeli painamalla REL-painiketta.
- Työnnä U-kappaleet laitteen etupaneelin reikiin, niin että ne kiinnittyvät paikalleen.
- Vedä radio ulos.

Sulakkeen vaihto (kuva C)

- Vaihda tilalle uusi 15 A:n kahvasulake. Uuden sulakkeen on oltava täsmälleen tämän arvoinen ja -tyyppinen, muuten laite ei ole kunnolla suojattu. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteen vioittumiseen ja takuun raukeamiseen.

Häiriönpoisto

- Useimmissa nykyautoissa on riittävä häiriönpoisto. Jos auto aiheuttaa häiriöitä kuuluvuudessa, ota yhteys autoliikkeeseen.

ETUPANEELI JA KAUKOSÄÄDIN

Katso jkuvat A ja E.

Etupaneelin ja kaukosäätimen toiminnot

1.	1.	Käynnistä ja sammuta laite (On / Off)
2. REL		Käännä etupaneeli alas painamalla painiketta
3.	11.	Radio: Lyhyt painallus: asemien autohaku (automaattitila)/pysäytä taajuus (käsivalintatila) Pitkä painallus: käynnistä käsiviritystila CD: Lyhyt painallus: valitse edellinen tai seuraava raita/tiedosto Pitkä painallus: Pikakuuntele/ Pikakelaa eteen nykyinen raita

Suomi

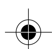
4. 12. Mykistä ääni/poista mykistys

5. SEL MENU — Painamalla lyhyesti valitse seuraavassa järjestyksessä: VOLUME> BASS> TREBLE> BALANCE> FADER (VAIMENNUS).
Pitkä painallus valitsee tilat seuraavassa järjestyksessä:
TA SEEK / AALARM>
MASK DPI / MASK ALL>
PI SOUND / PI MUTE>
RETUNE L / RETUNE S.>
TA VOL+ / - >
DSP ON / OFF>
ESP ON / OFF>
LOUD ON / OFF>
SEEK1 / SEEK2>
STERO / MONO>
DX / LOCAL>
VOL LAST / VOL ADITION

6. VOL 13. Lisää/vähennä voimakkuutta

7. EQ 6. EQ Vaihda äänikorjaustilojen välillä

8. DISP 5. DISP Vaihda näyttötilojen välillä



9. A/PS SEARCH 4. AS/PS SEARCH <u>Radio:</u>
Lyhyt painallus: skannaa kuutta esiviritettyä radio-asemaa kutakin 5 sekuntia
Vain CD1327:
Pitkä painallus: etsi ja tallenna kuusi radioasemaa
<u>CD:</u>
Käynnistä raita/tiedostohaku (kappaleenvalintatila)

10. 1....6 14. <u>Radio:</u>
Lyhyt painallus: hae muistista radioasemia
Pitkä painallus: tallenna valitut radio-asemat
<u>CD:</u>Käynnistä ohjaus-toimintoja painamalla (Play/Pause -Soitto/tauko, Repeat - Uudestaan, Introduce - Intro (10 sek.), Random - Satunnaisesti,
Vain CD1327
Skip - Hyppy 10 raitaa taakse, hyppy 10 raitaa eteen)

11. TA 8. TA Käynnistä/sammuta liikennetiedotushaku

12. MODE 2. MODE Vaihda lähdettä tilojen FM/ AM, CD ja Auxiliary välillä

13. PTY 9. PTY Valitse asema ohjelmatyypin mukaan.

14. AF/REG ESP ENT 7. ENT AF/REG ESP <u>Radio ja kaukosäädin:</u>
Paina lyhyesti: vaihda AF:n ja REG:n välillä
Paina pitkään: valitse sähköiskusuojaus
Vain CD1327
Paina pitkään: Enter (toimintovalinta)

15. CD ulos/sisään

16. BAND ID3 3. BAND <u>Radio:</u>
Paina lyhyesti: Vaihda FM/ AM taajuusalue
Vain CD1327
Paina pitkään: valitse ID3 tag:in ilmaisu

17.LCD-näyttö — Näyttää kaikki tiedot ja toiminnot

18.CD-latausaukko — Lataa ja poista CD

19.KAUKOSÄÄDIN Anturi — Vastaanottaa signaalit IR-kaukosäätimeltä

13. SELECT MENU Valitse erikoistoimintovalikko painamalla



VARKAUDENESTO

Etupaneelin irrotus (kuvat A/B ja J)

1. Käännä irrotettava etupaneeli alas painamalla näppäintä REL.
2. Ota irrotettava etupaneeli mukaasi, kun lähdet autosta.
3. Pidä etupaneeli suojakotelossaan.

Etupaneelin kiinnitys (kuvat J ja L)

1. Ota etupaneeli suojakotelostaan.
2. Laita etupaneeli radioon, kunnes se napsahtaa kiinni.
3. Sulje etupaneeli, kunnes se napsahtaa kiinni.

Huomautus 1: Jos kuulet merkkiäänen, etupaneeli ei ole oikein paikallaan!
Huomautus: 2 Hyvän kytkennän varmistamiseksi laitteen ja irrotettavan paneelin välille on suositeltavaa puhdistaa liittimet ajoittain pumpulitukolla.

Huomautus 3: Älä kosketa sähköliittimiä irrottaessasi tai kiinnittäessäsi etupaneelia.!

KÄYTTÖ YLEENSÄ

Käynnistys/sammutus

Käynnistä laite painamalla painiketta.

Äänenvoimakkuuden alkuasetus

VOL LAST tai VOL ADJ -tilat

Tässä tilassa voidaan säätää radion avaushetken äänenvoimakkuus.

1. Siirry erikoistoimintojen tilaan painamalla pitkään nuppia SEL MENU.
2. Tallenna radion senhetkisen avauksen voimakkuus kiertämällä VOL-nuppi asentoon VOL LAST tai
3. säädä voimakkuus miellyttävälle aloitustasolle kiertämällä VOL-nuppia asentoon VOL ADJ.

Huomautus: Jos radion voimakkuus oli aikaisemmin sitä sammutettaessa suuremmalla, niin se avattaessa on kuitenkin asetetulla alkuvoimakkuudella. Muuten radio muistaa edellisen äänenvoimakkuuden.

Lähteen valinta

Tämä autoradio on suunniteltu käyttämään erilaisia lähteitä.

- RADIO
- CD
- AUX

1. Paina nuppia SEL MENU.
2. Valitse lähde kiertämällä nuppia VOL.

Äänen säädöt

Äänenvoimakkuus

Varmista, että pystyt kuulemaan liikenteen äänet (merkinannot, hälytyssireenit...)

- Säädä äänenvoimakkuus kiertämällä voimakkuusnuppia.

Huomautus: Äänenvoimakkuuden alkutaso VOL LAST/VOL ADJ voidaan säätää. Jos alkutaso on säädetty korkeimmalle mahdolliselle tasolle, ääni voi kuulua laitteen käynnistyksen jälkeen erittäin voimakkaana.

- Paina nuppia SEL MENU lyhyesti.
  Säädä äänenvoimakkuus haluamaksesi kiertämällä VOL-voimakkuusnuppia, kun näytössä on viesti VOL.

Ks.: **Äänenvoimakkuuden alkuasetus**

Kanavatasapaino

Vasemman ja oikean äänikanavan voimakkuuksien säätö tasapainoon.

1. Valitse äänen tasapainosäätö (BAL) painamalla nuppia SEL MENU.
2. Säädä vasemman ja oikean kaiuttimen voimakkuuksia kiertämällä VOL-nuppia.

Basso (vain kun DSP ei ole käytössä)

Alempien äänitaajuuksien korostus.

1. Valitse matalien äänien säätö (BAS) painamalla nuppia SEL MENU.
2. Säädä bassoäänien korostus kiertämällä VOL-nuppia.

Diskantit (vain kun DSP ei ole käytössä)

Korkeiden äänitaajuuksien korostus.

1. Valitse korkeiden äänien (treble = diskantit) säätö (TRE) painamalla nuppia SEL MENU.
2. Säädä korkeiden äänien korostus kiertämällä VOL-nuppia.

Vaimennin

Vasemman ja oikean takakaiuttimen voimakkuuksien säätö.

1. Valitse äänensäätö Vaimennin (FAD) painamalla nuppia SEL MENU.
2. Säädä vasemman ja oikean takakaiuttimen voimakkuuksia kiertämällä nuppia.

Equalizer - Taajuuskorjain

Radio

1. Siirry erikoistoimintojen tilaan painamalla pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse jokin ohjelmoiduista taajuuskorjainasetuksista kiertämällä VOL-nuppi asentoon DSP ON.

Kaukosäädin

Valitse jokin ohjelmoiduista taajuuskorjainasetuksista painamalla kaukosäätimessä painiketta EQ.

- Klassinen (CLAS)
- Rock (ROCK)
- Pop (POP)
- Viihde (FLAT)

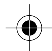
Mykistys

Mykistä ääni painamalla painiketta MUTE. Jos toistetaan CDlevyä, toisto taukoaa. Palauta ääni painamalla painiketta MUTE uudestaan ja CD:n toisto jatkuu.

Kuuluvuus

Radio ja kaukosäädin

Pitkä Loud-painikkeen painallus korostaa korkeiden ja matalien äänien laatua.


Kellon asetukset

Radion sisäinen kello asetetaan aikaan tiloissa radio tai CD-soitin.

1. Paina DISP-painiketta, kunnes kellonäyttö alkaa vilkkua.
2. Säädä tunnit (HOUR) kiertämällä VOL-voimakkuusnuppia vasemmalle tai oikealle.
3. Tallenna asetus painamalla nuppia SEL MENU.
4. Säädä minuutit (MINUTES) kiertämällä VOL-voimakkuusnuppia vasemmalle tai oikealle.
5. Tallenna asetus painamalla DISP-nuppia. Kellonaika on nyt säädetty.

RADION KÄYTTÖ

1. Käynnistä laite painamalla painiketta. Jos laite ei ole RADIO-tilassa:
2. Valitse RADIO painamalla painiketta SEL MENU.

Valitse taajuusalue

Tämä radio on suunniteltu FM- ja AM-taajuusalueiden vastaanottoon.

- FM 1
- FM 2
- FM 3
- AM 1
- AM 2

Valitse haluttu taajuusalue painamalla painiketta BAND/ID3.

Valitse asema

Hakuviritys

Etsi asema painamalla painikkeita ⏮ (taajuus alas) tai ⏭ (taajuus ylös). Viritin skannaa alas tai ylös seuraavaan vahvaan asemaan.

Viritys käsin

Viritä asema käsin painamalla pitkään painikkeita ⏮ tai ⏭.

Paina painikkeita ⏮ (taajuus alas) tai ⏭ (taajuus ylös), kunnes haluttu radioasema on valittu. Jos 10 sekuntiin ei tule komentoja, radio vaihtaa takaisin automaattisen taajuusviritykseen.

Autotallennus

Painamalla pitkään painiketta SCH/A/PS paneelissa ja AS/PS/SEARCH kaukosäätimessä radio etsii kuusi vahvinta asemaa ja tallettaa ne automaattisesti esivirityspainikkeisiin 1 – 6.

Skannaus (vain kaukosäädin)

Tällä toiminnolla voit skannata nykyisen taajuusalueen asemia tai esiviritettyjä asemia. Lyhyt painikkeen SCAN painallus ja radio aloittaa skannauksen.
Vastaanottaessaan radiosignaalin näyttö vilkkuu 10 kertaa ja esittää vastaanottotaajuuden. Radio jatkaa skannausta tällä tavalla.
Kun haluttu asema on esillä, pysäytä skannaus painamalla SCAN-painiketta uudestaan.

Esiviritysskannaus

Lyhyt painikkeen SCAN/A/PS painallus ja radio pitää 5 sekunnin tauon jokaisen esiviritetyn aseman kohdalla. Kun haluttu asema on esillä, valitse se painamalla painiketta uudestaan.

Kellonaika tai taajuus näyttöön

Huomautus: Laitteen täytyy olla radiotilassa.

1. Voit vaihtaa kellonajan ja valitun taajuusalueen taajuuden välillä painamalla DISP-nuppia.

FM-stereovastaanotto (vain kaukosäädin)

Jos stereosignaali on liian heikko (radioaseman vastaanotto on huono):

1. Paina kaukosäätimessä painiketta ST/LOC, kunnes radion näyttöön tulee viesti MONO.
2. Paina samaa painiketta uudestaan ja radion näyttöön tulee viesti STEREO.

Radioasemien tallennus muistiin

1. Valitse haluttu taajuusalue, FM1, FM2, FM3, AM1 tai AM2, painamalla painiketta Band.
2. Viritä haluttu asema.
3. Tallenna radioasema painamalla jotakin kuudesta esivirityspainikkeesta. Numero tulee näyttöön radiotaajuuden viereen. Kummallekin taajuusalueelle voit tallentaa enintään kuusi radioasemaa.

RADION DATA-JÄRJESTELMÄ (RDS)

Tämä toiminto on käytettävissä vain FM-taajuuskaistalla!
Monet FM-asemat lähettävät RDS-tietoja.
Kaikki RDS-toiminnot, kuten liikennetiedotukset (TA) ja uutiset (NEWS*), poistuvat käytöstä, kun kohdan “RDS” asetukseksi muutetaan “OFF”.
Tämä laite käyttää RDS-tietoja, jotka tarjoavat monia etuja:





Näytössä näkyy aseman nimi (PS),

Laite näyttää aseman taajuuden sijasta sen nimen.

Automaattinen taajuusvaihto (AF)

Laite pysyy virittyneenä samalle asemalla ja etsii jatkuvasti parhaan vastaanoton antavaa taajuutta.

Huomautus: AF-toiminto on esiasetettu. Voit poistaa AF-toiminnon käytöstä, jos et tarvitse sitä. Paina painiketta AF/REG ja valitse OFF.

Liikennetiedotukset (TA)

Voit aktivoida liikennetiedotukset (TA) ja antaa niille etusijan niin, että kuulet ne vaikka et kuuntelisi radiota.
Tämä toiminto on käytettävissä vain kun RDS on käytössä.

Liikennetiedotusten käyttöönotto ja katkaisu

Ota käyttöön tai poista käytöstä painamalla painiketta TA. Kun liikennetiedotukset on valittu ja tietoja vastaanotetaan, näyttöön tulee viesti TP.

Liikennetiedotuksen keskeytys

Jos et halua kuunnella liikennetiedotusta tai uutislähetystä loppuun, voit keskeyttää sen ilman että toiminto katkaistaan kokonaan.

1. Paina TA-painiketta kerran ja laite palaa edelliseen toimintotilaansa.

Huomautus: Voit valita RDS-toiminnot pois päältä, jos et tarvitse niitä.

2. Paina painiketta AF/REG ja valitse vaihtoehto OFF.

RDS-lisäasetukset

Siirry RDS-asetusvalikkoon painamalla nuppia SEL MENU pitkään.

TA SEEK tai TA ALARM -tilat

Huomautus: TA:n täytyy olla käytössä.

TA SEEK -tila

Jos juuri viritetty radioasema ei lähetä liikennetiedotusta 5 sekunnin kuluessa, radio virittyy automaattisesti asemalle, joka lähettää liikennetiedotuksia. TA-viritystilassa nykyinen asema voi vaihtua toiseksi asemaksi, jos signaali on liian heikko, koska auton radio etsii TP-asemia, joilla on voimakkaat lähetyssignaalit ja jotka lähettävät TP-signaalitietoa.

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse TA SEEK -tila kiertämällä nuppia VOL.

TA ALARM -tila

Kun TP-tiedot menetetään nykyisestä radioasemasta, näytössä alkaa vilkkua viesti NO TP TA. Näin valitaan TA ALARM -tila:

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse TA ALARM -tila kiertämällä nuppia VOL.

MASK DPI tai MASK ALL -tilat

MASK DPI

MASK DPI -tilassa peitetään vaihtoehtoiset taajuudet (AF), jolla on erilaiset ohjelmatunnisteet (PI).

1. Siirry MASK-asetuksiin painamalla pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse MASK DPI kiertämällä VOL-nuppia.

MASK ALL

MASK ALL -tilassa peitetään vaihtoehtoiset taajuudet, jolla on erilaiset ohjelmatunnisteet (PI) ja/tai joilta ei havaita RDS-toimintoa.

1. Siirry MASK-asetuksiin painamalla pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse MASK ALL kiertämällä VOL-nuppia.

PI SOUND tai PI MUTE -tilat

PI SOUND

Huomautus: Tämä toiminto on käytössä vain, kun AF-toiminto on käytössä.
Joissakin maissa saattaa olla kaksi eri asemaa samalla taajuudella, mutta niillä on eri PI-ohjelmatunniste. Kun tämä tila on valittu, radio vaihtaa uudelle PI-asemalle muutamaksi sekunniksi ja sitten takaisin nykyiselle asemalle. Näin valitaan PI SOUND -tila:

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse TPI SOUND -tila kiertämällä nuppia VOL.

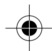
PI MUTE

Tässä tilassa radio mykistyy, kun uutta radioasemaa virirtetään.

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse PI MUTE -tila kiertämällä nuppia VOL.

RETUNE S tai RETUNE L -tilat

Kun nykyisen aseman signaali heikkenee, voidaan näillä tiloilla asettaa aika, jonka radio odottaa ennen kuin aloittaa vaihtoehtoisen radioaseman haun.


RETUNE S

Tässä tilassa odotusaika on 30 sekuntia.

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse RETUNE S -tila kiertämällä nuppia VOL.

RETUNE L

Tässä tilassa odotusaika on 90 sekuntia.

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse RETUNE L -tila kiertämällä nuppia VOL.

TA VOL+/- -tila

Tällä valinnalla liikennetiedotusten voimakkuuden voi säätää valmiiksi haluttuun tasoon.

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse TA VOL -tila kiertämällä nuppia VOL.
3. Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä VOL-nuppia myötäpäivään ja vähennä sitä kääntämällä vastapäivään tarpeen mukaan.

DSP ON/OFF

Asetuksessa DSP OFF radion äänessä ei ole mitään korostuksia. Asetuksessa DSP ON radion ääneen voidaan esivalita korostuksia.

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
   Valitse tilaksi DSP ON tai DSP OFF kiertämällä nuppia VOL.
2. Kun DSP ON on valittu, valitse haluttu äänen korostus kiertämällä nuppia VOL.
   - Viihde (FLAT)
   - Klassinen (CLAS)
   - Rock (ROCK)
   - Pop (POP)

SEEK 1/SEEK 2

Tässä tilassa voidaan valita kahdesta radioasemien hakutilasta.

- Kun haluat, että radioasemat viritetään automaattisesti, valitse SEEK 1. Radioasemat viritetään automaattisesti painamalla painikkeita ⏮ tai ⏭.
- Kun haluat, että radioasemat viritetään käsin, valitse SEEK 2. Paina painikkeita ⏮ tai ⏭ ja taajuus suurenee tai pienenee asteittain.

Näin valitaan SEEK 1 tai SEEK 2:

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse tilaksi SEEK 1 tai SEEK 2 kiertämällä nuppia VOL.

STEREO/MONO

Radioasemat lähettävät normaalisti stereona. Huonon vastaanoton alueilla siitä voi aiheutua häiriöitä lähetyksessä tai radion äänessä. Jotta voisit vastaanottaa heikkoja radioasemia, voit valita tilaksi MONO. Kun kuuntelet stereolähetyksiä lähettäviä radioasemia, valitse STEREO.

1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse tilaksi STEREO tai MONO kiertämällä nuppia VOL.

DX/LOCAL

Tässä tilassa voidaan valita radioasemien hakujen kynnysarvo. Jos haluat vastaanottaa ainoastaan paikallisia ja suurella teholla lähettäviä radioasemia, valitse tilaksi LOCAL. Valitse DX alueilla, joilla radioasemien lähetystehot ovat heikkoja. Silloin radio virityy myös asemille, joista vastaanotetaan heikkoa signaalia.

Ohjelmatyypin valinta (PTY)

Tämä toiminto on käytettävissä vain FM-vastaanotossa. Sillä voit valita asemia ohjelmatyyppien mukaan.
On olemassa koodattuina 28 esimääritettyä ohjelmatyyppiä, kuten esim. (Euroopassa): PTY1 News - Uutiset, PTY6 Drama - Kuunnelmat, PTY11 Rock-musiikki.

1. Painamalla tätä painiketta lyhyesti näyttöön tulevat PTY-tiedot ja näyttö vilkkuu.
2. Hae PTY-asemia painamalla painikkeita ⏮ tai ⏭.
3. Painamalla PTY-painiketta pitkään näyttöön tulee ohjelmatyyppi. Valitse haluttu ohjelma kiertämällä nuppia VOL.
4. Vahvista valinta painamalla PTY-painiketta uudestaan.

Ohjelmatyyppitila näyttöön

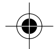
Huomautus: Laitteen täytyy olla PTY-tilassa.

1. Hae PTY-tila painamalla DISP-nuppia.

CD:N KÄYTTÖ

Elektroninen tärinäsuojaus (ESP).

Tässä laitteessa on elektroninen toiminto (ESP), jonka avulla voidaan toistaa CD-levyjä ilman tärähtelyjen aiheuttamia katkoksia. Toiminto on ihanteellinen ajettaessa kuoppaisilla teillä. CD:n tiedot puskuroidaan välimuistiin. Toiminto on käytettävissä toistettaessa CD/MP3-aineistoja.


ESP ON/OFF

Valitse toiminto käyttöön tai pois:
1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse tilaksi ESP ON tai ESP OFF kiertämällä nuppia VOL.

LOUD ON/OFF

Valitse toiminto käyttöön tai pois:
1. Paina pitkään nuppia SEL MENU.
2. Valitse tilaksi LOUD ON tai LOUD OFF kiertämällä nuppia VOL.

CD-levyn lataus CD-soittimeen

1. Käynnistä laite painamalla painiketta [⏻].
2. Avaa etulevy painamalla painiketta REL.
3. Työnnä CD asemaan (nimiöpuoli ylöspäin). Kun levy on ladattu asemaan, se toistetaan automaattisesti.

Huomautus: Jos CD ei lataudu automaattisesti, ÄLÄ PAKOTA SITÄ sitä koloon, sillä se voi vioittaa CD-levyä ja laitetta.

4. Sulje etupaneeli.

Toistoajan esitys näytössä

CD/MP3-tiloissa toistoaika voidaan esittää näytössä.
1. Paina DISP-nuppia, kunnes ladatun CD-levyn toistoaika tulee näyttöön.

CD:n tauotus

Radio:
1. Tauota tai jatka toistoa painamalla lyhyesti painiketta [1].

Kaukosäädin:
1. Tauota tai jatka toistoa painamalla pitkään painiketta [1].

CD:n poisto

1. Avaa etulevy painamalla painiketta REL.
2. Poista CD painamalla painiketta EJECT.
3. Ota levy pois.
4. Sulje etupaneeli.

CD:n toisto

CD-soitin soveltuu ainoastaan 12-senttisten levyjen toistoon ja lukee sekä audioformaatin että MP3-formaatin CD-levyjä. Älä käytä säännöttömän muotoisia CD-levyjä.

Pakattujen äänitiedostojen toisto

Voit kuunnella MP3-tiedostoja, jotka ovat MPEG1/2 & 2.5-Layer 3 -yhteensopivia enintään 320 Kt/s siirtonopeudella tai muuntuvalla siirtonopeudella (VBR) ja poltossa varustettu ID3-tunnisteella. Tiedostot voidaan polttaa-CD-R- tai CD-RW -levyille ISO9660 tasoille 1 ja 2.

CD-R- tai CD-RW-levyn toisto

Joitakin CD-R- tai CD-RW-levyjä ei mahdollisesti voi toistaa laitteessa. Syynä saattaa olla CD-R- tai CD-RW-levyn tyyppi, levyn pinnan laatu tai CD- tallentimen suorituskyky ja laatu.

Poikkeavalla menetelmällä kopiosuojatut audio-CD-levyt

Joissakin CD-äänilevyissä käytetään kopionsuojausmenetelmiä, jotka eivät ole kansainvälisten audio-CD-standardien (ns. Punaisen kirjan) mukaisia. Tällaisia kopiosuojattuja levyjä ei mahdollisesti voi toistaa laitteessa.

CD/MP3-kuuntelu

Jos ensimmäinen raita on tietoraita, levyä käsitellään MP3-levynä. (Jos koko levyltä ei löydy MP3-tiedostoa, silloin levyä käsitellään audiolevynä). Jos ensimmäinen raita on ääniraita, levyä käsitellään audiolevynä.
Jos TA-asetuksena on ON, tiedotteet keskeyttävät CD-toiston.

CD/MP3:n toistoajan näyttö

Huomautus: Laitteen täytyy olla CD/MP3-tilassa.
1. Hae esiin toistoaika painamalla DISP-nuppia.

Raidan/Tiedoston valinta

Raitahyppy

1. Painamalla painiketta [⏮] tai [⏭] lyhyesti voit hypätä seuraavalle raidalle tai tiedostoon eteenpäin tai taaksepäin..

Eteen pikana

1. Painamalla painiketta [⏮] tai [⏭] pitkään voit pikaselata eteen tai taakse raitaa tai tiedostoa. Kun saavutaan seuraavalle raidalle tai tiedostoon, pikaselaustoiminto päättyy.

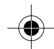
Raita tai tiedosto uudestaan

Nykyistä raitaa toistetaan jatkuvasti.
1. Toista parhaillaan toistettavaa raitaa/ tiedostoa painamalla pitkään painiketta RPT (REPEAT - UUDESTAAN).

Satunnaistoiminto

1. Toista raitoja tai tiedostoja satunnaisjärjestyksessä painamalla pitkään painiketta RDM (RANDOM - SATUNNAIS).

Suomi


Introtoiminto

1. Skannaa raitaa tai tiedostoja painamalla pitkään painiketta INT. Kutakin raitaa tai tiedostoa toistetaan 10 sekuntia.
2. Lopeta skannaus painamalla painiketta uudestaan ja nykyinen raita tai tiedosto toistetaan.

Hyppy yli raidan tai tietostojen (vain CD1327)

1. Hyppää taaksepäin 10 raitaa tai tiedostoa painamalla pitkään painiketta –10.
2. Hyppää eteenpäin 10 raitaa tai tiedostoa painamalla pitkään painiketta +10.

Valitse raita tai tiedosto

1. Paina painiketta SCH A/PS pitkään.
2. Valitse haluttu raita tai tiedosto nupilla VOL (radio) tai painikkeilla (kaukosäädin).
3. Toista valittu raita tai tiedosto painamalla pitkään painiketta ENTER.

Tauotus

Radio:
1. Tauota tai jatka toistoa painamalla lyhyesti painiketta .

Kaukosäädin:
2. Tauota tai jatka toistoa painamalla kaukosäätimessä pitkään painiketta (Tauko).

Tiedostojen valinta

Tiedostohyppy

1. Painamalla painiketta tai lyhyesti voit hypätä seuraavaan tiedostoon eteenpäin tai taaksepäin.

Eteen pikana / Tarkasta

1. Painamalla painiketta tai pitkään voit pikaselata eteen tai taakse tiedostoa. Kun saavutaan seuraavaan tiedostoon, pikaselaustoiminto päättyy.

Tiedosto uudestaan

Nykyistä raitaa toistetaan jatkuvasti.
1. Toista parhaillaan toistettavaa tiedostoa painamalla pitkään painiketta RPT (REPEAT - UUDESTAAN).

Hae: tiedostonimi/nimike

Hae tiedostonimeä tai nimikettä (3 kirjaimella) seuraavalla tavalla.
1. Paina painiketta SCH A/PS kahdesti. Näyttöön tulee viesti ââ.
2. Valitse ensimmäinen kirjain kiertämällä nuppia VOLUME.
3. Syötä ensimmäinen kirjain painamalla nuppia VOLUME.
4. Valitse ensimmäinen kirjain kiertämällä nuppia VOLUME.
5. Syötä toinen kirjain painamalla nuppia VOLUME.
6. Valitse kolmas kirjain kiertämällä nuppia VOLUME.

Etsi tiedostonimi painamalla painiketta BAND/ ENTER.

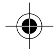
8. Jos useammassa kuin yhdessä nimessä on samat kirjaimet, valitse haluttu nimi tai nimike kiertämällä VOlUME-nuppia.
9. Aloita toisto painamalla pitkään painiketta BAND/ENT.

Hakemistojen juurihaku

1. Paina painiketta SCH A/PS kolme kertaa. Näyttöön tulee viesti ROOT/.
2. Valitse hakemisto kiertämällä VOL-nuppia.
3. Toista ensimmäinen kappale valitusta hakemistosta painamalla painiketta BAND/ ENT.

Toiston keskeytys

1. Tauota toistettavana oleva raita painamalla painiketta “1”/PLAY (PLAY/PAUSE). Taukotilassa näyttö vilkkuu.
2. Jatka raidan toistoa painamalla uudestaan painiketta “1”/PLAY (PLAY/PAUSE).


VIANETSINTÄ

Joskus autoradio ei ehkä näytä toimivan halutulla tavalla. Ennen kuin soitatte huoltoon lukekaa tämä käyttöopas ja tarkistakaa huolellisesti asetusarvot: saatatte havaita, ettei jokin toiminto voi toimia kunnolla sillä arvolla, joka on määritetty.
Jos kuitenkin laite on lähetettävä huoltoon, toimita se aina täydellisenä etupaneelin kanssa (älä yritä avata autoradiota huoltaaksesi sitä itse).

Oire Syy/Korjaus

EI VIRTAA Tarkista:

Radio ei toimi.
- Onko laite asennettu kunnolla kojelautaan (ks. ASENNUS).
- Onko laite kunnolla liitetty (ks. ASENNUS). Laite ei toimi, eikä näyttöön syty valo.
- Sammuta laite.
- Tarkista sulake (ks. ASENNUS).

EI ÄÄNTÄ Tarkista:

Näyttöön syttyy valo, mutta laitteesta ei kuulu ääntä (tai kuuluu vain vihellystä).
- Lisää voimakkuutta: jos kuuntelet radiota, siirry alueelle jossa aseman signaalivoimakkuus on parempi.
- Tarkista antenni ja sen liitäntä (ks. ASENNUS).
- Tarkista, onko asemahaku päättynyt. Tarkista kaiuttimien liitännät (ks. ASENNUS) ja kaiuttimien äänitasapaino (ÄÄNI-ASETUKSET) Kaiuttimista ei tule ääntä (edestä ja takaa). ei radiosta eikä CD:ltä. Bassokaiuttimesta ei tule ääntä, kun ulkoinen lisävahvistin on liitetty. Tarkista ulkoisen vahvistimen asennus:
- Ulkoisen vahvistimen liitäntä LINE OUT -lähdöstä (ks. ASENNUS).

ÄÄNIONGELMIA Tarkista:

Liikennetiedotusten äänenvoimakkuus on liian alhainen.
Säädä liikennetiedotusten äänenvoimakkuusasetus (ks. TA-voimakkuuden esiasetus).

CD-VIRHEET Tarkista:

Laite ei toimi CD-soittimen käytön aikana ja näytössä on viesti CD ERROR.
- Onko CD-levy laitettu oikein CD-soittimeen.
- Sisältääkö soitin ainakin yhden CD-levyn.
- Onko soittimeen oikein laitettu CD-levy likainen, erikoinen tai vioittunut sekä onko soittimen etulevy kunnolla suljettu.